叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳



双语音标
阅读创始人

注音阅
读英语
教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 1607-1699年弗吉尼亚州的农业(agriculture In Virginia, 1607-1699) 000001

2. 1607-1699年弗吉尼亚州的农业(agriculture In Virginia, 1607-1699) 000002

3. 1607-1699年弗吉尼亚州的农业(agriculture In Virginia, 1607-1699) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

1607-1699年弗吉尼亚州的农业(Agriculture in Virginia, 1607-1699) 第1/3页

[[-] [nəʊt] : [ðɪs] ['iːtekst][wɒz; wəz] [prə'djuːst] [frɒm; frəm]['ægrɪkʌltʃə(r)][ɪn][və'dʒɪniə] , - - - [æz; əz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - .
[Transcriber's Note : This eText was produced from Agriculture in Virginia , 1607 - 1699 as published in 1957 .
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从 农业 在 弗吉尼亚州 , - - - 作为 已发布 在 - .

[转录者注：本电子文本根据 1957 年出版的《弗吉尼亚农业，1607-1699》制作而成。

[ɪk'stensɪv] [rɪ'sɜːtʃ] [dɪd] [nɒt] [ʌn'kʌvə(r)] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [juː] . [es] . ['kɒpiraɪt] [ɒn] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] .]
Extensive research did not uncover any evidence that the U . S . copyright on this publication was renewed .]
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那 这 U . S . 版权 在 这 发布 曾是 更新 .]

经过广泛调查，并未发现任何证据表明该出版物的美国版权已续期。

['ægrɪkʌltʃə(r)] [ɪn] [və'dʒɪniə] , - - -
Agriculture in Virginia , 1607 - 1699
农业 在 弗吉尼亚州 , - - -

1607-1699年弗吉尼亚州的农业

[baɪ]
By
经过

经过

['laɪmən] ['kæriə(r)]
Lyman Carrier
莱曼 载体

莱曼运输机

[prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] , ['ferəm] ['dʒuːniə(r)] ['kɒlɪdʒ]
Professor of Agriculture , Ferrum Junior College
教授 的 农业 , 铁 初级 大学

费鲁姆初级学院农学教授

[və'dʒɪniə] 350th [ˌænɪ'vɜːsəri] [ˌselɪ'breɪʃn] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n]
Virginia 350th Anniversary Celebration Corporation
弗吉尼亚州 350th 周年纪念日 庆典 公司

弗吉尼亚州建州350周年庆典公司

['wiljəmzbəːg] , Virginia1957
Williamsburg , Virginia1957
威廉斯堡 , Virginia1957

弗吉尼亚州威廉斯堡，1957年

COPYRIGHT© , - [baɪ]
COPYRIGHT© , 1957 BY
COPYRIGHT© , - 经过

版权所有©，1957

[və'dʒɪniə] 350TH [ˌænɪ'vɜːsəri] [ˌselɪ'breɪʃn]
VIRGINIA 350TH ANNIVERSARY CELEBRATION
弗吉尼亚州 350TH 周年纪念日 庆典

弗吉尼亚州建州350周年庆典

[ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] , ['wiljəmzbəːg] , [və'dʒɪniə]
CORPORATION , WILLIAMSBURG , VIRGINIA
公司 , 威廉斯堡 , 弗吉尼亚州

公司，弗吉尼亚州威廉斯堡

['dʒeɪmztaʊn] 350th [ˌænɪ'vɜːsəri]
Jamestown 350th Anniversary
詹姆斯敦 350th 周年纪念日

詹姆斯敦建城350周年纪念

[hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['bʊklət] ['nʌmbə(r)] -
Historical Booklet Number 14
历史 小册子 数字 -

历史小册子第14号

[[ˌpiː 'dʒiː][wʌn]]
[Pg 1]
[页 1]

[第1页]

['ægrɪkʌltʃə(r)] [ɪn] [və'dʒɪniə] , - - -
Agriculture in Virginia , 1607 - 1699
农业 在 弗吉尼亚州 , - - -

1607-1699年弗吉尼亚州的农业

['veəriəs] [ɪ'vents] [ɪn] [ðə; ði] ['lætə(r)] [j'iəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] [dɪd] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ʃeɪp] [ðə; ði]
Various events in the latter years of the sixteenth century did much to shape the
各种各样的 活动 在 这 后者 年 的 这 第十六 世纪 做过 很多 到 形状 这
['fjuːtʃə(r)] ['destəni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['neɪʃ(ə)n] .
future destiny of the English nation .
未来 命运 的 这 英语 国家 .

十六世纪后期发生的各种事件对英国民族的未来命运产生了重大影响。

[wɪð] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [ɑː'mɑːdə] [ɪn] - ,
With the destruction of the Spanish Armada in 1588 ,
和 这 破坏 的 这 西班牙语 舰队 在 - ,

随着1588年西班牙无敌舰队的覆灭，

['ɪŋglənd] [rəʊz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['maɪnə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [wɜːld] [ə'feəz] [tuː; tə] [wʌn] [ɒv; əv] ['meɪdʒə(r)]
England rose from a minor position in world affairs to one of major
英格兰 玫瑰 从 一个 次要的 位置 在 世界 事务 到 一 的 主要的
[ɪm'pɔːt(ə)ns] .
importance .
重要性 .

英国从世界事务中的次要地位崛起为举足轻重的地位。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['tʃeɪndʒɪz] [wɒz; wəz] [rɪ'flektɪd] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['ætɪtjuːd] [tə'wɔːdz] [treɪd] [ænd; ənd]
One of the first changes was reflected in her attitude towards trade and
一 的 这 第一的 变化 曾是 反映 在 她 态度 向 贸易 和
['kɒmɜːs] .
commerce .
商业 .

最早的变化之一体现在她对贸易和商业的态度上。

['ɪŋglənd] [wɒz; wəz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [pen] [ʌp] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] " [taɪt] ['lɪt(ə)l] [aɪl] ,
England was no longer penned up on her " tight little isle ,
英格兰 曾是 不 更长 撰写 向上 在 她 " 紧的 小的 小岛 ,

英格兰不再被束缚在她那“狭小的岛屿”上，

" [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [ʃɪps] [kʊd; kəd] [seɪl] [ðə; ði] [haɪ] ['siːz] [ɪn] [kəm'pærətɪv] ['seɪfti] .
" and her ships could sail the high seas in comparative safety .
" 和 她 船舶 可以 帆 这 高的 海域 在 比较 安全 .

“而且她的船只可以相对安全地航行于公海。”

[ɪk'spænʃ(ə)n][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['fɒrən] [treɪd] [siːmd] [ðə; ði]['əʊnli]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [æm'bɪʃənz]
Expansion of her foreign trade seemed the only answer to her ambitions
扩张 的 她 外国的 贸易 似乎 这 仅有的 回答 到 她 抱负
,
,
,

拓展对外贸易似乎是实现她抱负的唯一途径。

[bʌt; bət] ['fɒrən] [treɪd] [rɪ'kwaɪəd] [ə; eɪ] [tuː] [wei] [træns'fɜː(r)][ɒv; əv] ['prɒdʌkts] .
but foreign trade required a two way transfer of products .
但 外国的 贸易 必需的 一个 二 方式 转移 的 产品 .

但对外贸易需要产品的双向转移。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [sel] [gʊdz] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [bai] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
In order to sell goods , it was necessary to buy in exchange .
在 命令 到 卖 商品 , 它 曾是 必要的 到 买 在 交换 .

要想出售商品，就必须先进行交换。

[wɜːld] ['kɒmɜːs] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌm] [wel] [s'teɪbəlaɪzd] [ə'mʌŋ] ['frendli] ['neɪʃnz] ['meɪkɪŋ]
World commerce had already become well stabilized among friendly nations making
世界 商业 有 已经 变得 出色地 稳定 之中 友好的 国家 制作
[ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaʊt'saɪd] ['bɪznɪsmen] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ɪn] [ðiːz] [ɪ'stæblɪʃt] [kə'mɪtmənt] .
it difficult for outside businessmen to share in these established commitments .
它 难的 为了 外部 商人 到 分享 在 这些 已确立的 承诺 .

世界贸易在友好国家之间已经相当稳定，使得外国商人很难参与到这些既定的合作中来。

[səʊ] ['ɪŋglənd] [wɒz; wəz] [suːn] [tuː; tə][də'rekt][hɜː(r); hə(r)] [ə'tenʃən] [tə'wɔːd] [ə'merɪkə] .
So England was soon to direct her attentions toward America .
所以 英格兰 曾是 很快 到 直接的 她 注意 朝向 美国 .

因此，英国很快便将注意力转向了美国。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪð] [aɪz] ['fəʊkəst] [ɒn]['fjuːtʃə(r)] [treɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪznɪsmen] [huː] [kəm'pəʊzd]
It was with eyes focused on future trade that the businessmen who composed
它 曾是 和 眼睛 专注 在 未来 贸易 那 这 商人 WHO 由
[ðə; ði] ['lʌndən] ['kʌmpəni] [kən'trɪbjuːtɪd][ðə; ði][hjuːdʒ] [sʌmz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə]['faɪnæns]
the London Company contributed the huge sums that were required to finance
这 伦敦 公司 贡献 这 巨大的 总和 那 是 必需的 到 金融
[ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [æt; ət] ['dʒeɪmztaʊn] ,
the settlement at Jamestown ,
这 沉降 在 詹姆斯敦 ,

正是着眼于未来的贸易，组成伦敦公司的商人们才捐献了巨额资金，用于资助詹姆斯敦的定居点建设。

[və'dʒɪniə] .
Virginia .
弗吉尼亚州 .

弗吉尼亚州。

['ægrɪkʌltʃə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɒv; əv] [praɪm] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
Agriculture was not of prime importance .
农业 曾是 不是 的 主要的 重要性 .

农业并非首要任务。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ['ɪŋglənd] [wɒz; wəz] [self] - [sə'fɪʃ(ə)nt] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [greɪnz]
At that time England was self - sufficient so far as the production of grains
在 那 时间 英格兰 曾是 自己 - 充足的 所以 远的 作为 这 生产 的 谷物
[ænd; ənd] ['laɪvstɒk] [wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] .
and livestock was concerned .
和 家畜 曾是 担心的 .

当时，英国在粮食和牲畜生产方面实现了自给自足。

['ɔːd(ə)n(ə)ri] [fɑːm] ['prɒdʌkts] [wʊd] [nɒt] [peɪ] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] .
Ordinary farm products would not pay the cost of transportation across the ocean .
普通的 农场 产品 会 不是 支付 这 成本 的 运输 穿过 这 海洋 .

普通农产品无法承担跨洋运输的成本。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːlənɪsts] [wʊd] [ɪ'ventʃuəli] [prə'djuːs] [ðeə(r)]
Of course , it was expected that the colonists would eventually produce their
的 课程 , 它 曾是 预期的 那 这 殖民者 会 最终 生产 他们的
[əʊn] [fuːd] [stʌf] ; [haʊ'evə(r)] ,
own food stuffs ; however ,
自己的 食物 东西 ; 然而 ,

当然，人们预期殖民者最终会生产自己的粮食；然而，

[ʌn'tɪl] [ðæt] [steɪdʒ] [ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] [ə'kɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['lʌndən]
until that stage of development occurred it was expected that the London
直到 那 阶段 的 发展 发生 它 曾是 预期的 那 这 伦敦
['kʌmpəni] [wʊd] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒləni] [də'rekt] [frɒm; frəm] ['ɪŋglənd] .
Company would supply the needs of the colony direct from England .
公司 会 供应 这 需求 的 这 殖民地 直接的 从 英格兰 .

在发展到那个阶段之前，人们期望伦敦公司直接从英国向殖民地供应所需物资。

[ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['fɑːrmərz] [ænd; ənd] [tʊk] ['lɪt(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪn]
The men of the first expedition were not farmers and took little interest in
这 男人 的 这 第一的 远征 是 不是 农民 和 采取 小的 兴趣 在
['fɑːmɪŋ] .
farming .
农业 .

第一批探险队员都不是农民，对务农也没什么兴趣。

[ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [keɪm] , ['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ɪn] ['rɪtʃɪz] , [ðæt] [ðeə(r)] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [hæd; həd]
A good many came , hoping to share in riches , that their imagination had
一个 好的 许多 来了 , 希望 到 分享 在 财富 , 那 他们的 想像力 有
[kri'eɪtɪd] .
created .
创建 .

很多人前来，希望分享他们想象力创造的财富。

[fæn'tæstɪk] [teɪlz; 'teɪliːz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'merɪkəz] [hæd; həd] [biːn] [s'ɜːkjʊlˌeɪtɪd] [ɪn] ['jʊərəp] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði]
Fantastic tales about the Americas had been circulated in Europe during the
极好的 故事 关于 这 美洲 有 到过 流通 在 欧洲 期间 这
['sentʃəri] ['fɒləʊɪŋ] [ðeə(r)] [dɪ'skʌvəri] .
century following their discovery .
世纪 下列的 他们的 发现 .

在美洲被发现后的一个世纪里，关于美洲的奇幻故事在欧洲广为流传。

[ðə; ði] [məʊst] [ɔː'θentɪk] [ɒv; əv] [ðiːz] ['fɒrən]
The most authentic of these foreign
这 最多 真正的 的 这些 外国的

这些外国货中最地道的

[[ˌpiː 'dʒiː] [ˌtuː'tuː]]
[Pg 2]
[页 2]

[第2页]

['træv(ə)l] ['dʒɜːrnl] [hæd; həd] [biːn] [trænz'leɪtɪd] ['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [tɜːn]
travel journals had been translated into English and published around the turn
旅行 期刊 有 到过 翻译 进入 英语 和 已发布 大约 这 转动
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] .
of the sixteenth century .
的 这 第十六 世纪 .

旅行日记在十六世纪初被翻译成英文并出版。

[rɪ'pɔ:ts] ['ɔ:lsəʊ][ɒv; əv] [rɪtʃ] ['praɪzɪz] , ['leɪdn] [wɪð] [gəʊld] , ['kæptʃəd] [ɒn][ðə; ði] ['spænɪʃ] [meɪn][baɪ]
Reports also of rich prizes , laden with gold , captured on the Spanish Main by
报告 还 的 富有的 奖品 ， 满载 和 金子 ， 捕获 在 这 西班牙语 主要的 经过
['ɪŋglɪʃ] [ˌpraɪvə'tɪə(r)] ,
English privateers ,
英语 私掠船 ，

另有报道称，英国私掠船在西班牙主海域缴获了大量财物，其中满载黄金。

[hæd; həd] [ɪn'fleɪmd] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [maɪnd] .
had inflamed the English mind .
有 发炎的 这 英语 头脑 .

激起了英国人的愤慨。

[ɪf] [ðə; ði] ['spænjədz] [kʊd; kəd][faɪnd] [sʌtʃ] [vɑ:st] ['treʒəz] [ɪn] [ə'merɪkə] ,
If the Spaniards could find such vast treasures in America ,
如果 这 西班牙人 可以 寻找 这样的 广阔的 宝藏 在 美国 ，

如果西班牙人能在美洲发现如此巨大的宝藏，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [du:; də][ðə; ði] [seɪm] ?
why should not the English do the same ?
为什么 应该 不是 这 英语 做 这 相同的 ？

为什么英国人就不能这样做呢?

[ðen] [tu:] , [æz; əz][ðə; ði][fɜ:st] ['kɒləni] [ɒv; əv][və'dʒɪniə] [leɪ] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - [dɪ'gri:z] [nɔ:θ] -
Then too , as the first colony of Virginia lay between 34 and 41 degrees north -
然后 也 ， 作为 这 第一的 殖民地 的 弗吉尼亚州 躺 之间 - 和 - 学位 北 -
['lætɪtju:d] ,
latitude ,
纬度 ，

此外，由于弗吉尼亚的第一个殖民地位于北纬34度至41度之间，

[ðə; ði] [seɪm] [ə'prɒksɪmətli] [æz; əz] ['ɪtəli] [ænd; ənd] [speɪn] ,
the same approximately as Italy and Spain ,
这 相同的 大约 作为 意大利 和 西班牙 ，

与意大利和西班牙大致相同，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [mʌtʃ] [dɪ'zaɪəd] [wɔ:m] ['weðə(r)] ['prɒdʌkts] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ][ðə; ði]
it was expected that the much desired warm weather products enjoyed by the
它 曾是 预期的 那 这 很多 想要的 温暖的 天气 产品 享受 经过 这
[ˌmedɪtə'reɪniən] ['pi:p(ə)l] ,
Mediterranean people ,
地中海 人们 ，

人们期望地中海地区人民喜爱的温暖气候产品能够……

[sʌtʃ] [æz; əz]['ɒrɪndʒɪz] , ['lemənz] , ['ʃʊgə(r)] , [ænd; ənd][s'paɪsɪz][kʊd; kəd][bi:; bi] [prə'dju:st] ['i:kwəli] [æz; əz]
such as oranges , lemons , sugar , and spices could be produced equally as
这样的 作为 橙子 ， 柠檬 ， 糖 ， 和 香料 可以 是 生产 同样地 作为
[wel] [ɪn] [ə'merɪkə] .
well in America .
出色地 在 美国 .

像橙子、柠檬、糖和香料之类的东西，在美国也能生产得同样好。

['dʒeɪmztaʊn] [ɪ'ventʃuəli] [kən'trɪbju:tɪd] [greɪt] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['benɪfɪts] [tu:; tə][ðə; ði]['mʌðə(r)] ['kʌntri]
Jamestown eventually contributed great financial benefits to the Mother Country
詹姆斯敦 最终 贡献 伟大的 金融的 好处 到 这 母亲 国家
[frɒm; frəm][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ə'kɑ:mplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts] .
from agricultural accomplishments .
从 农业 成就 .

詹姆斯敦凭借农业成就，最终为祖国带来了巨大的经济利益。

[ðiːz] ['benɪfɪts] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪn] - [biː; bi] ['vɪʒuəlaɪzd] .
These benefits could not in 1607 be visualized .
这些 好处 可以 不是 在 - 是 可视化 .

这些好处在1607年是无法想象的。

[tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [vɪ'sɪsɪtjuːdz] [wɪtʃ] [bɪ'set] [ðə; ði] ['kɑːlənɪsts] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] [j'iəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] ,
To understand the vicissitudes which beset the colonists in the early years of the settlement ,
到 理解 这 变迁 哪个 围困 这 殖民者 在 这 早期的 年 的 这 沉降 ,

为了解殖民者在定居初期所经历的种种变迁，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['præktɪsɪz] [ɒv; əv] [bəʊθ] [ðə; ði] [əʊld] [wɜːld] [ænd; ənd] [ðə; ði] [njuː] ,
one should be familiar with the agricultural practices of both the Old World and the New ,
一 应该 是 熟悉的 和 这 农业 实践 的 两个都 这 老的 世界 和 这 新的 ,

人们应该熟悉旧世界和新世界的农业耕作方式。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [baɪ] [kəm'baɪnɪŋ] [ðə; ði] ['fɑːmɪŋ] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] [bəʊθ] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ət'læntɪk] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [njuː] ['ægrɪkʌltʃə(r)] ,
for it was by combining the farming wisdom of both sides of the Atlantic into a new agriculture ,
为了 它 曾是 经过 结合 这 农业 智慧 的 两个都 侧面 的 这 大西洋 进入 一个 新的 农业 ,

因为正是通过将大西洋两岸的农业智慧结合起来，才形成了一种新的农业模式。

[ðæt] [ðə; ði] ['kɒləni] [bɪ'keɪm] ['fɜːmli] [ɪ'stæblɪʃt] .
that the colony became firmly established .
那 这 殖民地 成为 牢牢 已确立的 .

殖民地由此稳固建立起来。

[əʊld] [wɜːld] ['ægrɪkʌltʃə(r)]
Old World Agriculture
老的 世界 农业

旧世界农业

[ˌjʊərə'piːən] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [riːtʃt] [ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [skrʌb] - ['fɒrɪst] ['riːdʒən] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [siː] .
European agriculture reached a high degree of efficiency two thousand years ago in the scrub - forest region around the Mediterranean Sea .
欧洲的 农业 达到 一个 高的 程度 的 效率 二 千 年 前 在 这 擦洗 - 森林 地区 大约 这 地中海 海 .

两千年前，欧洲的农业在地中海周围的灌木林地区达到了很高的效率。

[tuː; tə] [ðə; ði] [griːks] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [ə'ləʊn] [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [baɪ] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
To the Greeks that part of the world alone was considered fit for habitation by human beings .
到 这 希腊人 那 部分 的 这 世界 独自的 曾是 经过考虑的 合身 为了 居住地 经过 人类 生物 .

在希腊人看来，世界上只有那一部分地区才适合人类居住。

['fɑːmɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] ['rəʊmənz] [wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['haɪli] [rɪ'spektəbl] [ænd; ənd] ['ɒnərəb(ə)l] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] .
Farming by the Romans was regarded as a highly respectable and honorable occupation .
农业 经过 这 罗马书 曾是 认为 作为 一个 高度 可敬 和 光荣的 职业 .

罗马人认为务农是一项非常体面和光荣的职业。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)][məʊst] ['lɜːnɪd] ['skɑːlərz] [rəʊt] [bʊks] [ɒn] ['hʌzbəndri] .
Some of their most learned scholars wrote books on husbandry .
一些 的 他们的 最多 学习 学者们 写道 图书 在 畜牧业 .

他们一些最有学识的学者撰写了关于畜牧业的书籍。

[ðə; ði]['rəʊmənz][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es][baɪ][fɑː(r)][ðə; ði][məʊst] [kəm'pliːt] [ænd; ənd][ˌsætɪs'fæktəri]
The Romans have given us by far the most complete and satisfactory
这 罗马书 有 给定 我们 经过 远的 这 最多 完全的 和 令人满意的
[ə'kaʊnts] [ɒv; əv][ðeə(r)]['ægrɪkʌltʃə(r)][ɒv; əv]['eni] ['eɪnʃənt] ['piːp(ə)l] .
accounts of their agriculture of any ancient people .
账户 的 他们的 农业 的 任何 古老的 人们 .

罗马人为我们提供了迄今为止最完整、最令人满意的农业记载，远胜于其他任何古代民族。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] " [rɪ'vaɪv(ə)l][ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] , " [ðiːz] [əʊld]['mɑːstəpiːs, 'mæs-][wɜː(r); wə(r)] [riːdɪs'kʌvəd]
During the " Revival of Learning , " these old masterpieces were rediscovered
期间 这 " 复兴 的 学习 , " 这些 老的 杰作 是 重新发现
,
,
,

在“学术复兴”时期，这些古代杰作被重新发现。

['kɒnstɪtjuːtɪŋ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv] ['jʊərəp] , ['praɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
constituting the principal agricultural literature of Europe , prior to the
构成 这 主要的 农业 文学 的 欧洲 , 事先的 到 这
[ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] .
eighteenth century .
第十八 世纪 .

构成了十八世纪以前欧洲的主要农业文献。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['ɪŋglɪʃ] [bʊks] [ɒn] ['hʌzbəndri] [wɜː(r); wə(r)][mɪə(r)] [træns'leʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]
Most of the early English books on husbandry were mere translations of the
最多 的 这 早期的 英语 图书 在 畜牧业 是 仅仅 翻译 的 这
['rəʊmən] [bʊks] [ɒn] [ðæt] ['sʌbdʒɪkt] ,
Roman books on that subject ,
罗马 图书 在 那 主题 ,

早期英国关于畜牧业的书籍大多只是罗马相关书籍的译本。

[wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] ['ædɪd] .
with a few original observations added .
和 一个 很少 原来的 观察 额外 .

此外，我还加入了一些原创性的观点。

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

['ægrɪkʌltʃə(r)] [ɪn] ['ɪŋglənd]
Agriculture in England
农业 在 英格兰

英国农业

[ðə; ði] ['nɔːðən] [ɔː(r)]['kəʊldə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['sentʃəriz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]
The northern or colder parts of Europe were many centuries behind the
这 北方 或者 更冷 部分 的 欧洲 是 许多 几个世纪 在后面 这
[ˌmedɪtə'reɪniən] ['neɪʃnz] [ɪn][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ə'tʃiːvmənt] .
Mediterranean nations in agricultural achievement .
地中海 国家 在 农业 成就 .

欧洲北部或较寒冷的地区在农业成就上比地中海沿岸国家落后了几个世纪。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ə'merɪkə] ,
At the time of the discovery of America ,
在 这 时间 的 这 发现 的 美国 ，

在发现美洲大陆之时，

['ɪŋglənd] [ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [wɜː(r); wə(r)] [kən'trəʊld] [baɪ][ðə; ði]
England and most of the nations of Europe were controlled by the
英格兰 和 最多 的 这 国家 的 欧洲 是 受控 经过 这
['fjuːd(ə)l] ['sɪstəm] .
feudal system .
封建 系统 .

英国和欧洲大部分国家都实行封建制度。

[ðə; ði]['ærəb(ə)l][lænd][wɒz; wəz] [əʊnd] [ɪn] [lɑːdʒ] [ɪst'eɪts] [ɔː(r)]['mænə(r)][baɪ]['fjuːd(ə)l]['bærənz] ,
The arable land was owned in large estates or manors by feudal barons ,
这 可耕地 土地 曾是 拥有 在 大的 庄园 或者 庄园 经过 封建 男爵们 ，

耕地由封建男爵们以大庄园或领地的形式拥有。

[ðə; ði]['æktʃuəl]['leɪbə(r)][ɒn][ðə; ði][fɑːrmz] ['biːɪŋ] [pə'fɔːmd] [baɪ][sɜːrfs] .
the actual labor on the farms being performed by serfs .
这 实际的 劳动 在 这 农场 存在 执行 经过 农奴 .

农场上实际从事的劳动是由农奴完成的。

[ðiːz] [fɑːm] ['læbɔːərz] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði][lænd][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː]
These farm laborers belonged to the land and were exchanged with it
这些 农场 劳工 属于 到 这 土地 和 是 交换 和 它
[wen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːəl] [ɪ'steɪt] .
when there was a change in ownership of the real estate .
什么时候 那里 曾是 一个 改变 在 所有权 的 这 真实的 财产 .

这些农场工人属于这片土地，当土地所有权发生变更时，他们就和土地进行了交换。

['fɑːmɪŋ] [wɒz; wəz] [lʊkt] [ə'pɒn][æz; əz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ɪg'zɪstəns] , [bʌt; bət][nɒt][æz; əz][ə; eɪ]
Farming was looked upon as necessary to existence , but not as a
农业 曾是 看起来 之上 作为 必要的 到 存在 ， 但 不是 作为 一个
['bɪznəs] ['entəpraɪz] .
business enterprise .
商业 企业 .

人们认为务农是生存的必需品，但并不把它当作一项商业活动。

[sɪns] [treɪd] [ænd; ənd][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n][ɪn] [fɑːm] ['prɒdʌkts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] ['lɪmɪtɪd] ,
Since trade and transportation in farm products were extremely limited ,
自从 贸易 和 运输 在 农场 产品 是 极其 有限的 ，

由于农产品贸易和运输受到极大限制，

[kən'sʌmpʃ(ə)n] [tʊk] [pleɪs] [nɪə(r)][ðə; ði] ['fiːldz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] .
consumption took place near the fields of production .
消耗 采取 地方 靠近 这 字段 的 生产 .

消费活动发生在生产田附近。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɔː(r)][ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['bærən][tuː; tə] [muːv] [hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd] ['retɪnjuː]
It was more economical for a baron to move his family and retinue
它 曾是 更多的 经济 为了 一个 男爵 到 移动 他的 家庭 和 随从
[ɒv; əv] ['sɜːvənts] [tuː; tə] ['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][də'meɪn] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] ['trænspɔːt]
of servants to different parts of his domain than it was to transport
的 仆人 到 不同的 部分 的 他的 领域 比 它 曾是 到 运输
[ðə; ði] [fuːd] [stʌf] [tuː; tə][wʌn] ['sentrəl] [ˌhæbɪ'teɪʃn] .
the food stuffs to one central habitation .
这 食物 东西 到 一 中央 居住地 .

对于男爵来说，将家人和仆从分散到领地的不同地方，比将食物运送到一个中心住所更经济。

[ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv][sɜːrfs] [bɪ'kʌmɪŋ] [lænd]['əʊnə(r)z][wɒz; wəz] [tuː] [rɪ'məʊt] [fɔː(r); fə(r)]
The possibility of serfs becoming land owners was too remote for
这 可能性 的 农奴 成为 土地 所有者 曾是 也 偏僻的 为了
[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
consideration .
考虑 .

农奴成为土地所有者的可能性太渺茫，不值得考虑。

[ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['ɪnfluənsɪz]
Continental Influences
大陆 影响

大陆影响

['fɑːmɪŋ] ['præktɪsɪz] [ɪn] ['ɪŋglənd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [wɜː(r); wə(r)] ['lɑːdʒli] [ædæp'teɪʃnz]
Farming practices in England before the eighteenth century were largely adaptations
农业 实践 在 英格兰 前 这 第十八 世纪 是 很大程度上 适应
[frɒm; frəm]['ʌðə(r)][ˌjʊərə'piːən] ['kʌntriz] .
from other European countries .
从 其他 欧洲的 国家 .

18世纪以前英国的农业耕作方式很大程度上是借鉴了其他欧洲国家的做法。

[ðə; ði]['rəʊmənz] , [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪərə] , [tʊk] [ðeə(r)] ['hʌzbəndri] [tuː; tə]
The Romans , about the beginning of the Christian era , took their husbandry to
这 罗马书 , 关于 这 开始 的 这 基督教 时代 , 采取 他们的 畜牧业 到
[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [aɪlz] .
the British Isles .
这 英国 岛屿 .

大约在基督教纪元初期，罗马人将畜牧业带到了不列颠群岛。

[ðə; ði]['æŋgləʊ] - ['sæksnz][ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] ['sentʃəri] , [brɔːt] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] ['meɪnlənd] [ðeə(r)] [fɑːm]
The Anglo - Saxons in the fifth century , brought in from the mainland their farm
这 盎格鲁 - 撒克逊人 在 这 第五 世纪 , 带来 在 从 这 大陆 他们的 农场
['præktɪsɪz] .
practices .
实践 .

公元五世纪，盎格鲁-撒克逊人从大陆带来了他们的耕作方式。

['laɪkwaɪz] [ðə; ði] ['nɔːrmənz] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['sentʃəri] [brɔːt] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] ['meθədz] [ɒv; əv] ['tɪlɪdʒ]
Likewise the Normans in the eleventh century brought over their methods of tillage
同样地 这 诺曼人 在 这 第十一 世纪 带来 超过 他们的 方法 的 耕作
.
.
.

同样，11世纪的诺曼人也带来了他们的耕作方法。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kləʊz] [prɒk'sɪməti][tuː; tə] [frɑːns] , ['flɑːndəz] [ænd; ənd] ['hɒlənd] ,
Owing to the close proximity to France , Flanders and Holland ,
欠款 到 这 关闭 邻近 到 法国 , 弗兰德斯 和 荷兰 ,

由于与法国、弗兰德斯和荷兰距离很近，

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌɪnə'veʃən] [ɪn] [ðəʊz] ['kʌntriz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [lɒŋ] [ɪn] ['geɪnɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ænd]
agricultural innovations in those countries were not long in gaining attention and
农业 创新 在 那些 国家 是 不是 长的 在 获得 注意力 和
['traɪəl][baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['fɑːrmərz] .
trial by the British farmers .
审判 经过 这 英国 农民 .

这些国家的农业创新很快就引起了英国农民的关注和尝试。

[ðə; ði] [lɒŋ] ['aʊəz] [ɒv; əv] ['sʌnlaɪt] ['djʊərɪŋ] [ʃɔ:t] ['sʌməz] , [wɪð] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [kən'dɪʃ(ə)nz]

The long hours of sunlight during short summers , with the opposite conditions

这 长的 小时 的 阳光 期间 短的 夏天 , 和 这 对面的 状况

[prɪ'veɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [w'ɪntəz] ,

prevailing in the winters ,

盛行 在 这 冬天 ,

夏季短暂，日照时间长，而冬季则相反。

[hæv; həv] ['ɪnfluənst] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][plɑ:nt] ['spi:ʃi:z] [ɪn][ɔ:l] ['nɔ:ðən] [l'ætɪtjˌu:dz] .

have influenced the development of plant species in all northern latitudes .

有 影响 这 发展 的 植物 物种 在 全部 北方 纬度 .

对北半球所有纬度地区的植物物种发展产生了影响。

[sʌtʃ] ['si:zən(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [hæv; həv]['ɔ:lsəʊ] [meɪd] ['nesəsəri] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] [taɪp] [ɒv; əv] ['fɑ:mɪŋ] .

Such seasonal conditions have also made necessary a distinct type of farming .

这样的 季节性 状况 有 还 制成 必要的 一个 清楚的 类型 的 农业 .

这种季节性条件也催生了一种独特的耕作方式。

['meni] [krɒps][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] ['ri:dʒən][du:; də][nɒt] [sə'vaɪv] [ɪn] [nɔ:θ] [ˌjʊərə'pi:ən] ['kʌntriz]

Many crops of the Mediterranean region do not survive in north European countries

许多 农作物 的 这 地中海 地区 做 不是 存活 在 北 欧洲的 国家

.

.

.

地中海地区的许多作物无法在北欧国家生存。

['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['kəʊldə(r)]['ri:dʒənz]['ɔ:lsəʊ]

People in the colder regions also

人们 在 这 更冷 地区 还

寒冷地区的人们也

[[ˌpi: 'dʒi:][fɔ:r]]

[Pg 4]

[页 4]

[第4页]

[rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['daɪət][ðæn; ðən][du:; də] [ðəʊz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:mə(r)] [k'laɪməts] .

require a different diet than do those living in the warmer climates .

要求 一个 不同的 饮食 比 做 那些 活的 在 这 更温暖 气候 .

生活在气候温暖地区的人们需要不同的饮食。

[baɪ][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'ti:nθ] ['sentʃəri] [æn; ən]['ægrɪkʌltʃə(r)] [ə'dæptɪd] [tu:; tə] ['nɔ:ðən] ['jʊərəp] [hæd; həd]

By the seventeenth century an agriculture adapted to northern Europe had

经过 这 第十七 世纪 一个 农业 改编 到 北方 欧洲 有

[kʌm] ['ɪntu:]['dʒen(ə)rəl] ['præktɪs] .

come into general practice .

来 进入 一般的 实践 .

到了十七世纪，适应北欧气候的农业已经普遍普及。

[ðə; ði]['ɪmplɪm(ə)nts] [ju:st] [ɪn] [fɑ:m] [wɜ:k] [wɜ:(r); wə(r)] , [baɪ]['mɒd(ə)n] ['stændədz] ,

The implements used in farm work were , by modern standards ,

这 实施 用过的 在 农场 工作 是 , 经过 现代的 标准 ,

按照现代标准来看，当时农活中使用的工具是：

['veri] [kru:d] [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] ['kʌstəmərəli] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [smɪθ] .

very crude and were customarily made by the local smith .

非常 原油 和 是 习惯上 制成 经过 这 当地的 史密斯 .

非常粗糙，通常由当地铁匠制作。

[ə; eɪ] [fju:] [həʊz] [ænd; ənd] ['mætək] , [saɪðz] , ['ri:pɪŋ] [hʊks] ,

A few hoes and mattocks , scythes , reaping hooks ,

一个 很少 锄头 和 茅草 , 镰刀 , 收割 钩子 ,

几把锄头、锄头、镰刀、收割钩，

[speɪdz] [ænd; ənd] ['wʊdn] [plau] [wɪð] ['aɪən] [pɔɪnts] [ænd; ənd] [ʃer] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [lɪst] .
spades and wooden plows with iron points and shares complete the list .
黑桃 和 木制的 犁 和 铁 积分 和 分享 完全的 这 列表 .

铁锹、带铁尖的木犁和犁铧也位列其中。

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [tuːlz] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [saɪzd] [fɑːm] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [biːn]
The entire supply of tools for an average sized farm could have been
这 全部的 供应 的 工具 为了 一个 平均的 尺寸 农场 可以 有 到过
[hɔːl] [ɪn] [wʌn] [ləʊd] [ɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [tuː] - [wiːld] [kɑːts] .
hauled in one load on one of their two - wheeled carts .
拖拽 在 一 加载 在 一 的 他们的 二 - 带轮子的 购物车 .

一个普通规模农场所需的所有工具，他们的一辆双轮手推车一次就能运走。

[krɒps] [grəʊn]
Crops Grown
农作物 生长

种植的作物

[ðə; ði] [tʃiːf] [greɪnz] [ɒv; əv] ['nɔːðən] ['jʊərəp] [wɜː(r); wə(r)] [wiːt] , [raɪ] , [əʊts] , ['bɑːli] , [ænd; ənd]
The chief grains of northern Europe were wheat , rye , oats , barley , and
这 首席 谷物 的 北方 欧洲 是 小麦 , 黑麦 , 燕麦 , 大麦 , 和
['bʌkwiːt] .
buckwheat .
荞麦 .

北欧的主要谷物有小麦、黑麦、燕麦、大麦和荞麦。

[ðə; ði] ['kɒmən] [græs] , ['kləʊvə(r)] [ænd; ənd] ['tɜːnɪps] , [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɒrɪdʒ] .
The common grasses , clover and turnips , were raised for forage .
这 常见的 草 , 三叶草 和 萝卜 , 是 提高 为了 饲料 .

常见的牧草、三叶草和芜菁被种植用作饲料。

[,aɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['nəʊtɪd] [ðæt] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [krɒps] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːd] - [kɑːst] ['siːdɪd] ,
It should be noted that all of these crops were broad - cast seeded ,
它 应该 是 著名的 那 全部 的 这些 农作物 是 广阔 - 投掷 播种 ,

需要注意的是，所有这些作物都是采用撒播方式种植的。

[nʌn] [rɪ'kwaɪəd] [rəʊ] ['plɑːntɪŋ] [ɔː(r)] [,intə'tilidʒ] .
none required row planting or intertillage .
没有任何 必需的 排 种植 或者 间耕 .

均无需行播或间耕。

[ə; eɪ] [fjuː] [ə'merɪkən] ['prɒdʌkts] [hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] ['praɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði]
A few American products had been brought to England prior to the
一个 很少 美国人 产品 有 到过 带来 到 英格兰 事先的 到 这
['set(ə)lmənt] [æt; ət] ['dʒeɪmztaʊn] .
settlement at Jamestown .
沉降 在 詹姆斯敦 .

在詹姆斯敦殖民地建立之前，一些美国产品就已经被带到了英国。

[ðeɪ] [ə'pærəntli] [keɪm] [baɪ] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['eɪʒə; 'eɪʃə] .
They apparently came by the way of Asia .
他们 显然 来了 经过 这 方式 的 亚洲 .

他们显然是从亚洲来的。

[meɪz] [wɒz; wəz] [fɜːst] [kɔːld] ['tɜːki] [wiːt] .
Maize was first called Turkey wheat .
玉米 曾是 第一的 称为 火鸡 小麦 .

玉米最初被称为土耳其小麦。

[ðə; ði] [greɪt] [ə'merɪkən] [bɜːd] [wɒz; wəz] [nemd] ['tɜːki] .
The great American bird was named Turkey .
这 伟大的 美国人 鸟 曾是 命名 火鸡 .

这种伟大的美洲鸟类被命名为火鸡。

['tɒməs] ['tʌsə] [ɪn] - [ɪn][hɪz; ɪz] " [faɪv] ['hʌndrəd] [pwæŋt] [ɒv; əv] [gʊd] - " [i'nju:məreit]
Thomas Tusser in 1573 in his " Five Hundred Pointes of Good Husbandrie " enumerates
托马斯 图瑟 在 - 在 他的 " 五 百 尖角 的 好的 - " 枚举
[ðə; ði] [mi:ts] ['su:təb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['krɪsməs] ['dɪnə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [vɜ:s] :
the meats suitable for a Christmas dinner with the following verse :
这 肉类 合适的 为了 一个 圣诞节 晚餐 和 这 下列的 诗 :

托马斯·图瑟于 1573 年在其著作《五百条良好农艺要点》中列举了适合圣诞晚餐的肉类，并附有如下诗句：

" [bi:f] , ['mʌtn] [ænd; ənd] [pɔ:k] .
" Beef , mutton and pork .
" 牛肉 , 羊肉 和 猪肉 .

牛肉、羊肉和猪肉。

[ʃred] [paɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [best]
Shred pies of the best
撕碎 馅饼 的 这 最好的

把最好的馅饼撕碎

[pɪg] , [vi:l] , [gu:s] [ænd; ənd]['keɪpɒn; 'keɪpən]
Pig , veal , goose and capon
猪 , 小牛肉 , 鹅 和 阉鸡

猪、小牛肉、鹅和阉鸡

[ænd; ənd] ['tɜ:ki] [wel] [drest] .
And Turkey well drest .
和 火鸡 出色地 睡衣 .

土耳其人也过得很好。

" [nəʊ] ['ɜ:lɪə(r)] ['menʃ(ə)n][ɒv; əv] ['eniθɪŋ] ['strɪktli] [ə'merɪkən] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][hæz; həz]
" No earlier mention of anything strictly American in English literature has
" 不 早些时候 提到 的 任何事物 严格 美国人 在 英语 文学 有
[kʌm] [tu:; tə] [lait] .
come to light .
来 到 光 .

“此前从未发现任何关于英国文学中严格意义上的美国事物的记载。”

['ɪndiən] ['ægrɪkʌltʃə(r)]
Indian Agriculture
印度 农业

印度农业

[let] [ˌju: 'es] [tɜ:n] [naʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['fɑ:mɪŋ] [ə'kɑ:mplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts]
Let us turn now and take a look at the farming accomplishments
让 我们 转动 现在 和 拿 一个 看 在 这 农业 成就
[ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiənz] .
of the American Indians .
的 这 美国人 印度人 .

现在让我们来看看美洲印第安人在农业方面取得的成就。

[ðə; ði][ɒft] [rɪ'pi:tɪd] ['steɪtmənt] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [lɪvd; 'laɪvd] ['meɪnli] [baɪ] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ]
The oft repeated statement that the Indians lived mainly by hunting and fishing
这 经常 重复 陈述 那 这 印度人 居住地 主要 经过 打猎 和 钓鱼
[səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [pə'teɪnz] [tu:; tə][ðə; ði][və'dʒɪniə] [traɪbz] [ɪz][fɑ:(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [tru:θ] .
so far as it pertains to the Virginia tribes is far from the truth .
所以 远的 作为 它 相关 到 这 弗吉尼亚州 部落 是 远的 从 这 真相 .

人们经常说，就弗吉尼亚部落而言，印第安人主要以狩猎和捕鱼为生，这种说法与事实相去甚远。

[ðə; ði]['bɪtə(r)] ['strʌglz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [waɪt] [men][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪndiənz]
The bitter struggles between the white men and the Indians
这 苦的 斗争 之间 这 白色的 男人 和 这 印度人

白人与印第安人之间的残酷斗争

[第5页]

['djʊərɪŋ][ðə; ði][kə'ləʊniəl]['pɪəriəd] [kri'eɪtɪd] [ˌæni'mɔsəti] [ænd; ənd]['predʒədɪsɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv]
during the colonial period created animosities and prejudices which have
期间 这 殖民 时期 创建 敌意 和 偏见 哪个 有
[ˌəuvə'ʃædəu] [ðə; ði] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [ðə; ði] [red] [men] [hæv; həv] [meɪd] [tuː; tə] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
overshadowed the beneficial contributions the red men have made to civilization .
黯然失色 这 有利 贡献 这 红色的 男人 有 制成 到 文明 .

殖民时期造成的敌意和偏见掩盖了红种人对文明做出的有益贡献。

[æz; əz][plɑːnt] ['briːdəz] , [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiənz] [ræŋk] [wɪð] [ðə; ði][məʊst]['skɪlf(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
As plant breeders , the American Indians rank with the most skillful of the world .
作为 植物 育种者 , 这 美国人 印度人 秩 和 这 最多 熟练 的 这 世界 .

作为植物育种者，美洲印第安人是世界上最技艺精湛的育种者之一。

[teɪk] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [meɪz] [ɔː(r)]['ɪndiən] [kɔːn] .
Take for instance , maize or Indian corn .
拿 为了 实例 , 玉米 或者 印度 玉米 .

以玉米或印度玉米为例。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ['kləʊsli] ['kɒmpərəb(ə)l][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [nəʊn] [tuː; tə] ['bɒtənɪst] .
There is nothing closely comparable to it known to botanists .
那里 是 没有什么 密切 可比 到 它 已知 到 植物学家 .

植物学家所知的物种中，没有与它非常相似的。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [də'mestɪkeɪtɪd] [səʊ] [lɒŋ] [ðæt] [ɪts][waɪld]['prəʊtətaɪp][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
It has been domesticated so long that its wild prototype is unknown .
它 有 到过 家养的 所以 长的 那 它是 荒野 原型 是 未知 .

它被驯化的时间太长了，以至于它的野生原型已经无从知晓。

[meɪz] , [naʊ] , [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪg'zɪst] ['eniweə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][mæn] .
Maize , now , could not exist anywhere in the world without the aid of man .
玉米 , 现在 , 可以 不是 存在 任何地方 在 这 世界 没有 这 援助 的 男人 .

如今，如果没有人类的帮助，玉米在世界任何地方都不可能存在。

[ðə; ði]['ɪndiənz] [hæd; həd][ɔːl][ðə; ði] [və'raɪətiz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [nəʊn] , [sʌtʃ] [æz; əz] [dent] ,
The Indians had all the varieties that are now known , such as dent ,
这 印度人 有 全部 这 品种 那 是 现在 已知 , 这样的 作为 凹痕 ,

印第安人拥有现在已知的所有品种，例如齿状牙龈 ...

[flɪnt] , [swiːt] , ['ɜːli] , [leɪt] , [pɒp] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['speʃ(ə)l][sɔːrts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] [grəʊn] .
flint , sweet , early , late , pop , and other special sorts which are no longer grown .
燧石 , 甜的 , 早期的 , 晚的 , 流行音乐 , 和 其他 特别的 排序 哪个 是 不 更长 生长 .

燧石、甜、早熟、晚熟、爆米花以及其他不再种植的特殊品种。

[ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'veləpt] [və'raɪətiz] [ðæt] [mə'tʃʊəd] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [frɒm; frəm][ðə; ði]['trɒpɪks][tuː; tə] [ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['lɒrəns] ['rɪvə(r)][ɪn]['kænədə] .
They had developed varieties that matured all the way from the tropics to the St . Lawrence River in Canada .
他们 有 发达 品种 那 成熟的 全部 这 方式 从 这 热带 到 这 英石 . 劳伦斯 河 在 加拿大 .

他们培育出的品种，从热带地区一直到加拿大的圣劳伦斯河都能生长成熟。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] ['ɔːlsəʊ] ['præktɪst] [ə; eɪ] [mɪkst] ['kʌltʃə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz] [kɔːn] , [biːnz] ,

The Indians also practiced a mixed culture such as corn , beans ,

这 印度人 还 练习 一个 混合 文化 这样的 作为 玉米 ， 豆子 ，

印第安人也实行混合种植制度，例如种植玉米、豆类等。

[ænd; ənd] ['skwɒʃɪz] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [hɪl] ;

and squashes all in the same hill ;

和 南瓜 全部 在 这 相同的 爬坡道 ;

把所有南瓜都挤到同一座山上；

[ðeɪ] [hæd; həd] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [biːnz] ([fə'siːələs] ['dʒiːnəs]) :

[ðə; ði] [waɪt] ,

they had created a large number of varieties of beans (Phaseolus genus) : the white ,

他们 有 创建 一个 大的 数字 的 品种 的 豆子 (菜豆 属) : 这 白色的 ，

他们培育出了大量的豆类品种（菜豆属）：白豆、

[red] , [blæk] , [ænd; ənd] ['spɒtɪd] [sɔːrts] [naʊ] [səʊ] ['kɒmənli] [grəʊn] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] .

red , black , and spotted sorts now so commonly grown , and many others .

红色的 ， 黑色的 ， 和 斑 排序 现在 所以 通常 生长 ， 和 许多 其他的 .

红色、黑色、斑点等品种现在很常见，还有许多其他品种。

['ɪndiən] ['tɪlɪdʒ]

Indian Tillage

印度 耕作

印度耕作

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [klɪə(r)] ['fiːldz] , [ɒv; əv] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['eɪkəz] [ɪn] [ɪk'stent] ,

The Indians were able to clear fields , of several hundred acres in extent ,

这 印度人 是 有能力的 到 清除 字段 ， 的 一些 百 英亩 在 程度 ，

印第安人能够开垦出数百英亩的田地，

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] ['met(ə)l] [tuːlz] , ['juːzɪŋ] ['faɪə(r)] [æz; əz] [ðeə(r)] [tʃiːf] ['eɪdʒənt] .

without the aid of metal tools , using fire as their chief agent .

没有 这 援助 的 金属 工具 ， 使用 火 作为 他们的 首席 代理人 .

不借助金属工具，以火为主要工具。

[triːz] , [tuː] [lɑːdʒ] [tuː; tə] [biː; bi] [kʌt] [wɪð] [ðeə(r)] [stəʊn] ['hætʃɪt] ,

Trees , too large to be cut with their stone hatchets ,

树木 ， 也 大的 到 是 切 和 他们的 石头 斧头 ，

这些树木太大了，他们的石斧砍不动。

[wɜː(r); wə(r)] [kɪld] ['aɪðə(r)] [baɪ] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] [ɔː(r)] [baɪ] ['gɜːrdl] [ðə; ði] [bɑːk] .

were killed either by building a fire at the base or by girdling the bark .

是 被杀 任何一个 经过 建筑 一个 火 在 这 根据 或者 经过 环状 这 吠 .

它们要么在树干底部生火，要么被树皮环剥而死。

[ðə; ði] [triːz] [ɪn] ['daɪɪŋ] ['fɜːnɪʃt] ['faɪə(r)] [wʊd] [fɔː(r); fə(r)] [də'mestɪk] [juːz] .

The trees in dying furnished fire wood for domestic use .

这 树木 在 垂死 提供 火 木头 为了 国内的 使用 .

枯死的树木为家庭提供了柴火。

['plɑːntɪŋ] [bɪ'gæn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ded] [triːz] [weər'evə(r)] [ɪ'nʌf] [luːs] [dɜːt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [skreɪpt]

[tə'geðə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [hɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['siːdɪŋ] .

Planting began among the dead trees wherever enough loose dirt could be scraped together to make a hill for seeding .

种植 开始 之中 这 死的 树木 无论 足够的 松动的 污垢 可以 是 刮擦 一起 到 制作 一个 爬坡道 为了 播种 .

播种工作从枯树丛中开始，只要能铲起足够的松软泥土堆成小山，就可以进行播种。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][taɪm][ðə; ði]['fiːldz] [bɪ'keɪm] [ɪn'taɪəli] [friː] [frɒm; frəm]['fɒrɪst] [grəʊθ] .
In the course of time the fields became entirely free from forest growth .
在 这 课程 的 时间 这 字段 成为 完全 自由的 从 森林 生长 .

随着时间的推移，田野里完全没有了森林的生长。

[ðiːz] ['fiːldz] [wɜː(r); wə(r)] [krɒpt] [ɪn][məʊst][keɪsɪz][ʌn'tɪl][ðeə(r)] [fə'tɪləti] [wɒz; wəz] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd]
These fields were cropped in most cases until their fertility was exhausted and
这些 字段 是 裁剪 在 最多 案例 直到 他们的 生育力 曾是 筋疲力尽的 和
[ðen] [ə'bændənd] .
then abandoned .
然后 弃 .

这些田地大多被耕种到土壤肥力耗尽后便被弃耕。

[ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)][ə'veɪləb(ə)l] ['fɜːtaɪl] [lænd][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] ,
If there was no more available fertile land in the vicinity ,
如果 那里 曾是 不 更多的 可用的 沃 土地 在 这 附近 ,

如果附近没有更多可耕种的土地，

[ðə; ði][traɪb] [muːvd] [tuː; tə][ə; eɪ] [njuː] [ləʊ'keɪʃn] .
the tribe moved to a new location .
这 部落 已搬 到 一个 新的 地点 .

部落迁徙到了新的地点。

[ðə; ði] ['ɜːli] [waɪt] ['setləz] [ɒn][ðə; ði][ət'læntɪk] [kəʊst] [faʊnd] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [ə'bændənd]
The early white settlers on the Atlantic Coast found many of these abandoned
这 早期的 白色的 定居者 在 这 大西洋 海岸 成立 许多 的 这些 弃
[kl'iəɹɪŋz] .
clearings .
空地 .

早期定居大西洋沿岸的白人发现了许多这样的废弃空地。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌʌnprə'dʌktɪvnəs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] " ['pɔɪz(ə)nd] ['fiːldz] .
Because of their unproductiveness they were called " poisoned fields .
因为 的 他们的 生产力低下 他们 是 称为 " 中毒 字段 .

由于这些土地贫瘠，所以被称为“毒田”。

" [ðə; ði]['ɪndiənz] [hæd; həd]['əʊnli][ðə; ði]['kruːdɪst] [sɔːrts][ɒv; əv] ['fɑːmɪŋ] [tuːlz] .
" The Indians had only the crudest sorts of farming tools .
" 这 印度人 有 仅有的 这 最粗略 排序 的 农业 工具 .

“印第安人只有最原始的农具。”

[nɪə(r)][ðə; ði] [kəʊst] , [siː] [ʃelz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][məʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['ɪmplɪm(ə)nts] [ðeɪ]
Near the coast , sea shells were the most efficient implements they
靠近 这 海岸 , 海 贝壳 是 这 最多 高效的 实施 他们

在沿海地区，贝壳是它们最有效的工具。

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]
[Pg 6]
[页 6]

[第6页]

[pə'zest] .
possessed .
拥有 .

拥有。

[ðə; ði] [freʃ] - ['wɔːtə(r)][klæm] - [ʃelz] [keɪm] [nekst][ɪn] ['juːsflnəs] .
The fresh - water clam - shells came next in usefulness .
这 新鲜的 - 水 蛤 - 贝壳 来了 下一个 在 用处 .

淡水蛤蜊壳的用途次之。

[weə(r)] [ðiːz] ['nætʃ(ə)rəl] [skɹ'eɪpəz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'veɪləb(ə)l] , ['pɔɪntɪd] [stɪks] , [ænd; ənd] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [flæt] [rɒk] [sɜːvd] [ðə; ði] ['pɜːpəs] .
Where these natural scrapers were not available , pointed sticks , and pieces of flat rock served the purpose .
在哪里 这些 自然的 刮刀 是 不是 可用的 ， 尖 棍子 ， 和 件 的 平坦的 岩石 服务 这 目的 .

如果没有这些天然的刮削工具，尖头的木棍和扁平的石头就可以起到作用。

[wʌn] ['raɪtə(r)] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪz] ['ɪndiənz] - ['meθəd] [ɒv; əv] ['fɑːmɪŋ] [sez] :
One writer describing the Illinois Indians ' method of farming says :
一 作家 描述 这 伊利诺伊州 印度人 - 方法 的 农业 说道 :

一位作家在描述伊利诺伊印第安人的耕作方式时写道：

[ðɪs] ['tɪlɪdʒ] [kən'sɪsts] [ɪn] ['breɪkɪŋ] [ʌp] [dʒʌst] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['wʊdn] ['ɪnstrəmənt] ,
This tillage consists in breaking up just the surface of the earth with a sort of wooden instrument ,
这 耕作 由 在 打破 向上 只是 这 表面 的 这 地球 和 一个 种类 的 木制的 乐器 ，

这种耕作方式是用一种木制工具只翻松土壤表面。

[laɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['pɪkæks] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪk] [baɪ] ['splɪtɪŋ] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [θɪk] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] ,
like a little pickaxe , which they make by splitting the end of a thick piece of wood ,
喜欢 一个 小的 镐 ， 哪个 他们 制作 经过 分裂 这 结尾 的 一个 厚的 片 的 木头 ，

就像一把小镐，他们用劈开一块厚木头的末端做成这种工具。

[ðæt] [sɜːrvz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['hænd(ə)l] , [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [piːs] [ɒv; əv] [wʊd] ,
that serves for a handle , and putting another piece of wood ,
那 服务 为了 一个 处理 ， 和 推杆 其他 片 的 木头 ，

用作把手，再放上另一块木头，

[ʃɑːp] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] [wʌn] [end] ['ɪntuː] [ðə; ði] [slɪt] .
sharp pointed at one end into the slit .
锋利的 尖 在 一 结尾 进入 这 缝隙 .

一端尖锐，可插入缝隙中。

[ðɪs] ['ɪnstrəmənt] [sɜːrvz] [ðem; ðəm] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [həʊ] [ɔː(r)] [speɪd] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [nəʊ] ['aɪən] [tuːlz] .
This instrument serves them instead of a hoe or spade , for they have no iron tools .
这 乐器 服务 他们 反而 的 一个 锄 或者 铲 ， 为了 他们 有 不 铁 工具 .

他们没有铁制工具，所以可以用这种工具代替锄头或铁锹。

['ɪndiən] ['vɜːrsəs] . [əʊld] [wɜːld] ['kʌltʃə(r)]
Indian vs . Old World Culture
印度 对比 . 老的 世界 文化

印度文化与旧世界文化

[ə'tenʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [kɔːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːld] [krɒps] [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,
Attention has been called to the fact that all of the field crops of Great Britain ,
注意力 有 到过 称为 到 这 事实 那 全部 的 这 场地 农作物 的 伟大的 英国 ，

有人指出，英国所有的大田作物，

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['setlmənts] [ɪn][ə'merɪkə] , [wɜː(r); wə(r)] [brɔːd] - [kɑːst] ['siːdɪd] .
at the time of the English settlements in America , were broad - cast seeded .
在 这 时间 的 这 英语 定居点 在 美国 ， 是 广阔 - 投掷 播种 .

在英国人定居美洲时期，种子被广泛播撒。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [hæd; həd] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ][fɑː(r)] ['dɪfrənt] ['kʌltʃərəl] ['triːtmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][krɒps] .
The Indians had developed a far different cultural treatment for their crops .
这 印度人 有 发达 一个 远的 不同的 文化 治疗 为了 他们的 农作物 .

印第安人对他们的作物发展出了截然不同的栽培方式。

[ɪn][ðeə(r)][məʊst] ['kɒmən] ['meθəd] , [ðæt] [ɒv; əv] [hɪl] ['plɑːntɪŋ] ,
In their most common method , that of hill planting ,
在 他们的 最多 常见的 方法 ， 那 的 爬坡道 种植 ，

他们最常用的方法是堆垛种植，

[ðə; ði] [sɔɪl] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪntə'viːnɪŋ] ['speɪsɪz] [wɒz; wəz] [nɒt] ['brəʊkən] .
the soil in the intervening spaces was not broken .
这 土壤 在 这 介入 空间 曾是 不是 破碎的 .

缝隙间的土壤没有破损。

[ðə; ði] [hɪlz] , [tuː] [tuː; tə][fɔː(r)] [fiːt] [ə'pɑːt] , [wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [ɔː(r)][mɔː(r)] ['ɪntʃɪz] [ɪn] [daɪ'æmɪtə(r)] .
The hills , two to four feet apart , were from 12 to 20 or more inches in diameter .
这 丘陵 ， 二 到 四 脚 除 ， 是 从 - 到 - 或者 更多的 英寸 在 直径 .

这些小山丘相距两到四英尺，直径从 12 英寸到 20 英寸甚至更大。

[ðə; ði] [sɔɪl] [ɪn] [ðiːz] [hɪlz] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [stɜːd] [ɔː(r)] ['luːs(ə)nd] .
The soil in these hills was all that was stirred or loosened .
这 土壤 在 这些 丘陵 曾是 全部 那 曾是 搅拌 或者 松动 .

这些山丘上的土壤是唯一被翻动或松动的东西。

[ɔːl] [wiːdz] , [bəʊθ][ɪn][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪntərvlz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [wɜː(r); wə(r)] [kept] [kʌt] [ɔː(r)] ['pʊld] [aʊt] .
All weeds , both in the hills and the intervals between them , were kept cut or pulled out .
全部 杂草 ， 两个都 在 这 丘陵 和 这 间隔 之间 他们 ， 是 保留 切 或者 拉 出去 .

山坡上和山坡间的杂草都被割除或拔除。

[fɔː(r)] [tuː; tə][sɪks] [greɪnz] [ɒv; əv] [meɪz] [ænd; ənd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [biːnz] [wɜː(r); wə(r)] ['siːdɪd] [ɪn] [iːtʃ] [hɪl] ,
Four to six grains of maize and two or three beans were seeded in each hill ,
四 到 六 谷物 的 玉米 和 二 或者 三 豆子 是 播种 在 每个 爬坡道 ，

每穴播种四到六粒玉米和两到三粒豆子。

['seprətli] [speɪst] .
separately spaced .
分别地 间隔 .

分别间隔。

['skwɒʃɪz] [ænd; ənd] [p'ʌmpkɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['siːdɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːn] [ænd; ənd] [biːnz] .
Squashes and pumpkins were sometimes seeded with the corn and beans .
南瓜 和 南瓜 是 有时 播种 和 这 玉米 和 豆子 .

有时人们会将南瓜和西葫芦与玉米和豆类一起播种。

[ðɪs] [mɪkst] ['siːdɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ju'niːk] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .
This mixed seeding is a unique feature of American agriculture .
这 混合 播种 是 一个 独特的 特征 的 美国人 农业 .

这种混合播种是美国农业的一个独特特点。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːtʃənət] [ɪn] [nɒt] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [kən'tend] [wɪð] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wiːdz]
The Indians were fortunate in not having to contend with many of the weeds
这 印度人 是 幸运 在 不是 拥有 到 抗衡 和 许多 的 这 杂草
,
,
,

印第安人很幸运，不必与许多杂草作斗争。

['ɪnsekts] [ænd; ənd] [plɑːnt] - [dɪ'ziːzɪz] [wɪtʃ] [naʊ] [pleɪg] ['fɑːrmərz] [ænd; ənd] ['gɑːdnəz] .
insects and plant - diseases which now plague farmers and gardeners .
昆虫 和 植物 - 疾病 哪个 现在 瘟疫 农民 和 园丁 .

如今困扰农民和园丁的昆虫和植物病害。

['præktɪkli] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [pests] , [sʌm; səm] [ɒv; əv] [kwaɪt] ['riːs(ə)nt] [deɪt] ,
Practically all of these pests , some of quite recent date ,
几乎 全部 的 这些 害虫 , 一些 的 相当 最近的 日期 ,

实际上所有这些害虫，其中一些出现的时间相当近，

[ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [əʊld] [wɜːld] ['ɒrɪdʒɪn] [ænd; ənd] [hæv; həv] [biːn] [ˌɪntrə'djuːst] [baɪ] [waɪt] [men] , ['ɪntuː]
are of Old World origin and have been introduced by white men , into
是 的 老的 世界 起源 和 有 到过 介绍 经过 白色的 男人 , 进入
[ə'merɪkə] .
America .
美国 .

它们起源于旧世界，是由白人引入美洲的。

[bɝdz] [ænd; ənd] [smɔːl] ['ænɪmlz] [geɪv] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [mɔː(r)] [kən'sɜːn] [ðæn; ðən] [ɔːl] [ðeə(r)] ['ʌðə(r)] [pests]
Birds and small animals gave the Indians more concern than all their other pests
鸟类 和 小的 动物 给予 这 印度人 更多的 忧虑 比 全部 他们的 其他 害虫
[kəm'baɪnd] .
combined .
合并 .

鸟类和小动物比所有其他害虫加起来都更让印第安人担忧。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['kʌstəməri] [tuː; tə] [bɪld] [ɪn] [ðeə(r)] ['gaːdnz] [smɔːl] [wɒtʃ] - ['haʊzɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
It was customary to build in their gardens small watch - houses in which the
它 曾是 习惯 到 建造 在 他们的 花园 小的 手表 - 房屋 在 哪个 这
[jʌŋ] [fəʊks] [tʊk] [tɜːnz] [ɪn] ['steɪˌɪŋ] [tuː; tə] [skeə(r)] [ə'weɪ] [krəʊz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['trʌb(ə)lsəm] [bɝdz] .
young folks took turns in staying to scare away crows and other troublesome birds .
年轻的 各位 采取 转弯 在 入住 到 吓 离开 乌鸦 和 其他 麻烦的 鸟类 .

过去人们习惯在自家花园里建造小型瞭望屋，让年轻人轮流值守，吓走乌鸦和其他烦人的鸟类。

[ðə; ði] [seɪm] [hɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [jɪə(r)] ['ɑːftə(r)] [jɪə(r)] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ɪn] [taɪm]
The same hills were used year after year and became in time
这 相同的 丘陵 是 用过的 年 后 年 和 成为 在 时间

同样的丘陵年复一年地被使用，随着时间的推移，它们逐渐变得……

[[ˌpiː 'dʒiː] ['sɛvən]]
[Pg 7]
[页 7]

[第7页]

[kwaɪt] ['saɪzəb(ə)l] [maʊndz] , [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [pə'sistid] , [ɪn] [sʌm; səm] [ləu'kælitiz] , [ʌn'tɪl]
quite sizable mounds , remains of which have persisted , in some localities , until
相当 相当大的 土堆 , 遗迹 的 哪个 有 持续 , 在 一些 地方 , 直到
['mɒd(ə)n] [taɪmz] .
modern times .
现代的 时代 .

规模相当大的土墩，其遗迹在某些地方一直延续到近代。

[ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'westən] [pɑːts][ɒv; əv] ['mɪʃɪgən] , [ðə; ði] ['ɜːli] ['setləz] [faʊnd] [lɑːdʒ] [trækts][ɒv; əv]
In the southwestern parts of Michigan , the early settlers found large tracts of
在 这 西南 部分 的 密歇根州 , 这 早期的 定居者 成立 大的 小册子 的
[rɪdʒd] [lænd] ,
ridged land ,
脊状的 土地 ,

在密歇根州西南部，早期定居者发现了大片丘陵地带。

['evɪdəntli] ['relɪks][ɒv; əv] ['ɪndiən] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .
evidently relics of Indian agriculture .
显然 遗物 的 印度 农业 .

显然是印度农业的遗迹。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [θɔːt] [ðæt] [ðiːz] ['eəriəz][wɜː(r); wə(r)] [kɔːn] ['fiːldz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['siːdɪŋ] [wɒz; wəz]
It is now thought that these areas were corn fields in which the seeding was
它 是 现在 想法 那 这些 区域 是 玉米 字段 在 哪个 这 播种 曾是
[meɪd] [ɪn] [kən'tɪnjuəs] [rəʊz] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [hɪlz] .
made in continuous rows instead of hills .
制成 在 连续的 行 反而 的 丘陵 .

现在人们认为这些地区是玉米田，播种方式是连续的行播，而不是成垄播种。

[ə; eɪ] [frentʃ] ['ɑːtɪst] [ɪn] ['flɒrɪdə] [ɪn] - ['pɪktʃəd] [ðə; ði] ['ɪndiənz] ['siːdɪŋ] [ðeə(r)] [krɒps] [ɪn] [rəʊz] .
A French artist in Florida in 1564 pictured the Indians seeding their crops in rows .
一个 法语 艺术家 在 佛罗里达 在 - 如图所示 这 印度人 播种 他们的 农作物 在 行 .

1564 年，一位在佛罗里达的法国艺术家描绘了印第安人成排播种庄稼的场景。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ɒv; əv]['feɪljə(r)][ɪn][ðeə(r)] [ə'tempts] [tuː; tə] [grəʊ] [ə'merɪkən] [krɒps] ,
After a few years of failure in their attempts to grow American crops ,
后 一个 很少 年 的 失败 在 他们的 尝试 到 生长 美国人 农作物 ,

在尝试种植美国农作物几年失败后，

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɑːlənɪsts] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['meθəd] [ɒv; əv] ['siːdɪŋ] , [bʌt; bət] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]
the English colonists adopted the Indian method of seeding , but usually
这 英语 殖民者 已采用 这 印度 方法 的 播种 , 但 通常
[nɪ'glektɪd] [ðə; ði] ['wiːdɪŋ] ,
neglected the weeding ,
被忽视的 这 除草 ,

英国殖民者采用了印第安人的播种方法，但通常忽略了除草。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][səb'dʒektɪd][tuː; tə]['rɪdɪkjuːl][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['ʃɪftlɛsnɛs] [baɪ][ðə; ði] ['peɪnzteɪkɪŋ]
and were subjected to ridicule for their shiftlessness by the painstaking
和 是 受 到 嘲笑 为了 他们的 懒散 经过 这 费尽心力
[skwɔː] .
squaws .
印第安女人 .

他们游手好闲，遭到勤劳的印第安妇女的嘲笑。

[ɪn]['juːzɪŋ] [wɜːk] - ['ænɪmlz] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [kɔːn] ,
In using work - animals for cultivating corn ,
在 使用 工作 - 动物 为了 耕作 玉米 ,

利用役畜种植玉米，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ˌædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [wiːdz] [baɪ] ['stɜːrɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn]
it was found advantageous to destroy the weeds by stirring the ground in
它 曾是 成立 有利 到 破坏 这 杂草 经过 搅拌 这 地面 在
[ðə; ði] [ˌɪntə'viːnɪŋ] ['speɪsɪz] .
the intervening spaces .
这 介入 空间 .

人们发现，通过翻动空隙处的土壤来清除杂草是有益的。

[ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv] ['dʒeɪmztaʊn]
The Settlement of Jamestown
这 沉降 的 詹姆斯敦

詹姆斯敦的建立

[ɒn] [ðə; ði] 26th [deɪ] [ɒv; əv] ['eɪprəl] , - ,
On the 26th day of April , 1607 ,
在 这 26th 天 的 四月 , - ,

1607年4月26日，

[θriː] [smɔːl] [ʃɪps] ['kæriɪŋ] - ['kɑːlənɪsts] [pɑːst] [bɪ'twiːn] [keɪp] [tʃɑːlz] [ænd; ənd] [keɪp] ['henri]
three small ships carrying 105 colonists passed between Cape Charles and Cape Henry
三 小的 船舶 携带 - 殖民者 通过了 之间 岬 查尔斯 和 岬 亨利
['ɪntuː] ['tʃesəpiːk] [beɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['faʊndɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒləni] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [kɔːld]
into Chesapeake Bay for the purpose of founding a colony in the land called
进入 切萨皮克 湾 为了 这 目的 的 创立 一个 殖民地 在 这 土地 称为
[və'dʒɪniə] .
Virginia .
弗吉尼亚州 .

三艘载有 105 名殖民者的小型船只从查尔斯角和亨利角之间驶入切萨皮克湾，目的是在弗吉尼亚这片土地上建立一个殖民地。

[ðə; ði] [vɔɪɪdʒəz] [tʊk] [ˌsev(ə)n'tiːn] [deɪz] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd]
The voyagers took seventeen days to investigate the advantages and
这 航海者 采取 十七 天 到 调查 这 优势 和
[ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ɒv; əv] [ðæt] ['riːdʒən] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] .
disadvantages of that region for such an undertaking .
缺点 的 那 地区 为了 这样的 一个 承诺 .

探险者们花了十七天时间考察该地区进行此类探险的利弊。

[fɜːst] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [sɪ'lektɪŋ] [ðə; ði] [saɪt] [wɒz; wəz] [ɪts] [ˌpɒsə'bilitiz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fens]
First consideration for selecting the site was its possibilities for defense
第一的 考虑 为了 选择 这 地点 曾是 它是 可能性 为了 防御
[ə'genst] [ə; eɪ] ['fɒrən] [fəʊ] ,
against a foreign foe ,
反对 一个 外国的 敌人 ,

选择该地点的首要考虑因素是其抵御外敌入侵的可能性。

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['spænjədz] , [ɪn] ['flɒrɪdə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [west] ['ɪndiz] .
especially the Spaniards , in Florida and the West Indies .
尤其 这 西班牙人 , 在 佛罗里达 和 这 西方 印第斯 .

尤其是佛罗里达和西印度群岛的西班牙人。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['aɪd(ə)l] [fɪə(r)] .
This was no idle fear .
这 曾是 不 闲置的 害怕 .

这并非杞人忧天。

[speɪn] [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] [hæd; həd] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [biːn] [ɪn] ['kɒnflɪkt] .
Spain and England had for many years been in conflict .
西班牙 和 英格兰 有 为了 许多 年 到过 在 冲突 .

西班牙和英国多年来一直处于冲突状态。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [speɪn] [kleɪmd] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkəz] [baɪ] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [dɪ'skʌvəri] .
Moreover , Spain claimed all of the Americas by the right of discovery .
而且 , 西班牙 声称 全部 的 这 美洲 经过 这 正确的 的 发现 .

此外，西班牙还声称拥有整个美洲的主权，理由是其发现了美洲。

[ðə; ði]['sekənd][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['ædɪkwət] ['hɑːbə(r)] [fə'sɪlətiz]
The second most important thing for consideration was adequate harbor facilities
这 第二 最多 重要的 事物 为了 考虑 曾是 足够的 港口 设施
.
:
.

第二重要的考虑因素是充足的港口设施。

[ɪn][bəuθ][ɒv; əv] [ðiːz] [pə'tɪkjələz] ,
In both of these particulars ,
在 两个都 的 这些 细节 ,

在这两方面，

[ðə; ði][saɪt] [sɪ'lektɪd] [ə'baʊt] ['θɜːti] [maɪlz] [ʌp][ðə; ði][dʒeɪmz]['rɪvə(r)][left]['lɪt(ə)l][tuː; tə][biː; bi][dɪ'zaɪəd] .
the site selected about thirty miles up the James River left little to be desired .
这 地点 已选 关于 三十 英里 向上 这 詹姆斯 河 左边 小的 到 是 想要的 .

选址在詹姆斯河上游约三十英里处，这个地点几乎无可挑剔。

[ðə; ði]['dʒeɪmztaʊn] [pə'nɪnsjələ] [dʒʌtɪd] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)][fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [gɪv] [æn; ən]
The Jamestown peninsula jutted out into the river far enough to give an
这 詹姆斯敦 半岛 突出的 出去 进入 这 河 远的 足够的 到 给 一个
[ˌʌnəb'strʌktɪd] [vjuː] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [maɪlz] .
unobstructed view for several miles .
通畅 看法 为了 一些 英里 .

詹姆斯敦半岛向河中延伸很远，视野开阔，可以远眺数英里之外的景色。

[ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɒn]['aɪðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd]
The character of the land on either side of the river would have made
这 特点 的 这 土地 在 任何一个 边 的 这 河 会 有 制成
['dɪfɪkəlt] ['eni] [ə'tempt] [æt; ət][æn; ən]['əʊvəlænd] [ə'tæk] .
difficult any attempt at an overland attack .
难的 任何 试图 在 一个 陆路 攻击 .

河流两岸的地形地貌使得任何陆路进攻都变得困难重重。

[[ˌpiː 'dʒiː][eit]]
[Pg 8]
[页 8]

[第 8 页]

[ðə; ði][dʒeɪmz][wɒz; wəz] [sə'fɪʃntli] [diːp] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv]['eni]['əʊʃ(ə)n]['gəʊɪŋ]['ves(ə)lz][ɒv; əv]
The James was sufficiently deep to take care of any ocean going vessels of
这 詹姆斯 曾是 足够 深的 到 拿 关心 的 任何 海洋 去 船只 的
[ðæt] [taɪm] .
that time .
那 时间 .

詹姆斯河的吃水深度足以满足当时任何远洋船舶的需求。

[ðə; ði] ['hevɪli] ['fɒrɪstɪd] [sə'raʊndɪŋz] ['fɜːnɪʃt] [prə'tekʃ(ə)n] [frɒm; frəm]['vaɪələnt][stɔːrmz] .
The heavily forested surroundings furnished protection from violent storms .
这 重度 森林 周围环境 提供 保护 从 暴力 暴风雨 .

周围茂密的森林为人们抵御了猛烈的风暴。

[ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [ræn][nɪə(r)][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
The channel ran near the shore .
这 渠道 跑 靠近 这 支撑 .

这条水道靠近海岸。

[ʃɪps] [kʊd; kəd][biː; bi] [mʊrd] [baɪ] ['keɪblz] [tuː; tə] [triːz] [ɒn][ðə; ði][lænd] .
Ships could be moored by cables to trees on the land .
船舶 可以 是 系泊 经过 电缆 到 树木 在 这 土地 .

船只可以通过缆绳系泊在陆地上的树木上。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['stændpɔɪnt][ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [fu:d] [stʌf] , [ðə; ði]['kɑ:lənɪsts][kʊd; kəd] ['hɑ:dli] [hæv; həv]
From the standpoint of raising food stuffs , the colonists could hardly have
从 这 立场 的 提高 食物 东西 , 这 殖民者 可以 几乎 有
[pɪkt] [ə; eɪ][mɔ:(r)][ʌn'feɪvərəb(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
picked a more unfavorable situation .
挑选 一个 更多的 不利 情况 .

从粮食生产的角度来看，殖民者几乎不可能选择比这更不利的处境了。

[ðə; ði][pə'nɪnsjələ][wɒz; wəz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɔ:(r)] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:θ] [baɪ][ə; eɪ] ['nærəʊ] [nek]
The peninsula was connected with the shore to the north by a narrow neck
这 半岛 曾是 连接 和 这 支撑 到 这 北 经过 一个 狭窄的 脖子
[ɒv; əv][lænd] " ['θɜ:ti] [jɑ:rdz]['əʊvə(r)] .
of land " thirty yards over .
的 土地 " 三十 码 超过 .

半岛通过一条狭窄的陆地与北部的海岸相连，这条陆地宽约三十码。

" [æz; əz] [ðɪs] ['nærəʊ] [strɪp][ɒv; əv][lænd][wɒz; wəz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['flʌdɪd] ['djʊərɪŋ][taɪmz][ɒv; əv] [haɪ]
" As this narrow strip of land was usually flooded during times of high
" 作为 这 狭窄的 条 的 土地 曾是 通常 被淹 期间 时代 的 高的
['wɔ:tə(r)] ,
water ,
水 ,

“由于这片狭长的土地在洪水期通常会被淹没，

[ðə; ði][pə'nɪnsjələ][wɒz; wəz][fɔ:(r); fə(r)][məʊst] [p'ɜ:pəsɪz] [æn; ən]['aɪlənd][baɪ] [wɪtʃ] [ˌdezɪg'neɪʃn] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]
the peninsula was for most purposes an island by which designation it is
这 半岛 曾是 为了 最多 目的 一个 岛 经过 哪个 指定 它 是
['dʒen(ə)rəli] [nəʊn] .
generally known .
一般来说 已知 .

在大多数情况下，这个半岛就像一座岛屿，这也是它通常被称为岛屿的原因。

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ə'baʊt] [eɪt] ['hʌndrəd][ænd; ənd]['fɪfti]['eɪkəz][ɒv; əv] ['hevɪli] ['tɪmbəd] ['fɒrɪst][lændz]
There were about eight hundred and fifty acres of heavily timbered forest lands
那里 是 关于 八 百 和 五十 英亩 的 重度 木材 森林 土地
[ɒn][ðə; ði]['aɪlənd][ænd; ənd][ə'baʊt] [eɪt] ['hʌndrəd]['eɪkəz][ɒv; əv] [mɑ:ʃ] ['kʌvəd] [wɪð] [kɔ:s] ['ri:di]
on the island and about eight hundred acres of marsh covered with coarse reedy
在 这 岛 和 关于 八 百 英亩 的 沼泽 涵盖 和 粗 芦苇
[græs] [bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [klɪəd] [lænd] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)] ['si:dɪŋ] .
grasses but there was no cleared land ready for seeding .
草 但 那里 曾是 不 已清除 土地 准备好 为了 播种 .

岛上有大约 850 英亩树木茂密的森林，还有大约 800 英亩长满粗糙芦苇的沼泽地，但没有可以播种的空地。

['klɪərɪŋ] ['fɒrɪst] [lændz]['i:v(ə)n] [wɪð] ['mɒd(ə)n] [tu:lz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪz][ə; eɪ] [sləʊ] [lə'bɔ:riəs]
Clearing forest lands even with modern tools and equipment is a slow laborious
清理 森林 土地 甚至 和 现代的 工具 和 设备 是 一个 慢的 费力的
['prəʊses] .
process .
过程 .

即使使用现代工具和设备，清理森林也是一个缓慢而费力的过程。

['kʌtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [tri:z] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] .
Cutting down the trees is only a beginning .
切割 向下 这 树木 是 仅有的 一个 开始 .

砍伐树木仅仅是开始。

[ðə; ði] [stʌmps] [wɪð] [ðeə(r)] [ˌɪntə'lɒkɪŋ] [ru:t] ['sɪstəmz] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'mu:vd] .
The stumps with their interlocking root systems have to be removed .
这 树桩 和 他们的 互锁 根 系统 有 到 是 已移除 .

必须移除那些根系交错的树桩。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['meni] [j'ɪəz] [fɔː(r); fə(r)] ['hɑːdwʊd] [stʌmps] [tuː; tə] [rɒt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ðæt] [ðeɪ]
It takes many years for hardwood stumps to rot to a condition that they
它 需要 许多 年 为了 硬木 树桩 到 腐烂 到 一个 状况 那 他们
[meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] [dɪ'strɔɪd] .
may be easily destroyed .
可能 是 容易地 损毁 .

硬木树桩需要很多年才能腐烂到可以轻松销毁的程度。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [triːz] [ɒn] ['dʒeɪmztaʊn] ['aɪlənd] [wɜː(r); wə(r)] [lɑːdʒ] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [kʌt] ,
Although the trees on Jamestown Island were large , they could be cut ,
虽然 这 树木 在 詹姆斯敦 岛 是 大的 , 他们 可以 是 切 ,

虽然詹姆斯敦岛上的树木很大，但它们是可以被砍伐的。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [wɪð] [streɪt] [greɪnd] [b'əʊlz] [raiv] ['ɪntuː] ['klæpbɔːd] ,
and those with straight grained boles rived into clapboards ,
和 那些 和 直的 颗粒状 树干 衍生 进入 护墙板 ,

以及那些树干纹理笔直、劈成木板的木材，

[ɔː(r)] [ðə; ði] [lɒgz] [rəʊld] ['ɪntuː] [paɪlz] [ænd; ənd] [bɜːnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['æʃɪz] ,
or the logs rolled into piles and burned for their ashes ,
或者 这 日志 滚动 进入 堆 和 烧伤 为了 他们的 灰烬 ,

或者将原木滚成堆，焚烧取灰。

[ə; eɪ] ['prɒdʌkt] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪn] [dɪ'mɑːnd] [ɪn] ['ɪŋglənd] [fɔː(r); fə(r)] [juːz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃə(r)] [ɒv; əv]
a product that was in demand in England for use in the manufacture of
一个 产品 那 曾是 在 要求 在 英格兰 为了 使用 在 这 生产 的
[səʊp] .
soap .
肥皂 .

该产品在英国需求量很大，用于制造肥皂。

[ðə; ði] [sɔɪl] [ɒn] [ðə; ði] ['aɪlənd] [meɪ] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] ['veri] ['fɜːtaɪl] .
The soil on the Island may not have been very fertile .
这 土壤 在 这 岛 可能 不是 有 到过 非常 沃 .

岛上的土壤可能不太肥沃。

[ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [hæd; həd] ['nevə(r)] [klɪəd] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] ['ɪndɪkeɪts] [ðeɪ] [dɪd]
The fact that the Indians had never cleared any of the land indicates they did
这 事实 那 这 印度人 有 绝不 已清除 任何 的 这 土地 表示 他们 做过
[nɒt] [kən'sɪdə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] ['kwɒləti] .
not consider it of the best quality .
不是 考虑 它 的 这 最好的 质量 .

印第安人从未开垦过这片土地，这表明他们认为这片土地的质量并不好。

[fɜːst] [ə'tempts] [æt; ət] ['fɑːmɪŋ]
First Attempts at Farming
第一的 尝试 在 农业

初次尝试务农

['kæptɪn] ['njuːpɔːt] [ə'saɪnd] [ə; eɪ] [θɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['setləz] , [ɔː(r)] [ə'baʊt] ['θɜːti] - [faɪv] [men] , [tuː; tə]
Captain Newport assigned a third of the settlers , or about thirty - five men , to
队长 纽波特 分配 一个 第三 的 这 定居者 , 或者 关于 三十 - 五 男人 , 到
['hʌzbəndri] .
husbandry .
畜牧业 .

纽波特船长将三分之一的定居者，也就是大约 35 人，分配到农业部门工作。

['nʌθɪŋ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['leibə] .
Nothing came from their labors .
没有什么 来了 从 他们的 劳动 .

他们的劳动一无所获。

[æt; ət][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)][fɜːst] [ə'tempts] [tuː; tə][plɑːnt] [kɔːn] , ['prɒbəbli] ['ɪŋglɪʃ] [greɪn] ,
At one of their first attempts to plant corn , probably English grain ,
在 一 的 他们的 第一的 尝试 到 植物 玉米 , 大概 英语 粮食 ,

在他们最初尝试种植玉米的时候，很可能是英国的玉米品种。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sɔːltɪd] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] ['ventʃəsəm] ['ɪndiənz] [wɪtʃ] [səʊ] [dɪs'kʌrɪdʒd] [ðə; ði]
they were assaulted by a few venturesome Indians which so discouraged the
他们 是 袭击 经过 一个 很少 冒险 印度人 哪个 所以 灰心 这
['setləz] ,
settlers ,
定居者 ,

他们遭到一些胆大妄为的印第安人的袭击，这极大地打击了定居者的积极性。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪd] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] ['efəts] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [krɒps] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ðæt] ['siːz(ə)n] .
that they made no further efforts to provide crops for food that season .
那 他们 制成 不 更远 努力 到 提供 农作物 为了 食物 那 季节 .

他们没有再努力为当季粮食作物提供任何帮助。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːlənɪsts]
One of the colonists
一 的 这 殖民者

其中一位殖民者

[[ˌpiː 'dʒiː][naɪn]]
[Pg 9]
[页 9]

[第9页]

[kəm'pleɪnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [lænd] [fɔː(r); fə(r)] [kɔːn] .
complained about the difficulties of preparing land for corn .
抱怨 关于 这 困难 的 准备 土地 为了 玉米 .

抱怨准备土地种植玉米的困难。

[ə'nʌðə(r)] ['menʃnz] [ðæt] [sʌm; səm] [meɪd] ['gaːdnz] .
Another mentions that some made gardens .
其他 提及 那 一些 制成 花园 .

另一处提到有些人还建了花园。

[ðə; ði] ['grəʊɪŋ] ['siːz(ə)n] [wɒz; wəz] [tuː] [fɑː(r)] [spent] [wen] [ðeɪ] ['faɪnəli] ['set(ə)ld] [æt; ət] ['dʒeɪmztaʊn]
The growing season was too far spent when they finally settled at Jamestown
这 生长 季节 曾是 也 远的 花费 什么时候 他们 最后 定居 在 詹姆斯敦
[tuː; tə] [ə'laʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['klɪərɪŋ] [lænd] [fɔː(r); fə(r)] [sprɪŋ] - ['siːdɪd] [greɪnz] .
to allow for clearing land for spring - seeded grains .
到 允许 为了 清理 土地 为了 春天 - 播种 谷物 .

当他们最终在詹姆斯敦定居时，生长季节已经过去太久，无法清理土地种植春播谷物。

[baɪ][mɪd] - ['sʌmə(r)] [ðeə(r)] [fuːd] [sə'plaɪ] [wɒz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['sɪəriəsli] [dɪ'pliːtɪd] .
By mid - summer their food supply was becoming seriously depleted .
经过 中 - 夏天 他们的 食物 供应 曾是 成为 严重地 耗尽 .

到了盛夏，他们的食物供应已经严重不足。

['fɔːtʃənətli] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [rɪ'meɪnd] ['frendli] .
Fortunately the Indians remained friendly .
幸运的是 这 印度人 剩余 友好的 .

幸好印第安人仍然保持友好。

['kæptɪn] [dʒɒn] [smɪθ] [ɪnf'ɔːmz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ɪn][dʒʊ'laɪ] :
Captain John Smith informs us that in July :
队长 约翰 史密斯 通知 我们 那 在 七月 :

约翰·史密斯船长告诉我们，7月份：

[ˌaɪ 'tiː] [pliːzd] [gɒd] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] [kɔːn]
It pleased God to move the Indians to bring us corn
它 高兴 上帝 到 移动 这 印度人 到 带来 我们 玉米

感谢上帝，让印第安人给我们带来玉米。

[eə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['hælf] [raɪp] [tuː; tə] [rɪ'freʃ] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd] [ɪn] [sep'tembə(r)] [ðeɪ] " [brɔːt] [ˌjuː 'es]
ere it was halfe ripe to refresh us and in September they " brought us
埃雷 它 曾是 半 成熟 到 刷新 我们 和 在 九月 他们 " 带来 我们

[greɪt] [stɔː(r)] [bəuθ] [ɒv; əv] ['kɔːrn] [ænd; ənd] [bred] ['redi] [meɪd] .
great store both of corne and bread ready made .
伟大的 店铺 两个都 的 角膜 和 面包 准备好 制成 .

那时玉米已经半成熟了，可以给我们带来清爽，到了九月，他们“给我们带来了大量的玉米和现成的面包”。

" [ðeɪ] [hæd; həd] [fɔː(r)] ['eɪkəz] [ɒv; əv] [graʊnd] [prɪ'peəd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['siːdɪd]
" They had four acres of ground prepared the following year which they seeded
" 他们 有 四 英亩 的 地面 准备 这 下列的 年 哪个 他们 播种

[tuː; tə] " [kɔːn] " ([wiːt] ,
to " corn " (wheat ,
到 " 玉米 " (小麦 ,

第二年，他们准备了四英亩土地，播种了“玉米”（小麦）。

['bɑːli] [ɔː(r)] ['piːz]) .
barley or peas) .
大麦 或者 豌豆) .

大麦或豌豆）。

[nəʊ] ['diːteɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪv(ə)n] [ɪk'sept] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['efəts] .
No details are given except that nothing came from their efforts .
不 细节 是 给定 除了 那 没有什么 来了 从 他们的 努力 .

只提到他们的努力一无所获，没有提供任何细节。

[tuː] ['grəʊɪŋ] ['siːz(ə)nz] [hæd; həd] [pɑːst] [ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ] ['bʊʃl] [ɒv; əv] [greɪn] [hæd; həd] [biːn]
Two growing seasons had passed and not a bushel of grain had been
二 生长 季节 有 通过了 和 不是 一个 蒲式耳 的 粮食 有 到过

[prə'djuːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['sʌstənəns] .
produced for their sustenance .
生产 为了 他们的 维持 .

两个生长季过去了，他们却一粒粮食也没收成。

['laɪvstɒk]
Livestock
家畜

家畜

['greɪtə(r)] [sək'ses] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ə'tempts] [tuː; tə] [reɪz] ['ænɪmlz] [ðæn; ðən] [ə'tendɪd] [ðeə(r)]
Greater success came from their attempts to raise animals than attended their
更大的 成功 来了 从 他们的 尝试 到 增加 动物 比 参加 他们的

['efəts] [tuː; tə] [grəʊ] [krɒps] .
efforts to grow crops .
努力 到 生长 农作物 .

他们饲养牲畜的尝试比种植庄稼的尝试取得了更大的成功。

[ə; eɪ] [fjuː] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ɪn] .
A few animals were brought in .
一个 很少 动物 是 带来 在 .

这里运来了一些动物。

['revərənd] ['dʌbljuː] . ['sɪməndz] [steɪts] [ðæt] : " [θriː] - [ɪn] - , [ɪn'kriːst]

Reverend W . Simmonds states that : " three sowes in eighteene moneths , increased

牧师 W . 西蒙兹 各州 那 : " 三 - 在 - 月份 , 增加

['sɪksti][ænd; ənd] [ɒd] [pɪgz] .

sixty and odd piggs .

六十 和 奇怪的 猪 .

W·西蒙兹牧师表示：“18个月内，三头母猪产下了60多头小猪。

[ænd; ənd] - - ['tʃɪkɪnz] [brɔːt] [ʌp] [ðəm'selvz] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] ['eni] [miːt] ['gɪv(ə)n]

And neere 500 chickens brought up themselves without having any meat given

和 - - 鸡 带来 向上 他们自己 没有 拥有 任何 肉 给定

[ðem; ðəm] .

them .

他们 .

而且，大约有 500 只鸡在没有喂肉的情况下自行长大。

" [mɔː(r)] ['laɪvstɒk] [wɒz; wəz] ['evɪdəntli] [brɔːt] [ɪn][ðə; ði] [tuː] [sə'plaɪz] [wɪtʃ] [ə'raɪvd] [ɪn] - [æz; əz]

" More livestock was evidently brought in the two supplies which arrived in 1608 as

" 更多的 家畜 曾是 显然 带来 在 这 二 补给品 哪个 到达的 在 - 作为

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] ,

it was reported ,

它 曾是 据报道 ,

“据报道，1608年抵达的两批牲畜中显然有更多的牲畜。”

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] [smɪθ] [left][ðə; ði] ['kɒləni] [ɪn][ðə; ði][fɔːl][ɒv; əv] - ,

at the time Smith left the colony in the fall of 1609 ,

在 这 时间 史密斯 左边 这 殖民地 在 这 落下 的 - ,

1609年秋天史密斯离开殖民地时，

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] " [sɪks] [m'eəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hɔːs] ; [faɪv][ɔː(r)][saɪks] ['hʌndrəd] [swaɪn] ;

that they had " six mares and a horse ; five or sixe hundred swine ;

那 他们 有 " 六 母马 和 一个 马 ; 五 或者 六 百 猪 ;

他们有“六匹母马和一匹马；五六百头猪；

[æz; əz] ['meni] ['hɛnɪs] [ænd; ənd] ['tʃɪkɪnz] ; [sʌm; səm] [gəʊts] [sʌm; səm] .

as many hennes and chickens ; some goats some sheepe .

作为 许多 亨氏 和 鸡 ; 一些 山羊 一些 绵羊 .

鸡和母鸡的数量很多；还有一些山羊和绵羊。

" ['kæptɪn] [dʒɒn] [smɪθ] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] [tuː] [j'ɪəz] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒləni] [wɒz; wəz] [rɪ'mɑːkəbli] [sək'sesf(ə)l]

" Captain John Smith during his two years with the colony was remarkably successful

" 队长 约翰 史密斯 期间 他的 二 年 和 这 殖民地 曾是 非常 成功的

[ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪndiənz] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['bʊʃlz] [ɒv; əv] [kɔːn] [ænd; ənd] [biːnz] [ɪn]

in obtaining from the Indians several hundred bushels of corn and beans in

在 获得 从 这 印度人 一些 百 蒲式耳 的 玉米 和 豆子 在

[ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋglɪʃ] [ˌmænju'fæktʃəd] [gʊdz] .

exchange for English manufactured goods .

交换 为了 英语 制造 商品 .

“约翰·史密斯船长在殖民地的两年里，非常成功地从印第安人那里换取了数百蒲式耳的玉米和豆子，用的是英国制造的商品。

[ðə; ði] ['fɜːtaɪl] ['bɒtəm] [lændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪvəz] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪmz] ['jiːldɪd] ['baʊntɪf(ə)l]

The fertile bottom lands of the rivers north of the James yielded bountiful

这 沃 底部 土地 的 这 河流 北 的 这 詹姆斯 产生 丰富

['hɑːvist] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɪndiənz] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [sɪns] [fɔː(r); fə(r)][vər'dʒɪniən] .

harvests for the Indians as they have since for Virginians .

收获 为了 这 印度人 作为 他们 有 自从 为了 弗吉尼亚人 .

詹姆斯河北岸河流肥沃的河谷地带为印第安人带来了丰收，正如后来为弗吉尼亚人带来了丰收一样。

[glɑːs] [biːdz] [ænd; ənd] ['tɪŋklɪŋ] [belz] [ɪn'triːgd] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] .
Glass beads and tinkling bells intrigued the natives .
玻璃 珠子 和 叮叮当当 铃铛 好奇 这 本地人 .

玻璃珠和叮当作响的铃铛引起了当地人的兴趣。

[ðə; ði] [waɪt] [mænz] ['kləʊðɪŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] ['wʌndəmənt] .
The white man's clothing was also a source of wonderment .
这 白色的 男人的 衣服 曾是 还 一个 来源 的 惊奇 .

白人的穿着也令人惊叹。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [smɪθs] [kən'tenʃ(ə)n]
It was Smith's contention
它 曾是 史密斯 争论

这是史密斯的观点。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 10]
[页 -]

[第10页]

[ðæt] [ðə; ði] [waɪt] ['læbɔːərz] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'vəʊt] [ðeə(r)] [taɪm] [tuː; tə] ['getɪŋ] [aʊt] ['klæpbɔːd] ,
that the white laborers should devote their time to getting out clapboards ,
那 这 白色的 劳工 应该 奉献 他们的 时间 到 获得 出去 护墙板 ,

白人劳工应该把时间花在搬运木板上。

[pɪtʃ] [ænd; ənd] [səʊp] - ['æʃɪz] [tuː; tə] [ʃɪp] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [dɪ'pend] [ɒn] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [tuː; tə]
pitch and soap - ashes to ship to England and depend on the Indians to
沥青 和 肥皂 - 灰烬 到 船 到 英格兰 和 依赖 在 这 印度人 到
[kiːp] [ðə; ði] ['kɒləni] [sə'plaɪd] [wɪð] [fuːd] .
keep the colony supplied with food .
保持 这 殖民地 供应 和 食物 .

沥青和肥皂灰要运往英国，殖民地则依靠印度人来维持粮食供应。

[smɪθ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['fɑːmə(r)] .
Smith was not a farmer .
史密斯 曾是 不是 一个 农民 .

史密斯不是农民。

[hiː; hi] ['lɪt(ə)l] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiənz] - [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['trɪŋkɪts] [wʊd] [suːn] [biː; bi] ['sætɪsfaɪd] .
He little realized that the Indians ' desire for trinkets would soon be satisfied .
他 小的 已实现 那 这 印度人 - 欲望 为了 小饰品 会 很快 是 使满意 .

他丝毫没有意识到，印第安人对小饰品的渴望很快就会得到满足。

[ðen] , [tuː] , ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,
Then , too , public opinion in England ,
然后 , 也 , 民众 观点 在 英格兰 ,

此外，英国的公众舆论也……

[ə'raʊzd] [baɪ] [ðə; ði] [læs] ['kɑːsəs] [iks'pəuʒəz] [ɒv; əv] ['spæniʃ] ['kruːəlti] [ɪn] [ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [wʊd] [nɒt]
aroused by the Las Casas exposures of Spanish cruelties in the West Indies would not
被唤醒 经过 这 拉斯 卡萨斯 暴露 的 西班牙语 残忍 在 这 西方 印第斯 会 不是
['sæŋkʃn] [fɔːst] [ɪn'sleɪvmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] .
sanction forced enslavement of the natives .
制裁 强制 奴役 的 这 本地人 .

拉斯卡萨斯揭露西班牙在西印度群岛的暴行后，人们义愤填膺，绝不会容忍强迫奴役当地土著居民。

[wɪð] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv] [smɪθ] , [ɪn][ɒk'təʊbə(r)] , - , [ðə; ði] ['luːkrətɪv] ['ɪndiən] [treɪd] [keɪm]
With the departure of Smith , in October , 1609 , the lucrative Indian trade came
和 这 离开 的 史密斯 , 在 十月 , - , 这 利润丰厚 印度 贸易 来了
[tuː; tə][æn; ən] [end] .
to an end .
到 一个 结尾 .

1609 年 10 月，随着史密斯的离开，利润丰厚的印度贸易就此结束。

[nəʊ]['ʌðə(r)]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləni] [hæd; həd][ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] , [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmtaɪm] ,
No other member of the colony had the courage , for sometime ,
不 其他 成员 的 这 殖民地 有 这 勇气 , 为了 有时 ,

一段时间内，殖民地里其他成员都没有勇气这样做。

[tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [traɪbz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [jɔːk] [ænd; ənd] [ˌræpə'hænək] ['rɪvəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
to visit the tribes along the York and Rappahannock rivers for the
到 访问 这 部落 沿着 这 约克 和 拉帕汉诺克 河流 为了 这
[ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['prɒdʌkts] .
exchange of products .
交换 的 产品 .

前往约克河和拉帕汉诺克河沿岸的部落进行产品交换。

[fɜːst] [waɪt] ['fɑːmə(r)][ɪn][və'dʒɪniə]
First White Farmer in Virginia
第一的 白色的 农民 在 弗吉尼亚州

弗吉尼亚州第一位白人农场主

[ðə; ði][fɜːst] [ɪk'spɪəriənst] ['ɪŋglɪʃ] ['fɑːmə(r)][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒləni] [wɒz; wəz] ['wɪljəm] [spens]
The first experienced English farmer to come to the colony was William Spence
这 第一的 经验丰富的 英语 农民 到 来 到 这 殖民地 曾是 威廉 斯宾塞
,
,
,

第一个来到殖民地的经验丰富的英国农民是威廉·斯宾塞。

[huː] [ə'raɪvd] [ɒn][ðə; ði] ['fiːnɪks] , ['eɪprəl] - , - .
who arrived on the Phoenix , April 20 , 1608 .
WHO 到达的 在 这 凤凰 , 四月 - , - .

1608 年 4 月 20 日，乘坐"凤凰号"抵达。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veəriəsli] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ]['leɪbərə(r)] , ['dʒentlmən] , [ænd; ənd] ['ensən] .
He was variously described as a laborer , gentleman , and ensign .
他 曾是 各种各样的 描述 作为 一个 劳动者 , 绅士 , 和 军旗 .

有人称他为劳工，有人称他为绅士，还有人称他为少尉。

[rælf] ['heɪmɔːr] ['sɜːtɪfaɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['kærəktə(r)][æz; əz] " [æn; ən] ['ɒnɪst] , ['væliənt] , [ænd; ənd]
Ralph Hamor certified to his character as " an honest , valiant , and
拉尔夫 哈莫尔 认证 到 他的 特点 作为 " 一个 诚实的 , 英勇 , 和
[ɪn'dʌstriəs] [mæn] .
industrious man .
勤劳 男人 .

拉尔夫·哈默尔证明自己是一个"诚实、勇敢、勤劳的人"。

" [spens] [sə'vaivd] [ðə; ði] [ɔː'diːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] [j'iəz] [ænd; ənd][wɒz; wəz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv]
" Spence survived the ordeals of the early years and was a member of
" 斯宾塞 幸存下来 这 磨难 的 这 早期的 年 和 曾是 一个 成员 的
[ðə; ði][fɜːst] [haʊs] [ɒv; əv] ['bɜːdʒɪs] ,
the first House of Burgesses ,
这 第一的 房子 的 市民 ,

"斯宾塞挺过了早年的种种磨难，并成为第一届弗吉尼亚议会的成员。"

[ɪn] - .
in 1619 .
在 - .

1619年。

[hiː; hi] ['prɒbəbli] [lɒst] [hɪz; ɪz][laɪf][ɪn][ðə; ði]['ɪndiən]['mæsəkə(r)][ɒv; əv] - .
He probably lost his life in the Indian massacre of 1622 .
他 大概 丢失的 他的 生活 在 这 印度 屠杀 的 - .

他很可能在1622年的印度大屠杀中丧生。

[faɪv] [p'ɜːsənz] , [nems] [nɒt]['gɪv(ə)n] , [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɒn][ðə; ði] [spens] [fɑːm] .
Five persons , names not given , were killed at that time on the Spence farm .
五 人 , 姓名 不是 给定 , 是 被杀 在 那 时间 在 这 斯宾塞 农场 .

当时在斯宾塞农场有五人丧生，死者姓名不详。

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [braʊn] [steɪts] [ðæt] ['ensən] [spens] [ɪz] [rɪ'pɔːtɪd] [lɒst] [ɪn] - [bʌt; bət]
Alexander Brown states that Ensign Spence is reported lost in 1623 but
亚历山大 棕色的 各州 那 军旗 斯宾塞 是 据报道 丢失的 在 - 但
[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] ['lɪvɪŋ] [ɪn][kæp'tɪvəti] .
he may have been living in captivity .
他 可能 有 到过 活的 在 囚禁 .

亚历山大·布朗表示，斯宾塞少尉于 1623 年失踪，但他可能当时被囚禁着。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['miːgə(r)] ['evɪdəns] [ðæt] ['wɪljəm] [spens] [lɪvd; 'laɪvd][ɒn][hɪz; ɪz] [fɑːm]
It appears from this meager evidence that William Spence lived on his farm
它 出现 从 这 微薄 证据 那 威廉 斯宾塞 居住地 在 他的 农场
[ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːtɪfaɪd] ['eəriə] .
outside of the fortified area .
外部 的 这 强化 区域 .

从这些微弱的证据来看，威廉·斯宾塞似乎居住在防御区外的农场里。

[ɪf] [sʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [keɪs] ,
If such were the case ,
如果 这样的 是 这 案件 ,

如果情况真是如此，

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [set] [ə; eɪ] ['presɪdənt] [ðæt] [hæz; həz] [hæd; həd] [ə; eɪ] [prə'naʊnst] ['ɪnfluəns] [ɒn]
he may have set a precedent that has had a pronounced influence on
他 可能 有 放 一个 先例 那 有 有 一个 发音 影响 在
[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] .
the development of this country .
这 发展 的 这 国家 .

他或许开创了一个先例，对这个国家的发展产生了显著影响。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [ɪn][ðə; ði] ['lʌndən] ['kʌmpəni] [ðæt] [ðə; ði]
It was the belief of the authorities in the London Company that the
它 曾是 这 信仰 的 这 当局 在 这 伦敦 公司 那 这
['kɑːlənɪsts] [wʊd] [ɔːl][lɪv; laɪv][ɪn] [smɔːl] [kə'mjuːnətiz] [fɔː(r); fə(r)]['mjuːtʃuəl] [prə'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [pə'fɔːm]
colonists would all live in small communities for mutual protection and perform
殖民者 会 全部 居住 在 小的 社区 为了 相互的 保护 和 履行
[ðeə(r)] ['tɪlɪdʒ] [ɑːpə'reɪʃnz] ,
their tillage operations ,
他们的 耕作 运营 ,

伦敦公司当局认为，殖民者们会居住在小型社区中，以互相保护并进行耕作。

[ɪf] ['eni] , [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] .
if any , outside the settlement .
如果 任何 , 外部 这 沉降 .

如果有的话，则在和解协议之外。

[ðiːz] [kə'mjuːnətiz] ,
These communities ,
这些 社区 ,

这些社区，

['sʌmtaɪmz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] " [pə'tɪkjələ(r)] [plæn'teɪʃən] " [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] " ['hʌndrədz]
sometimes under the name of " particular plantations " and sometimes " hundreds
有时 在下面 这 姓名 的 " 特别的 种植园 " 和 有时 " 数百
" [wɜː(r); wə(r)] ['nesəsəri] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz] .
" were necessary in the early days .
" 是 必要的 在 这 早期的 天 .

早期，有时需要“特定种植园”或“数百个种植园”。

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ˌɪndɪˈpendənt] [plænˈteʃən] , [ɔː(r)]
But from the beginning there were a few independent plantations , or
但 从 这 开始 那里 是 一个 很少 独立的 种植园 ， 或者
[fɑːrmz] , [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ˈwɪljəm] [spens] .
farms , like that of William Spence .
农场 ， 喜欢 那 的 威廉 斯宾塞 .

但从一开始就有一些独立的种植园或农场，比如威廉·斯宾塞的种植园或农场。

[ˈmenʃ(ə)n][hæz; həz]
Mention has
提到 有

提到过

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 11]
[页 -]

[第11页]

[biːn] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˌpɒsəˈbɪləti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɑːm] [ˈleɪbərə(r)][ɪn][ðə; ði][əʊld] [ˈkʌntri] [ˈevə(r)]
been made of the impossibility of a farm laborer in the Old Country ever
到过 制成 的 这 不可能 的 一个 农场 劳动者 在 这 老的 国家 曾经
[əˈteɪnɪŋ] [lænd] [ˈəʊnəʃɪp] .
attaining land ownership .
达到 土地 所有权 .

源于原先的农场工人永远不可能获得土地所有权的观念。

[bʌt; bət] , [hɪə(r)][ɪn] [əˈmerɪkə] [wɪð] [ɪts] [ˈbaʊndləs] [ˈeɪkəz] , [ðæt] [ɡreɪt] [buːn] [siːmd] [wɪˈðɪn] [ðeə(r)]
But , here in America with its boundless acres , that great boon seemed within their
但 ， 这里 在 美国 和 它是 无边无际 英亩 ， 那 伟大的 恩惠 似乎 之内 他们的
[riːtʃ] .
reach .
抵达 .

但是，在美国这片广袤无垠的土地上，这份巨大的恩惠似乎触手可及。

[wen] [əˈlɒtmənts] [ɒv; əv][lænd][wɜː(r); wə(r)][ˈfaɪnəli] [meɪd] [tuː; tə][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [faʊnd]
When allotments of land were finally made to individuals it was found
什么时候 分配地 的 土地 是 最后 制成 到 个人 它 曾是 成立
[ˌædvənˈteɪdʒəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈəʊnə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɒn][hɪz; ɪz] [fɑːm] ,
advantageous for the owner to live on his farm ,
有利 为了 这 所有者 到 居住 在 他的 农场 ，

当土地最终分配给个人时，人们发现土地所有者住在自己的农场里更有利。

[ˈrɑːðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [ˈɒpəreɪt] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm][ə; eɪ] [rɪˈməʊt] [ˈvɪlɪdʒ] .
rather than to operate it from a remote village .
相当 比 到 操作 它 从 一个 偏僻的 村庄 .

而不是在偏远村庄操作它。

[ˈfriːdəm] , [ˌɪndɪˈpendəns] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]
Freedom , independence , and the importance of the individual , which are
自由 ， 独立 ， 和 这 重要性 的 这 个人 ， 哪个 是
[ˌkærəktəˈrɪstɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈfɑːrmərz] ,
characteristics of the American farmers ,
特征 的 这 美国人 农民 ，

自由、独立和个人主义是美国农民的特征。

[keɪm] [ˈɪntuː] [ɪɡˈzɪstəns] .
came into existence .
来了 进入 存在 .

诞生了。

[ðə; ði] ['kɒmən] ['stɔːhaʊs] [fɔː(r); fə(r)][prə'vɪʒ(ə)nz] , [traɪd] [æt; ət][fɜːst][ɪn] ['dʒeɪmztaʊn] ,
The common storehouse for provisions , tried at first in Jamestown ,
这 常见的 库 为了 条款 , 尝试 在 第一的 在 詹姆斯敦 ,

公共物资仓库，最初在詹姆斯敦试行。

[kri'eɪtɪd] ['frɪkʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪlwɪl] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [wɒz; wəz] [ə'bændənd] .
created friction and illwill and in a few years was abandoned .
创建 摩擦 和 恶意 和 在 一个 很少 年 曾是 弃 .

造成了摩擦和敌意，几年后就被放弃了。

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv]['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm][ænd; ənd]
The members of the Council were accused of favoritism and
这 成员 的 这 理事会 是 被告 的 偏爱 和
[self] [ɪn'dʌldʒəns] [ɪn]['juːzɪŋ][ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['prɒdʌkts] [ɪn][ðə; ði] ['stɔːhaʊs] .
self indulgence in using the food and other products in the storehouse .
自己 放纵 在 使用 这 食物 和 其他 产品 在 这 库 .

委员会成员被指控在使用仓库中的食品和其他产品时存在徇私舞弊和私利行为。

[tuː; tə][hæv; həv][ænd; ənd][tuː; tə][həʊld][ə; eɪ]['pɑːs(ə)l][ɒv; əv][lænd][ænd; ənd][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [fruːts]
To have and to hold a parcel of land and to enjoy the fruits
到 有 和 到 抓住 一个 包裹 的 土地 和 到 享受 这 水果
[ɒv; əv] [wʌnz] [əʊn] ['leibə] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [kəm'pelɪŋ] [fɔːs] [ɪn] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪldənəs] ['ɪntuː]
of one's own labors has been a compelling force in changing a wilderness into
的 一个人的 自己的 劳动 有 到过 一个 引人注目的 力量 在 变化 一个 荒野 进入
[ə; eɪ] ['maɪti] ['neɪʃ(ə)n] .
a mighty nation .
一个 强大的 国家 .

拥有并持有土地，享受自己劳动的成果，一直是将荒野变成强大国家的强大动力。

[ðæt] [fɔːs] [hæd; həd][ɪts] [ɪn'sepʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['ɪnfənt] ['kɒləni] [æt; ət]['dʒeɪmztaʊn] .
That force had its inception in the infant colony at Jamestown .
那 力量 有 它是 盗梦空间 在 这 婴儿 殖民地 在 詹姆斯敦 .

这股力量起源于詹姆斯敦这个新兴殖民地。

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn]['pɒləsi]
A Change in Policy
一个 改变 在 政策

政策变化

[ðə; ði] [tuː] [j'iəz] [ɒv; əv]['feɪljə(r)][tuː; tə][prə'djuːs] [krɒps][wɒz; wəz] [kən'vɪnsɪŋ] ['evɪdəns] [ðæt] ['ɪŋglɪʃ]
The two years of failure to produce crops was convincing evidence that English
这 二 年 的 失败 到 生产 农作物 曾是 令人信服的 证据 那 英语
['meθədz] [ɒv; əv] ['fɑːmɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt]['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə][və'dʒɪniə][kən'dɪʃ(ə)nz] .
methods of farming were not suited to Virginia conditions .
方法 的 农业 是 不是 适合 到 弗吉尼亚州 状况 .

连续两年颗粒无收，有力地证明了英国的耕作方法不适合弗吉尼亚州的条件。

[ðə; ði]['kɑːlənɪsts][wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə][traɪ] ['sʌmθɪŋ] [els] .
The colonists were ready to try something else .
这 殖民者 是 准备好 到 尝试 某物 别的 .

殖民者们准备尝试其他方法。

[ðeɪ] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪndiənz][tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv][ðeə(r)][sək'sesf(ə)l] ['fɑːmɪŋ]
They turned to the Indians to learn the secret of their successful farming
他们 转向 到 这 印度人 到 学习 这 秘密 的 他们的 成功的 农业
[ɑːpə'reɪʃnz] .
operations .
运营 .

他们转而向印第安人学习他们成功耕作的秘诀。

[ə; eɪ] ['fɔːtʃənət] [ɪ'vent] [ə'kɜːd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - .
A fortunate event occurred in the early spring of 1609 .
一个 幸运 事件 发生 在 这 早期的 春天 的 - .

1609年初春发生了一件幸运的事。

[tuː] [jʌŋ] ['ɪndiənz] ,
Two young Indians ,
二 年轻的 印度人 ,

两个年轻的印度人，

[baɪ][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['kemps] [ænd; ənd] ['tʌsɔː; 'tʌsə] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] ['prɪznər] [ɪn][rɪˌtæli'eɪʃ(ə)n]
by the names of Kemps and Tussore were taken prisoners in retaliation
经过 这 姓名 的 肯普斯 和 柞蚕 是 已采取 囚犯 在 报复
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌdepri'deiʃən] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['ɪndiənz] .
for the depredations of other Indians .
为了 这 掠夺 的 其他 印度人 .

因其他印度人的掠夺行为而遭到报复，两名分别名为肯普斯和图索尔的男子被俘。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ə'rest] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] " [ðə; ði] [tuː] [məʊst] [ɪg'zækt]
At the time of their arrest they were described as " the two most exact
在 这 时间 的 他们的 逮捕 他们 是 描述 作为 " 这 二 最多 精确的
- [ɪn][ðə; ði] ['kʌntriː] ,
villaines in the countrie ,
- 在 这 国家 ,

在他们被捕时，他们被描述为“全国最狡猾的两个罪犯”。

[ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪ'treɪd] [bəuθ][ðeə(r)] [kɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪndrəd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]
that would have betrayed both their king and kindred for a piece of
那 会 有 背叛 两个都 他们的 国王 和 亲属 为了 一个 片 的
['kɒpə(r)] .
copper .
铜 .

为了区区一块铜板，就背叛自己的国王和族人，这岂不是太卑鄙了?

" [ðæt] [ðɪs] ['steɪtmənt] [wɒz; wəz] [nɒt] [dɪ'zɜːvd] [wɒz; wəz] ['pruːvn; 'prəʊvn] ['leɪtə(r)] .
" That this statement was not deserved was proven later .
" 那 这 陈述 曾是 不是 应得的 曾是 已证实 之后 .

“后来证明，这种说法并不恰当。”

[ðiːz] [tuː] [jʌŋ] ['ɪndiənz] [laɪkt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wei] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] .
These two young Indians liked the Englishmen and the English way of living .
这些 二 年轻的 印度人 喜欢 这 英国人 和 这 英语 方式 的 活的 .

这两个印度年轻人喜欢英国人和英国的生活方式。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ]['steɪtɪd] [ðæt] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fetəd] ['prɪznər] [ðeɪ] " [dɪd] ['dʌb(ə)l] [teɪsk]
It is also stated that while they were fettered prisoners they " did double taske
它 是 还 声明 那 尽管 他们 是 束缚 囚犯 他们 " 做过 双倍的 塔斯克
[ænd; ənd] [tɔːt] [ˌjuː 'es] [haʊ] [tuː; tə]['ɔːdə(r)][ænd; ənd][plɑːnt] ['aʊə(r)] ['fiːldz] .
and taught us how to order and plant our fields .
和 教授 我们 如何 到 命令 和 植物 我们的 字段 .

文中还提到，他们虽然是被囚禁的囚犯，却“身兼两职，教我们如何管理和种植田地。

" [fuːd] ['skeəsəti] [bɪ'keɪm] [ɪn] - [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['prɒbləm] .
" Food scarcity became in 1609 a serious problem .
" 食物 缺乏 成为 在 - 一个 严肃的 问题 .

“1609年，粮食短缺成为一个严重的问题。”

[ðə; ði] ['iːgəli]
The eagerly
这 急切地

急切地

[lʊkt] [fɔː(r); fə(r)] [səˈplaɪ] [ʃɪps] [frɒm; frəm] [ˈɪŋɡlənd] [dɪd] [nɒt] [kʌm] .
looked for supply ships from England did not come .
看起来 为了 供应 船舶 从 英格兰 做过 不是 来 .

我们寻找来自英国的补给船，但没有成功。

[tuː; tə] [rɪˈliːv] [ðə; ði] [ˈtenʃ(ə)n] " [ˈmeni] [wɜː(r); wə(r)] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈsælvɪdʒɪz] , [weəˈbaɪ] [wiː; wi] - [ɔːl] [ðeə(r)] [pˈæsɪdʒɪz] ,
To relieve the tension " Many were billetted among the salvages , whereby we knewe all their passages ,
到 缓解 这 紧张 " 许多 是 驻扎 之中 这 打捞 , 由此 我们 - 全部 他们的 段落 ,

为了缓解紧张局势，“许多人被安置在废墟中，因此我们了解了他们所有的行进路线，

[ˈfiːldz] [ænd; ənd] [ˌhæbɪˈteɪʃn] ; [haʊ] [tuː; tə] [ˈɡæðə(r)] [ænd; ənd] [juːz] [ðeə(r)] [fruːts] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðəmˈselvz] .
fields and habitations ; how to gather and use their fruits as well as themselves .
字段 和 居住地 ; 如何 到 收集 和 使用 他们的 水果 作为 出色地 作为 他们自己 .

田地和住所；如何采集和利用它们的果实以及它们自身。

" [ˈkemps] [ænd; ənd] [ˈtʌsɔː; ˈtʌsə] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɡɪv(ə)n] [ðeə(r)] [ˈlɪbəti] [suːn] [ˈɑːftə(r)] [kɔːn] [ˈplɑːntɪŋ] [taɪm] .
" Kemps and Tussore were given their liberty soon after corn planting time .
" 肯普斯 和 柞蚕 是 给定 他们的 自由 很快 后 玉米 种植 时间 .

“玉米播种后不久，肯普斯和图索尔就获得了自由。”

" [bʌt; bət] [səʊ] [wel] [ðeɪ] [laɪkt] [ˈaʊə(r)] [ˈkʌmpəniz] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [dɪˈzaɪə(r)] [tuː; tə] [ɡəʊi] [frɒm; frəm] [ˌjuː ˈes] .
" But so well they liked our companies they did not desire to goe from us :
" 但 所以 出色地 他们 喜欢 我们的 公司 他们 做过 不是 欲望 到 去 从 我们 .

但他们非常喜欢我们的公司，所以不想离开我们。

" [ˈnʌθɪŋ] [ˈfɜːðə(r)] [ɪz] [rɪˈkɔːdɪd] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [ˈtʌsɔː; ˈtʌsə] , [ˈsʌmtaɪmz] [kɔːld] - .
" Nothing further is recorded as to the fate of Tussore , sometimes called Kinsock .
" 没有什么 更远 是 记录 作为 到 这 命运 的 柞蚕 , 有时 称为 - .

“关于图索尔（有时也被称为金索克）的命运，再无记载。

[ˈstreɪtʃi] , [ˈsekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkɒləni] [huː] [wɒz; wəz] [ɪn] [vəˈdʒɪniə] - - - , [ˈmenʃnz] [ˈhævɪŋ] [əbˈteɪnd] [ˈsɜːt(ə)n] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm]
Strachey , Secretary of the Colony who was in Virginia 1610 - 1611 , mentions having obtained certain information from
斯特雷奇 , 秘书 的 这 殖民地 WHO 曾是 在 弗吉尼亚州 - - - , 提及 拥有 获得 肯定 信息 从

1610年至1611年间在弗吉尼亚的殖民地秘书斯特雷奇提到，他从……获得了一些信息。

[wʌn] [ˈkemps] , [æn; ən] [ˈɪndiən] , [huː] [daɪd] [ðə; ði] [lɑːst] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [æt; ət] [ˈdʒeɪmztaʊn] ,
One Kemps , an Indian , who died the last year of the scurvye at Jamestown ,
一 肯普斯 , 一个 印度 , WHO 死亡 这 最后的 年 的 这 - 在 詹姆斯敦 ,

一位名叫肯普斯的印第安人，死于詹姆斯敦坏血病的最后一年。

['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [dwelt] [wɪð] [ˌjuː 'es] ['ɔːlməʊst] [wʌn] [həʊl] [jɪə(r)] ,
after he had dwelt with us almost one whole year ,
后 他 有 居住 和 我们 几乎 一 所有的 年 ,

在他和我们一起生活了将近一年之后，

[mʌtʃ] [meɪd] [ɒv; əv] [baɪ] ['aʊə(r)] [lɔːd] ['dʒɛnərəli] [ænd; ənd] [huː] [kʊd; kəd] [spiːk] [ə; eɪ] ['prɪti] [di'æl] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ,
much made of by our lord generall and who could speake a pretty deale of English ,
很多 制成 的 经过 我们的 主 一般 和 WHO 可以 说话 一个 漂亮的 迪尔 的 英语 ,

我们的将军大人做了很多工作，而且他能说一口流利的英语。

[ænd; ənd] [keɪm] ['ɔːdəli] [tuː; tə] [tʃɜːtʃ] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [preə(r)z] ,
and came orderly to church every day to prayers ,
和 来了 秩序 到 教会 每一个 天 到 祈祷 ,

他每天都按时到教堂做祷告，

[ænd; ənd] [əb'zɜːvd] [wɪð] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] ['kiːpɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sæ'beiɔθ] [bəuθ] [baɪ] - [frɒm; frəm] ['leɪbə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [tʃɜːtʃ] .
and observed with us the keeping of the Sabaoth both by ceassing from labour and repairing to church .
和 观察到 和 我们 这 保持 的 这 萨巴奥斯 两个都 经过 - 从 劳动 和 维修 到 教会 .

他们与我们一同遵守安息日，既停止劳作，又前往教堂。

['stɑːvɪŋ] [taɪm]
Starving Time
饥饿 时间

饥饿时代

['daɪə(r)] [dɪ'zɑːstə(r)] ['faɪnəli] [strʌk] [ðə; ði] ['kɒləni] .
Dire disaster finally struck the colony .
可怕的 灾难 最后 击 这 殖民地 .

殖民地最终遭遇了可怕的灾难。

[fuːd] [sə'plaɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] .
Food supplies were exhausted .
食物 补给品 是 筋疲力尽的 .

食物供应已经耗尽。

[stɑː'veɪʃ(ə)n] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [ri'æləti] .
Starvation became a reality .
饥饿 成为 一个 现实 .

饥荒成为了现实。

[ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [draʊt] ['blæŋkɪtɪd] ['iːstən] [və'dʒɪniə] .
A general drought blanketed eastern Virginia .
一个 一般的 干旱 毯子 东 弗吉尼亚州 .

弗吉尼亚州东部地区遭遇普遍干旱。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ʃɔːt] ['ræʃ(ə)nz] .
The Indians too were on short rations .
这 印度人 也 是 在 短的 口粮 .

印度人也面临口粮短缺的问题。

[smɪθ] , [ðə; ði] [prə'vaɪdə(r)] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['ɪndʒəd] [baɪ] [æn; ən] [ɪk'spləʊʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['gʌnpaʊdə(r)] , [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] .
Smith , the provider , who had been injured by an explosion of gunpowder , had returned to England .
史密斯 , 这 提供商 , WHO 有 到过 受伤 经过 一个 爆炸 的 火药 , 有 返回 到 英格兰 .

供应商史密斯因火药爆炸受伤，已返回英国。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['kruːəl] [ɪk'spɪriənsɪz] ['evə(r)] [ɪn'djʊəd] [baɪ][ə; eɪ] [ɡruːp] [ɒv; əv] [men] .
It was one of the most cruel experiences ever endured by a group of men .
它 曾是 一 的 这 最多 残忍的 经历 曾经 忍受 经过 一个 团体 的 男人 .

这是一群男人所经历过的最残酷的事情之一。

[ðə; ði]['klaɪmæks] [keɪm] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)][ɒv; əv] - - - .
The climax came during the winter of 1609 - 10 .
这 高潮 来了 期间 这 冬天 的 - - - .

高潮出现在 1609-1610 年的冬天。

[ə; eɪ] [fjuː] [kwoʊ'teɪʃənz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [ðæt] ['pɪəriəd] [peɪnt] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɪn][ɪts][məʊst] ['terəb(ə)l] [k'ʌləz] .
A few quotations from the records of that period paint the picture in its most terrible colors .
一个 很少 引文 从 这 记录 的 那 时期 画 这 图片 在 它是 最多 糟糕的 颜色 .

当时的一些记录摘录，生动地描绘了当时的恐怖景象。

[lɔːd] [diː][lɑː] [wɔːr] [huː] [ə'raɪvd] [ɪn] - [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['kɒləni] [frɒm; frəm] [ə'bændənmənt] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['lʌndən] ['kʌmpəni] :
Lord De La Warr who arrived in 1610 just in time to save the colony from abandonment reported to the London Company :
主 德 拉 沃伦 WHO 到达的 在 - 只是 在 时间 到 节省 这 殖民地 从 放弃 据报道 到 这 伦敦 公司 :

德拉瓦勋爵于 1610 年抵达，及时阻止了殖民地被废弃，他向伦敦公司报告说：

['aʊə(r)]['piːp(ə)l] , [tə'ɡeðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiənz] ([nɒt] [tuː; tə] [frend]) ,
Our people , together with the Indians (not to friend) ,
我们的 人们 , 一起 和 这 印度人 (不是 到 朋友) ,

我们的人民，连同印第安人（并非朋友），

[hæd; həd][ðə; ði][lɑːst]['wɪntə(r)] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd] [ʌp] [ɔːl]['aʊə(r)] [hɒɡ] ,
had the last winter destroyed and kild up all our hoggs ,
有 这 最后的 冬天 损毁 和 基尔德 向上 全部 我们的 霍格斯 ,

去年冬天，我们的猪全部被毁，全部冻死了。

[ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] [æz; əz][ɒv; əv][faɪv][ɔː(r)][sɪks] ['hʌndrəd] ([æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd]) , [ðeə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [ə'bʌv] [wʌn] [səʊ] ,
insomuch as of five or six hundred (as it is supposed) , there was not above one sow ,
就此而言 作为 的 五 或者 六 百 (作为 它 是 据称) , 那里 曾是 不是 多于 一 母猪 ,

据推测，五六百人中，母猪不超过一头。

[ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [hɪr] [ɒv; əv] , [left] [ə'laɪv] ;
that we can heare of , left alive ;
那 我们 能 听着 的 , 左边 活 ;

我们所能听说的，还活着的人；

[nɒt] [ə; eɪ] [hɛn] [nɔː(r)] [ə; eɪ] [tʃɪk] [ɪn][ðə; ði]['fɔːteɪ] ([ænd; ənd]['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [m'eəz] [ðeɪ] [hæd; həd]['iːt(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][fɜːst]) .
not a henn nor a chick in the forte (and our horses and mares they had eaten with the first) .
不是 一个 亨 也不 一个 小鸡 在 这 长处 (和 我们的 马匹 和 母马 他们 有 吃 和 这 第一的) .

堡垒里既没有母鸡也没有小鸡（而且我们的马和母马也被它们和第一批一起吃掉了）。

['ɪndiənz] ['bɔɪlɪŋ] ['meɪp(ə)l][sæp] [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd] ['plɑːntɪŋ] [kɔːn] [ə'bʌv] .
Indians boiling maple sap below and planting corn above .
印度人 沸腾 枫 树液 以下 和 种植 玉米 多于 .

印第安人在下面熬制枫树汁，在上面种植玉米。

['pɪktʃə(r)][baɪ] - , - .
Picture by Lafitau , 1724 .
图片 经过 - , - .

拉菲托绘，1724年。

[ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] [meɪz] .
The earliest picture of Maize .
这 最早 图片 的 玉米 .

玉米最早的图片。

['kɒpid] [frɒm; frəm]['leɪən,hɑːrt] [fʊks] - .
Copied from Leonhard Fuchs 1542 .
复制 从 莱昂哈德 福克斯 - .

摘自莱昂哈德·富克斯 1542 年的作品。

[[,piː 'dʒiː] -]
[Pg 13]
[页 -]

[第13页]

[ænd; ənd] ['revərənd] ['wɪljəm] ['sɪməndz] [steɪts] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðɪs] [seɪm] ['stɑːvɪŋ] [taɪm] [ɒv; əv]
And Reverend William Simmonds states in regard to this same starving time of
和 牧师 威廉 西蒙兹 各州 在 看待 到 这 相同的 饥饿 时间 的
[ðə; ði]['wɪntə(r)][ɒv; əv] - - - :
the winter of 1609 - 10 :
这 冬天 的 - - - :

威廉·西蒙兹牧师在谈到1609-1610年冬季那段饥荒时期时说道：

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][hɒgz] , [henz] , [gəʊts] , , [hɔːs] , [ɔː(r)] [wɒt] [lɪvd; 'laɪvd] ;
as for our hogs , hens , goats , sheepe , horse , or what lived ;
作为 为了 我们的 猪 , 母鸡 , 山羊 , 绵羊 , 马 , 或者 什么 居住地 ;

至于我们的猪、鸡、山羊、绵羊、马，以及所有活着的动物；

['aʊə(r)] [kə'mændər] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [dɪd] ['deɪli] [kən'sjuːm] [ðem; ðəm] : [sʌm; səm] [smɔːl] [prə'pɔːʃ(ə)nz] (
our commanders and officers did daily consume them : some small proportions (
我们的 指挥官 和 警官 做过 日常的 消耗 他们 : 一些 小的 比例 (
['sʌmtaɪmz]) [wiː; wi] ['teɪstɪd] ,
sometimes) we tasted ,
有时) 我们 尝过 ,

我们的指挥官和军官每天都会食用它们：我们（有时）也会尝到少量。

[tɪl] [ɔːl] [wɒz; wəz] [dɪ'vaʊəd] .
till all was devoured .
直到 全部 曾是 吞噬 .

直到一切都被吞噬。

[ðʌs] ['ɑːftə(r)] [θriː] [j'iəz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mə'tɪəriəl] ['neɪtʃə(r)] [tuː; tə] [ʃəʊ]
Thus after three years they had nothing of a material nature to show
因此 后 三 年 他们 有 没有什么 的 一个 材料 自然 到 展示
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['efəts] .
for their efforts .
为了 他们的 努力 .

因此，三年过去了，他们的努力并没有取得任何物质上的成果。

[ðeə(r)][məʊst]['væljuəb(ə)l] [ə'tʃiːvmənt] [hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)] [ə'kwaɪəd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
Their most valuable achievement had been their acquired knowledge of the
他们的 最多 有价值的 成就 有 到过 他们的 获得 知识 的 这
['ɪndiənz] - ['meθədz] [ɒv; əv] ['fɑːmɪŋ] .
Indians ' methods of farming .
印度人 - 方法 的 农业 .

他们最宝贵的成就是获得了印第安人的耕作方法方面的知识。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][bæd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɜːs] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [meɪk] ['trʌb(ə)l] .
To make a bad situation worse the Indians began to make trouble .
到 制作 一个 坏的 情况 更糟 这 印度人 开始 到 制作 麻烦 .

更糟糕的是，印第安人开始制造麻烦。

[lɔːd] [diː][lɑː] [wɔːr] [spiːks] [ɒv; əv][ðeə(r)] " [leɪt] ['ɪndʒəriz][ænd; ənd] ['mɜːðə] [ɒv; əv]['aʊə(r)][men] .
Lord De La Warr speaks of their " late injuries and murthering of our men .
主 德 拉 沃伦 说话 的 他们的 " 晚的 受伤 和 谋杀 的 我们的 男人 .

德拉瓦尔勋爵谈到他们"对我们士兵的后期伤害和谋杀"。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ʌn'tɪl] - [ðæt] ['riːəl] ['fɑːmɪŋ] [gɒt] ['ʌndə(r)] [wei] [æt; ət] ['dʒeɪmztaʊn] .
" It was not until 1611 that real farming got under way at Jamestown .
" 它 曾是 不是 直到 - 那 真实的 农业 得到 在下面 方式 在 詹姆斯敦 .

"直到 1611 年，詹姆斯敦才真正开始发展农业。"

[ðen] [kɔːn] ['plɑːntɪŋ] [ænd; ənd] [fens] ['bɪldɪŋ] [bɪ'gæn][ɪn] ['ɜːnɪst] .
Then corn planting and fence building began in earnest .
然后 玉米 种植 和 栅栏 建筑 开始 在 认真 .

随后，玉米种植和围栏建设工作正式开始。

['gʌvənə(r)] [deɪl] [teɪks] [tʃɑːdʒ]
Governor Dale Takes Charge
州长 戴尔 需要 收费

戴尔州长接管

[sɜː(r)] ['tɒməs] [deɪl] [wɪð] " [θriː] [ʃɪps] , [men] , [ænd; ənd] [kæ'tel] (- [kaɪn] ,
Sir Thomas Dale with " three ships , men , and cattell (100 kine ,
先生 托马斯 戴尔 和 " 三 船舶 , 男人 , 和 卡特尔 (- 牛 ,

托马斯·戴尔爵士带着"三艘船、人马和牲畜（100 头牛，

- [swaɪn]) " [ə'raɪvd] [ɪn][və'dʒɪniə] [meɪ] - , - .
200 swine) " arrived in Virginia May 10 , 1611 .
- 猪) " 到达的 在 弗吉尼亚州 可能 - , - .

1611年5月10日，200头猪抵达弗吉尼亚州。

[deɪl] [hæd; həd] [siːn] ['mɪlətri] ['sɜːvɪs] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [wɜːld] [ænd; ənd][wɒz; wəz][ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)][ænd; ənd]
Dale had seen military service in the Old World and was a severe and
戴尔 有 已见 军队 服务 在 这 老的 世界 和 曾是 一个 严重 和
[strɪkt] [ˌdɪsəplɪ'neəriən] .
strict disciplinarian .
严格的 纪律执行者 .

戴尔曾在旧世界服过兵役，是一位严厉而严苛的纪律执行者。

[ðə; ði] [sə'vaɪvɪŋ] ['kɑːlənɪsts] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][dʒəʊlt][ɪn][ðeə(r)]['mænə(r)][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] .
The surviving colonists received a jolt in their manner of living .
这 幸存 殖民者 已收到 一个 颠簸 在 他们的 方式 的 活的 .

幸存的殖民者的生活方式发生了巨大变化。

[frɒm; frəm]['hæbɪts][ɒv; əv] ['ɪndələns] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔːlən] ,
From habits of indolence into which they had fallen ,
从 习惯 的 懒惰 进入 哪个 他们 有 倒下 ,

他们从养成懒惰的习惯中，

['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɒt] ['klaɪmət] [ænd; ənd] [læk] [ɒv; əv] [fuːd] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['kæptɪn]
owing to the hot climate and lack of food , after the departure of Captain
欠款 到 这 热的 气候 和 缺少 的 食物 , 后 这 离开 的 队长
[dʒɒn] [smɪθ] ,
John Smith ,
约翰 史密斯 ,

由于气候炎热和食物匮乏，在约翰·史密斯船长离开后，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] ['lɪt(ə)l] ['serəməni] [pʊt] [tuː; tə] [wɜːk] .
they were with little ceremony put to work .
他们 是 和 小的 仪式 放 到 工作 .

他们几乎没有受到任何礼节就被安排去工作了。

" [hɪz; ɪz] [fɜːst] [keə(r)] ['ðeəfɔː(r)] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ɪmplɔɪ] [ɔːl] [hændz] [ɪn] [ðə; ði] ['setɪŋ] [ɒv; əv] ['kɔːrn] [æt; ət]
" His first care therefore was to imploy all hands in the setting of corne at
" 他的 第一的 关心 所以 曾是 到 雇用 全部 双手 在 这 环境 的 角膜 在
[ðə; ði] [tuː] [fɔːrts] [æt; ət] - ,
the two forts at Kecoughtan ,
这 二 堡垒 在 - ,

因此，他首先要做的就是安排所有人到凯科坦的两座堡垒里收割玉米。

['henri] [ænd; ənd] [tʃɑːlz] ,
Henry and Charles ,
亨利 和 查尔斯 ,

亨利和查尔斯

" [rəʊt] [rælf] ['heɪmɔːr] " [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [meɪ] [wiː] [hæd; həd] [æn; ən] [ɪn'dɪfrənt]
" wrote Ralph Hamor " and about the end of May wee had an indifferent
" 写道 拉尔夫 哈莫尔 " 和 关于 这 结尾 的 可能 哇 有 一个 冷漠
[krɒp] [ɒv; əv] [gʊd] ['kɔːrn] .
crop of good corne .
庄稼 的 好的 角膜 .

拉尔夫·哈默写道：“大约在五月底，我们收获了一批品质不错的玉米，但收成一般。”

" [ðɪs] [kɔːn] [wɒz; wəz] ['plɑːntɪd] [nɪə(r)] [wɒt] [ɪz] [naʊ] ['hæmptən] [weə(r)] ['streɪtʃi] [sez] ,
" This corn was planted near what is now Hampton where Strachey says ,
" 这 玉米 曾是 已种植 靠近 什么 是 现在 汉普顿 在哪里 斯特雷奇 说道 ,

“这些玉米种植在现在汉普顿附近，斯特雷奇说，

" [səʊ] [mʌtʃ] [graʊnd] [ɪz] [ðeə(r)] [klɪəd] [ænd; ənd] ['əʊpən] ;
" so much ground is there cleared and open ;
" 所以 很多 地面 是 那里 已清除 和 打开 ;

“那里有大片空地；

[ɪ'nʌf] [wɪð] ['lɪt(ə)l] ['leɪbə(r)] - [prɪ'peəd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['kɔːrn] [ɔː(r)] [meɪk] - [ɒv; əv] [tuː]
enough with little labour alreddy prepared to receive corne or make viniards of two
足够的 和 小的 劳动 - 准备 到 收到 角膜 或者 制作 - 的 二
[ɔː(r)] [θriː] ['eɪkəz] .
or three thowsand acres .
或者 三 投掷沙 英亩 .

只需少量劳动力，就能接收玉米或种植两三千英亩的葡萄。

" [wɪð] [kɔːn] ['plɑːntɪŋ] [kəm'plitɪd] ,
" With corn planting completed ,
" 和 玉米 种植 完全的 ,

“玉米播种完毕后，

[tuː] [ˌpælɪ'seɪd] [fɔːrts][wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [men] [left] [tuː; tə]
two palisaded forts were built for the protection of a few men left to
二 栅栏 堡垒 是 建造 为了 这 保护 的 一个 很少 男人 左边 到
[keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [krɒps] .
care for the crops .
关心 为了 这 农作物 .

为了保护留下来照料庄稼的几个人，修建了两座带栅栏的堡垒。

[ðeɪ] [meɪd] [ə'nʌðə(r)] ['plɑːntɪŋ] [ə'krɒs] ['tʃesəpiːk] [beɪ] [ɒn][ðə; ði][və'dʒɪniə] [keɪp] .
They made another planting across Chesapeake Bay on the Virginia Cape .
他们 制成 其他 种植 穿过 切萨皮克 湾 在 这 弗吉尼亚州 岬 .

他们在切萨皮克湾对岸的弗吉尼亚角进行了另一次种植。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [hɑːd] [wei] [ðæt] ['klɪərɪŋ] [ðə; ði] ['hevɪli] ['tɪmbəd] [lænd][æt; ət]
They had learned the hard way that clearing the heavily timbered land at
他们 有 学习 这 难的 方式 那 清理 这 重度 木材 土地 在
['dʒeɪmztaʊn] [wɒz; wəz] ['həʊpləs] [fɔː(r); fə(r)]
Jamestown was hopeless for
詹姆斯敦 曾是 绝望 为了

他们惨痛地认识到，清理詹姆斯敦茂密的林地是徒劳的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 14]
[页 -]

[第14页]

[ɪ'miːdiət] [rɪ'zʌlts] .
immediate results .
即时 结果 .

立即见效。

[deɪl] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['dʒeɪmztaʊn] " [weə(r)][ðə; ði][məʊst] ['kɑːmpəni] [wɜː(r); wə(r)] , [ænd; ənd]
Dale then returned to Jamestown " where the most companie were , and
戴尔 然后 返回 到 詹姆斯敦 " 在哪里 这 最多 公司 是 , 和
[ðeə(r)] ['deɪli] [ænd; ənd]['juːʒuəl] [wɜːks] ,
their daily and usual works ,
他们的 日常的 和 通常 作品 ,

戴尔随后返回詹姆斯敦，“那里公司人最多，他们日常从事着各种工作”。

['bəʊlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [striːts] .
bowling in the streets .
保龄球 在 这 街道 .

在街头打保龄球。

" [ðɪs] [geɪm] [wɒz; wəz] [ˌɪntə'rʌptɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][men] [pʊt] [tuː; tə] [wɜːk] ['felɪŋ] ['tɪmbə(r)] ,
" This game was interrupted and the men put to work felling timber ,
" 这 游戏 曾是 中断 和 这 男人 放 到 工作 感觉 木材 ,

“比赛被迫中断，男人们开始砍伐木材。”

[rɪ'peərɪŋ] [ðeə(r)] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [prə'vaɪdɪŋ] ['pɔɪntɪd] ['pɪkɪts] [fɔː(r); fə(r)] ['fensɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] [taʊn] ,
repairing their houses and providing pointed pickets for fencing a new town ,
维修 他们的 房屋 和 提供 尖 纠察队 为了 击剑 一个 新的 镇 ,
[wɪtʃ] [deɪl] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [bɪld] ,
which Dale proposed to build ,
哪个 戴尔 建议的 到 建造 ,

他们修缮房屋，并提供尖头栅栏木桩，用于建造戴尔提议新建的城镇。

['eɪti] [maɪlz] [ə'bʌv] ['dʒeɪmztaʊn] .
eighty miles above Jamestown .
八十 英里 多于 詹姆斯敦 .

詹姆斯敦以北八十英里。

[hɛn'raɪkoʊ]['set(ə)ld]
Henrico Settled
亨里科 定居

亨里科定居

[ɪn] ['ɔːgəst] , - , [sɜː(r)] ['tɒməs] ['geɪts] [ə'raɪvd] [wɪð] " [sɪks] [tɔːl] [ʃɪps] [wɪð] [θriː] ['hʌndrəd] [men] ,
In August , 1611 , Sir Thomas Gates arrived with " six tall ships with three hundred men ,
在 八月 , - , 先生 托马斯 盖茨 到达的 和 " 六 高的 船舶 和 三 百 男人 ,

1611年8月，托马斯·盖茨爵士率领"六艘高桅帆船和三百名船员"抵达。

[ænd; ənd][wʌn] ['hʌndrəd] [kaɪn] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] .
and one hundred kine and other cattel .
和 一 百 牛 和 其他 卡特尔 .

还有一百头牛和其他牲畜。

" ['geɪts] ['θʌrəli] [ə'pruːvd] [ɒv; əv] [deɪlz] [plænz][ænd; ənd] ['pɒləsiz] [ænd; ənd][let] [hɪm] [sɪ'lekt]
" Gates thoroughly approved of Dale's plans and policies and let him select
" 盖茨 彻底 得到正式认可的 的 戴尔的 计划 和 政策 和 让 他 选择
[ə'baʊt] [θriː] ['hʌndrəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] ['wɜːkəz] [ɪn][ðə; ði] ['kɒləni] [tuː; tə] [bɪld] [æt; ət][hɛn'raɪkoʊ] ,
about three hundred of the best workers in the colony to build at Henrico ,
关于 三 百 的 这 最好的 工人 在 这 殖民地 到 建造 在 亨里科 ,

盖茨完全赞同戴尔的计划和政策，并让他挑选殖民地里大约三百名最优秀的工人到亨里科进行建设。

[naʊ] ['færərz] ['aɪlənd] , [æt; ət] [dʌtʃ] [gæp] .
now Farrar's Island , at Dutch Gap .
现在 法拉尔 岛 , 在 荷兰语 差距 .

现在位于荷兰峡的法拉尔岛。

[wɪ'ðɪn] [ten] [ɔː(r)] [twelv] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪnvaɪrənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [peɪl] ,
Within ten or twelve daies he had invironed it with a pale ,
之内 十 或者 十二 天 他 有 周围环境 它 和 一个 苍白 ,

十到十二天之内，他就用苍白的颜料将其包裹起来。

[ænd; ənd][ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['nəʊb(ə)l] [prɪns] ['henri] , [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː][hɛn'raɪkoʊ] .
and in honour of our noble Prince Henry , called it Henrico .
和 在 荣誉 的 我们的 高贵 王子 亨利 , 称为 它 亨里科 .

为了纪念我们高贵的亨利王子，我们将其命名为亨里科。

[ðə; ði][nekst] [wɜːrk] [hiː; hi][dɪd] , [wɒz; wəz] ['bɪldɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ə; eɪ] [haɪ]
The next worke he did , was building at each corner of the towne a high
这 下一个 工作 他 做过 , 曾是 建筑 在 每个 角落 的 这 城镇 一个 高的
[kə'mɑːndɪŋ] [wɒtʃ] - [haʊs] ,
commanding watch - house ,
指挥 手表 - 房子 ,

他接下来的工作是在城镇的每个角落建造一座高大的瞭望塔。

[ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] , [ænd; ənd][stɔː(r)] - ['haʊzɪz] : [wɪtʃ] ['fɪnɪʃt] , [hiː] [bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ə'pɒn]
a church , and store - houses : which finished , hee began to thinke upon
一个 教会 , 和 店铺 - 房屋 : 哪个 完成的 , 嘿 开始 到 思考 之上
[kən'viːniənt] ['haʊzɪz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪmsɛlf] [ænd; ənd][men] ,
convenient houses for himselfe and men ,
方便的 房屋 为了 他自己 和 男人 ,

教堂和仓库建成后，他开始考虑为自己和人们建造舒适的房屋。

[wɪtʃ] , [wɪð] [ɔːl]['pɒsəb(ə)l] [spiːd] [hiː] [kʊd; kəd] , [hiː; hi] [ɪ'fektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['kɒntent][ɒv; əv]
which , with all possible speed hee could , he effected to the great content of
哪个 , 和 全部 可能的 速度 嘿 可以 , 他 受影响 到 这 伟大的 内容 的
[hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] ,
his companie ,
他的 公司 ,

他以最快的速度完成了这件事，令他的同伴们非常满意。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][ˌkoʊ'loʊniː] .
and all the colonie .
和 全部 这 殖民地 .

以及整个殖民地。

[ðɪs] [taʊn] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ə'pɒn][ə; eɪ] [nɛk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pleɪn] ['raɪzɪŋ][lænd] ,
This towne is situated upon a necke of a plaine rising land ,
这 城镇 是 位于 之上 一个 领口 的 一个 平原 上升 土地 ,

这座城镇坐落在一片平原隆起地带的狭窄地带上。

[θriː] [pɑːts] [ɪnvaɪrənd] [wɪð] [ðə; ði] [meɪn] ['rɪvə(r)] , [ðə; ði] [nɛk] [ɒv; əv][lænd] [wel] [ɪm'peɪld] ,
three parts invironed with the maine river , the necke of land well impaled ,
三 部分 周围环境 和 这 缅因州 河 , 这 领口 的 土地 出色地 刺穿 ,

被缅因河环绕的三部分，狭长的陆地被牢牢地钉住，

[meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [æn; ən] [ail,il,əl] ; [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [θriː] [striːts] [ɒv; əv] [wel] [freɪmd] ['haʊzɪz] ,
makes it like an ile ; it hath three streets of well framed houses ,
制作 它 喜欢 一个 伊莱 ; 它 有 三 街道 的 出色地 框 房屋 ,

它就像一个岛屿；它有三条街道，街道两旁都是结构精良的房屋。

[ə; eɪ] ['hænsəm] [tʃɜːtʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['betə(r)][leɪd] ([tuː; tə] [biː] [bɪlt]
a handsome church , and the foundation of a better laid (to bee built
一个 英俊的 教会 , 和 这 基础 的 一个 更好的 铺设 (到 蜜蜂 建造
[ɒv; əv] [brɪk]) ,
of bricke) ,
的 布里克) ,

一座漂亮的教堂，以及一个更好的地基（用砖砌成），

[bɪ'saɪdz] [stɔː(r)] - ['haʊzɪz] , [wɒtʃ] - ['haʊzɪz] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] .
besides store - houses , watch - houses , and such like .
除了 店铺 - 房屋 , 手表 - 房屋 , 和 这样的 喜欢 .

除了仓库、岗哨等场所之外。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][faɪv] ['haʊzɪz] , [wɪ'ðɪn] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['ɒnɪstɐ]
Upon the verge of the river there are five houses , within live the honester
之上 这 边缘 的 这 河 那里 是 五 房屋 , 之内 居住 这 更诚实
[sɔːt] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] ,
sort of people ,
种类 的 人们 ,

河边有五栋房子，里面住着一些比较诚实的人。

[æz; əz]['fɑːrmərz][ɪn] ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kiːp] [kəntɪnjuːəl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taʊnz]
as farmers in England , and they keepe continuall centinell for the townes
作为 农民 在 英格兰 , 和 他们 保持 持续地 森特内尔 为了 这 城镇
[sɪkjʊrəti] .
securitie .
安全 .

就像英国的农民一样，他们不断监视着城镇的安全。

[ə'baʊt] [tuː] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taʊn] , ['ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] , [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [peɪl] , - [tuː]
About two miles from the towne , into the maine , is another pale , neere two
关于 二 英里 从 这 城镇 , 进入 这 缅因州 , 是 其他 苍白 , - 二
[maɪlz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,
miles in length ,
英里 在 长度 ,

从镇子往缅因州方向走大约两英里，还有另一条长约两英里的狭长地带。

[frɒm; frəm]['rɪvə(r)][tuː; tə]['rɪvə(r)] , ['gɑːdɪd] [wɪð] [sɛ'vɜːrəl] [kə'mændər] , [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [kwɑːntəti] ,
from river to river , guarded with severall commanders , with a good quantitie ,
从 河 到 河 , 守卫 和 几个 指挥官 , 和 一个 好的 数量 ,
[ɒv; əv] ['kɔːrn] - [graʊnd] [ɪmpeɪld] ,
of corne - ground impailed ,
的 角膜 - 地面 刺穿 ,

从一条河到另一条河，由数名指挥官把守，还有大量的玉米粉刺穿了

[sə'fɪʃntli] [sɪ'kjʊəd] [tuː; tə] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ai] [sə'pəʊz] [wɪl] [kʌm] [ðɪs] [θriː] .
sufficiently secured to maintaine more than I suppose will come this three yeeres .
足够 安全 到 维持 更多的 比 我 认为 将要 来 这 三 年份 .

足够安全，可以维持比我预想的三年更长的时间。

[ˌæpə'mætəks] [lændz] [siːzd]
Appomattox Lands Seized
阿波马托克斯 土地 查获

阿波马托克斯土地被没收

[ðə; ði] [ˌæpə'mætəks] ['ɪndiənz] , [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒeɪmztaʊn] ['set(ə)lmənt] ,
The Appomattox Indians , at the time of the Jamestown settlement ,
这 阿波马托克斯 印度人 , 在 这 时间 的 这 詹姆斯敦 沉降 ,

在詹姆斯敦殖民地建立时期，阿波马托克斯印第安人

[wɜː(r); wə(r)][ləʊ'keɪtɪd][ɒn][ə; eɪ] [nek] [ɒv; əv][lænd] ['laɪɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][dʒeɪmz]
were located on a neck of land lying between the James
是 位于 在 一个 脖子 的 土地 说谎 之间 这 詹姆斯

位于詹姆斯河和尤卡坦河之间的一处狭长地带上。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 15]
[页 -]

[第15页]

[ænd; ənd] [ˌæpə'mætəks] ['rɪvəz] .
and Appomattox Rivers .
和 阿波马托克斯 河流 .

以及阿波马托克斯河。

[deɪl] ['wɒntɪd] [ðɪs] [lænd] .
Dale wanted this land .
戴尔 通缉 这 土地 .

戴尔想要这块地。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [klɪəd] , ['fɜːtaɪl] , [ænd; ənd] ['iːzi] [tuː; tə] [fens] , [səʊ][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld] :
It was cleared , fertile , and easy to fence , so we are told :
它 曾是 已清除 , 沃 , 和 简单的 到 栅栏 , 所以 我们 是 讲述 :

据说，这块地已经清理干净，土壤肥沃，而且很容易围上栅栏：

[ə'baʊt] ['krɪsməs] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [seɪm] [jɪə(r)] - [ɪn] [rɪ'gɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndʒəri] [dʌn] [ˌjuː 'es] . .
About Christmas following in this same year 1611 in regard of the injury done us . .
关于 圣诞节 下列的 在 这 相同的 年 - 在 看待 的 这 受伤 完毕 我们 . .
. [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [lɔːs] [ɒv; əv] ['eni] [ɪk'sept] [sʌm; səm] [fjuː] ['sælvɪdʒɪz] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðeə(r)] ['kɔːrn]
. without the losse of any except some few salvages tooke it and their corne
. 没有 这 洛斯 的 任何 除了 一些 很少 打捞 拿走 它 和 他们的 角膜
.
.
.

同年（1611 年）圣诞节前后，就我们所受的伤害而言……除了少数幸存者带走了它和他们的角质外，没有其他损失。

[ðɪs] ['njuːli] [ə'kwaɪəd] [lænd][hiː; hi] [nemd] [njuː] [bə'mjuːdəz] [ænd; ənd][hiː; hi][dɪ'vaɪdɪd][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː]

This newly acquired land he named New Bermudas and he divided it into

这 新 获得 土地 他 命名 新的 百慕大 和 他 分割 它 进入

['sevrəl] [trækts] [nəʊn] [æz; əz] " ['hʌndrədz] .

several tracts known as " hundreds .

一些 小册子 已知 作为 " 数百 .

他将这片新获得的土地命名为新百慕大，并将其划分为若干地块，称为“百户区”。

" [ðə; ði] [tɜːm] ['hʌndrəd] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['relɪk][ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːd(ə)l] ['sɪstəm] .

" The term hundred was a relic of the feudal system .

" 这 学期 百 曾是 一个 遗迹 的 这 封建 系统 .

“百”这个概念是封建制度的遗物。

[ˌaɪ 'tiː] [ment] [ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l][ˌsʌbdɪ'vɪʒ(ə)n][smɔːlə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['kaʊnti] .

It meant a political subdivision smaller than a county .

它 意思是 一个 政治的 细分 较小的 比 一个 县 .

它指的是比县小的政治区划。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [deɪlz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ðæt] [ðiːz] ['hʌndrədz] [ɔː(r)] [gruːp] [plæn'teʃən]

It appears to have been Dale's intention that these hundreds or group plantations

它 出现 到 有 到过 戴尔的 意图 那 这些 数百 或者 团体 种植园

,

,

,

戴尔的意图似乎是，将这数百个或成片的种植园……

['ɒf(ə)n] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][æz; əz] " [pə'tɪkjələ(r)] [plæn'teʃən] ,

often referred to as " particular plantations ,

经常 指 到 作为 " 特别的 种植园 ,

通常被称为“特定种植园”，

" [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kluːd] [ðə; ði][lænd] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [wɜːkt] [kən'viːniəntli] [baɪ][ðə; ði]['fɑːrmərz]

" should include the land that could be worked conveniently by the farmers

" 应该 包括 这 土地 那 可以 是 工作 方便 经过 这 农民

[frɒm; frəm][ðeə(r)] [hoʊmz] [ɪn][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɔː(r)][ə; eɪ] [taʊn] .

from their homes in a village or a town .

从 他们的 房屋 在 一个 村庄 或者 一个 镇 .

“应该包括农民可以在村庄或城镇的家中方便地耕种的土地。

[ðɪs] [plæn][wɒz; wəz][nɒt]['pɒpjələ(r)] .

This plan was not popular .

这 计划 曾是 不是 受欢迎的 .

这个方案并不受欢迎。

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] ['priːviəsli] ['steɪtɪd][ðə; ði][kə'ləʊniəl][ˌpaɪə'nɪəs] [mʌtʃ] [prɪ'fɜːd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɒn]

As has been previously stated the colonial pioneers much preferred to live on

作为 有 到过 之前 声明 这 殖民 先驱者 很多 首选 到 居住 在

[ðə; ði][lænd] [ðeɪ] [til] .

the land they tilled .

这 土地 他们 平铺 .

如前所述，殖民先驱们更喜欢居住在他们耕种的土地上。

[ðə; ði] [tɜːm] " ['hʌndrəd] " [lɒst] [ɪts] [sɪg'nɪfɪkəns] .

The term " hundred " lost its significance .

这 学期 " 百 " 丢失的 它是 意义 .

“百”这个词失去了它原有的意义。

[rælf] ['heɪmɔːr] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [æt; ət] [njuː] [bə'mjuːdəz] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :

Ralph Hamor described the operations at New Bermudas in the following :

拉尔夫 哈莫尔 描述 这 运营 在 新的 百慕大 在 这 下列的 :

拉尔夫·哈默尔对新百慕大的运作情况作了如下描述：

[ɪn][ðə; ði]['neðə(r)] ['hʌndrəd] [hiː; hi] [[deɪl]] [fɜːst] [bɪ'gæn][tuː; tə][plɑːnt] ,
In the nether hundred he [Dale] first began to plant ,
在 这 下 百 他 [戴尔] 第一的 开始 到 植物 ,

在下百里，他（戴尔）开始种植，

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['kɔːrn] - [graʊnd] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [peɪl] [ɒv; əv] [tuː] [maɪlz] [kʌt] ['əʊvə(r)][frɒm; frəm]['rɪvə(r)][tuː; tə]['rɪvə(r)] ,
for there is the most corne - ground and with a pale of two miles cut over from river to river ,
为了 那里 是 这 最多 角膜 - 地面 和 和 一个 苍白 的 二 英里 切 超过 从 河 到 河 ,

因为那里有最多的玉米磨坊，而且从一条河到另一条河，开辟了一条长达两英里的田地。

[weə'baɪ] [wiː; wi][hæv; həv] [sɪ'kjʊəd] [eɪt] ['ɪŋglɪʃ] [maɪlz][ɪn] [kʌmpæs] . . . .
whereby we have secured eight English miles in compasse . . . .
由此 我们 有 安全 八 英语 英里 在 指南针 . . . .

由此我们获得了八英里的方位角......

['rɔtʃdeil] , [baɪ][ə; eɪ] [krɒs] [peɪl] [wɛl] [naɪ] [fɔːr] [maɪlz] [lɒŋ] ,
Rochdale , by a crosse pale wel nigh foure miles long ,
罗奇代尔 , 经过 一个 十字架 苍白 嗯 夜 四 英里 长的 ,

罗奇代尔，在一条近四英里长的十字架旁，

[ɪz]['ɔːlsəʊ]['plɑːntɪd] [wɪð] ['haʊzɪz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [peɪl] ,
is also planted with houses along the pale ,
是 还 已种植 和 房屋 沿着 这 苍白 ,

沿着河岸也建有房屋，

[ɪn] [wɪtʃ] ['hʌndrəd] ['aʊə(r)][hɒgz][ænd; ənd] [kæ'tel] [hæv; həv] [twɛnti] [maɪlz] ['sɜːkɪt] [tuː; tə] [greɪz] [ɪn] [sɪ'kjʊəli] .
in which hundred our hogs and cattell have twentie miles circuit to graze in securely .
在 哪个 百 我们的 猪 和 卡特尔 有 二十 英里 电路 到 轻擦 在 安全地 .

其中一百头猪和牛有二十英里的环形牧场可以安全地放牧。

[aʊt'stændɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts][ɒv; əv] [ðɪs] ['tɑːskmɑːstə(r)] , ['gʌvənə(r)] [deɪl] , [ɪn][wʌn][jɪə(r)] ,
Outstanding were the accomplishments of this taskmaster , Governor Dale , in one year ,
杰出的 是 这 成就 的 这 监工 , 州长 戴尔 , 在 一 年 ,

这位严厉的州长戴尔在一年内取得了卓越的成就。

[wɪð] [men] ['meni] [ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnə'kʌstəmd] [tuː; tə]['mænjuəl]['leɪbə(r)] .
with men many of whom were unaccustomed to manual labor .
和 男人 许多 的 谁 是 不习惯 到 手动的 劳动 .

其中许多男性都不习惯体力劳动。

[waɪl] [sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)][ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [fens] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] ,
While some were engaged in fence building and the construction of houses ,
尽管 一些 是 已订婚的 在 栅栏 建筑 和 这 建造 的 房屋 ,

有些人忙于修建围栏和房屋，

['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['getɪŋ] [aʊt] ['klæpbɔːd] .
others were employed in getting out clapboards .
其他的 是 受雇 在 获得 出去 护墙板 .

其他人则负责拆卸木板。

[stɪl] ['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)] ['ɡæðərɪŋ] [pɪtʃ] [ænd; ənd][tɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][paɪn] [triːz] [ænd; ənd]
Still others were gathering pitch and tar from the pine trees and
仍然 其他的 是 采集 沥青 和 焦油 从 这 松树 树木 和
['bɜːnɪŋ] [lɒɡz][tuː; tə] [meɪk] [səʊp] - ['æʃɪz] .
burning logs to make soap - ashes .
燃烧 日志 到 制作 肥皂 - 灰烬 .

还有一些人从松树上收集沥青和焦油，并燃烧木头来制作肥皂灰。

[ðə; ði] ['lʌndən] ['kʌmpəni] [hæd; həd] [ɪn'kɜːd] ['hevi] [ɪk'spens] [ɪn][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ænd; ənd][wɒz; wəz]
The London Company had incurred heavy expense in the settlement and was
这 伦敦 公司 有 已发生 重的 费用 在 这 沉降 和 曾是
['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .
asking for something in return .
问 为了 某物 在 返回 .

伦敦公司在和解过程中花费了大量资金，因此要求得到一些补偿。

['prɒdʌkts] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Products from the
产品 从 这

来自

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 16]
[页 -]

[第16页]

['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ə'veɪləb(ə)l] .
forests were all that were available .
森林 是 全部 那 是 可用的 .

当时能利用的只有森林。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ]['wʌndə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['kɑːlənɪsts] [kəm'pleɪnd] ['bɪtəli] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['hɑːdʃɪps] [ɪn][ðeə(r)]
It is no wonder that the colonists complained bitterly about their hardships in their
它 是 不 想知道 那 这 殖民者 抱怨 苦涩地 关于 他们的 艰辛 在 他们的
['lɛtəz] [tuː; tə][ðə; ði][fəʊks] [bæk] [həʊm] .
letters to the folks back home .
信件 到 这 各位 后退 家 .

难怪殖民者在给家乡亲人的信中，对他们的艰辛生活怨声载道。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ɡʌv] . [deɪlz] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [æn; ən][ˌæɡrɪ'kʌltʃərəl] ['kɒləni] .
It was not Gov . Dale's purpose to develop an agricultural colony .
它 曾是 不是 政府 . 戴尔的 目的 到 发展 一个 农业 殖民地 .

戴尔总督的目的并非发展农业殖民地。

['sɜːpləs] [frɒm; frəm] [fuːd] ['prɒdʌkts] [wʊd] [nɒt] [peɪ] [ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] ['ʃɪpmənt] [ə'krɒs] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n]
Surplus from food products would not pay the cost of shipment across the ocean
剩余 从 食物 产品 会 不是 支付 这 成本 的 运输 穿过 这 海洋
.
.
.

食品盈余不足以支付跨洋运输的费用。

[hɪz; ɪz] ['plɑːntɪŋ] [ɒv; əv] [kɔːn] [wɜː(r); wə(r)] ['pjʊəli] [fɔː(r); fə(r)]['ləʊk(ə)l] [kən'sʌmpʃ(ə)n] .
His plantings of corn were purely for local consumption .
他的 种植 的 玉米 是 纯粹 为了 当地的 消耗 .

他种植的玉米完全是为了当地消费。

[hiː; hi] ['lɪmɪtɪd] [ðə; ði]['nʌmbə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['fɑːmɪŋ] , [ænd; ənd][tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [səʊ]
He limited the number engaged in farming , and to each of those so
他 有限的 这 数字 已订婚的 在 农业 , 和 到 每个 的 那些 所以

[ɪn'geɪdʒd] ,
engaged ,
已订婚的 ,

他限制了从事农业的人数，并且对每个从事农业的人，

[hiː; hi] [ə'lɒtid] [θriː] ['eɪkəz][ɒv; əv] [kɔːn] [lænd] .
he allotted three acres of corn land .
他 分配 三 英亩 的 玉米 土地 .

他划拨了三英亩玉米地。

[ðiːz] ['fɑːrmərz][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [ðeə(r)][ɪn'taɪə(r)][taɪm][tuː; tə][krɒp] - ['reɪzɪŋ] .
These farmers were not allowed to devote their entire time to crop - raising .
这些 农民 是 不是 允许 到 奉献 他们的 全部的 时间 到 庄稼 - 提高 .

这些农民不被允许将全部时间投入到农作物种植中。

[ðə; ði] ['laɪvstɒk] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə][rʌn] [æt; ət] [lɑːdʒ] [ɪn][ðə; ði]
The livestock as we have seen was allowed to run at large in the
这 家畜 作为 我们 有 已见 曾是 允许 到 跑步 在 大的 在 这

[fenst] ['reɪndʒɪz] .
fenced ranges .
围栏 范围 .

正如我们所看到的，牲畜被允许在围栏内的牧场里自由奔跑。

[ɪn][ə; eɪ]['letə(r)]['deɪtɪd][dʒuːn] - , - ,
In a letter dated June 14 , 1614 ,
在 一个 信 日期 六月 - , - ,

在1614年6月14日的一封信中，

[gʌv] . [deɪl] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][set][ðə; ði]['kɑːlənɪsts][tuː; tə][ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] "
Gov . Dale reported that he had set the colonists to the task of "
政府 . 戴尔 据报道 那 他 有 放 这 殖民者 到 这 任务 的 "

['hʌzbənd] ['aʊə(r)] ['kɔːrn] [sɪ'kjʊəli] ,
husbanding our corne securely ,
丈夫 我们的 角膜 安全地 ,

戴尔总督报告说，他已责成殖民者“妥善保管我们的玉米”，

[weər'ɒv] [wiː] [hæv; həv] [ə'bʌv] [faɪv] - ['hʌndrəd] ['eɪkəz] [set] ,
whereof wee have above five - hundred acres set ,
其中 哇 有 多于 五 - 百 英亩 放 ,

其中我们已划拨了五百多英亩土地，

[ænd; ənd][gɒd][biː; bi] [preɪzd] [ɪn][mɔː(r)] ['fɔːwədnəs] [ðæn; ðən] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] [ðæt] [ai]
and God be praised in more forwardness than any of the Indians that I
和 上帝 是 赞扬 在 更多的 前瞻 比 任何 的 这 印度人 那 我

[hæv; həv] [siːn] [ɔː(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] [jɪr] .
have seen or heard of this yeare .
有 已见 或者 听到 的 这 年份 .

感谢上帝，他比我今年见过或听说过的任何印第安人都更加积极主动。

" [wen] [kæpt] .
" When Capt .
" 什么时候 船长 .

“当船长

['ɑːrgɔːl] , [æz; əz] ['depjuti] ['gʌvənə(r)] [ˌsjuːpə'siːdid] [deɪl] [ɪn] [meɪ] , - ,
Argall , as deputy governor superseded Dale in May , 1617 ,
阿尔加尔 , 作为 副 州长 被取代 戴尔 在 可能 , - ,

1617年5月，阿加尔接替戴尔，成为副总督。

[dʒɔːdʒ] ['jɑːrdliː] ['hævɪŋ] [biːn] ['æktɪŋ] ['gʌvənə(r)] [frɒm; frəm] ['eɪprəl] - , - ,
George Yeardley having been acting governor from April 11 , 1616 ,
乔治 耶德利 拥有 到过 表演 州长 从 四月 - , - ,

乔治·耶德利自1616年4月11日起担任代理总督。

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒləni] [hæd; həd] [ə'baʊt] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [bʌt; bət] [nɒt] ['əʊvə(r)] -
he reported that the colony had about four hundred people but not over 200
他 据报道 那 这 殖民地 有 关于 四 百 人们 但 不是 超过 -
[fɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['hʌzbəndri] [ænd; ənd] ['tɪlɪdʒ] .
fit for husbandry and tillage .
合身 为了 畜牧业 和 耕作 .

他报告说，该殖民地约有四百人，但其中只有不到两百人适合从事畜牧和耕作。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] ['laɪvstɒk] , [ðeɪ] [hæd; həd] - ['kæt(ə)l] , - [gəʊts] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)]
As for livestock , they had 128 cattle , 88 goats , and a large number
作为 为了 家畜 , 他们 有 - 牛 , - 山羊 , 和 一个 大的 数字
[ɒv; əv] [hɒgz] .
of hogs .
的 猪 .

至于牲畜，他们有128头牛、88只羊和大量的猪。

[æz; əz] [tuː; tə] ['kæt(ə)l] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] " - [bʊlz] [ænd; ənd] ['ɒks(ə)n]
As to cattle there were about " fortie bulls and oxen
作为 到 牛 那里 是 关于 " - 公牛 和 牛

至于牛，大约有"四十头公牛和阉牛"。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [men] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['leɪbə(r)] [ænd; ənd] ['aɪənz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
but they wanted men to bring them to labour and irons for the
但 他们 通缉 男人 到 带来 他们 到 劳动 和 熨斗 为了 这
[plaʊz] [ænd; ənd] - [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kæ'tel] .
ploughs and harnesse for the cattell .
犁 和 - 为了 这 卡特尔 .

但他们想要男人把他们带去干活，想要犁铧，想要牲畜的挽具。

" [ðeɪ] [hæd; həd] [traɪd] [ə'gen] [tuː; tə] [grəʊ] [sʌm; səm] [smɔːl] [greɪnz] .
" They had tried again to grow some small grains .
" 他们 有 尝试 再次 到 生长 一些 小的 谷物 .

他们再次尝试种植一些小粒谷物。

[ɔː(r)] - ['eɪkəz] [wiː] [hæd; həd] [soʊn] [wɪð] [wʌn] [plaʊ] ,
Thirtie or fortie acres wee had sowne with one plough ,
三十 或者 - 英亩 哇 有 播种 和 一 犁 ,

我们用一架犁播种了三四十英亩地。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [səʊ] [lɒŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [riːp] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [məʊst]
but it stood so long on the ground before it was reaped it was most
但 它 站立 所以 长的 在 这 地面 前 它 曾是 收获 它 曾是 最多
['ʃeɪkən] .
shaken .
摇晃 .

但它在地上停留了太久才被收割，因此受到了极大的震动。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pɪtɪf(ə)l] ['ʃəʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ten] [j'iəz] [ðæt] [hæd; həd] [ɪ'læpst] [sɪns] [kæpt] .
This was a pitiful showing for the ten years that had elapsed since Capt .
这 曾是 一个 可怜 显示 为了 这 十 年 那 有 过去 自从 船长 .
['njuːpɔːt] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] ['kɒləni] .
Newport established the colony .
纽波特 已确立的 这 殖民地 .

自纽波特船长建立殖民地以来的十年间，这样的成绩实在令人失望。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['dekeɪd] [ɒv; əv] [frʌ'streɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [hɑːt] - ['breɪkɪŋ] [disə'pɔintmənt] ,
It had been a decade of frustration and heart - breaking disappointments ,
它 有 到过 一个 十年 的 挫折 和 心 - 打破 失望 ,
[ə; eɪ] ['dekeɪd] [ɒv; əv] ['gruːəlɪŋ] [tɔɪl] [ænd; ənd] ['mɪzəri] .
a decade of gruelling toil and misery .
一个 十年 的 严罚 辛劳 和 苦难 .

这是充满挫折和令人心碎的失望的十年，是充满艰辛劳作和痛苦的十年。

[nəʊ] [bleɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɑːlənɪsts] .
No blame should be attached to the colonists .
不 责备 应该 是 随附的 到 这 殖民者 .

殖民者不应受到任何指责。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [θrʌst] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wəʊfəli]
They were thrust into a situation for which they were woefully
他们 是 推力 进入 一个 情况 为了 哪个 他们 是 可悲地
[ˌʌnprɪ'peəd] .
unprepared .
毫无准备 .

他们被推入了一个他们完全没有准备的境地。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 17]
[页 -]

[第17页]

[və'dʒɪniə] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ˌægɹɪk'ʌltʃəɹəli] .
Virginia was destined to develop agriculturally .
弗吉尼亚州 曾是 注定 到 发展 农业方面 .

弗吉尼亚州注定要发展农业。

[ə'tempts] [tuː; tə] [sə'pres] [ðæt] ['ɪndəstri] ['əʊnli] [sɜːvd] [tuː; tə] [prə'lɒŋ] [ðə; ði] ['kɑːləniːz] ['trʌb(ə)lz] .
Attempts to suppress that industry only served to prolong the colony's troubles .
尝试 到 压制 那 行业 仅有的 服务 到 延长 这 殖民地的 麻烦 .

试图压制该产业只会延长殖民地的困境。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'sɔːsɪz] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [ɪn] [ðə; ði] ['taɪdwɔːtə(r)] ['riːdʒən]
There were no natural resources except the forests in the tidewater region
那里 是 不 自然的 资源 除了 这 森林 在 这 潮汐 地区
;
;
;

除了潮间带的森林外，没有其他自然资源；

[nəʊ] ['ɪndiən] [treɪd] [ɒv; əv] ['eni] [greɪt] ['væljuː] ; [nəʊ] [dʒemz] [tuː; tə] [biː; bi] [pɪkt] [ʌp] [æt; ət] [wɪl] ;
no Indian trade of any great value ; no gems to be picked up at will ;
不 印度 贸易 的 任何 伟大的 价值 ; 不 宝石 到 是 挑选 向上 在 将要 ;

没有价值不菲的印度贸易；没有可以随意挑选的宝石；

[nəʊ] ['mɪnərəlz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'splɔɪtɪd] .
no minerals to be exploited .
不 矿物 到 是 被利用 .

没有可供开采的矿产资源。

[wen] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [siːmd] [məʊst] ['həʊpləs] ,
When the situation seemed most hopeless ,
什么时候 这 情况 似乎 最多 绝望 ,

当情况看起来最绝望的时候，

[ðə; ði]['kʌltʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][krɒp] [njuː] [tuː; tə] ['ɪŋglɪʃ] ['fɑːmɪŋ] [kəm'pliːtli] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)]['ment(ə)l]
the culture of a crop new to English farming completely changed their mental
这 文化 的 一个 庄稼 新的 到 英语 农业 完全地 已更改 他们的 精神的
[ænd; ənd] [pɪ'kjuːniəri] ['aʊtlʊk] .
and pecuniary outlook .
和 金钱 前景 .

这种对英国农业来说全新的作物种植方式彻底改变了他们的精神和经济观念。

[dɪ'speə(r)] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['vaɪələnt]['ɒptɪmɪzəm] .
Despair changed to violent optimism .
绝望 已更改 到 暴力 乐观 .

绝望转变为狂热的乐观。

[dʒɒn] [rɔːlf] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] ['kredɪtɪd] [wɪð] ['hævɪŋ] [biːn] , [ɪn] - ,
John Rolfe is generally credited with having been , in 1612 ,
约翰 罗尔夫 是 一般来说 已认可 和 拥有 到过 , 在 - ,

人们普遍认为，约翰·罗尔夫在1612年……

[ðə; ði][fɜːst][və'dʒɪniə]['plɑːntə(r)][tuː; tə][ɪn'geɪdʒ][ɪn][ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [ɒv; əv][tə'bækəʊ] .
the first Virginia planter to engage in the growing of tobacco .
这 第一的 弗吉尼亚州 播种机 到 从事 在 这 生长 的 烟草 .

弗吉尼亚州第一个从事烟草种植的种植园主。

['gʌvənə(r)] [deɪl] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [fraʊnd] [ɒn][ɪts]['kʌltʃə(r)][ænd; ənd] [ruːld] [ðæt] [tuː] [ɒv; əv] [iːtʃ]
Governor Dale at the time frowned on its culture and ruled that two of each
州长 戴尔 在 这 时间 皱眉 在 它是 文化 和 裁决 那 二 的 每个
[mænz] [ə'lɒtmənt] [ɒv; əv] [θriː] ['eɪkəz][ɒv; əv][lænd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['siːdɪd] [tuː; tə] [kɔːn] .
man's allotment of three acres of land should be seeded to corn .
男人的 分配 的 三 英亩 的 土地 应该 是 播种 到 玉米 .

当时的州长戴尔对这种种植方式不屑一顾，并规定每个人分配到的三英亩土地中，必须有两英亩种上玉米。

[hens] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn] ['gʌvənəʃɪp] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [mə'mentəs] [ɪ'vent] .
Hence the change in governorship was a momentous event .
因此 这 改变 在 州长 曾是 一个 意义重大 事件 .

因此，州长更迭是一件意义重大的事件。

[tʃeɪndʒ] [ɪn]['pɒləsi]
Change in Policy
改变 在 政策

政策变化

[wen] [sɜː(r)] ['tɒməs] [deɪl] [left] , [ɪn] - ,
When Sir Thomas Dale left , in 1616 ,
什么时候 先生 托马斯 戴尔 左边 , 在 - ,

1616年，托马斯·戴尔爵士离开时

[dʒɔːdʒ] ['jɑːrdliː] [tʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləni] [æz; əz] ['æktɪŋ] ['gʌvənə(r)] .
George Yeardley took over the management of the colony as Acting Governor .
乔治 耶德利 采取 超过 这 管理 的 这 殖民地 作为 表演 州长 .

乔治·耶德利接管了殖民地的管理工作，担任代理总督。

[hiː; hi] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['pʊtɪŋ] [æn; ən] [end] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ɒn] [tə'bækəʊ] ['kʌltʃə(r)] .
He lost no time in putting an end to the restrictions on tobacco culture .
他 丢失的 不 时间 在 推杆 一个 结尾 到 这 限制 在 烟草 文化 .

他立即着手结束对烟草文化的限制。

[ðə; ði][nekst][jɪə(r)] , - , [sɔː] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['kɑːlənɪsts] - [wei] [ɒv; əv]
The next year , 1617 , saw a remarkable transformation in the colonists ' way of
这 下一个 年 , - , 锯 一个 卓越 转型 在 这 殖民者 - 方式 的
[laɪf] .
life .
生活 .

第二年，也就是 1617 年，殖民者的生活方式发生了显著的变化。

[ɪn'ɜːʃə] [geɪv] [wei] [tuː; tə]['fræntɪk][æk'tɪvəti] .
Inertia gave way to frantic activity .
惯性 给予 方式 到 疯狂的 活动 .

惯性让位于疯狂的行动。

" [ðə; ði] ['mɑːkɪt] - [pleɪs] [ænd; ənd] [striːts] [ænd; ənd] [ɔːl] ['ʌðə(r)][speə(r)]['pleɪsɪz][wɜː(r); wə(r)][set] [wɪð]
" The market - place and streets and all other spare places were set with
" 这 市场 - 地方 和 街道 和 全部 其他 空闲的 地方 是 放 和
[ðə; ði][krɒp][ænd; ənd][ðə; ði][ˌkoʊ'loʊniː] [dɪ'spɜːst] [ɔːl] [ə'baʊt] ['plɑːntɪŋ] [tə'bækəʊ] .
the crop and the colonie dispersed all about planting tobacco .
这 庄稼 和 这 殖民地 分散的 全部 关于 种植 烟草 .

"市场、街道和所有其他空地都摆满了作物，殖民地居民分散到各地种植烟草。

" [nɔː(r)][ɪz] [ðɪs] [sə'praɪzɪŋ] .
" Nor is this surprising .
" 也不 是 这 奇怪 .

"这并不令人意外。"

[tə'bækəʊ][ə'ləʊn] ['prɒmɪst] [ðem; ðəm] [sɜː'siːs] [frɒm; frəm] ['pɒvəti] [ænd; ənd] [wɒnt] .
Tobacco alone promised them surcease from poverty and want .
烟草 独自的 承诺 他们 停止 从 贫困 和 想 .

只有烟草才能让他们摆脱贫困和匮乏。

[həʊp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['baʊntɪf(ə)l] ['hɑːvɪst] [spɜːd] [ðem; ðəm][ɒn][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [spɜːd]
Hope for a bountiful harvest spurred them on as it has spurred
希望 为了 一个 丰富 收成 受到刺激 他们 在 作为 它 有 受到刺激
['fɑːrmərz][ɪn][ɔːl] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
farmers in all generations .
农民 在 全部 几代人 .

对丰收的期盼激励着他们，就像激励着历代农民一样。

[tə'bækəʊ][ɪn] ['ɪŋɡlənd]
Tobacco in England
烟草 在 英格兰

英国的烟草

['meni] [fæn'tæstɪk][teɪlz; 'teɪliːz][hæv; həv] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][juːz]
Many fantastic tales have been written about the introduction of the use
许多 极好的 故事 有 到过 书面 关于 这 介绍 的 这 使用
[ɒv; əv][tə'bækəʊ][ɪn] ['ɪŋɡlənd] .
of tobacco in England .
的 烟草 在 英格兰 .

关于烟草传入英国的历史，人们写了很多精彩的故事。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɔː'θentɪk] [hɪ'stɒrɪk(ə)l]['aɪtəmz] ['fɒləʊ] :
Some of the most authentic historical items follow :
一些 的 这 最多 真正的 历史 项目 跟随 :

以下是一些最真实的古物：

[ðə; ði] ['spænjədz] [faʊnd] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɪn][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] ['juːzɪŋ][ðə; ði][plɑːnt][bəʊθ][fɔː(r); fə(r)]
The Spaniards found the natives in the West Indies using the plant both for
这 西班牙人 成立 这 本地人 在 这 西方 印第斯 使用 这 植物 两个都 为了
['tʃuːɪŋ] [ænd; ənd] ['sməʊkɪŋ] .
chewing and smoking .
咀嚼 和 吸烟 .

西班牙人发现西印度群岛的土著居民将这种植物用于咀嚼和吸食。

[ðeɪ] [tʊk] [siːd] [tuː; tə] ['jʊərəp] [weə(r)] [ɪts] [juːz] [suːn] [spred] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
They took seed to Europe where its use soon spread to other countries around the
他们 采取 种子 到 欧洲 在哪里 它是 使用 很快 传播 到 其他 国家 大约 这
[ˌmedɪtə'reɪniən] [siː] .
Mediterranean Sea .
地中海 海 .

他们将种子带到了欧洲，这种植物的用途很快传播到地中海沿岸其他国家。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 18]
[页 -]

[第18页]

[ðə; ði] [fɜːst] ['ɪŋglɪʃmən] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ɒn] [ðə; ði] [ə'dɪkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiənz] [tuː; tə]
The first Englishman to report on the addiction of the American Indians to
这 第一的 英国人 到 报告 在 这 瘾 的 这 美国人 印度人 到
[ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [tə'bækəʊ] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [dʒɒn] [spɑːrk] [huː] [rəʊt] [ðə; ði] [ə'kaʊnt]
the use of tobacco appears to have been John Sparke who wrote the account
这 使用 的 烟草 出现 到 有 到过 约翰 斯帕克 WHO 写道 这 帐户
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ɒv; əv] [sɜː(r)] [dʒɒn] ['hɔːkɪnz] [huː] ,
of the voyage of Sir John Hawkins who ,
的 这 航程 的 先生 约翰 霍金斯 WHO ,

第一个报道美洲印第安人对烟草上瘾的英国人似乎是约翰·斯帕克，他撰写了约翰·霍金斯爵士航行的记述。

[ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['trævlz] , [spent] [sʌm; səm] [mʌnθs] , [ɪn] - ,
in the course of his travels , spent some months , in 1565 ,
在 这 课程 的 他的 旅行 , 花费 一些 几个月 , 在 - ,

在他旅行途中，于1565年在此停留了几个月，

[wɪð] [æn; ən] [ɪl] - ['feɪtɪd] [frentʃ] ['kɒləni] [ɪn] ['flɒrɪdə] .
with an ill - fated French colony in Florida .
和 一个 患病的 - 命中注定 法语 殖民地 在 佛罗里达 .

与佛罗里达州一个命运多舛的法国殖民地有关。

[spɑːrk] [rɪ'pɔːtɪd] " [ðə; ði] ['flɔridiən] [wen] [ðeɪ] ['trævəl] , [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kɪndiː] [ɒv; əv] ['hɜːrb] [draɪd] ,
Sparke reported " The Floridians when they travell , have a kinde of herbe dried ,
斯帕克 据报道 " 这 佛罗里达人 什么时候 他们 旅行 , 有 一个 善良 的 草本植物 干燥 ,

斯帕克报道说："佛罗里达人在旅行时，会带一种晒干的草药，

[huː] [wɪð] [ə; eɪ] [keɪn] [ænd; ənd] [æn; ən] ['ɜːθn] [kʌp] [ɪn] [ðə; ði] [end] , [wɪð] ['faɪə(r)] ,
who with a cane and an earthen cup in the end , with fire ,
WHO 和 一个 甘蔗 和 一个 土 杯子 在 这 结尾 , 和 火 ,

最后，他手持拐杖和陶杯，与火为伴。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [draɪd] [hɜːbs] [pʊt] [tə'geðə(r)] , [dəʊ] [sʌk] [ðə; ði] [keɪn] [ðə; ði] [sməʊk] [ˌðeər'ɒv] ,
and the dried herbs put together , doe sucke thorow the cane the smoke thereof ,
和 这 干燥 草药 放 一起 , 雌鹿 吸吮 穿透 这 甘蔗 这 抽烟 其中 ,

将干草药放在一起，用甘蔗吸食其烟雾，

[wɪtʃ] [sməʊk] [sætɪsfɪθ] [ðeə(r)] ['hʌŋgə(r)] , [ænd; ənd] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [fɔːr] [ɔː(r)] [faɪv]
which smoke satisfieth their hunger , and therewith they live foure or five
哪个 抽烟 满足 他们的 饥饿 , 和 由此 他们 居住 四 或者 五
[deɪz] [wɪ'ðaʊt] [miːt] [ɔː(r)] [drɪŋk] ,
dayes without meat or drinke ,
天 没有 肉 或者 喝 ,

烟雾能满足它们的饥饿感，它们可以靠着这烟雾存活四五天，不吃不喝。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ðə; ði] ['frentʃmən] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] .
and this the Frenchmen used for this purpose .
和 这 这 法国人 用过的 为了 这 目的 .

法国人正是利用了这一点。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] ['seɪləz] ['ʌndə(r)] ['hɔːkɪnz] [kə'mɑːnd] [ə'kwaɪəd] [ðə; ði]['hæbɪt]
" It is quite likely that the sailors under Hawkins command acquired the habit
" 它 是 相当 可能 那 这 水手们 在下面 霍金斯 命令 获得 这 习惯
[ænd; ənd] [tʊk] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] " [draɪd] [hɜːbs] " [bæk] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] .
and took some of the " dried herbs " back to England .
和 采取 一些 的 这 " 干燥 草药 " 后退 到 英格兰 .

“霍金斯指挥下的水手们很可能染上了这种习惯，并将一些‘干草药’带回了英国。”

[sɜː(r)] ['wɔːltə] ['rɑːli] [ɪz]['ɒf(ə)n] ['kredɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][tə'bækəʊ][ɪn]
Sir Walter Raleigh is often credited with the introduction of the use of tobacco in
先生 沃尔特 罗利 是 经常 已认可 和 这 介绍 的 这 使用 的 烟草 在
['ɪŋglənd] .
England .
英格兰 .

人们通常认为沃尔特·雷利爵士是将烟草引入英国的人。

[waɪl] [hiː; hi] [meɪ] [nɒt][hæv; həv] [biːn] [rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ˌɪntrə'dʌkʃn] ,
While he may not have been responsible for its introduction ,
尽管 他 可能 不是 有 到过 负责任的 为了 它是 介绍 ,

虽然他可能并非该技术的引入者，

[hiː; hi] [ə'pærəntli] [pleɪd] [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt][rəʊl][ɪn][ðə; ði] [spred] [ɒv; əv][ðə; ði][tə'bækəʊ]['hæbɪt]
he apparently played an important role in the spread of the tobacco habit
他 显然 玩 一个 重要的 角色 在 这 传播 的 这 烟草 习惯
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ˌærɪ'stɒkrəsi] .
among the English aristocracy .
之中 这 英语 贵族 .

他显然在英国贵族中传播烟草习惯的过程中发挥了重要作用。

['rɑːliz] ['ɪntrəst] [ɪn][tə'bækəʊ][wɒz; wəz][nəʊ] [daʊt] [ə'raʊzd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['prəʊtəʒeɪ]
Raleigh's interest in tobacco was no doubt aroused by the report of his protégé
罗利 兴趣 在 烟草 曾是 不 怀疑 被唤醒 经过 这 报告 的 他的 门徒
,
,
,

毫无疑问，雷利对烟草的兴趣是受到他门生报告的启发。

[ðə; ði] ['feɪməs] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] [ˌmæθəmə'tɪʃn] , ['tɒməs] ['hæriːət] .
the famous sixteenth century mathematician , Thomas Hariot .
这 著名的 第十六 世纪 数学家 , 托马斯 哈里奥特 .

十六世纪著名数学家托马斯·哈里奥特。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

1607-1699年弗吉尼亚州的农业(Agriculture in Virginia, 1607-1699) 第2/3页

['hæriːət] [spent] [ə; eɪ] [jɪə(r)] , [dʒuːn] , - - [dʒuːn] , - , [wɪð] [ðə; ði] ['rɑːli] ['kɒləni] [ɒn] ['rəʊənəʊk]
Hariot spent a year , June , 1585 - June , 1586 , with the Raleigh Colony on Roanoke
哈里奥特 花费 一个 年 , 六月 , - - 六月 , - , 和 这 罗利 殖民地 在 罗阿诺克
['aɪlənd] .
Island .
岛 .

哈里奥特于 1585 年 6 月至 1586 年 6 月在罗阿诺克岛的罗利殖民地生活了一年。

[ɒn] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['ɪndiənz] - ['fɑːmɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɪn]
On his return to England he reported on the Indians ' farming operations in
在 他的 返回 到 英格兰 他 据报道 在 这 印度人 - 农业 运营 在
['iːstən] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] .
Eastern North Carolina .
东 北 卡罗莱纳 .

回到英国后，他报道了北卡罗来纳州东部印第安人的农业生产情况。

[fɔː(r); fə(r)] [tə'bækəʊ] [hiː; hi] [rəʊt] [ɪn] [pɑːt] " [wiː; wi] [ɑː'selvz] , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)]
For tobacco he wrote in part " We ourselves , during the time we were
为了 烟草 他 写道 在 部分 " 我们 我们自己 , 期间 这 时间 我们 是
[ðeə(r)] ,
there ,
那里 ,

关于烟草，他写道：“我们自己，在我们待在那里的那段时间里，

[juːst] [tuː; tə] [sʌk] [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːftə(r)] [ðeə(r)] ['mænə(r)] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [sɪns] ['aʊə(r)] [rɪ'tɜːrn] ,
used to sucke it after their manner , as also since our returne ,
用过的 到 吸吮 它 后 他们的 方式 , 作为 还 自从 我们的 返回 ,

过去常常按照他们的方式吮吸它，自从我们回来后也是如此。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [faʊnd] ['meni] [reə(r)] [ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] [ɪk'sperɪm(ə)nts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜːtjuːz]
and have found many rare and wonderful experiments of the virtues
和 有 成立 许多 稀有的 和 精彩的 实验 的 这 美德
[ˌðeər'ɒv] ,
thereof ,
其中 ,

并且已经发现了许多罕见而奇妙的实验，证明了它们的优点。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)] [ə; eɪ] ['vɒljuːm] [baɪ] - : [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ]
of which the relation would require a volume by itselfe : the use of it by
的 哪个 这 关系 会 要求 一个 体积 经过 - : 这 使用 的 它 经过
[səʊ] ['meni] ,
so many ,
所以 许多 ,

其中的关系本身就足以写成一本书：因为它被如此多的人使用。

[ɒv; əv] [leɪt] , [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [greɪt] ['kɔːlɪŋ] , [æz; əz] [elz] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [fɪ'zɪʃən]
of late , men and women of great calling , as els , and some physicians
的 晚的 , 男人 和 女性 的 伟大的 呼叫 , 作为 els , 和 一些 医生
['ɔːlsəʊ] , [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
also , is sufficient witnesse .
还 , 是 充足的 证人 .

近来，许多有志之士，以及其他一些人，还有一些医生，都足以证明这一点。

" ['rɑːli] ['leɪtə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv]['trɪnɪˌdæd][ænd; ənd][ðə; ði][ˌɒrɪ'nəʊkəʊ]
" Raleigh later made a voyage to the Island of Trinidad and the Orinoco
" 罗利 之后 制成 一个 航程 到 这 岛 的 特立尼达 和 这 奥里诺科
['rɪvə(r)][ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] [frɒm; frəm] [wens] [hæd; həd] [kʌm] [ðə; ði][məʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l][sɔːrts] .
River in South America from whence had come the most desirable sorts .
河 在 南 美国 从 何处 有 来 这 最多 理想 排序 .

"后来，雷利前往南美洲的特立尼达岛和奥里诺科河，那里盛产最令人向往的品种。

[speɪn] [ænd; ənd] ['pɔːtʃʊgl] [mə'nɔpəlaiz] [ðə; ði][ˌjʊərə'piːən][tə'bækəʊ] [treɪd] [wɪð] [ðiːz] [maɪld] [və'raɪətiz]
Spain and Portugal monopolized the European tobacco trade with these mild varieties
西班牙 和 葡萄牙 垄断 这 欧洲的 烟草 贸易 和 这些 温和的 品种
[sɪns] [ðə; ði][tə'bækəʊ] [grəʊn] [baɪ][ðə; ði][və'dʒɪniə] ['ɪndiənz] [hæd; həd][ə; eɪ] [ʃɑːp] ,
since the tobacco grown by the Virginia Indians had a sharp ,
自从 这 烟草 生长 经过 这 弗吉尼亚州 印度人 有 一个 锋利的 ,

由于弗吉尼亚印第安人种植的烟草味道辛辣，西班牙和葡萄牙凭借这些温和的烟草品种垄断了欧洲的烟草贸易。

['baɪtɪŋ] [teɪst] .
biting taste .
咬 品尝 .

味道辛辣。

['plɑːntɪŋ]
Plantings
种植

种植

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 19]
[页 -]

[第19页]

[ɒv; əv] [ðiːz] ['betə(r)][sɔːrts][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn] ['ɪŋglənd] .
of these better sorts were made in England .
的 这些 更好的 排序 是 制成 在 英格兰 .

这些较好的品种产自英国。

[ə; eɪ]['vaɪələnt] ['kɒntrəvɜːsi] [wɒz; wəz] [suːn] ['reɪdʒɪŋ] .
A violent controversy was soon raging .
一个 暴力 争议 曾是 很快 愤怒 .

一场激烈的争论很快爆发。

[kɪŋ] [dʒeɪmz][ai] [huː] [di'test] ['rɑːli] [ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [æk'tɪvətiz] , ['ɪʃuːd] [ə; eɪ]['kaʊntə(r)] -
King James I who detested Raleigh and all his activities , issued a Counter Blaste
国王 詹姆斯 我 WHO 令人厌恶的 罗利 和 全部 他的 活动 , 发布 一个 柜台 -
[ə'genst] [tə'bækəʊ] .
against tobacco .
反对 烟草 .

国王詹姆斯一世憎恶雷利及其所有活动，颁布了反对烟草的反制令。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][məʊst]['bɪtə(r)][taɪ'reɪd][æz; əz][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [kwəʊ'teɪʃ(ə)n] [ʃəʊz] :
This was a most bitter tirade as the following quotation shows :
这 曾是 一个 最多 苦的 长篇大论 作为 这 下列的 引述 演出 :

这是一番极其激烈的抨击，以下引文便可证明：

[ə; eɪ] ['kʌstəm] ['ləʊðsəm] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] , ['heɪtfl] [tuː; tə][ðə; ði] [nəʊz] , ['hɑːmf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [breɪn]
A custom loathsome to the eye , hateful to the nose , harmful to the brain
一个 风俗 令人厌恶的 到 这 眼睛 , 可恶 到 这 鼻子 , 有害 到 这 脑
,
,
,

一种令人厌恶的习俗，既伤眼又刺鼻，还有害脑。

['deɪndʒərəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [lʌŋz] ,
dangerous to the lungs ,
危险的 到 这 肺 ,

对肺部有害，

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [blæk] ['stɪŋkɪŋ] [fjuːm] [ˌðeər'ɒv] ['nɪərɪst] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] ['stɪdʒiən] [sməʊk] [ɒv; əv]
and in the black stinking fume thereof nearest resembling the stygian smoke of
和 在 这 黑色的 臭 烟 其中 最近的 类似 这 冥河 抽烟 的
[ðə; ði] [pɪt] [ðæt] [ɪz] ['bɒtəmləs] .
the pit that is bottomless .
这 坑 那 是 无底 .

并且在其中弥漫着黑色的恶臭烟雾，最接近于无底深渊的冥河之烟。

[sɪns] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒeɪmz] ,
Since the days of King James ,
自从 这 天 的 国王 詹姆斯 ,

自詹姆斯国王时代以来，

[m'ɪliənz] [ɒv; əv] [wɜːdz] [hæv; həv] [biːn] ['rɪt(ə)n] [kən'demɪŋ] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] " ['tɔːni] [wiːd] .
millions of words have been written condemning the use of the " tawny weed .
百万 的 字 有 到过 书面 谴责 这 使用 的 这 " 黄褐色 杂草 .

已有数百万字的文章谴责使用"黄褐色杂草"。

" [ðə; ði] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kɪŋ] [dʒeɪmz] [tuː; tə] [tə'bækəʊ] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['tæksɪz] [ɒn]
" The opposition of King James to tobacco led to the imposition of taxes on
" 这 反对 的 国王 詹姆斯 到 烟草 引领 到 这 征收 的 税收 在
[ɪts] ['ɪmpɔːt] ['ɪntuː] ['ɪŋglənd] :
its import into England :
它是 进口 进入 英格兰 :

"詹姆斯国王反对烟草，导致英国对烟草进口征税：

[ðæt] [frɒm; frəm] [speɪn] [ænd; ənd] ['pɔːtʃʊgl] [wɒz; wəz] 2d [ə; eɪ] [paʊnd] ; [ðæt] [frɒm; frəm] [və'dʒɪniə] 6s .
that from Spain and Portugal was 2d a pound ; that from Virginia 6s .
那 从 西班牙 和 葡萄牙 曾是 2d 一个 磅 ; 那 从 弗吉尼亚州 6s .
10d .
10d .
10d .

来自西班牙和葡萄牙的英镑是每磅 2 便士；来自弗吉尼亚的英镑是每磅 6 先令 10 便士。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðɪs] [ə'reɪ] [ɒv; əv] ['evɪdəns] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌdetrɪ'ment(ə)l] [ɪ'fekts] [ɒv; əv]
In spite of all this array of evidence as to the detrimental effects of
在 尽管如此 的 全部 这 大批 的 证据 作为 到 这 有害的 效果 的
[tə'bækəʊ] [ɒn] [ðə; ði] ['hjuːmən] ['bɒdi] [ɪts] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [hæz; həz] ['stedəli] [ɪn'kriːst] [ænd; ənd] [spred]
tobacco on the human body its consumption has steadily increased and spread
烟草 在 这 人类 身体 它是 消耗 有 稳步 增加 和 传播
['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [wɜːld] .
over the entire world .
超过 这 全部的 世界 .

尽管有大量证据表明烟草对人体有害，但烟草的消费量却稳步增长，并蔓延至全世界。

[kə'lɒs(ə)l] ['fɔːtʃənz] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [ɪn] [ɪts] ['prəʊsesɪŋ] [ænd; ənd] [treɪd] .
Colossal fortunes have been made in its processing and trade .
庞大 财富 有 到过 制成 在 它是 加工 和 贸易 .

它的加工和贸易创造了巨额财富。

[nəʊ] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [greɪnz] [ju:st] [ɪn][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)]
No product of the soil with the exception of grains used in the manufacture
不 产品 的 这 土壤 和 这 例外 的 谷物 用过的 在 这 生产

[ɒv; əv][ˌælkə'hɒlɪk] ['bevərɪdʒ] [hæz; həz]['evə(r)] [rɪ'tɜːnd] [sʌtʃ] ['baʊntiəs] ['revənju:z] [tu:; tə][ðə; ði]
of alcoholic beverages has ever returned such bounteous revenues to the
的 酗酒者 饮料 有 曾经 返回 这样的 丰饶的 收入 到 这

[ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvənmənt] .
United States government .
团结的 各州 政府 .

除了用于制造酒精饮料的谷物外，没有任何其他土地产品能够为美国政府带来如此丰厚的收入。

[ɪn][ðə; ði]['fɪsk(ə)l][jɪə(r)] ['endɪŋ] [dʒuːn] - ,
In the fiscal year ending June 30 ,
在 这 财 年 结束 六月 - ,

在截至6月30日的财政年度中，

- [ðeə(r)][wɒz; wəz] [peɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['treʒəri] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , [ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk]
1954 there was paid into the treasury of the United States , the gigantic
- 那里 曾是 有薪酬的 进入 这 财政部 的 这 团结的 各州 , 这 巨大

[sʌm] [ɒv; əv] $1 ,
sum of $1 ,
和 的 $1 ,

1954年，美国国库收到了一笔巨款，1美元。

- , - , - [frɒm; frəm]['tæksɪz][ɒn] ['veəriəs] [tə'bækəʊ] ['prɒdʌkts] .
580 , 299 , 000 from taxes on various tobacco products .
- , - , - 从 税收 在 各种各样的 烟草 产品 .

580,299,000 来自各种烟草产品的税收。

[ɒv; əv] [ðɪs] [vɑːst]['təʊt(ə)l] , [və'dʒɪniə][tə'bækəʊ][ˌmænju'fæktʃərəz] [ðæt] [jɪə(r)] [kən'trɪbjuːtɪd] - , - , -
Of this vast total , Virginia tobacco manufacturers that year contributed 356 , 867 , 000
的 这 广阔的 全部的 , 弗吉尼亚州 烟草 制造商 那 年 贡献 - , - , -

[d'ɒləz] .
dollars .
美元 .

在那笔巨额捐款中，弗吉尼亚州的烟草制造商当年贡献了 356,867,000 美元。

[mjuː'nɪsɪp(ə)l][ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ləʊk(ə)l]['tæksɪz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɪn'kluːdɪd][ɪn] [ðiːz] ['fɪgəz] .
Municipal and other local taxes are not included in these figures .
市政 和 其他 当地的 税收 是 不是 包括 在 这些 数据 .

这些数字不包括市政税和其他地方税。

[tə'bækəʊ]['kʌltʃə(r)][ɪn] [ə'merɪkə] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['haɪli] ['prɒfɪtəb(ə)l] ['entəpraɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋglənd] .
Tobacco culture in America was a highly profitable enterprise for England .
烟草 文化 在 美国 曾是 一个 高度 有利可图 企业 为了 英格兰 .

美国的烟草文化为英国带来了丰厚的利润。

[ðə; ði]['kɑːlənɪsts] [prə'djuːst] [ænd; ənd][səʊld][ðə; ði] [rɔː] ['prɒdʌkt] .
The colonists produced and sold the raw product .
这 殖民者 生产 和 卖 这 生的 产品 .

殖民者生产并出售了原材料。

['veri] ['lɪt(ə)l][tə'bækəʊ][ɪz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [rɔː] [steɪt] .
Very little tobacco is used in the raw state .
非常 小的 烟草 是 用过的 在 这 生的 状态 .

极少有烟草以原状使用。

[bɪ'fɔː(r)] [tə'bækəʊ] [ɪz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [p'rəsest] ['ɪntuː] [ðə; ði]
Before tobacco is ready for the market it must be processed into the
前 烟草 是 准备好 为了 这 市场 它 必须 是 已处理 进入 这
['veəriəs] [fɔːmz] [di'mɑːnd, -'mænd] [baɪ] [ðə; ði] [treɪd] .
various forms demanded by the trade .
各种各样的 表格 要求 经过 这 贸易 .

烟草在上市销售前，必须加工成市场所需的各种形式。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [wʌn] [mæn] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [tə'bækəʊ] ['grəʊɪŋ] [ɪn] [və'dʒɪniə] [kept] [θriː]
It was estimated that one man engaged in tobacco growing in Virginia kept three
它 曾是 估计的 那 一 男人 已订婚的 在 烟草 生长 在 弗吉尼亚州 保留 三
['ɪŋglɪʃmən] [ɪm'plɔɪd] ,
Englishmen employed ,
英国人 受雇 ,

据估计，弗吉尼亚州一名从事烟草种植的男子雇佣了三名英国人。

[ðæt] [ɪz] , ['seɪləz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] , [prɔː'sesəz] [ænd; ənd] ['treɪdzmən] .
that is , sailors engaged in transportation , processors and tradesmen .
那 是 , 水手们 已订婚的 在 运输 , 处理器 和 商人 .

即从事运输的海员、加工者和商人。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvənmənt] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'raɪvd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['revənjuː] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜːpləs] [tə'bækəʊ]
The English government also derived considerable revenue on the surplus tobacco
这 英语 政府 还 衍生的 大量 收入 在 这 剩余 烟草
['prɒdʌkts] [ˌriː'səʊld] [ɒn] [ðə; ði] [ˌjʊərə'piːən] ['mɑːkɪt] .
products resold on the European market .
产品 转售 在 这 欧洲的 市场 .

英国政府也通过将剩余的烟草产品转售到欧洲市场而获得了可观的收入。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 20]
[页 -]

[第20页]

[tə'bækəʊ] [bɪ'keɪm] ['mʌni]
Tobacco Became Money
烟草 成为 钱

烟草变成了金钱

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒləni] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['miːdiəm] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] :
One of the needs of the colony was a medium of exchange :
一 的 这 需求 的 这 殖民地 曾是 一个 中等的 的 交换 :

殖民地的一大需求是交换媒介：

['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .
something that could be used for money .
某物 那 可以 是 用过的 为了 钱 .

可以用来赚钱的东西。

[æz; əz] [ðə; ði] ['bæləns] [ɒv; əv] [treɪd] [wɒz; wəz] ['hevɪli] [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] ['kʌntri] ,
As the balance of trade was heavily in favor of the Mother Country ,
作为 这 平衡 的 贸易 曾是 重度 在 偏爱 的 这 母亲 国家 ,

由于贸易顺差严重有利于宗主国，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] [ən; ən] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['mʌni] [ɪn] [ə'merɪkə]
there was no opportunity for an accumulation of English money in America
那里 曾是 不 机会 为了 一个 积累 的 英语 钱 在 美国
.
.
.

在美国没有机会积累英镑。

[səʊ][tə'bækəʊ] [bɪ'keɪm] [ək'septəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [gʊdz] , ['sɜːvɪsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv]
So tobacco became acceptable for goods , services , and the payment of
所以 烟草 成为 可接受 为了 商品 , 服务 , 和 这 支付 的
[dets] .
debts .
债务 .

因此，烟草可以作为商品、服务和偿还债务的凭证。

['sæləriz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪkst] [ɪn] [paʊndz] [ɒv; əv][tə'bækəʊ] .
Salaries were fixed in pounds of tobacco .
薪资 是 固定的 在 磅 的 烟草 .

工资以烟草磅数来计算。

['flʌktʃueɪtɪŋ] [praisiz]
Fluctuating Prices
波动 价格

价格波动

[ðə; ði]['væljuː] [pleɪst] [ɒn][tə'bækəʊ][ɪn] ['ɪŋglənd] ['veərid] [wɪð] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ænd; ənd][dɪ'mɑːnd] .
The value placed on tobacco in England varied with the supply and demand .
这 价值 放置 在 烟草 在 英格兰 多种多样 和 这 供应 和 要求 .

在英国，烟草的价值随供求关系而变化。

[wɪð] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] ['niːgrəuz] [ɪn] - , [ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtli] [ɪn'kriːst] [ˌɪmɪ'greɪʃ(ə)n]
With the introduction of Negroes in 1619 , and the greatly increased immigration
和 这 介绍 的 黑人 在 - , 和 这 非常 增加 移民
[frɒm; frəm] ['ɪŋglənd] ,
from England ,
从 英格兰 ,

随着1619年黑人的引入以及来自英国的移民人数大幅增加，

[ðə; ði]['eɪkərɪdʒ] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['kʌltʃə(r)][ɒv; əv][tə'bækəʊ][ɪk'spændɪd] ['ræpɪdli] .
the acreage devoted to the culture of tobacco expanded rapidly .
这 面积 奉献 到 这 文化 的 烟草 扩展 快速 .

烟草种植面积迅速扩大。

[ðə; ði][fɜːst] ['sɪəriəs] [ɪ'fekts] [ɒv; əv]['əʊvə(r)] - [prə'dʌkʃ(ə)n] [ə'kɜːd] [ɪn] - , [wen] [ðə; ði] [praɪs] [fel]
The first serious effects of over - production occurred in 1630 , when the price fell
这 第一的 严肃的 效果 的 超过 - 生产 发生 在 - , 什么时候 这 价格 跌倒
[frɒm; frəm] [θriː] ['ʃɪlɪŋ] ,
from three shillings ,
从 三 先令 ,

生产过剩的第一个严重后果出现在1630年，当时价格从3先令跌至......

[sɪks] [pens] [tuː; tə][wʌn] ['peni] [ə; eɪ] [paʊnd] .
six pence to one penny a pound .
六 便士 到 一 一分钱 一个 磅 .

每英镑六便士到一便士。

[ðɪs] [kə'læməti] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
This calamity proved to be a blessing in disguise .
这 灾害 已证实 到 是 一个 祝福 在 伪装 .

这场灾难最终却因祸得福。

[ðə; ði][nekst][jɪə(r)] , [ə; eɪ] [bəʊt] [ɒv; əv] " - [tʌnz] ['bɜːd(ə)n] ,
The next year , a boat of " 18 tons burden ,
这 下一个 年 , 一个 船 的 " - 吨 负担 ,

第二年，一艘“载重18吨”的船

" ['ləʊdɪd] [wɪð] [kɔːn] [ænd; ənd] [tə'bækəʊ] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv] [ɪts] ['kɑːgəʊ] [æt; ət] ['seɪləm] , [ˌmæsə'tʃuːsɪts] ,
" loaded with corn and tobacco disposed of its cargo at Salem , Massachusetts ,
" 已加载 和 玉米 和 烟草 处置 的 它是 货物 在 塞勒姆 , 马萨诸塞州 ,
[ðen] [bʌt; bət] ['riːs(ə)ntli] ['set(ə)ld] .
then but recently settled .
然后 但 最近 定居 .

"装载着玉米和烟草的这艘船在当时还未完全建成的马萨诸塞州塞勒姆卸下了货物。

[ðə; ði] [kɔːn] [brɔːt] [sɪks] ['ʃɪlɪŋ] [ə; eɪ] ['bʊʃl] .
The corn brought six shillings a bushel .
这 玉米 带来 六 先令 一个 蒲式耳 .

每蒲式耳玉米卖六先令。

[ðɪs] ['stɑːtɪd] [ə; eɪ] [brɪsk] [treɪd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dʌtʃ] [ʃɪp] , [ɪn] - , [tʊk] [ˌtuː'tuː] ,
This started a brisk trade and a Dutch ship , in 1632 , took 2 ,
这 开始 一个 轻快 贸易 和 一个 荷兰语 船 , 在 - , 采取 2 ,

这开启了繁荣的贸易，1632年，一艘荷兰船运走了2,000吨。

- ['bʊʃlz] [ɒv; əv] [kɔːn] [frɒm; frəm] [və'dʒɪniə] [tuː; tə] [njuː] ['ɪŋglənd] .
000 bushels of corn from Virginia to New England .
- 蒲式耳 的 玉米 从 弗吉尼亚州 到 新的 英格兰 .

从弗吉尼亚州到新英格兰，运送了 000 蒲式耳玉米。

[ɪn] - , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] - ,
In 1633 , it was estimated that 10 ,
在 - , 它 曾是 估计的 那 - ,

1633年，据估计有10,

- ['bʊʃlz] [ɒv; əv] [kɔːn] [frɒm; frəm] [və'dʒɪniə] [wɜː(r); wə(r)] [səʊld] [ɪn] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [bɪ'saɪdz] [ə; eɪ]
000 bushels of corn from Virginia were sold in Massachusetts besides a
- 蒲式耳 的 玉米 从 弗吉尼亚州 是 卖 在 马萨诸塞州 除了 一个
['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [biːf] ['kæt(ə)l] ,
number of beef cattle ,
数字 的 牛肉 牛 ,

除了大量肉牛外，还有来自弗吉尼亚州的 000 蒲式耳玉米销往马萨诸塞州。

[gəʊts] , [ænd; ənd] [hɒgz] .
goats , and hogs .
山羊 , 和 猪 .

山羊和猪。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːɪnəsli] [ləʊ] [praisiz] [wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] [prɪ'veɪld] ,
In spite of the ruinously low prices which sometimes prevailed ,
在 尽管如此 的 这 毁灭性的 低的 价格 哪个 有时 最终获胜 ,

尽管有时价格低得令人难以接受，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [tə'bækəʊ] [ʃɪpt] [ˌəʊvə'siːz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] .
the amount of tobacco shipped overseas continued to increase .
这 数量 的 烟草 已发货 海外 持续 到 增加 .

出口到海外的烟草数量持续增长。

[ɪn] - , [wʌn] , - , - [paʊndz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spɔːtɪd] [frɒm; frəm] [və'dʒɪniə] [ə'ləʊn] .
In 1639 , 1 , 500 , 000 pounds were exported from Virginia alone .
在 - , 1 , - , - 磅 是 导出 从 弗吉尼亚州 独自的 .

1639年，仅弗吉尼亚州就出口了150万磅商品。

[grəʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒləni]
Growth of the Colony
生长 的 这 殖民地

殖民地的发展

['kæptɪn] [dʒɒn] [smɪθ] ['sʌməraɪzd] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləni] [ɪn] - [ɪn] [ði:z] [wɜ:dz] :
Captain John Smith summarized the condition of the colony in 1629 in these words :
队长 约翰 史密斯 总结 这 状况 的 这 殖民地 在 - 在 这些 字 :

约翰·史密斯船长用以下这段话概括了1629年殖民地的状况:

['mɑ:stə(r)] ['hʌtʃɪnz] [seθ] , [ðeɪ] [hæv; həv][ˌtu:'tu:] , - ['kæt(ə)l] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] [faɪv] , - ['pi:p(ə)l] ;
Master Hutchins saith , they have 2 , 000 cattle , and about 5 , 000 people ;
掌握 哈钦斯 赛斯说 , 他们 有 2 , - 牛 , 和 关于 5 , - 人们 ;

哈钦斯先生说，他们有2000头牛，大约5000人；

[bʌt; bət]['mɑ:stə(r)] [flaʊd] , [dʒɒn]['deɪvɪs] , ['wɪljəm] ['eməsn] , [ænd; ənd]['daɪvəz]['ʌðə(r)z] , [seɪ] [ə'baʊt]
but Master Floud , John Davis , William Emerson , and divers others , say about
但 掌握 洪水 , 约翰 戴维斯 , 威廉 爱默生 , 和 潜水员 其他的 , 说 关于

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)l] ,
five thousand people ,
五 千 人们 ,

但弗劳德大师、约翰·戴维斯、威廉·爱默生和其他一些人说大约有五千人，

[ænd; ənd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [kaɪn] , [kɑ:vz] , ['ɒks(ə)n] , [ænd; ənd] [bʊlz] ; [fɔ:(r); fə(r)] [gəʊts] , [hɒgz] ,
and five thousand kine , calves , oxen , and bulls ; for goats , hogs ,
和 五 千 牛 , 小牛 , 牛 , 和 公牛 ; 为了 山羊 , 猪 ,

[ænd; ənd] ['pəʊltri] ; ['kɔ:rn] , [fɪʃ] , [dɪr] , [ænd; ənd]
and poultry ; corne , fish , deere , and
和 家禽 ; 角膜 , 鱼 , 迪尔 , 和

以及五千头母牛、小牛、阉牛和公牛；山羊、猪和家禽；玉米、鱼、鹿肉和

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 21]
[页 -]

[第21页]

['meni] [sɔ:rts][ɒv; əv]['ʌðə(r)][waɪld] [bi:sts] ; [ænd; ənd] [faʊl] [ɪn][ðeə(r)]['si:z(ə)n] ,
many sorts of other wild beasts ; and fowle in their season ,
许多 排序 的 其他 荒野 野兽 ; 和 家禽 在 他们的 季节 ,

许多其他种类的野兽；以及当季的家禽。

[ðeɪ] [hæv; həv][səʊ] [mʌtʃ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [spend] ,
they have so much more than they spend ,
他们 有 所以 很多 更多的 比 他们 花费 ,

他们拥有的远比他们花费的要多得多。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [fi:d] [θri:] [ɔ:(r)] [fɔ:r] ['hʌndrəd] [men][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæv; həv] .
they are able to feed three or foure hundred men more than they have .
他们 是 有能力的 到 喂养 三 或者 四 百 男人 更多的 比 他们 有 .

他们有能力养活比现有人口多三四百人。

['stɑ:vɪŋ] [taɪmz] [æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] [wɜ:(r); wə(r)]['əʊvə(r)] .
Starving times as a rule were over .
饥饿 时代 作为 一个 规则 是 超过 .

饥荒时期总体上已经结束了。

[pɪərɪədz][ɒv; əv] [ʃɔːt] ['ræʃ(ə)nz] [ə'kɜːd] [ɪn'friːkwəntli] [ænd; ənd] [ðen] ['əʊnli][ɪn] [taɪmz][ɒv; əv][dɪ'zɑːstə(r)]
Periods of short rations occurred infrequently and then only in times of disaster
时期 的 短的 口粮 发生 不常 和 然后 仅有的 在 时代 的 灾难
[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['ɑːftəmæθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən]['mæsəkə(r)][ɒv; əv] - [ɔː(r)] [wen] [ðə; ði] ['plæntəz]
such as the aftermath of the Indian massacre of 1622 or when the planters
这样的 作为 这 后果 的 这 印度 屠杀 的 - 或者 什么时候 这 花盆
[bɪ'keɪm] [səʊ] [ɪn'grəʊst] [ɪn] ['grəʊɪŋ] [tə'bækəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [nɪ'glektɪd] [tuː; tə][plɑːnt] [meɪz] [ɔː(r)]['ʌðə(r)]
became so engrossed in growing tobacco that they neglected to plant maize or other
成为 所以 全神贯注 在 生长 烟草 那 他们 被忽视的 到 植物 玉米 或者 其他
[greɪnz] .
grains .
谷物 .

粮食短缺时期并不常见，而且只有在灾难时期才会发生，例如 1622 年印度大屠杀之后，或者种植园主一心种植烟草而忽略了种植玉米或其他谷物。

[iːtʃ] [sək'siːdɪŋ] [krɒp][wɒz; wəz] [njuː] [welθ] , ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [nɒt] [ɪg'zɪstɪd] [bɪ'fɔː(r)] .
Each succeeding crop was new wealth , something that had not existed before .
每个 成功 庄稼 曾是 新的 财富 , 某物 那 有 不是 存在 前 .

每一次丰收都带来了新的财富，这是以前从未有过的。

['grædʒuəli] , ['hɑːvɪst] ['ɑːftə(r)] ['hɑːvɪst] , [ðə; ði]['kɑːlənɪsts][wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə]
Gradually , harvest after harvest , the colonists were able to add to
逐步地 , 收成 后 收成 , 这 殖民者 是 有能力的 到 添加 到
[ðeə(r)] [pə'zeʃənz] [ə'dɪʃən(ə)l] [tuːlz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] .
their possessions additional tools and equipment .
他们的 财产 额外的 工具 和 设备 .

随着一次又一次的收成，殖民者逐渐能够获得更多的工具和设备。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['ʃɪftləs] [mæn] [ɪn'diːd] [huː] [kʊd; kəd][nɒt] [prə'vaɪd] ['æmpl] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
He was a shiftless man indeed who could not provide ample food for his
他 曾是 一个 无所事事 男人 的确 WHO 可以 不是 提供 充足 食物 为了 他的
[əʊn] [niːdz] .
own needs .
自己的 需求 .

他确实是个游手好闲的人，连自己的温饱都无法保障。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][və'dʒɪniə]['djʊərɪŋ][kə'ləʊniəl] [taɪmz] [wɒz; wəz] ['ɪntɪmətli] [kə'nektɪd] [wɪð]
The history of Virginia during colonial times was intimately connected with
这 历史 的 弗吉尼亚州 期间 殖民 时代 曾是 亲密 连接 和
[ðə; ði][tə'bækəʊ][krɒp] .
the tobacco crop .
这 烟草 庄稼 .

弗吉尼亚州在殖民时期的历史与烟草种植密切相关。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['welfeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [rəʊz] [ænd; ənd] [fel] [wɪð] [ðə; ði]['væljuː] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði]
The general welfare of the people rose and fell with the value placed on the
这 一般的 福利 的 这 人们 玫瑰 和 跌倒 和 这 价值 放置 在 这
[liːf] [ɪn] ['ɪŋglənd] .
leaf in England .
叶子 在 英格兰 .

在英国，树叶的价值高低决定了人民的整体福祉。

['efəts] [tuː; tə] [sə'steɪn] ['haɪə(r)] [praisiz]
Efforts to Sustain Higher Prices
努力 到 维持 更高 价格

维持高价的努力

[wɪð] [ðə; ði]['əʊvə(r)] [sə'plaɪ] [ɒv; əv][tə'bækəʊ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['mɑːkɪt] [bɪ'keɪm] [ɪk'striːmli] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ]
With the over supply of tobacco the English market became extremely discriminating
和 这 超过 供应 的 烟草 这 英语 市场 成为 极其 歧视性的

[ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði]['kwɒləti][ɒv; əv][ðə; ði] [liːf] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['pɜːtʃəs] .
in regard to the quality of the leaf it would purchase .
在 看待 到 这 质量 的 这 叶子 它 会 购买 .

由于烟草供应过剩，英国市场对所购烟叶的质量变得极其挑剔。

[ðə; ði][kə'ləʊniəl] ['gʌvənmənt] [frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] [ri'zɔːt] [tuː; tə] ['ledʒɪslətɪv] [ik'spiːdiənt]
The colonial government from time to time resorted to legislative expedients
这 殖民 政府 从 时间 到 时间 复原 到 立法 权宜之计

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['ʃɪpmənt] [ɒv; əv][ɪn'fɪəriə(r)] [g'reɪdz] .
to prevent the shipment of inferior grades .
到 防止 这 运输 的 下 成绩 .

殖民政府不时诉诸立法权，以阻止劣质产品的运输。

['gʌvənə(r)] ['waɪət] , [ɪn] - ['ɔːdəd] [ðæt] " [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [hed] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][plɑːnt][bʌt; bət][wʌn] ,
Governor Wyatt , in 1621 ordered that " for every head they should plant but 1 ,
州长 怀亚特 , 在 - 订购 那 " 为了 每一个 头 他们 应该 植物 但 1 ,

1621年，怀亚特总督下令"每种植一棵树，就必须种植一棵，

- [plɑːnts][ɒv; əv][tə'bækəʊ][ænd; ənd][ə'pɒn] [iːtʃ] [plɑːnt][naɪn] [liːvz] .
000 plants of tobacco and upon each plant nine leaves .
- 植物 的 烟草 和 之上 每个 植物 九 树叶 .

000株烟草，每株有九片叶子。

" [dʒɒn] [rɔːlf] ['ɔːlsəʊ]['steɪtɪd] , [ɪn] - , [ðæt] ,
" John Rolfe also stated , in 1619 , that ,
" 约翰 罗尔夫 还 声明 , 在 - , 那 ,

约翰·罗尔夫在1619年也曾说过：

" [æn; ən] [ɪn'dʌstriəs] [mæn] [nɒt] - - [meɪ] [wel] [tend] [fɔːr] ['eɪ.kəz][ɒv; əv] ['kɔːrn] ,
" An industrious man not otherwaies imploied may well tend foure akers of corne ,
" 一个 勤劳 男人 不是 - - 可能 出色地 趋向 四 akers 的 角膜 ,

"一个勤劳的人，即使没有其他工作，也可能照料四架玉米地。"

[ænd; ənd][wʌn] , - [plɑːnts][ɒv; əv][tə'bækəʊ] .
and 1 , 000 plants of tobacco .
和 1 , - 植物 的 烟草 .

以及 1000 株烟草。

" [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [plɑːnts] [wʊd] [gɪv] [iːtʃ] ['wɜːkə(r)] [ə'baʊt] - [paʊndz] [ɒv; əv][tə'bækəʊ][ə; eɪ][jɪə(r)] .
" A thousand plants would give each worker about 112 pounds of tobacco a year .
" 一个 千 植物 会 给 每个 工人 关于 - 磅 的 烟草 一个 年 .

"一千株烟草每年可为每位工人提供约 112 磅烟草。"

[ɪn] - , [æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] [lɔː] [wɒz; wəz] [ɪ'næktɪd] [ænd; ənd][ɪn] - ,
In 1628 , an inspection law was enacted and in 1640 ,
在 - , 一个 检查 法律 曾是 已颁布 和 在 - ,

1628年颁布了一项检查法，1640年，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [ðæt] [ɔːl] [bæd] [tə'bækəʊ] [ænd; ənd] [hɑːf] [ðə; ði] [gʊd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .
it was ordered that all bad tobacco and half the good should be destroyed .
它 曾是 订购 那 全部 坏的 烟草 和 一半 这 好的 应该 是 损毁 .

下令销毁所有劣质烟草和一半优质烟草。

['gʌvənə(r)] ['bɜːkli; 'bɑːkli] , [ɪn] - , [meɪd] ['sevrəl] [ˌɪnɪ'fektʃuəl] [ə'tempts] [tuː; tə] [fɔːm] [əg'riːmənts] ,
Governor Berkeley , in 1664 , made several ineffectual attempts to form agreements ,
州长 伯克利 , 在 - , 制成 一些 无效 尝试 到 形式 协议 ,

1664年，伯克利总督曾多次尝试达成协议，但均未成功。

[wɪð] [ðə; ði] ['plæntəz] [ɒv; əv]['meərilənd][ænd; ənd] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] , [tuː; tə] [rɪ'strɪkt] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n]
with the planters of Maryland and North Carolina , to restrict the production
和 这 花盆 的 马里兰州 和 北 卡罗莱纳 , 到 限制 这 生产
[ɒv; əv][tə'bækəʊ] .
of tobacco .
的 烟草 .

与马里兰州和北卡罗来纳州的种植园主合作，限制烟草生产。

[ðə; ði] ['plæntəz] [ɒv; əv]
The planters of
这 花盆 的

种植者

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 22]
[页 -]

[第22页]

[iːtʃ] ['kɒləni] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)][tuː; tə][stɒp] ['plɑːntɪŋ] ,
each colony were willing for those of the other to stop planting ,
每个 殖民地 是 愿意的 为了 那些 的 这 其他 到 停止 种植 ,

每个殖民地都希望对方停止种植。

[ɔː(r)][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [æz; əz] [mʌtʃ] [tə'bækəʊ][æz; əz] [ðeɪ] [pliːzd] ;
or to destroy as much tobacco as they pleased ;
或者 到 破坏 作为 很多 烟草 作为 他们 高兴 ;

或者随意销毁他们想销毁的烟草；

[bʌt; bət] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] ['selfɪʃ] ['ɪntrəsts] [ðeɪ] [wʊd] [ɪn'kriːs] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]
but looking to their own selfish interests they would increase rather than
但 寻找 到 他们的 自己的 自私 兴趣 他们 会 增加 相当 比
[dɪ'kriːs] [ðeə(r)][krɒp] .
decrease their crop .
减少 他们的 庄稼 .

但从自身利益出发，他们宁愿增加作物产量，也不愿减少产量。

[ðə; ði][və'dʒɪniə]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] , [ɪn] - ,
The Virginia General Assembly , in 1666 ,
这 弗吉尼亚州 一般的 集会 , 在 - ,

1666年，弗吉尼亚州议会

[prə'hɪbɪtɪd] [ɔːl] ['kʌltʃə(r)][ɒv; əv][tə'bækəʊ][bʌt; bət][ðə; ði]['meərilənd] [ɔː'θɒrətiz] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ðə; ði]
prohibited all culture of tobacco but the Maryland authorities complained that the
禁止 全部 文化 的 烟草 但 这 马里兰州 当局 抱怨 那 这
[lɔː] [wɒz; wəz] [ɪg'nɔːd] [baɪ][ðə; ði][və'dʒɪniə] ['plæntəz] .
law was ignored by the Virginia planters .
法律 曾是 忽略 经过 这 弗吉尼亚州 花盆 .

禁止一切烟草种植，但马里兰州当局抱怨说，弗吉尼亚州的种植园主无视这项法律。

[ðə; ði][və'dʒɪniə]['kɑːlənɪsts] [dɪveləpt] [ə; eɪ] [kiːn] ['raɪv(ə)lri] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] [ɪn] ['efəts] [tuː; tə]
The Virginia colonists developed a keen rivalry among themselves in efforts to
这 弗吉尼亚州 殖民者 发达 一个 敏锐的 对抗 之中 他们自己 在 努力 到
[ɪm'pruːv] [ðə; ði]['kwɒləti][ɒv; əv][ðə; ði] [liːf] [grəʊn] .
improve the quality of the leaf grown .
提升 这 质量 的 这 叶子 生长 .

弗吉尼亚殖民者为了提高所种植叶子的质量，彼此之间展开了激烈的竞争。

['revərənd] [dʒɒn] ['kleɪtn] , [ɪn] - , [sez] :
Reverend John Clayton , in 1688 , says :
牧师 约翰 克莱顿 , 在 - , 说道 :

约翰·克莱顿牧师在1688年说：

" [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz][nɒt]['əʊnli] [tuː] [dɪ'stɪŋkt][sɔːrts][ɒv; əv] [swiːt] - ['sentɪd] [ænd; ənd] -
" For there is not only two distinct sorts of sweet - scented and Aranoko
" 为了 那里 是 不是 仅有的 二 清楚的 排序 的 甜的 - 香味 和 -
[tə'bækəʊ][bʌt; bət][ɒv; əv] [ðiːz] [biː; bi] ['sevrəl] [sɔːrts] ,
tobacco but of these be several sorts ,
烟草 但 的 这些 是 一些 排序 ，

"因为不仅有两种不同的香型烟草和阿拉诺科烟草，而且这两种烟草还有好几种类型，

[mʌtʃ] ['dɪfrənt] , [ðə; ði] [siːdz] [weər'ɒv] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [baɪ][dɪ'stɪŋkt] [nems] ,
much different , the seeds whereof are known by distinct names ,
很多 不同的 ， 这 种子 其中 是 已知 经过 清楚的 姓名 ，

截然不同，它们的种子也有着不同的名称。

[ɒv; əv] [ðəʊz] ['dʒentlmən] [məʊst] [feɪmd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [sɔːt] [ɒv; əv][tə'bækəʊ] , [æz; əz][ɒv; əv]['praɪə(r)]
of those gentlemen most famed for such sort of tobacco , as of prior
的 那些 先生们 最多 著名的 为了 这样的 种类 的 烟草 ， 作为 的 事先的
[siːd] [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
seed etc .
种子 ETC .

那些以生产此类烟草而闻名的先生们，例如之前的种子等等。

" [ðə; ði] - , ['prɒbəbli] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌɒrɪ'nəʊkəʊ]['rɪvə(r)]['riːdʒən][ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] ,
" The Aranoko , probably from the Orinoco river region in South America ,
" 这 - ， 大概 从 这 奥里诺科 河 地区 在 南 美国 ，

"阿拉诺科人，可能来自南美洲的奥里诺科河流域，

[wɒz; wəz] [grəʊn] [ɒn][ðə; ði] ['hevi] [kleɪ] [sɔɪlz] .
was grown on the heavy clay soils .
曾是 生长 在 这 重的 黏土 土壤 .

它生长在黏重的粘土土壤上。

[ðə; ði] ['prɒdʌkt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [strɒŋ] [tə'bækəʊ] [ðæt] [wɒz; wəz][məʊst][ɪn][dɪ'mɑːnd][ɪn] ['dʒɜːməni]
The product was a strong tobacco that was most in demand in Germany
这 产品 曾是 一个 强的 烟草 那 曾是 最多 在 要求 在 德国
[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [nɔːθ] [ˌjʊərə'piːən] ['kʌntriz] .
and other North European countries .
和 其他 北 欧洲的 国家 .

该产品是一种劲道十足的烟草，在德国和其他北欧国家需求量最大。

[ðə; ði] [swiːt] - ['sentɪd] [wɒz; wəz] [grəʊn] [ɒn][ðə; ði] ['laɪtə(r)] ['sændi] [sɔɪlz] [ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]
The sweet - scented was grown on the lighter sandy soils and although the
这 甜的 - 香味 曾是 生长 在 这 打火机 沙 土壤 和 虽然 这
[jiːld] [wɒz; wəz] [les] [ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] [ə; eɪ]['betə(r)] [praɪs] [ɒn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] .
yield was less it brought a better price on the market .
屈服 曾是 较少的 它 带来 一个 更好的 价格 在 这 市场 .

这种香气浓郁的植物生长在较轻的沙质土壤上，虽然产量较低，但在市场上却能卖个好价钱。

[hjuː] [dʒəunz] , [ɪn][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv][və'dʒɪniə] , [ɪn] - ,
Hugh Jones , in his Present State of Virginia , in 1724 ,
休 琼斯 ， 在 他的 展示 状态 的 弗吉尼亚州 ， 在 - ，

休·琼斯在其1724年出版的《弗吉尼亚州现状》一书中写道：

['menʃnz] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [ləu'kælitiz][ɪn][və'dʒɪniə] [wɪtʃ] [bɪ'keɪm] ['nəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
mentions one of the many localities in Virginia which became noted for a
提及 一 的 这 许多 地方 在 弗吉尼亚州 哪个 成为 著名的 为了 一个
[pə'tɪkjələ(r)][və'raɪəti][ɒv; əv][tə'bækəʊ] [grəʊn] [ðeə(r)] .
particular variety of tobacco grown there .
特别的 种类 的 烟草 生长 那里 .

提到弗吉尼亚州众多因种植某种特殊烟草品种而闻名的地方之一。

[tuː; tə][kwəʊt] : " [fɔː(r); fə(r)][ɒn] [jɔːk] ['rɪvə(r)][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [trækt][ɒv; əv][lænd] [kɔːld] [dɪgz] [nek] ,
To quote : " For on York River in a small tract of land called Digges Neck ,
到 引用 : " 为了 在 约克 河 在 一个 小的 通道 的 土地 称为 迪格斯 脖子 ,

引用原文：“在约克河畔一小块名为迪格斯内克的土地上，

[wɪtʃ] [ɪz] ['pʊrər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv]['ʌðə(r)][lænd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['lætɪtjuːd] ,
which is poorer than a great deal of other land in the same latitude ,
哪个 是 贫穷 比 一个 伟大的 交易 的 其他 土地 在 这 相同的 纬度 ,

它比同纬度的许多其他地区都要贫瘠。

[baɪ][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] [siːd] [ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt] ,
by a particular seed and management ,
经过 一个 特别的 种子 和 管理 ,

通过特定的种子和管理方式，

[ɪz] [meɪd] [ðə; ði] ['feɪməs] [krɒp] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][iː] [diːs] ,
is made the famous crop known by the name of E Dees ,
是 制成 这 著名的 庄稼 已知 经过 这 姓名 的 E 迪斯 ,

使这种名为 E Dees 的著名作物广为人知。

[rɪ'mɑːkəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ɪts][maɪld] [teɪst] [ænd; ənd] [faɪn] [smel] .
remarkable for its mild taste and fine smell .
卓越 为了 它是 温和的 品尝 和 美好的 闻 .

以其温和的口感和宜人的香气而闻名。

" ['tɒpɪŋ] [ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [tə'bækəʊ][plɑːnts][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['præktɪs] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][baɪ][ðə; ði]['kɑːlənɪsts] .
" Topping the growing tobacco plants was a practice originated by the colonists .
" 配料 这 生长 烟草 植物 曾是 一个 实践 起源于 经过 这 殖民者 .

“给正在生长的烟草植株摘心是殖民者开创的一种做法。”

[ðə; ði] [meɪn] ['pɜːpəs] [wɒz; wəz][tuː; tə]['lɪmɪt][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['ləʊə(r)] [liːvz]
The main purpose was to limit the production to the large lower leaves
这 主要的 目的 曾是 到 限制 这 生产 到 这 大的 降低 树叶
[ænd; ənd][tuː; tə][duː; də] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði] [smɔːl] [ˌɪmə'tjʊə(r)] [liːvz] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][stem]
and to do away with the small immature leaves at the top of the stem
和 到 做 离开 和 这 小的 不成熟 树叶 在 这 顶部 的 这 干
.
.
.

主要目的是将产量限制在较大的下部叶片上，并去除茎顶端的小而未成熟的叶片。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] ['ɒf(ə)n] ['spesɪfaɪd] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [liːvz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi][left] ;
The General Assembly often specified the number of leaves which could be left ;
这 一般的 集会 经常 指定的 这 数字 的 树叶 哪个 可以 是 左边 ;

大会经常规定可以留下多少张叶子；

[ðə; ði]['nʌmbə(r)] , ['veəriɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['væljuː] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [liːf] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,
the number , varying with the value placed on the leaf in England ,
这 数字 , 变化 和 这 价值 放置 在 这 叶子 在 英格兰 ,

这个数字会随着英国人对树叶价值的赋予而变化。

[reɪndʒd]['juːʒuəli; 'juːʒəli][frɒm; frəm][sɪks][tuː; tə][naɪn] .
ranged usually from six to nine .
范围 通常 从 六 到 九 .

通常在六到九之间。

[tə'bækəʊ][ɪz][ə; eɪ][sɔɪl] [ɪg'zɔːstɪŋ] [krɒp] .
Tobacco is a soil exhausting crop .
烟草 是 一个 土壤 精疲力竭 庄稼 .

烟草是一种耗肥力极强的作物。

[ðə; ði] ['dʒeɪmztaʊn] ['plæntəz]
The Jamestown planters
这 詹姆斯敦 花盆

詹姆斯敦种植园主

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 23]
[页 -]

[第23页]

[suːn] ['lɜːnɪd] [ðæt] [kən'tɪnjuəs] [krɒps] [ɒv; əv] [tə'bækəʊ] , [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [lænd] ,
soon learned that continuous crops of tobacco , on the same land ,
很快 学习 那 连续的 农作物 的 烟草 , 在 这 相同的 土地 ,

很快人们就了解到，在同一块土地上连续种植烟草，

[suːn] [rɪ'djuːst] [bəʊθ] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ænd; ənd] ['kwɒləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [liːf] .
soon reduced both the quantity and quality of the leaf .
很快 减少 两个都 这 数量 和 质量 的 这 叶子 .

很快，叶片的数量和质量都下降了。

[ðə; ði] ['əʊnli] [rɪ'sɔːs] [left] [tuː; tə] [ðə; ði] [tə'bækəʊ] ['fɑːrmərz] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [klɪə(r)] [njuː] ['fiːldz] .
The only resource left to the tobacco farmers was to clear new fields .
这 仅有的 资源 左边 到 这 烟草 农民 曾是 到 清除 新的 字段 .

烟农们唯一剩下的办法就是开垦新的田地。

[ðə; ði] [mɔː(r)] [wel] - [tuː; tə] - [duː; də] ['plæntəz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [siːk] ['feɪvərəb(ə)l] [ləʊ'keɪʃənz] [ɒv; əv] [ˌʌn'klɪrd] [lænd] .
The more well - to - do planters began to seek favorable locations of uncleared land .
这 更多的 出色地 - 到 - 做 花盆 开始 到 寻找 有利 地点 的 未清算 土地 .

较为富裕的种植园主开始寻找尚未开垦的有利地段。

[ðə; ði] [dɪ'pliːtɪd] ['fiːldz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'bændənd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tɑːsk] [ɒv; əv] [rɪ'stɔːrɪŋ] [ðeə(r)] [ˌprɒdʌk'tɪvəti] [wɒz; wəz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [left] [tuː; tə] ['neɪtʃə(r)] .
The depleted fields were abandoned and the task of restoring their productivity was usually left to nature .
这 耗尽 字段 是 弃 和 这 任务 的 恢复 他们的 生产率 曾是 通常 左边 到 自然 .

贫瘠的田地被弃耕，恢复其生产力的任务通常交给大自然。

[mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [tə'bækəʊ] [sɔɪlz] [ɒv; əv] [və'dʒɪniə] [hæv; həv] [biːn] [krɒpt] [ænd; ənd] [ðen] [ə'laʊd] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [brʌʃ] [ænd; ənd] [tres] [ænd; ənd] [ə'gen] [klɪəd] ['sevrəl] [taɪmz] .
Much of the best tobacco soils of Virginia have been cropped and then allowed to go back to brush and tress and again cleared several times .
很多 的 这 最好的 烟草 土壤 的 弗吉尼亚州 有 到过 裁剪 和 然后 允许 到 去 后退 到 刷子 和 树 和 再次 已清除 一些 时代 .

弗吉尼亚州许多最好的烟草土壤都曾被耕种过，然后又被允许恢复成灌木和树木，之后又被清理过好几次。

['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [əʊld] [tə'bækəʊ] [rəʊz] [aʊt] [ɪn] [dens] [wʊdz] [ɪz] [nɒt] [æn; ən] [ʌn'kɒmən] [ɪk'spɪəriəns] .
Finding the remains of old tobacco rows out in dense woods is not an uncommon experience .
寻找 这 遗迹 的 老的 烟草 行 出去 在 稠密 树林 是 不是 一个 罕见 经验 .

在茂密的树林中发现旧烟草种植区的遗迹并不罕见。

[ðɪs] [ɪɡ'zɔːstʃən] [ɒv; əv][tə'bækəʊ][lændz][hæd; həd][ə; eɪ] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɪnfluəns] [ɒn][ðə; ði][ˌæɡrɪ'kʌltʃərəl]
This exhaustion of tobacco lands had a beneficial influence on the agricultural
这 疲惫 的 烟草 土地 有 一个 有利 影响 在 这 农业
[dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][və'dʒɪniə] .
development of Virginia .
发展 的 弗吉尼亚州 .

烟草种植地的枯竭对弗吉尼亚州的农业发展产生了积极影响。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['fiːldz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'bændənd] ,
By the time the fields were abandoned ,
经过 这 时间 这 字段 是 弃 ,

当这些田地被废弃时，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [stʌmps] [hæd; həd] [dɪ'keɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɔɪl] [kʊd; kəd][biː; bi] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)]
most of the stumps had decayed and the soil could be prepared for
最多 的 这 树桩 有 腐烂的 和 这 土壤 可以 是 准备 为了
['siːdɪŋ] [tuː; tə]['ʌðə(r)][krɒps] [wɪð] [plaʊ] [ænd; ənd] ['hærəu] .
seeding to other crops with plow and harrows .
播种 到 其他 农作物 和 犁 和 耙 .

大部分树桩已经腐烂，可以用犁和耙平整土壤，播种其他作物。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðiːz] [dɪ'pliːtɪd] ['fiːldz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ]
It was found that these depleted fields were still capable of producing
它 曾是 成立 那 这些 耗尽 字段 是 仍然 有能力的 的 生产
[ˌsætɪs'fæktəri] [krɒps] [ɒv; əv] [ɡreɪn] .
satisfactory crops of grain .
令人满意的 农作物 的 粮食 .

研究发现，这些贫瘠的田地仍然能够生产出令人满意的粮食作物。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːlənɪsts] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [faɪ'nænʃəli; fə'nænʃəli]['eɪb(ə)l][tuː; tə][klɪə(r)] [njuː]
Many of the colonists who were not financially able to clear new
许多 的 这 殖民者 WHO 是 不是 财务方面 有能力的 到 清除 新的
[ɡraʊndz] [kʊd; kəd]['ɒf(ə)n] [bai] [ɔː(r)] [rent] [ðiːz] [ə'bændənd] ['fiːldz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['nɒmɪn(ə)l] [praɪs] .
grounds could often buy or rent these abandoned fields for a nominal price .
理由 可以 经常 买 或者 租 这些 弃 字段 为了 一个 名义上的 价格 .

许多没有经济能力开垦新土地的殖民者通常可以以象征性的价格购买或租用这些废弃的田地。

[krɒps] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən][tə'bækəʊ]
Crops Other Than Tobacco
农作物 其他 比 烟草

烟草以外的作物

[waɪl] [tə'bækəʊ] [pleɪd] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɪn] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['prɒspərəs] ['kɒləni] [æt; ət]
While tobacco played a very important part in building a prosperous colony at
尽管 烟草 玩 一个 非常 重要的 部分 在 建筑 一个 繁荣 殖民地 在
['dʒeɪmztaʊn] ,
Jamestown ,
詹姆斯敦 ,

虽然烟草在詹姆斯敦殖民地的繁荣发展中发挥了非常重要的作用，

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] ['steɪplz] [ðæt] ['ɔːlsəʊ] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [rɪ'zʌlt] .
there were several other staples that also contributed to this result .
那里 是 一些 其他 主食 那 还 贡献 到 这 结果 .

还有其他几个主要因素也促成了这一结果。

[ɒv; əv] [praɪm] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['reɪtɪd] [meɪz] [ɔː(r)] ['ɪndiən] [kɔːn] .
Of prime importance should be rated maize or Indian Corn .
的 主要的 重要性 应该 是 评级 玉米 或者 印度 玉米 .

玉米或印度玉米的评级应该最为重要。

[meɪz] [seɪvd] [ðə; ði] ['kɒləni] [frɒm; frəm] [stɑː'veɪʃ(ə)n] [ɒn] ['sevrəl] [ə'keɪʒnz] .
Maize saved the colony from starvation on several occasions .
玉米 已保存 这 殖民地 从 饥饿 在 一些 场合 .

玉米曾多次使殖民地免于饥饿。

[meɪz] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] [kə'mɒdəti] [tuː; tə] [ðə; ði] [njuː] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [west] ['ɪndiən] ['kɒləniz] [wen] [ðə; ði] [praɪs] [fɔː(r); fə(r)] [tə'bækəʊ] [fel] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['jʊərəp] .
Maize became an export commodity to the New England and West Indian colonies when the price for tobacco fell below the cost of transportation to Europe .
玉米 成为 一个 出口 商品 到 这 新的 英格兰 和 西方 印度 殖民地 什么时候 这 价格 为了 烟草 跌倒 以下 这 成本 的 运输 到 欧洲 .

当烟草价格跌破运往欧洲的运输成本时，玉米成为出口到新英格兰和西印度群岛殖民地的商品。

[meɪz] ['eɪdɪd] [ðə; ði] ['kɑːlənɪsts] [ɪn] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['væljuəb(ə)l] ['laɪvstɒk] ['prɒdʌkts] .
Maize aided the colonists in the production of valuable livestock products .
玉米 协助 这 殖民者 在 这 生产 的 有价值的 家畜 产品 .

玉米帮助殖民者生产出有价值的牲畜产品。

[ðɪs] [krɒp] [hæz; həz] [dʌn] [mɔː(r)] [tuː; tə] [prə'məʊt] [ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] ['welfeə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [ðæn; ðən] [ɔːl] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'sɔːsɪz] ,
This crop has done more to promote the wealth and welfare of this country than all the natural resources ,
这 庄稼 有 完毕 更多的 到 推动 这 财富 和 福利 的 这 国家 比 全部 这 自然的 资源 ,

这种作物对促进国家财富和福祉的贡献，超过了所有自然资源的总和。

['wɔːtə(r)] - ['paʊə(r)] , [ænd; ənd] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [pʊt] [tə'geðə(r)] .
water - power , and forests put together .
水 - 力量 , 和 森林 放 一起 .

水力发电和森林结合在一起。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [greɪn] [ɪn] - , [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] ['ɔːdəd] :
In order to increase the production of grain in 1623 , the General Assembly ordered :
在 命令 到 增加 这 生产 的 粮食 在 - , 这 一般的 集会 订购 :

为了提高1623年的粮食产量，大会下令：

" [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ɒv; əv] [men] [tuː; tə] [plɑːnt] [stɔː(r)] [ɒv; əv] ['kɔːrn] ,
" For the encouragement of men to plant store of corne ,
" 为了 这 鼓励 的 男人 到 植物 店铺 的 角膜 ,

“为了鼓励人们种植粮食储备，

[ðə; ði] [praɪz] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] [stint] [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [friː] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [mæn] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [dɪr] [æz; əz]
the prise shall not be stinted but it shall be free for every man to sell it as deere as
这 奖 将 不是 是 吝啬 但 它 将 是 自由的 为了 每一个 男人 到 卖 它 作为 迪尔 作为

价格不应吝啬，每个人都可以自由出售，就像出售鹿肉一样。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 24]
[页 -]

[第24页]

[hiː; hi][kæn; kən] .
he can .
他 能 .

他可以。

" [ðɪs] [lɔː] [hæd; həd][ə; eɪ] ['həʊlsəm] [ɪ'fekt] .
" This law had a wholesome effect .
" 这 法律 有 一个 健康 影响 .

这项法律产生了积极的影响。

[ˌaɪ 'tiː][səʊ] [ɪn'kriːst] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [meɪz] [ðæt] ['sev(ə)n] [j'iəz] ['leɪtə(r)][æz; əz][hæz; həz]
It so increased the production of maize that seven years later as has
它 所以 增加 这 生产 的 玉米 那 七 年 之后 作为 有
[ɔːl'redi] [biːn] ['nəʊtɪd] ,
already been noted ,
已经 到过 著名的 ,

玉米产量因此大幅提高，七年后，正如前面已经提到的那样，

[ðə; ði]['kɑːlənɪsts][hæd; həd][ə; eɪ] ['sɜːpləs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prɒdʌkt] [tuː; tə][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt][tuː; tə] [njuː] ['ɪŋɡlənd]
the colonists had a surplus of this product to export to New England
这 殖民者 有 一个 剩余 的 这 产品 到 出口 到 新的 英格兰
.
.
.

殖民者有大量此类产品出口到新英格兰。

[ðɪs] [ɪz] [pə'hæps] [ðə; ði] [fɜːst] [lɔː] [pɑːst] [ɪn] [ə'merɪkə] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][də'rekt] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
This is perhaps the first law passed in America for the direct benefit of the
这 是 也许 这 第一的 法律 通过了 在 美国 为了 这 直接的 益处 的 这
[prə'duːsəz] .
producers .
生产者 .

这或许是美国历史上第一部直接惠及生产者的法律。

[ˌaɪ 'tiː][stændz] [aʊt] [ɪn] [strɒŋ] ['kɒntrɑːst][tuː; tə][sʌm; səm] ['ledʒɪslətɪv] [i'næktmənt] .
It stands out in strong contrast to some legislative enactments .
它 站立 出去 在 强的 对比 到 一些 立法 法令 .

它与某些立法规定形成了鲜明的对比。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)] [ɡreɪn] [lɔːz] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['stætʃuːt] [bʊks] [bʌt; bət] [ðə; ði] [mə'dʒɒrəti]
There were many other grain laws put on the statute books but the majority
那里 是 许多 其他 粮食 法律 放 在 这 法令 图书 但 这 多数
[ɒv; əv][ðem; ðəm]['aɪðə(r)] [fɪkst] [ðə; ði]['mæksɪməm] [praɪs] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɡreɪn] [kʊd; kəd][biː; bi]
of them either fixed the maximum price for which the grain could be
的 他们 任何一个 固定的 这 最大限度 价格 为了 哪个 这 粮食 可以 是
[səʊld][ɔː(r)] [els] [prə'hɪbɪtɪd] [ɪts] [ˌekspɔː'teɪʃn] .
sold or else prohibited its exportation .
卖 或者 别的 禁止 它是 出口 .

当时还有许多其他的粮食法律被写入法律，但其中大多数要么规定了粮食的最高售价，要么禁止粮食出口。

[ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [ɪn] ['ɪŋɡlənd] [wɜː(r); wə(r)] [kən'tɪnjuəli] ['klæmə] [fɔː(r); fə(r)] ['prɒdʌkts] [tuː; tə]
The authorities in England were continually clamoring for products to
这 当局 在 英格兰 是 持续 喧闹 为了 产品 到
['sʌplɪmənt] [ðə; ði][tə'bækəʊ] [ɪk'spɔːts] .
supplement the tobacco exports .
补充 这 烟草 出口 .

英国当局不断呼吁进口产品以补充烟草出口。

[ʌn'tɪl] - ,
Until 1685 ,
直到 - ,

直到1685年，

[iːtʃ] [səkˈsiːdɪŋ] [ˈɡʌvənə(r)] [æz; əz][hiː; hi] [seɪld] [tuː; tə][vəˈdʒɪniə][wɒz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] " [juːz]
each succeeding Governor as he sailed to Virginia was instructed to " use
每个 成功 州长 作为 他 航行 到 弗吉尼亚州 曾是 指示 到 " 使用
[ˈevri] [miːnz] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)][tuː; tə] [ɪnˈkʌrɪdʒ] [ðə; ði] [prəˈdʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][sɪlk] ,
every means in his power to encourage the production of silk ,
每一个 方法 在 他的 力量 到 鼓励 这 生产 的 丝绸 ，

每一位继任的总督在前往弗吉尼亚的途中都被指示“尽一切努力鼓励丝绸生产，

[waɪn] , [hemp] , [flæks] , [pɪtʃ] [ænd; ənd] [ˈpɒtæʃ] .
wine , hemp , flax , pitch and potashes .
葡萄酒 ， 麻 ， 亚麻 ， 沥青 和 钾肥 .

葡萄酒、大麻、亚麻、沥青和钾肥。

" [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfaɪnəli] [əˈmɪtɪŋ] [ðɪs] [klɔːz] [ɪz] [ˈɪntrəstɪŋ] .
" The reason for finally omitting this clause is interesting .
" 这 原因 为了 最后 省略 这 条款 是 有趣的 .

“最终删除该条款的原因很有意思。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [kənˈsɜːnd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈrevənjuː] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [wɒz; wəz] [dɪˈraɪvɪŋ]
The King was concerned about the revenue the government was deriving
这 国王 曾是 担心的 关于 这 收入 这 政府 曾是 推导
[frɒm; frəm] [təˈbækəʊ] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈkɑːlənɪsts] [tuː; tə] [ɪnˈɡeɪdʒ] [ɪn] [ˈeni]
from tobacco and did not wish for the colonists to engage in any
从 烟草 和 做过 不是 希望 为了 这 殖民者 到 从事 在 任何
[ˈentəpraɪz] [ðæt] [mait] [dɪˈmɪnɪʃ] [ðə; ði] [ˈvɒljuːm] [ɒv; əv] [liːf] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [ˈɪŋɡlənd] .
enterprise that might diminish the volume of leaf that was coming to England .
企业 那 可能 减少 这 体积 的 叶子 那 曾是 未来 到 英格兰 .

国王担心政府从烟草中获得的收入，不希望殖民地居民从事任何可能减少运往英国的烟叶数量的活动。

[ðə; ði] [əˈmɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [klɔːz] [mɑːkt] [ə; eɪ] [njuː] [ˈɪərə] [ɪn] [ðə; ði] [rɪˈleɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkɒləni]
The omission of this clause marked a new era in the relation of the colony
这 省略 的 这 条款 标记 一个 新的 时代 在 这 关系 的 这 殖民地
[tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ˈkʌntri] .
to the Mother Country .
到 这 母亲 国家 .

该条款的删除标志着殖民地与宗主国关系进入了一个新时代。

[ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪksti] [jˈiəz] [ðə; ði] [klɔːz] [wɒz; wəz] [ɪn] [fɔːs] , [ˈsevrəl] [ˈɡʌvənəz] , [ˈnəʊtəbli] [ˈwaɪət] ,
During the sixty years the clause was in force , several Governors , notably Wyatt ,
期间 这 六十 年 这 条款 曾是 在 力量 ， 一些 州长们 ， 尤其 怀亚特 ，

在该条款生效的六十年间，几位州长，特别是怀亚特，

[ˈhɑːvi] [ænd; ənd] [ˈbɜːkli; ˈbɑːkli] , [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [kəmˈplaɪ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈwɪʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Harvey and Berkeley , had tried to comply with the wishes of the
哈维 和 伯克利 ， 有 尝试 到 遵守 和 这 愿望 的 这
[ɔːˈθɒrətiz] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] ,
authorities in England ,
当局 在 英格兰 ，

哈维和伯克利曾试图遵从英国当局的意愿，

[wɪð] [ɪkˈstriːmli] [ˈmiːɡə(r)] [rɪˈzʌlts] [tuː; tə] [ʃəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ˈefəts] .
with extremely meager results to show for their efforts .
和 极其 微薄 结果 到 展示 为了 他们的 努力 .

他们的努力却收效甚微。

[sɪlk] [ˈkʌltʃə(r)]
Silk Culture
丝绸 文化

丝绸文化

[ðeə(r)] [ɪz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'kluːdɪŋ] [sɪlk] ['kʌltʃə(r)] [æz; əz] [æn; ən] ['entəpraɪz] [ɪn]
There is very little justification for including silk culture as an enterprise in
那里 是 非常 小的 理由 为了 包括 丝绸 文化 作为 一个 企业 在
[ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒeɪmztaʊn] ['kɒləni] .
the agricultural history of the Jamestown Colony .
这 农业 历史 的 这 詹姆斯敦 殖民地 .

将丝绸养殖作为詹姆斯敦殖民地农业史上的一个产业来归类，几乎没有任何道理。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wʌn] ['prɒdʌkt] [ðæt] [wɒz; wəz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [pleɪst] [fɜːst] [ɪn] [ˌrekəmen'deʃən] [ɒv; əv]
It was one product that was usually placed first in recommendations of
它 曾是 一 产品 那 曾是 通常 放置 第一的 在 建议 的
[ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [huː] ['spɒnsəd] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv] [və'dʒɪniə] .
the authorities who sponsored the settlement of Virginia .
这 当局 WHO 赞助 这 沉降 的 弗吉尼亚州 .

在弗吉尼亚州定居点的发起者——相关部门的推荐中，这种产品通常被放在首位。

[ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'pruːvd] ['steɪtəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səʊʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌiːkə'nɒmɪk] [laɪf] [ɒv; əv]
In keeping with the improved status of the social and economic life of
在 保持 和 这 改进 地位 的 这 社会的 和 经济的 生活 的
['ɪŋglənd] ,
England ,
英格兰 ,

随着英国社会经济生活水平的提高，

[ɪn] [ðə; ði] ['lætə(r)] [j'iəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
in the latter years of the sixteenth century ,
在 这 后者 年 的 这 第十六 世纪 ,

在十六世纪后期，

[keɪm] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [faɪnə] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['lʌstrəs] ['fæbrɪks] [ɪn] [ðeə(r)] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv] [dres]
came a desire for finer and more lustrous fabrics in their articles of dress
来了 一个 欲望 为了 更精细 和 更多的 光泽的 布料 在 他们的 文章 的 裙子
.
.
.

人们开始渴望在服装中使用更精致、更有光泽的面料。

[sɜːdʒ] [ænd; ənd] [twiːdz] , ['wəʊv(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fliːsɪz] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
Serges and tweeds , woven from the fleeces of their
剪裁 和 粗花呢 , 编织 从 这 羊毛 的 他们的

斜纹呢和粗花呢，都是用它们的羊毛织成的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 25]
[页 -]

[第25页]

[kɔːs] - [wʊld] [ʃiːp] , [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['sætɪsfaɪd] [ðə; ði] [fæ'stɪdiəs] [teɪsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːlɪŋ]
coarse - wooled sheep , no longer satisfied the fastidious tastes of the ruling
粗 - 羊毛 羊 , 不 更长 使满意 这 挑剔 口味 的 这 裁决
[ˌærɪ'stɒkrəsi] .
aristocracy .
贵族 .

粗毛绵羊已经无法满足统治贵族挑剔的口味。

['iːv(ə)n] ['kælɪˌkoʊz] [frɒm; frəm] [fɑː(r)] - [ə'weɪ] [kæl'kʌtə] [wɜː(r); wə(r)] [ɪs'tiːmd] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['rɔɪəl]
Even calicos from far - away Calcutta were esteemed fit for royal
甚至 花布 从 远的 - 离开 加尔各答 是 尊敬的 合身 为了 皇家
[ɪ'nɔːgjərəl] [gaʊnz] .
inaugural gowns .
就职典礼 礼服 .

就连来自遥远加尔各答的印花棉布也被认为适合做皇家就职礼服。

[sɪlk][wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst] [wɜːd] [ɪn][lʌɡ'ʒʊəriəs] [ɡɑːb] .
Silk was the last word in luxurious garb .
丝绸 曾是 这 最后的 单词 在 豪华 外衣 .

丝绸是奢华服饰的极致象征。

['sɪlkwɜːm] [hæd; həd] [biːn] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ɪn][ðə; ði]['ɔːrient] [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
Silkworms had been reared in the Orient from ancient times .
蚕 有 到过 饲养 在 这 东方 从 古老的 时代 .

东方自古以来就有养蚕的习俗。

[ðiːz] [mɔːθs] [hæd; həd] [biːn] [də'mestɪkeɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] ['meni] [j'iəz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm]
These moths had been domesticated for so many years they had become
这些 蛾子 有 到过 家养的 为了 所以 许多 年 他们 有 变得
['fʊli] [dɪ'pendənt] [ɒn]['hjuːmən][eɪd][fɔː(r); fə(r)] [ɪɡ'zɪstəns] .
fully dependent on human aid for existence .
完全 依赖 在 人类 援助 为了 存在 .

这些蛾子被驯养多年，已经完全依赖人类的帮助才能生存。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [krɔːl] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt][flaɪ] .
They could crawl but could not fly .
他们 可以 爬行 但 可以 不是 飞 .

它们会爬，但不会飞。

[waɪl] [sɪlk] [brɔːt] ['fæbjələs] [praisiz][ɒn][ðə; ði] [wɜːrldz] ['mɑːkɪt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['njuːmərəs]
While silk brought fabulous prices on the world's market there were numerous
尽管 丝绸 带来 太棒了 价格 在 这 世界的 市场 那里 是 很多的
['riːz(ə)nz] [waɪ] [ɪts]['kʌltʃə(r)]['nevə(r)] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ə'merɪkə] .
reasons why its culture never succeeded in America .
原因 为什么 它是 文化 绝不 成功了 在 美国 .

虽然丝绸在世界市场上卖出了天价，但丝绸文化在美国始终未能成功，原因有很多。

[ðə; ði] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kriːpɪŋ] , ['krɔːlɪŋ] ,
The handling of the creeping , crawling ,
这 处理 的 这 爬行 , 爬行 ,

对爬行、匍匐、

[ɪl] - ['smelɪŋ] [wərmz] [wɒz; wəz] [əb'dʒekʃənəbl] [tuː; tə] ['eniwʌn] [nɒt] [ə'kʌstəmd] [frɒm; frəm]
ill - smelling worms was objectionable to anyone not accustomed from
患病的 - 闻起来 蠕虫 曾是 令人反感的 到 任何人 不是 习惯 从
['tʃaɪldhʊd] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːsk] .
childhood to the task .
童年 到 这 任务 .

对于从小没有接触过这项工作的人来说，散发恶臭的虫子是令人反感的。

[əʊld]['piːp(ə)l][ænd; ənd] [jʌŋ] [ɡ'ɜːlz] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][wʌnz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['rɪərɪŋ] ['sɪlkwɜːm] [ɪn]
Old people and young girls who were the ones employed in rearing silkworms in
老的 人们 和 年轻的 女孩们 WHO 是 这 一个 受雇 在 饲养 蚕 在
[ðə; ði]['ɔːrient] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪ'kwɪvələnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [sents] [ə; eɪ] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['leɪbə(r)] .
the Orient received the equivalent of a few cents a day for their labor .
这 东方 已收到 这 相等的 的 一个 很少 分 一个 天 为了 他们的 劳动 .

在东方，从事养蚕的老人和年轻女孩每天只能得到相当于几分钱的报酬。

[sʌtʃ] [tʃiːp] [help] [wɒz; wəz][nɒt][ə'veɪləb(ə)l][ɪn][və'dʒɪniə] .
Such cheap help was not available in Virginia .
这样的 便宜的 帮助 曾是 不是 可用的 在 弗吉尼亚州 .

在弗吉尼亚州，这种廉价的帮助是无法获得的。

[pə'hæps] ,
Perhaps ,
也许 ,

也许，

[ðə; ði][məʊst] ['sɪəriəs] [əb'dʒekʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl][wɒz; wəz][ðə; ði] [læk] [ɒv; əv][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [fuːd] [sə'plaɪ]
the most serious objection of all was the lack of a suitable food supply
这 最多 严肃的 异议 的 全部 曾是 这 缺少 的 一个 合适的 食物 供应
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wərmz] .
for the worms .
为了 这 蠕虫 .

最严重的反对意见是缺乏适合蚯蚓的食物供应。

[ə; eɪ] ['sɪlkwɜːm] [frɒm; frəm][ðə; ði][taɪm][ˌaɪ 'tiː] ['hætʃɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [eg] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][spɪnz][ɪts] [kə'kuːn]
A silkworm from the time it hatches from the egg till it spins its cocoon
一个 蚕 从 这 时间 它 孵化 从 这 蛋 直到 它 旋转 它是 茧
[di'vauəz] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [griːn] ['fɒrɪdʒ] .
devours a mass of green forage .
吞噬 一个 大量的 的 绿色的 饲料 .

蚕从卵孵化到吐丝结茧，一生都在吞食大量的绿色牧草。

[liːvz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌlbəri] [triː] [ɑː(r); ə(r)][ɪts] ['feɪvərɪt] ['daɪət] .
Leaves of the mulberry tree are its favorite diet .
树叶 的 这 桑 树 是 它是 最喜欢的 饮食 .

桑树叶是它最喜欢的食物。

[ɪn][fækt] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] ['mʌlbəri] [triːz] , [sək'sesf(ə)l] [sɪlk] ['kʌltʃə(r)] [ɪz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
In fact , without a supply of mulberry trees , successful silk culture is out of the
在 事实 , 没有 一个 供应 的 桑 树木 , 成功的 丝绸 文化 是 出去 的 这
['kwestʃən] .
question .
问题 .

事实上，如果没有桑树供应，成功的养蚕业根本不可能实现。

['grəʊɪŋ] [ə; eɪ][krɒp][ɒv; əv] [triːz] [hæd; həd][tuː; tə] [prɪ'siːd] [ðə; ði] ['rɪərɪŋ] [ɒv; əv] [wərmz] .
Growing a crop of trees had to precede the rearing of worms .
生长 一个 庄稼 的 树木 有 到 先于 这 饲养 的 蠕虫 .

必须先种植树木，才能养殖蚯蚓。

[ðɪs] [tʊk] ['sevrəl] [j'iəz] .
This took several years .
这 采取 一些 年 .

这花了几年时间。

[ˌnevəðə'les] ,
Nevertheless ,
尽管如此 ,

尽管如此，

[ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] ['lʌndən] ['kʌmpəni] [ɜːrdʒd][ɪn]['siːz(ə)n][ænd; ənd][aʊt] [ðæt] [ðə; ði]
the directions of the London Company urged in season and out that the
这 方向 的 这 伦敦 公司 敦促 在 季节 和 出去 那 这
['kɑːlənɪsts][ʃʊd; ʃəd] [prə'djuːs] [sɪlk] .
colonists should produce silk .
殖民者 应该 生产 丝绸 .

伦敦公司的指示敦促殖民地居民无论何时都应生产丝绸。

['gʌvənə(r)] ['waɪət] , [ɪn] - , [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] : " [nɒt] [tuː; tə] [pə'mɪt] ['eni] , [bʌt; bət][ðə; ði]
Governor Wyatt , in 1621 , was instructed : " Not to permit any , but the
州长 怀亚特 , 在 - , 曾是 指示 : " 不是 到 允许 任何 , 但 这
['kaʊns(ə)l][ænd; ənd] [hedz] [ɒv; əv] ['hʌndrədz] ,
council and heads of hundreds ,
理事会 和 头部 的 数百 ,

1621年，怀亚特总督奉命：“除议会和百人队首领外，任何人不得入内。”

[tuː; tə][weə(r)][gəʊld][ɪn][ðə; ði] [kləʊðz] , [ɔː(r)][tuː; tə][weə(r)][sɪlk] [tɪl] [ðeɪ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ðəm'selvz] .
to wear gold in the clothes , or to wear silk till they make it themselves .
到 穿 金子 在 这 衣服 , 或者 到 穿 丝绸 直到 他们 制作 它 他们自己 .

要么在衣服上佩戴金饰，要么穿丝绸直到自己能织出丝绸为止。

" ['nʌθɪŋ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['ɔːdə(r)] .
" Nothing came from this order .
" 没有什么 来了 从 这 命令 .

这份订单没有任何结果。

[ɪn] - , [ðə; ði][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][sɪlk] [bɪ'keɪm] [səʊ] [ɪn'tens] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli]
In 1656 , the agitation for silk became so intense , the General Assembly
在 - , 这 搅动 为了 丝绸 成为 所以 激烈的 , 这 一般的 集会
[wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
was forced to take action .
曾是 强制 到 拿 行动 .

1656年，丝绸之争愈演愈烈，联合国大会被迫采取行动。

[fɜːst] , [æn; ən] [ɪk'spɪəriənst] [sɪlk]['grəʊə(r)] , [æn; ən] [ɑː'miːniən] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] ,
First , an experienced silk grower , an Armenian by the name of George ,
第一的 , 一个 经验丰富的 丝绸 种植者 , 一个 亚美尼亚 经过 这 姓名 的 乔治 ,
[wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒləni] ,
was sent to the colony ,
曾是 发送 到 这 殖民地 ,

首先，一位名叫乔治的亚美尼亚经验丰富的养蚕人被派往该殖民地。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm][fɔː(r)]['θaʊz(ə)nd] [paʊndz]
and the General Assembly was ordered to give him four thousand pounds
和 这 一般的 集会 曾是 订购 到 给 他 四 千 磅
[ɒv; əv][tə'bækəʊ][tuː; tə] [kiːp] [hɪm][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
of tobacco to keep him in the country .
的 烟草 到 保持 他 在 这 国家 .

大会奉命给他四千磅烟草，让他留在国内。

[ə'nʌðə(r)] [lɔː] , [pɑːst] [ðæt] [jɪə(r)] ,
Another law , passed that year ,
其他 法律 , 通过了 那 年 ,

同年通过的另一项法律是：

['ɔːdəd] [ðæt] [iːtʃ] ['plɑːntə(r)][set] [aʊt] [ten] ['mʌlbəri] [triːz] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [wʌn] ['hʌndrəd] ['eɪkəz]
ordered that each planter set out ten mulberry trees for each one hundred acres
订购 那 每个 播种机 放 出去 十 桑 树木 为了 每个 一 百 英亩

命令每位种植者每100英亩土地种植10棵桑树。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 26]
[页 -]

[第26页]

[ɒv; əv][lænd][hiː; hi] [əʊnd] .
of land he owned .
的 土地 他 拥有 .

他拥有的土地。

[ðiːz] [triːz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [fenst] , [tuː; tə] [prə'tekt] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd]
These trees were to be fenced , to protect them from horses and
这些 树木 是 到 是 围栏 , 到 保护 他们 从 马匹 和
['kæt(ə)l] ,
cattle ,
牛 ,

这些树木需要用栅栏围起来，以防止马匹和牛群的破坏。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [kept] ['wiːdɪd] .
and to be kept weeded .
和 到 是 保留 除草 .

并需定期除草。

[ðɪs] [lɔː] [wɒz; wəz] [rɪ'piːld] , [tuː] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
This law was repealed , two years later ,
这 法律 曾是 废除 , 二 年 之后 ,

两年后，这项法律被废除。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] " [siːm] ['rɑːðə(r)] ['trʌb(ə)lsəm] [ænd; ənd] ['bɜːrðənsəm] [ðæn; ðən] ['eni]
as it " seems rather troublesome and burthensome than any waies
作为 它 " 似乎 相当 麻烦的 和 沉重的 比 任何 韦斯
[ˌædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
advantageous to the country .
有利 到 这 国家 .

因为它"似乎对国家而言，与其说是有利的途径，不如说是麻烦和负担"。

" [ðə; ði] [lɔː] [wɒz; wəz][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'næktɪd] [ɪn] - [bʌt; bət]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [θriː] [j'iəz] [dɪ'leɪ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]
" The law was re - enacted in 1661 but given a three years delay as it
" 这 法律 曾是 关于 - 已颁布 在 - 但 给定 一个 三 年 延迟 作为 它
[wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][get] ['mʌlbəri] [triːz] .
was impossible to get mulberry trees .
曾是 不可能的 到 得到 桑 树木 .

"该法律于 1661 年重新颁布，但由于无法获得桑树，因此推迟了三年才生效。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] , [ɪn] - ,
The General Assembly , in 1657 ,
这 一般的 集会 , 在 - ,

1657年，联合国大会

['vəʊtɪd][ə; eɪ] ['baʊnti] [ɒv; əv] - [paʊndz] [ɒv; əv][tə'bækəʊ][tuː; tə] ['eni] ['plɑːntə(r)] [prə'djuːsɪŋ] - [paʊndz]
voted a bounty of 5000 pounds of tobacco to any planter producing 100 pounds
投票 一个 赏金 的 - 磅 的 烟草 到 任何 播种机 生产 - 磅
[ɒv; əv] [wuːnd] [sɪlk] .
of wound silk .
的 伤口 丝绸 .

决议奖励任何生产100磅缠绕丝的种植园主5000磅烟草。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['kleɪmənts] .
There were no claimants .
那里 是 不 索赔人 .

没有索赔人。

[tuː] [j'iəz] ['leɪtə(r)] , [ðə; ði] ['baʊnti] [wɒz; wəz] [ɪn'kriːst] [tuː; tə] - ,
Two years later , the bounty was increased to 10 ,
二 年 之后 , 这 赏金 曾是 增加 到 - ,

两年后，赏金增加到10,000美元。

- [paʊndz] [ɒv; əv][tə'bækəʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][sɪlk] [rɪ'kwaɪəd] [wɒz; wəz] [rɪ'djuːst] [tuː; tə]
000 pounds of tobacco and the amount of silk required was reduced to
- 磅 的 烟草 和 这 数量 的 丝绸 必需的 曾是 减少 到
- [paʊndz] .
50 pounds .
- 磅 .

烟草用量减少了 000 磅，丝绸用量减少了 50 磅。

[ə'gen] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɜː(r); wə(r)] ['negətɪv] .
Again the results were negative .
再次 这 结果 是 消极的 .

结果再次呈阴性。

[ðen] [ə; eɪ] ['baʊnti] [ɒv; əv] ['fɪfti] [paʊndz] [ɒv; əv] [tə'bækəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [paʊnd] [ɒv; əv] [sɪlk] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] .
Then a bounty of fifty pounds of tobacco for each pound of silk was ordered .
然后 一个 赏金 的 五十 磅 的 烟草 为了 每个 磅 的 丝绸 曾是 订购 .

于是，政府下令每产出一磅丝绸，就奖励五十磅烟草。

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ðiːz] ['ɔːdərs] [ɑː(r); ə(r)] [sʌmd] [ʌp] [ɪn] [æn; ən] [ækt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [ɪn] - [wɪtʃ] [riːdz] :
The effects from all these orders are summed up in an act of the General Assembly in 1663 which reads :
这 效果 从 全部 这些 订单 是 总结 向上 在 一个 行为 的 这 一般的 集会 在 - 哪个 阅读 :

所有这些命令的影响都总结在1663年大会的一项法案中，该法案内容如下：

[dʒɔːdʒ] , [ðə; ði] [ɑː'miːniən] , ['hævɪŋ] [pruːvd] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ten] [paʊndz] [ɒv; əv] [wuːnd] [sɪlk] ,
George , the Armenian , having proved the making of ten pounds of wound silk ,
乔治 , 这 亚美尼亚 , 拥有 已证实 这 制作 的 十 磅 的 伤口 丝绸 ,

亚美尼亚人乔治证明了他能制作十磅缠绕丝绸，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːdəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [peɪd] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ɪn] [ðə; ði] ['levi] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ækt] .
it is ordered there be paid him for his encouragement in the levy according to act .
它 是 订购 那里 是 有薪酬的 他 为了 他的 鼓励 在 这 征收 根据 到 行为 .

根据法令，应向他支付鼓励征税的报酬。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'sjuːmd] [ðæt] [dʒɔːdʒ] [rɪ'siːvd] - [paʊndz] [ɒv; əv] [tə'bækəʊ] .
It is assumed that George received 500 pounds of tobacco .
它 是 假定 那 乔治 已收到 - 磅 的 烟草 .

据推测，乔治收到了 500 磅烟草。

[wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪlk] [ɪz] [nɒt] [rɪ'kɔːdɪd] .
What became of the silk is not recorded .
什么 成为 的 这 丝绸 是 不是 记录 .

丝绸的最终去向没有记载。

[ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ['leɪtə(r)] [ðə; ði] [praɪs] [pə(r)] [paʊnd] [ɒv; əv] [wuːnd] [sɪlk] [wɒz; wəz] [fɪkst] [baɪ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [æt; ət] - ['ʃɪlɪŋ] [ɔː(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [paʊndz] [ɒv; əv] [tə'bækəʊ] .
A few years later the price per pound of wound silk was fixed by the General Assembly at 20 shillings or two hundred pounds of tobacco .
一个 很少 年 之后 这 价格 每 磅 的 伤口 丝绸 曾是 固定的 经过 这 一般的 集会 在 - 先令 或者 二 百 磅 的 烟草 .

几年后，大会将每磅缠绕丝的价格定为 20 先令或 200 磅烟草。

[hemp] [ænd; ənd] [flæks]
Hemp and Flax
麻 和 亚麻

大麻和亚麻

[tuː] [plɑːnts] , [ðə; ði] ['kʌltʃə(r)] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['strɒŋli] [ɜːrdʒd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɔː'θɒrətiz] , [wɜː(r); wə(r)] [hemp] [ænd; ənd] [flæks] .
Two plants , the culture of which was strongly urged by the English authorities , were hemp and flax .
二 植物 , 这 文化 的 哪个 曾是 强烈 敦促 经过 这 英语 当局 , 是 麻 和 亚麻 .

英国当局大力提倡种植的两种植物是大麻和亚麻。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,
In this case ,
在 这 案件 ,

在这种情况下，

['greɪtə(r)] [sək'ses] [wɒz; wəz] ['riːəlaɪzd] [ðæn; ðən] [ə'kɜːd] [wɪð] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'mɑːndz] [ðæt]
greater success was realized than occurred with most of the demands that
更大的 成功 曾是 已实现 比 发生 和 最多 的 这 需求 那
[keɪm] [frɒm; frəm] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] .
came from across the ocean .
来了 从 穿过 这 海洋 .

与来自大洋彼岸的大多数需求相比，这次取得了更大的成功。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] ['ɔːdəd] [ɪn] - , [baɪ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] : " [ðæt] [wɒt] ['pɜːs(ə)n] [ɔː(r)]
It had been ordered in 1658 , by the General Assembly : " That what person or
它 有 到过 订购 在 - , 经过 这 一般的 集会 : " 那 什么 人 或者
[p'ɜːsənz] ,
persons ,
人 ,

1658年，大会曾下令：“任何人，

[səʊ'evə(r)] , [ʃæl; ʃəl] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] [meɪk] , [ɪn] [ðɪs] [ˌkoʊ'loʊniː] , [səʊ] [mʌtʃ] ['sɪlki] ,
soever , shall at any time hereafter make , in this colonie , so much silke ,
无论如何 , 将 在 任何 时间 此后 制作 , 在 这 殖民地 , 所以 很多 丝绸 ,

此后任何时候，凡在本殖民地生产如此多丝绸者，

[flæks] , [hɑːps] [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['steɪp(ə)l] [kə'mɒdətiz] ([ɪk'sept] [tə'bækəʊ]) [æz; əz] [ɪz] [wɜːθ] [tuː]
flax , hopps or any other staple commodities (except tobacco) as is worth two
亚麻 , 霍普斯 或者 任何 其他 主食 商品 (除了 烟草) 作为 是 值得 二
['hʌndrəd] [paʊndz] ['stɜːlɪŋ] ,
hundred pounds sterling ,
百 磅 英镑 ,

价值两百英镑的亚麻、啤酒花或其他任何主食商品（烟草除外）。

[ɔː(r)] ['ɪŋglɪʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] [faɪv] ['hʌndrəd] [paʊndz] ['stɜːlɪŋ] [ɪn] [wʌn] [jɪr] ,
or English wheate to the value of five hundred pounds stirling in one yeare ,
或者 英语 小麦 到 这 价值 的 五 百 磅 斯特林 在 一 年份 ,

或一年内产出价值五百英镑的英国小麦。

[ænd; ənd] [ɪkspɔrt] [ðə; ði] [seɪm] [ɔː(r)] [kɔːz] [ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'spɔːtɪd] , [ɔː(r)] [ʃæl; ʃəl] [fɜːst]
and exporte the same or cause the same to be exported , or shall first
和 出口商 这 相同的 或者 原因 这 相同的 到 是 导出 , 或者 将 第一的
[meɪk]
make
制作

并出口相同产品或促使相同产品出口，或应首先制造

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 27]
[页 -]

[第27页]

[tuː] ['tʌni] [ɒv; əv] [waɪn] - [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['vɪnjəd] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] [kɑːləni] ,
two tunne of wine raized out of a vineyard made in this collonie ,
二 隧道 的 葡萄酒 - 出去 的 一个 葡萄园 制成 在 这 科洛尼 ,

这座殖民地的葡萄园里酿造了两吨葡萄酒，

[ʃæl; ʃəl][hæv; həv]['gɪv(ə)n][hɪm][baɪ] [ðɪs] ['kʌntri] , [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] , [ten] ['θaʊz(ə)nd]
shall have given him by this country , for an encouragement , ten thousand
将 有 给定 他 经过 这 国家 ， 为了 一个 鼓励 ， 十 千
[paʊndz] [ɒv; əv][və'dʒɪniə][tə'bækəʊ] .
pounds of Virginia tobacco .
磅 的 弗吉尼亚州 烟草 .

为了鼓励他，我国将赠送他一万磅弗吉尼亚烟草。

" [ə'pærəntli] [nəʊ][wʌn]['kwɒlɪfaɪd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['baʊnti] [ɒn][flæks][fɔ:(r); fə(r)] , [ɪn] - ,
" Apparently no one qualified for the bounty on flax for , in 1661 ,
" 显然 不 一 合格的 为了 这 赏金 在 亚麻 为了 ， 在 - ，

“显然，1661年没有人符合领取亚麻赏金的条件，

[prə'vɪʒ(ə)n][wɒz; wəz] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪm'pɔ:tɪŋ] [sʌm; səm][flæks] [si:d] [frɒm; frəm] ['ɪŋglənd] .
provision was made for importing some flax seed from England .
条款 曾是 制成 为了 输入 一些 亚麻 种子 从 英格兰 .

已安排从英国进口一些亚麻籽。

[nəʊ] [praɪs] [wɒz; wəz] [fɪkst] , [ɪn] - , [ɒn] " [flæks][baɪ]['ri:z(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'sɜ:t(ə)nti] [ɒv; əv][ðə; ði]
No price was fixed , in 1666 , on " flax by reason of the uncertainty of the
不 价格 曾是 固定的 ， 在 - ， 在 " 亚麻 经过 原因 的 这 不确定 的 这
['kwɒləti] .
quality .
质量 .

1666 年，由于质量不确定，亚麻的价格没有固定下来。

" [ɪn] - , ['baʊntiz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɒfəd] : " [fɔ:(r); fə(r)] ['evri] [pek] [ɒv; əv][flæks] [si:dz] , [fɔ:(r)]
" In 1682 , bounties were offered : " For every peck of flax seeds , four
" 在 - ， 赏金 是 提供 : " 为了 每一个 啄 的 亚麻 种子 ， 四
[ænd; ənd] [twɛnti] [paʊndz] [ɒv; əv][tə'bækəʊ] ,
and twentie pounds of tobacco ,
和 二十 磅 的 烟草 ，

“1682年，政府悬赏：每收割一斗亚麻籽，就奖励四磅二十的烟草，

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] ['evri] [pek] [ɒv; əv] [hemp] [si:d] ['twenti] [paʊndz] [ɒv; əv][tə'bækəʊ] .
and for every peck of hemp seed twenty pounds of tobacco .
和 为了 每一个 啄 的 麻 种子 二十 磅 的 烟草 .

每一斗大麻籽可换二十磅烟草。

" ['baʊntiz] [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lsəʊ] ['ɒfəd] [fɔ:(r); fə(r)] [hemp] [ænd; ənd][flæks]['wəʊv(ə)n]['ɪntu:] [klɒθ] .
" Bounties were also offered for hemp and flax woven into cloth .
" 赏金 是 还 提供 为了 麻 和 亚麻 编织 进入 布 .

“政府还悬赏征集用麻和亚麻织成的布匹。”

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] ['ɔ:dəd] [ðæt] ['evri] ['taɪðəbl] ['pɜ:s(ə)n][ʃʊd; ʃəd] [prə'dju:s] [wʌn] [paʊnd] [ɒv; əv]
It was also ordered that every tithable person should produce one pound of
它 曾是 还 订购 那 每一个 应缴什一税 人 应该 生产 一 磅 的
[drest] [hemp] [ænd; ənd][wʌn] [paʊnd] [ɒv; əv] [drest] [flæks][ɔ:(r)] [tu:] [paʊndz] [ɒv; əv]['aɪðə(r)] ['ænjuəli]
dressed hemp and one pound of dressed flax or two pounds of either annually
穿着 麻 和 一 磅 的 穿着 亚麻 或者 二 磅 的 任何一个 每年
.
.
.

法令还规定，每个应纳税人每年应生产一磅加工过的麻和一磅加工过的亚麻，或两磅麻或两磅亚麻。

[frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ɒn][kən'sɪdərəb(ə)l] [hemp] [ænd; ənd][flæks][wɜ:(r); wə(r)] [reɪzd] [ɪn][və'dʒɪniə] ,
From that time on considerable hemp and flax were raised in Virginia ,
从 那 时间 在 大量 麻 和 亚麻 是 提高 在 弗吉尼亚州 ，

从那时起，弗吉尼亚州开始大量种植大麻和亚麻。

[bʌt; bət][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][krɒp][wɒz; wəz] [juːst] [æt; ət] [həʊm] .
but most of the crop was used at home .
但 最多 的 这 庄稼 曾是 用过的 在 家 .

但大部分收成都供家庭使用了。

['lɪnɪn] [klɒθ] [wɒz; wəz] ['haɪli] [praɪzd] .
Linen cloth was highly prized .
亚麻布 布 曾是 高度 珍贵的 .

亚麻布曾是备受珍视的物品。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [dɪ'mɑːnd] [fɔː(r); fə(r)] ['kɔːdɪdʒ] [meɪd] [ɒv; əv] [hemp] ['faɪbərz] [fɔː(r); fə(r)] [ʃɪps] .
There was also a demand for cordage made of hemp fibers for ships .
那里 曾是 还 一个 要求 为了 绳索 制成 的 麻 纤维 为了 船舶 .

当时船舶对麻纤维绳索也有需求。

['ɪŋglɪʃ] [greɪn]
English Grain
英语 粮食

英国谷物

[æz; əz] [ɔːl'redi] ['nəʊtɪd] ,
As already noted ,
作为 已经 著名的 ,

如前所述，

[ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ə'tempts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːlənɪsts] [tuː; tə] [grəʊ] [ðə; ði] [greɪnz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ə'kʌstəmd] [ɪn] ['ɪŋglənd] [keɪm] [tuː; tə] [nɔːt] .
the initial attempts of the colonists to grow the grains with which they had been accustomed in England came to naught .
这 最初的 尝试 的 这 殖民者 到 生长 这 谷物 和 哪个 他们 有 到过 习惯 在 英格兰 来了 到 零 .

殖民者最初尝试种植他们在英国习惯种植的谷物，但最终以失败告终。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [wiːt] , [raɪ] , ['bɑːli] [ænd; ənd] [əʊts] .
They were familiar with wheat , rye , barley and oats .
他们 是 熟悉的 和 小麦 , 黑麦 , 大麦 和 燕麦 .

他们熟悉小麦、黑麦、大麦和燕麦。

[tuː; tə] [meɪk] [ˌsætɪs'fæktəri] [jiːldz] , [ðiːz] [greɪnz] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] ['brɔːdkaːstid] [ɒn] [wel] [prɪ'peəd] [siːd] [bedz] .
To make satisfactory yields , these grains had to be broadcasted on well prepared seed beds .
到 制作 令人满意的 产量 , 这些 谷物 有 到 是 广播 在 出色地 准备 种子 床 .

为了获得令人满意的产量，这些谷物必须撒播在准备好的苗床上。

['njuːli] [klɪəd] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [left] [ðə; ði] [sɔɪl] [fʊl] [ɒv; əv] [stʌmps] [ænd; ənd] [ruːts] .
Newly cleared forests left the soil full of stumps and roots .
新 已清除 森林 左边 这 土壤 满的 的 树桩 和 根 .

新近砍伐的森林使土壤中充满了树桩和树根。

[ðə; ði] ['wʊdn] [plau] [ɒv; əv] [ðəʊz] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['juːsləs] [ɒn] [ðiːz] ['njuːli] [klɪəd] [lændz] .
The wooden plows of those days were useless on these newly cleared lands .
这 木制的 犁 的 那些 天 是 无用 在 这些 新 已清除 土地 .

当时的木制犁在这些新开垦的土地上毫无用处。

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɔɪl] , [fɔː(r); fə(r)] [tə'bækəʊ] [ɔː(r)] [meɪz] , [kʊd; kəd] [biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [hænd] [həʊ] [ɔː(r)] ['ʃʌv(ə)l] .
Preparation of the soil , for tobacco or maize , could be accomplished with a hand hoe or shovel .
准备 的 这 土壤 , 为了 烟草 或者 玉米 , 可以 是 完成 和 一个 手 锄 或者 铲 .

无论是种植烟草还是玉米，土壤的准备工作都可以用锄头或铲子完成。

[ðiːz] [plɑːnts] [rɪ'kwaɪəd] [speɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ðeə(r)] [fʊl] [grəʊθ] .
These plants required space in which to develop their full growth .
这些 植物 必需的 空间 在 哪个 到 发展 他们的 满的 生长 .

这些植物需要空间才能充分生长。

[ə; eɪ] [tə'bækəʊ] [plɑːnt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [set] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [hɪl] [ɒv; əv] [kɔːn] ['plɑːntɪd] [weər'evə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]
A tobacco plant could be set or a hill of corn planted wherever a little
一个 烟草 植物 可以 是 放 或者 一个 爬坡道 的 玉米 已种植 无论 一个 小的
[luːs] [dɜːt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [faʊnd] .
loose dirt could be found .
松动的 污垢 可以 是 成立 .

只要找到一点松软的土壤，就可以种上一棵烟草或栽种一小堆玉米。

[sʌm; səm] ['ɪŋglɪʃ] [greɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['siːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] [klɪəd] [lænd] [nɪə(r)] ['hæmptən] [ænd; ənd]
Some English grains were seeded in the cleared land near Hampton and
一些 英语 谷物 是 播种 在 这 已清除 土地 靠近 汉普顿 和
['njuːpɔːt] [njuːz] [bʌt; bət] [ðiːz] [əʊld] [fiːldz] ,
Newport News but these old fields ,
纽波特 消息 但 这些 老的 字段 ,

一些英国谷物被播种在汉普顿和纽波特纽斯附近清理出来的土地上，但这些老田地，

[ə'bændənd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] , [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [nɪə(r)] [tuː; tə] [ɪg'zɔːstʃən] .
abandoned by the Indians , were also near to exhaustion .
弃 经过 这 印度人 , 是 还 靠近 到 疲惫 .

被印第安人遗弃后，他们也接近精疲力竭。

[æn; ən] " [ɪn'dɪfrənt] [krɒp] " [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] .
An " indifferent crop " was reported .
一个 " 冷漠 庄稼 " 曾是 据报道 .

据报道，作物收成不佳。

[ɪn] - , ['eɪbrəhæm] [pɪrsi] [hæd; həd] - ['eɪkəz] [iːtʃ] [ɪn] [wiːt] [ænd; ənd]
In 1627 , Abraham Piersey had 200 acres each in wheat and
在 - , 亚伯拉罕 皮尔西 有 - 英亩 每个 在 小麦 和

1627年，亚伯拉罕·皮尔西拥有200英亩小麦地和200英亩土地。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 28]
[页 -]

[第28页]

['bɑːli] .
barley .
大麦 .

大麦。

[frɒm; frəm] [ðiːz] [krɒps] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [fuːd] ['deɪli] [tuː; tə] ['sɪksti] [p'ɜːsənz] .
From these crops he was able to furnish food daily to sixty persons .
从 这些 农作物 他 曾是 有能力的 到 提供 食物 日常的 到 六十 人 .

他用这些收成每天能供六十人食用。

[haʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['siːdɪŋ] [wɒz; wəz] [ɒn] [lænd] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ə'bændənd] [fɔː(r); fə(r)]
How much of this seeding was on land that had been abandoned for
如何 很多 的 这 播种 曾是 在 土地 那 有 到过 弃 为了
[tə'bækəʊ] ,
tobacco ,
烟草 ,

这些播种的土地中有多少是以前种植烟草而废弃的?

[ɔː(r)] [wɒz; wəz] [əʊld] ['ɪndiən] ['fiːldz] , [ɪz] [nɒt] ['steɪtɪd] .
or was old Indian fields , is not stated .
或者 曾是 老的 印度 字段 , 是 不是 声明 .

或者这里曾是印第安人的田地，没有具体说明。

[wen] [də'vris] ['vɪzɪtɪd] [və'dʒɪniə] [ɪn] - , [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['plæntəz] ['pʊtɪŋ] [daʊn] , [ɪn] ['ɪŋglɪʃ]

When DeVries visited Virginia in 1643 , he found the planters putting down , in English

什么时候 德弗里斯 到访 弗吉尼亚州 在 - , 他 成立 这 花盆 推杆 向下 , 在 英语

[greɪn] ,

grain ,

粮食 ,

1643年，德弗里斯访问弗吉尼亚时，发现种植园主们正在种植英国谷物。

[lændz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ɪg'zɔːstɪd] [baɪ] [sək'sesɪv] [krɒps] [ɒv; əv] [tə'bækəʊ] .

lands which had been exhausted by successive crops of tobacco .

土地 哪个 有 到过 筋疲力尽的 经过 连续 农作物 的 烟草 .

因连续种植烟草而耗尽养分的土地。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [hæd; həd] [ruːld] [ɪn] - ,

The General Assembly had ruled in 1639 ,

这 一般的 集会 有 裁决 在 - ,

大会于1639年做出裁决：

[ðæt] [kɔːn] (['prɒbəbli] [wiːt] [ænd; ənd] [meɪz]) [kʊd; kəd] [biː; bi] [ɪk'spɔːtɪd] [wen'evə(r)] [ðə; ði] [praɪs] [fel]

that corn (probably wheat and maize) could be exported whenever the price fell

那 玉米 (大概 小麦 和 玉米) 可以 是 导出 每当 这 价格 跌倒

[bɪ'ləʊ] [twelv] ['ʃɪlɪŋ] [ə; eɪ] ['bʊʃl] .

below twelve shillings a bushel .

以下 十二 先令 一个 蒲式耳 .

当价格跌破每蒲式耳十二先令时，这些玉米（可能是小麦和玉米）就可以出口。

[lɑːdʒ] [ɪk'spɔːts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['væljuəb(ə)l] ['sɪəriəl] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['biːɪŋ] [meɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɪə(r)] - [baɪ]

Large exports of this valuable cereal were then being made to the near - by

大的 出口 的 这 有价值的 谷物 是 然后 存在 制成 到 这 靠近 - 经过

['kɒləniz] [ɒv; əv] ['meəriland] ,

colonies of Maryland ,

殖民地 的 马里兰州 ,

当时，这种珍贵的谷物大量出口到附近的马里兰殖民地。

[ˌmæn'hætn] , [ˌkærə'laɪnə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [west] ['ɪndiz] .

Manhattan , Carolina and the West Indies .

曼哈顿 , 卡罗莱纳 和 这 西方 印第斯 .

曼哈顿、卡罗莱纳和西印度群岛。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['estɪmeɪtɪd] [baɪ] ['edwəd] ['wɪljəmz] , [ɪn] - ,

It was estimated by Edward Williams , in 1650 ,

它 曾是 估计的 经过 爱德华 威廉姆斯 , 在 - ,

据爱德华·威廉姆斯在1650年估计，

[ðæt] [tuː] ['eɪb(ə)l] - ['bɒdid] ['læbɔːrz] [kʊd; kəd] [siːd] ['sɪksti] ['eɪkəz] [ɪn] [wiːt] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [wʌn]

that two able - bodied laborers could seed sixty acres in wheat in the course of one

那 二 有能力的 - 有形的 劳工 可以 种子 六十 英亩 在 小麦 在 这 课程 的 一

['siːz(ə)n] [ænd; ənd] [riːp] [ðə; ði] [greɪn] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [raɪp] .

season and reap the grain when it was ripe .

季节 和 收割 这 粮食 什么时候 它 曾是 成熟 .

两个身强力壮的工人可以在一个季节里播种六十英亩小麦，并在小麦成熟时收割。

[ðə; ði] [jiːld] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [æn; ən] ['eəriə] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['mɑːkɪt] ['væljuː] [ɒv; əv] [fɔː(r)] ['hʌndrəd]

The yield from such an area had a market value of four hundred

这 屈服 从 这样的 一个 区域 有 一个 市场 价值 的 四 百

[ænd; ənd] ['eɪti] [paʊndz] ['stɜːlɪŋ] .

and eighty pounds sterling .

和 八十 磅 英镑 .

该地区的产量市场价值为四百八十英镑。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [rɪˈpɔːtɪd] [ðæt] [ðiːz] [ˈfiːldz] [wɪtʃ] [nəʊ][lɒŋɡə(r)] [prəˈdjuːst] [ðə; ði] [best] [ɡˈreɪdz] [ɒv; əv]
It was reported that these fields which no longer produced the best grades of
它 曾是 据报道 那 这些 字段 哪个 不 更长 生产 这 最好的 成绩 的
[təˈbækəʊ][wɜː(r); wə(r)][ˈbetə(r)][fɔː(r); fə(r)] [wiːt] [ðæn; ðən] [ˈnjuːli] [klɪəd] [lænd] .
tobacco were better for wheat than newly cleared land .
烟草 是 更好的 为了 小麦 比 新 已清除 土地 .

据报道，这些不再出产优质烟草的田地比新开垦的土地更适合种植小麦。

[æz; əz] [ðiːz] [ɪɡˈzɔːstɪd] [ˈfiːldz] [kʊd; kəd][biː; bi] [ˈrentɪd] [ɔː(r)] [ˈpɜːrtʃəst] [æt; ət] [ˈmɒdərət] [kɒst]
As these exhausted fields could be rented or purchased at moderate cost
作为 这些 筋疲力尽的 字段 可以 是 租来的 或者 购买 在 缓和 成本
[kəmˈpeəd] [wɪð] [praɪm] [təˈbækəʊ] [njuː] [ɡraʊnd] ,
compared with prime tobacco new ground ,
比较的 和 主要的 烟草 新的 地面 ,

与优质烟草新地相比，这些贫瘠的田地可以以适中的价格租用或购买。

[ˈmeni] [ˈpɔːli; ˈpʊəli][ˈfaɪnænst; faɪˈnænst; fəˈnænst][ˈkɑːlənɪsts][wɜː(r); wə(r)][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ɡet] [ə; eɪ] [stɑːt]
many poorly financed colonists were able to get a start
许多 差 融资 殖民者 是 有能力的 到 得到 一个 开始
[təˈwɔːdz] [prɒˈsperəti] [wɪˈðaʊt] [riˈzɔːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɔːlməʊst][ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv] [ˈɡrəʊɪŋ]
towards prosperity without resorting to the almost universal practice of growing
向 繁荣 没有 复原 到 这 几乎 普遍的 实践 的 生长
[təˈbækəʊ] .
tobacco .
烟草 .

许多资金匮乏的殖民者无需像当时普遍的做法那样种植烟草，就能开始走向繁荣。

[ˈlaɪvstɒk]
Livestock
家畜

家畜

[æz; əz] [ɔːlˈredi] [ʃəʊn] , [ðə; ði] [dəˈmestɪk] [ˈænɪmlz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɒləni] ,
As already shown , the domestic animals brought to the Colony ,
作为 已经 所示 , 这 国内的 动物 带来 到 这 殖民地 ,

如前所述，带到殖民地的家畜，

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [fjuː] [jˈiəz] [ɒv; əv][ɪts] [ˈset(ə)lmənt] ,
in the first few years of its settlement ,
在 这 第一的 很少 年 的 它是 沉降 ,

在定居的最初几年里，

[wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] [fend] [fɔː(r); fə(r)] [ðəmˈselvz] .
were turned out in the woods to fend for themselves .
是 转向 出去 在 这 树林 到 挡 为了 他们自己 .

被赶到树林里自谋生路。

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈbriːdɪŋ] [stɒks] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ˈɔːd(ə)n(ə)ri][ˈkwɒləti][ænd; ənd][ðə; ði] [læk] [ɒv; əv]
The original breeding stocks were of ordinary quality and the lack of
这 原来的 选育 股票 是 的 普通的 质量 和 这 缺少 的
[keə(r)][ˈɡɪv(ə)n][ðem; ðəm][kənˈtrɪbjuːtɪd][tuː; tə][ðeə(r)][ɪnˌfɪəriˈɒrəti] .
care given them contributed to their inferiority .
关心 给定 他们 贡献 到 他们的 自卑 .

最初的种畜质量一般，缺乏照料，导致其质量低劣。

[ˈpredət(ə)ri] [ˈænɪmlz] [sʌtʃ] [æz; əz] [wʊlvz] , [beəz] ,
Predatory animals such as wolves , bears ,
掠食性 动物 这样的 作为 狼 , 熊 ,

狼、熊等掠食性动物

['pænθəz] [ænd; ənd][waɪld][kæts][ɪg'zæktɪd][ə; eɪ] ['hevi] ['ænjuəl][təʊl][ɒv; əv] [jʌŋ] ['ænɪmlz] .
panthers and wild cats exacted a heavy annual toll of young animals .
黑豹 和 荒野 猫 索取 一个 重的 年度的 收费 的 年轻的 动物 .

美洲豹和野猫每年都会对幼小的动物造成大量伤害。

[ʌn'tɪl] ['gʌvənə(r)] [deɪl] [kən'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [maɪlz] [ɒv; əv] ['pɪkɪt] ['fensɪz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə]
Until Governor Dale constructed his miles of picket fences there was nothing to
直到 州长 戴尔 建造 他的 英里 的 纠察 栅栏 那里 曾是 没有什么 到
[kiːp] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [frɒm; frəm] ['wɒndərɪŋ] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['haɪləndz] [weə(r)] [ðə; ði] ['kɑːlənɪsts] [dɪd]
keep the animals from wandering up into the highlands where the colonists did
保持 这 动物 从 漫游 向上 进入 这 高地 在哪里 这 殖民者 做过
[nɒt] [deə(r)] [tuː; tə] ['ventʃə(r)] .
not dare to venture .
不是 敢 到 风险投资 .

在戴尔总督修建了绵延数英里的栅栏之前，没有任何东西可以阻止动物们游荡到殖民者不敢冒险进入的高地。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hændikæps] [ɔːl] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] [də'mestɪk] ['ænɪmlz] [ɪn'kriːst] [ɪn] ['nʌmbəz]
In spite of the handicaps all classes of domestic animals increased in numbers
在 尽管如此 的 这 障碍 全部 课程 的 国内的 动物 增加 在 数字
[wen] [nɒt] ['slɔːtəd] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .
when not slaughtered for food .
什么时候 不是 屠杀 为了 食物 .

尽管存在种种不利因素，但所有种类的家畜，只要不被宰杀食用，数量都会增加。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] [truː] [ɒv; əv] [swaɪn] .
This was especially true of swine .
这 曾是 尤其 真的 的 猪 .

这一点在猪身上尤其如此。

[tuː] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [tə'bækəʊ] [æz; əz] ['piktʃəd] [baɪ] [dʒə'rɑːrd] [ɪn] - .
Two varieties of tobacco as pictured by Gerard in 1597 .
二 品种 的 烟草 作为 如图所示 经过 杰拉德 在 - .

杰拉德于 1597 年绘制的两种烟草。

[ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [və'raɪətiz] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [tuː; tə] [və'dʒɪniə] [baɪ] [ðə; ði] ['dʒeɪmztaʊn]
The seeds of these two varieties were taken to Virginia by the Jamestown
这 种子 的 这些 二 品种 是 已采取 到 弗吉尼亚州 经过 这 詹姆斯敦
['setləz] .
Settlers .
定居者 .

詹姆斯敦的殖民者将这两种植物的种子带到了弗吉尼亚州。

['fəʊtəʊ] [baɪ] ['tɒməs] [el] . ['wɪljəmz]
Photo by Thomas L . Williams
照片 经过 托马斯 L . 威廉姆斯

照片由托马斯·L·威廉姆斯拍摄

['trentʃɪŋ] ['ɪmplɪm(ə)nts] , [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri]
Trenching Implements , Seventeenth Century
挖沟 实施 , 第十七 世纪

十七世纪的战壕工具

['tɒməs] [el] . ['wɪljəmz] , ['fəʊtəʊ]
Thomas L . Williams , Photo
托马斯 L . 威廉姆斯 , 照片

托马斯·L·威廉姆斯，照片

[ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] [plau]
Seventeenth Century Plows
第十七 世纪 犁

十七世纪的犁

[swaɪn]
Swine
猪

猪

[hɒgz] [kən'trɪbjuːtɪd] [mɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] ['welfeə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒeɪmztaʊn] ['kɒləni] [ðæn; ðən]
Hogs contributed more to the material welfare of the Jamestown Colony than
猪 贡献 更多的 到 这 材料 福利 的 这 詹姆斯敦 殖民地 比
[hɪ'stɔːriənz] [hæv; həv] ['dʒen(ə)rəli] ['rekəg'naɪzd] .
historians have generally recognized .
历史学家 有 一般来说 认可 .

猪对詹姆斯敦殖民地的物质福利所做出的贡献比历史学家普遍认为的要大得多。

[hɒgz] [hæv; həv] ['meni] [əd'væntɪdʒ] ['əʊvə(r)] ['ʌðə(r)] [briːdz] [ɒv; əv] ['laɪvstɒk] .
Hogs have many advantages over other breeds of livestock .
猪 有 许多 优势 超过 其他 品种 的 家畜 .

与其他家畜品种相比，猪有很多优势。

[ðeɪ] ['mʌltɪplaɪ] [mʌtʃ] [fɑːstə(r)] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] [də'mestɪk] ['ænɪm(ə)l] [ɪk'sept] ['pəʊltri] .
They multiply much faster than any other domestic animal except poultry .
他们 乘 很多 快点 比 任何 其他 国内的 动物 除了 家禽 .

除了家禽之外，它们的繁殖速度比任何其他家畜都要快得多。

[ðeɪ] [meɪk] [fɑːstə(r)] ['geɪnz] [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fuːd] [kən'sjuːmd] [ðæn; ðən]
They make faster gains and double the weight for the food consumed than
他们 制作 快点 收益 和 双倍的 这 重量 为了 这 食物 消耗 比
[duː; də] ['kæt(ə)l] ,
do cattle ,
做 牛 ,

它们增重速度比牛快，而且在消耗相同食物的情况下，体重能增加一倍。

[ʃiːp] [ɔː(r)] [gəʊts] .
sheep or goats .
羊 或者 山羊 .

绵羊或山羊。

[wen] ['slɔːtəd] , [hɒgz] [dres] [aʊt] [ə'baʊt] - [pə'sent] ['edəb(ə)l] [miːt] ,
When slaughtered , hogs dress out about 75 percent edible meat ,
什么时候 屠杀 , 猪 裙子 出去 关于 - 百分比 食用 肉 ,

猪宰杀后，大约有75%的肉可以食用。

[æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] - [tuː; tə] - [pə'sent] [fɔː(r); fə(r)] ['kæt(ə)l] .
as compared with 55 to 60 percent for cattle .
作为 比较的 和 - 到 - 百分比 为了 牛 .

相比之下，牛的比例为 55% 至 60%。

[wen] ['gɪv(ə)n] [waɪd] ['əʊpən] [reɪndʒ] [ɪn] ['hjuːmɪd] [k'laɪməts] [sʌtʃ] [æz; əz] [prɪ'veɪld] [ɪn] [ðə; ði] ['taɪdwɔːtə(r)] ,
When given wide open range in humid climates such as prevailed in the Tidewater ,
什么时候 给定 宽的 打开 范围 在 湿 气候 这样的 作为 最终获胜 在 这 潮水区 ,

在像潮水区那样潮湿的气候下，如果给予它们广阔的活动范围，

[ðeɪ] [duː; də] ['feəli] [wel] [wɪ'ðaʊt] ['ʌðə(r)] [fiːd] [ðæn; ðən] [wɒt] [ðeɪ] [kæn; kən] [faɪnd] [fɔː(r); fə(r)]
they do fairly well without other feed than what they can find for
他们 做 相当 出色地 没有 其他 喂养 比 什么 他们 能 寻找 为了
[ðəm'selvz] .
themselves .
他们自己 .

它们除了自己能找到的食物外，不需要其他饲料也能生长良好。

[ɪn] ['sʌmə(r)] , [æt; ət] ['dʒeɪmztaʊn] , [ðeɪ] [əb'teɪnd] [məʊst] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['njuːmərəs]
In summer , at Jamestown , they obtained most of their living in the numerous
在 夏天 , 在 詹姆斯敦 , 他们 获得 最多 的 他们的 活的 在 这 很多的
[freʃ] - ['wɔːtə(r)] [swɒmps] .
fresh - water swamps .
新鲜的 - 水 沼泽 .

夏天，在詹姆斯敦，他们主要依靠众多的淡水沼泽地维持生计。

['tʌkəˌhəʊ] , [ə; eɪ] [flæg] - [laɪk] [swɒmp] [plɑːnt] , [wɪð] [æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [ruːt] ['sɪstəm] , [wɒz; wəz] [ðeə(r)]
Tuckahoe , a flag - like swamp plant , with an enormous root system , was their
塔卡霍 , 一个 旗帜 - 喜欢 沼泽 植物 , 和 一个 巨大的 根 系统 , 曾是 他们的
['feɪvərɪt] [hɒt] ['weðə(r)] ['fɒrɪdʒ] .
favorite hot weather forage .
最喜欢的 热的 天气 饲料 .

塔卡霍是一种旗状沼泽植物，根系庞大，是它们在炎热天气下最喜欢的食物。

[ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv] ['tʌkəˌhəʊ] , ['ɒf(ə)n] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] [ə; eɪ] [mænz] [ɑːm] ,
The roots of tuckahoe , often as large as a man's arm ,
这 根 的 塔卡霍 , 经常 作为 大的 作为 一个 男人的 手臂 ,

塔卡霍的根，通常和成年人的手臂一样粗，

[kən'teɪn] [ə; eɪ] ['krɪstəlaɪn] ['æsɪd] [ðæt] [bɜːnz] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [laɪk] ['faɪə(r)] .
contain a crystalline acid that burns the mouth of a human being like fire .
包含 一个 结晶体 酸 那 烧伤 这 嘴 的 一个 人类 存在 喜欢 火 .

含有结晶酸，会像火一样灼伤人的口腔。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['traɪəlz] , [hɒgz] [siːm] [tuː; tə] ['relɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
After a few trials , hogs seem to relish it .
后 一个 很少 试验 , 猪 似乎 到 尽情享用 它 .

经过几次尝试，猪似乎很喜欢吃。

[waɪl] ['tʌkəˌhəʊ] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['fætnɪŋ] [fiːd] , [hɒgz] ['iːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪk] [ˌsætɪs'fæktəri] ['geɪnz] [ɪn]
While tuckahoe is not a fattening feed , hogs eating it make satisfactory gains in
尽管 塔卡霍 是 不是 一个 增肥 喂养 , 猪 吃 它 制作 令人满意的 收益 在
[weɪt] .
weight .
重量 .

虽然塔卡霍草不是增肥饲料，但吃它的猪体重却能得到令人满意的增长。

[ɪn] [ðə; ði] [fɔːl] [wen] [ðə; ði] ['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] [ænd; ənd] [nʌts] ['raipən] ,
In the fall when the acorns and nuts ripened ,
在 这 落下 什么时候 这 橡子 和 坚果 成熟的 ,

秋天，当橡子和坚果成熟时，

[ðə; ði] [hɒgz] [pʊt] [ɒn] [weɪt] [æt; ət] [ə; eɪ] ['ræpɪd] [peɪs] .
the hogs put on weight at a rapid pace .
这 猪 放 在 重量 在 一个 迅速的 步伐 .

这些猪长得很快。

[ðə; ði] [wʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [stɒkt] [wɪð] [əʊk] , ['hɪkəri] , ['tʃesnʌt] , [biːtʃ] , ['tʃɪŋkəpɪn] , [ænd; ənd]
The woods were stocked with oak , hickory , chestnut , beech , chinquapin , and
这 树林 是 库存充足 和 橡木 , 山胡桃木 , 板栗 , 山毛榉 , 栗栗 , 和
[pə'sɪmən] [triːz] [ænd; ənd] [ʃrʌbz] ,
persimmon trees and shrubs ,
柿子 树木 和 灌木 ,

林中生长着橡树、山核桃、栗树、山毛榉、栗树和柿树等树木和灌木。

[ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [gruːpt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [tɜːm] [mɑːst] .
the fruits of which were all grouped under the general term mast .
这 水果 的 哪个 是 全部 分组 在下面 这 一般的 学期 桅杆 .

这些果实统称为“果实”。

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [pɔːk] [prə'djuːst] [frɒm; frəm] [greɪn] - [fed] [hɒgz] [ænd; ənd] [ðəʊz]
There is one difference between pork produced from grain - fed hogs and those
那里 是 一 不同之处 之间 猪肉 生产 从 粮食 - 美联储 猪 和 那些
['fætn] [ɒn] [mɑːst] .
fattened on mast .
肥胖的 在 桅杆 .

谷饲猪产的猪肉和橡果育肥猪产的猪肉有一个区别。

[ðə; ði] [lɑːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lætə(r)] [gruːp] [melts] [æt; ət] [ə; eɪ] ['temprətʃə(r)] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [ten] [dɪ'griːz]
The lard of the latter group melts at a temperature of about ten degrees
这 猪油 的 这 后者 团体 融化 在 一个 温度 的 关于 十 学位
[bɪ'ləʊ] [ðæt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [fed] [kɔːn] .
below that of those fed corn .
以下 那 的 那些 美联储 玉米 .

后一组猪的猪油熔点比喂玉米的猪的猪油熔点低约 10 度。

[tuː; tə] [ðə; ði] [ˌkɒnə'sɜː(r)] [ɒv; əv] [wel] [kjʊəd] [hæmz] [ænd; ənd] ['beɪkən] [ðɪs] [ləʊ] ['meltɪŋ] [pɔɪnt] [ɪz] [nɒt]
To the connoisseur of well cured hams and bacon this low melting point is not
到 这 行家 的 出色地 治愈 火腿 和 熏肉 这 低的 融化 观点 是 不是
[ə; eɪ] ['detrɪmənt] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] [ɪm'pruːvmənt] .
a detriment but a distinct improvement .
一个 损害 但 一个 清楚的 改进 .

对于喜爱优质腌制火腿和培根的鉴赏家来说，这种低熔点不是缺点，而是一种明显的改进。

[ðə; ði] ['kɑːlənɪsts] [ə'dæptɪd] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['juːzɪŋ] [sməʊk] [tuː; tə]
The colonists adapted the Indian practice of using smoke to
这 殖民者 改编 这 印度 实践 的 使用 抽烟 到

殖民者借鉴了印第安人使用烟熏法的做法

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 29]
[页 -]

[第29页]

[eɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['kjʊərɪŋ] [ɒv; əv] [miːt] .
aid in the curing of meat .
援助 在 这 养护 的 肉 .

有助于肉类腌制。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [bɪlt] ['plætfɔːms] [ɒv; əv] [pəulz] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [pəʊsts] [ə'baʊt] [sɪks] [fiːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
The natives built platforms of poles supported by posts about six feet from the
这 本地人 建造 平台 的 杆子 有 经过 帖子 关于 六 脚 从 这
[graʊnd] .
ground .
地面 .

当地居民用木杆搭建平台，平台由立柱支撑，离地约六英尺。

[ðə; ði] [miːt] [tuː; tə] [biː; bi] [kjʊəd] [wɒz; wəz] ['sɔːltɪd] [ænd; ənd] [spred] [ɒn] [ðiːz] [pəulz] .
The meat to be cured was salted and spread on these poles .
这 肉 到 是 治愈 曾是 咸的 和 传播 在 这些 杆子 .

待腌制的肉用盐腌制后，铺在这些木杆上。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['faɪə(r)] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ˌʌndə'niːθ] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [ðə; ði] [sməʊk] .
A small fire was built underneath to furnish the smoke .
一个 小的 火 曾是 建造 下 到 提供 这 抽烟 .

在炉底生起一小堆火来产生烟雾。

[ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [wɒz; wəz] [kɔːld] [baɪ] [ðə; ði] ['taɪnəʊ] ['ɪndiənz] , [ə; eɪ] [ˌbɑːrbə'koʊə] [frɒm; frəm] [wɪtʃ]
This arrangement was called by the Taino Indians , a barbacoa from which
这 安排 曾是 称为 经过 这 泰诺人 印度人 , 一个 烤肉 从 哪个
[wiː; wi] [get] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪ'kwɪvələnt] ,
we get the English equivalent ,
我们 得到 这 英语 相等的 ,

泰诺印第安人称这种烹饪方式为“barbacoa”，英语中的“barbacoa”一词即源于此。

['bɑːbɪkjuː] .
barbecue .
烧烤 .

烧烤。

[baɪ] - , [hɒgz] ,
By 1636 , hogs ,
经过 - , 猪 ,

到1636年，猪，

[ʃiːp] [ænd; ənd] [gəʊts] [hæd; həd] [ɪn'kriːst] [ɪn] [sʌtʃ] ['nʌmbəz] [ðæt] [ʃɪps] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['dʒeɪmztaʊn]
sheep and goats had increased in such numbers that ships coming to Jamestown
羊 和 山羊 有 增加 在 这样的 数字 那 船舶 未来 到 詹姆斯敦
[kʊd; kəd] [sə'plaɪ] [ðeə(r)] [niːdz] [fɔː(r); fə(r)] [miːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kɑːləniːz] ['sɜːpləs] .
could supply their needs for meat from the colony's surplus .
可以 供应 他们的 需求 为了 肉 从 这 殖民地的 剩余 .

绵羊和山羊的数量已经增长到如此之多，以至于来到詹姆斯敦的船只可以利用殖民地的剩余牲畜来满足自身的肉类需求。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ˌædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə] ['ʃɪpmɑːstə] [ænd; ənd] ['fɜːnɪʃt] [ə; eɪ] ['mɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]
This was advantageous to shipmasters and furnished a market for a
这 曾是 有利 到 船长 和 提供 一个 市场 为了 一个
['prɒdʌkt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['grəʊɪŋ] ['ɪndəstri] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒləni] .
product of a growing industry in the colony .
产品 的 一个 生长 行业 在 这 殖民地 .

这对船长们来说是有利的，并为殖民地蓬勃发展的产业产品提供了市场。

['praɪə(r)] [tuː; tə] [ðæt] [taɪm] [ʃɪps] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ə'merɪkə] [frɒm; frəm] ['jʊərəp] [hæd; həd] [tuː; tə] [teɪk] [ɒn]
Prior to that time ships coming to America from Europe had to take on
事先的 到 那 时间 船舶 未来 到 美国 从 欧洲 有 到 拿 在
[fuːd] [stʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [raʊnd] [trɪp] .
food stuffs for the round trip .
食物 东西 为了 这 圆形的 旅行 .

在此之前，从欧洲驶往美国的船只必须携带往返所需的食品。

[ə'nʌðə(r)] ['benɪfɪt] [ə'krʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒləni] .
Another benefit accrued to the colony .
其他 益处 累计 到 这 殖民地 .

殖民地还获得了另一项好处。

[ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['kjʊərɪŋ] ['prəʊses] [ɒv; əv] [sɔːlt] [ænd; ənd] [sməʊk] [ɪm'pɑːts] [ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] ['fleɪvə(r)] [tuː; tə]
The combined curing process of salt and smoke imparts a delicious flavor to
这 合并 养护 过程 的 盐 和 抽烟 赋予 一个 可口的 味道 到
[hæmz] [ænd; ənd] ['beɪkən] [ðæt] [hæz; həz] ['nevə(r)] [biːn] [ɪk'seld] [baɪ] ['eni] ['ʌðə(r)] ['meθəd] .
hams and bacon that has never been excelled by any other method .
火腿 和 熏肉 那 有 绝不 到过 表现出色 经过 任何 其他 方法 .

盐和烟熏相结合的腌制工艺赋予火腿和培根一种其他任何方法都无法超越的美味。

[ðɪs] [ə'plaɪz] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [miːt] [frɒm; frəm] [hɒgz] ['fætn] [ɒn] [mɑːst] [ɔː(r)] ['piːnʌts] .
This applies especially to meat from hogs fattened on mast or peanuts .
这 适用 尤其 到 肉 从 猪 肥胖的 在 桅杆 或者 花生 .

这尤其适用于以橡子或花生为饲料育肥的猪肉。

[və'dʒɪniə][hæmz][ænd; ənd]['beɪkən] [suːn] [bɪ'keɪm] ['nəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['eksələns] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] .
Virginia hams and bacon soon became noted for their excellence all over the world .
弗吉尼亚州 火腿 和 熏肉 很快 成为 著名的 为了 他们的 卓越 全部 超过 这 世界 .

弗吉尼亚火腿和培根很快便以其卓越品质闻名于世。

[ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv] [ðiːz] ['prɒdʌkts] [hæz; həz]['nevə(r)] [wein] .
The fame of these products has never waned .
这 名声 的 这些 产品 有 绝不 减弱 .

这些产品的名气从未减弱。

[ʌn'fɔːtʃənətli] ,
Unfortunately ,
很遗憾 ,

很遗憾，

[məʊst][həʊ'telz][ænd; ənd] ['restrɒnts] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪt] [naʊ] [juːz][ðə; ði] [tɜːm] " [və'dʒɪniə][hæm] " [ɒn][ðeə(r)][m'ɛnjuːz][tuː; tə] ['dezɪgneɪt] [ðɪs] [sɔːt] [ɒv; əv] [miːt] [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ɪts]['ɒrɪdʒɪn][ɔː(r)][kjʊə(r)] .
most hotels and restaurants in the United State now use the term " Virginia ham " on their menus to designate this sort of meat regardless of its origin or cure .
最多 酒店 和 餐厅 在 这 团结的 状态 现在 使用 这 学期 " 弗吉尼亚州 火腿 " 在 他们的 菜单 到 指定 这 种类 的 肉 不管 的 它是 起源 或者 治愈 .

现在，美国的大多数酒店和餐馆都在菜单上使用“弗吉尼亚火腿”一词来指代这种肉类，而不管其产地或腌制方法如何。

[njuː] ['ɪŋglənd] [ʃɪps] , ['plaɪɪŋ] [ə; eɪ] ['kəʊstwaɪz] ['træfɪk] [wɪð] [ðə; ði][ˌkærɪ'biːən; kə'rɪbiən] ['kʌntriz] ,
New England ships , plying a coastwise traffic with the Caribbean countries ,
新的 英格兰 船舶 , 合奏 一个 沿海岸线 交通 和 这 加勒比海 国家 ,

新英格兰的船只，往返于加勒比海沿岸国家之间，

['friːkwəntli] [stɒpt] [ɪn]['dʒeɪmztaʊn][fɔː(r); fə(r)]['kɑːgəuz][ɒv; əv]['sɔːltɪd] [miːts] .
frequently stopped in Jamestown for cargoes of salted meats .
频繁地 停止 在 詹姆斯敦 为了 货物 的 咸的 肉类 .

经常在詹姆斯敦停靠，运送腌肉货物。

[ðɪs] [treɪd] [wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] [dɪ'zaɪərəb(ə)l]['djʊərɪŋ][taɪmz] [wen] [ðə; ði][praɪs][ɒv; əv][tə'bækəʊ] [fel] [tuː; tə] ['ruːɪnəs] ['lev(ə)lz] .
This trade was especially desirable during times when the price of tobacco fell to ruinous levels .
这 贸易 曾是 尤其 理想 期间 时代 什么时候 这 价格 的 烟草 跌倒 到 毁灭性的 级别 .

当烟草价格跌至令人难以承受的地步时，这种贸易就显得尤为可取。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][hɒgz][ræn][waɪld] .
Most of the hogs ran wild .
最多 的 这 猪 跑 荒野 .

大部分猪都处于野生状态。

[sʌm; səm] ['plæntəz] [mɑːkt] [ðeə(r)] ['ænɪmlz] [baɪ][ɪə(r)] - [kʌts] , [ænd; ənd] [ðen] [kʊd; kəd] [kleɪm] [æn; ən] [ɪn'taɪə(r)] [drəʊv] ,
Some planters marked their animals by ear - cuts , and then could claim an entire drove ,
一些 花盆 标记 他们的 动物 经过 耳朵 - 削减 , 和 然后 可以 宣称 一个 全部的 驾驶 ,

有些种植园主会在牲畜耳朵上剪个记号，然后就可以声称拥有整群牲畜的所有权。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)]['brændɪd] [hɒgz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
if they had a number of their branded hogs in it .
如果 他们 有 一个 数字 的 他们的 品牌 猪 在 它 .

如果他们把一些带有他们品牌的猪放进去了。

['kæt(ə)l]
Cattle
牛

牛

[niːt] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [nɪə(r)] ['dʒeɪmztaʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] [j'iəz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] , [laɪk] [ðə; ði]
Neat animals were kept near Jamestown in the early years , but they , like the
整洁的 动物 是 保留 靠近 詹姆斯敦 在 这 早期的 年 , 但 他们 , 喜欢 这
[swaɪn] ,
swine ,
猪 ,

早年间，詹姆斯敦附近饲养着一些体型较小的动物，但它们和猪一样，

[hæd; həd] [tuː; tə] ['gæðə(r)] [ðeə(r)] [əʊn] ['lɪvɪŋ] .
had to gather their own living .
有 到 收集 他们的 自己的 活的 .

他们不得不自谋生路。

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜː(r); wə(r)] [treɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [drɑːft] [p'ɜːpəsɪz] .
A few were trained for draft purposes .
一个 很少 是 受过训练 为了 草稿 目的 .

少数人接受过征兵训练。

[ɪn] [njuː] [graʊndz] [weə(r)] [stʌmps] [ænd; ənd] [ruːts] [prɪ'veɪl] , ['ɒks(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] ['juːsf(ə)l] [ðæn; ðən]
In new grounds where stumps and roots prevail , oxen are more useful than
在 新的 理由 在哪里 树桩 和 根 占上风 , 牛 是 更多的 有用 比
['hɔːsɪz] .
horses .
马匹 .

在遍布树桩和树根的新开垦地上，牛比马更有用。

[ðeɪ] [duː; də]
They do
他们 做

他们确实如此

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 30]
[页 -]

[第30页]

[nɒt] [get] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] [wen] ['ɒbstək(ə)lz] [ˌɪntə'fɪə(r)] .
not get in a panic when obstacles interfere .
不是 得到 在 一个 恐慌 什么时候 障碍 干扰 .

遇到障碍时不要惊慌失措。

[ðen] [tuː] , [ðeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] ['slɔːtəd] [fɔː(r); fə(r)] [biːf] [wen] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [tuː] [əʊld]
Then too , they can be slaughtered for beef when they become too old
然后 也 , 他们 能 是 屠杀 为了 牛肉 什么时候 他们 变得 也 老的
[fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] .
for work .
为了 工作 .

此外，当它们年老体衰无法工作时，还可以被宰杀食用牛肉。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['pɪəriəd] ['ʌndə(r)] ['stʌdi] , ['kæt(ə)l] , [ɪn] [və'dʒɪniə] , ['ɒf(ə)n] [brɔːt] [gʊd] [praisiz] .
During the period under study , cattle , in Virginia , often brought good prices .
期间 这 时期 在下面 学习 , 牛 , 在 弗吉尼亚州 , 经常 带来 好的 价格 .

在研究期间，弗吉尼亚州的牛经常能卖到好价钱。

['meni] [wɜː(r); wə(r)] ['pɜːrtʃəst] [baɪ][ðə; ði] [njuː] ['ɪŋɡlənd] ['kɑːlənɪsts][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tʃiːpə]
Many were purchased by the New England colonists as it was cheaper
许多 是 购买 经过 这 新的 英格兰 殖民者 作为 它 曾是 更便宜
[tuː; tə] [baɪ] ['ænɪmlz] , [ɪn] [ə'merɪkə] ,
to buy animals , in America ,
到 买 动物 , 在 美国 ,

许多牲畜被新英格兰殖民者购买，因为在美国购买牲畜更便宜。

[ðæn; ðən][tuː; tə][ɡəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'spens] [ænd; ənd] [lɒs] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [baɪ] ['ʃɪpɪŋ] [ðem; ðəm]
than to go to the expense and loss of animals by shipping them
比 到 去 到 这 费用 和 损失 的 动物 经过 船运 他们
[ə'krɒs] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .
across the ocean .
穿过 这 海洋 .

与其花费大量金钱和精力将动物运过大洋，造成动物的损失，不如直接运输。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)]['ɒks(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˌkærɪ'biːən; kə'rɪbiən]['riːdʒən] , [weə(r)] [ðeɪ]
There was a market for oxen in the Caribbean region , where they
那里 曾是 一个 市场 为了 牛 在 这 加勒比海 地区 , 在哪里 他们
[wɜː(r); wə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)]['paʊə(r)] ,
were used for power ,
是 用过的 为了 力量 ,

加勒比地区对牛有需求，牛在那里被用来耕作。

[ɪn][ðə; ði]['ʃʊɡə(r)] [mɪlz] .
in the sugar mills .
在 这 糖 磨坊 .

在糖厂里。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] ['θɜːti] [j'iəz] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['kæt(ə)l] [went] [waɪld][ɪn][ðə; ði] [bæk] ['kʌntri] ,
In the first thirty years , some of the cattle went wild in the back country ,
在 这 第一的 三十 年 , 一些 的 这 牛 去 荒野 在 这 后退 国家 ,

头三十年里，一些牛群在偏远地区变成了野牛。

[bʌt; bət] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [kaʊz] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒeɪmztaʊn]
but many of the cows were kept in the vicinity of the Jamestown
但 许多 的 这 牛 是 保留 在 这 附近 的 这 詹姆斯敦
[ˌhed'kwɔːtəz] .
headquarters .
总部 .

但许多牛都饲养在詹姆斯敦总部附近。

[waɪl] [nɒt]['nəʊtəb(ə)l][æz; əz]['deəri] [kaʊz] ,
While not notable as dairy cows ,
尽管 不是 值得注意的 作为 奶制品 牛 ,

虽然它们并非以产奶牛而闻名，

[ðeɪ] [prə'djuːst] [ɪ'nʌf] [mɪlk] [səʊ] [ðæt] [və'dʒɪniə] [ɡeɪnd] [ə; eɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ʃɪp] [kruːz]
they produced enough milk so that Virginia gained a reputation among ship crews
他们 生产 足够的 牛奶 所以 那 弗吉尼亚州 获得 一个 名声 之中 船 船员
[fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['eksələnt] ['bʌtə(r)][ænd; ənd] [tʃiːz] .
for its excellent butter and cheese .
为了 它是 出色的 黄油 和 奶酪 .

他们生产的牛奶足够多，以至于弗吉尼亚州因其优质的黄油和奶酪而在船员中赢得了声誉。

[ɪn] - [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['kæt(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['kɒləni]
In 1649 it was estimated that there were twenty thousand cattle in the Colony
在 - 它 曾是 估计的 那 那里 是 二十 千 牛 在 这 殖民地
.
.
.

据估计，1649 年殖民地有两万头牛。

[gəʊts] [ænd; ənd] [ʃiːp]
Goats and Sheep
山羊 和 羊

山羊和绵羊

[flˈɒks] [ɒv; əv] [gəʊts] [ænd; ənd] [ʃiːp] [bɪˈkeɪm] [ˈnəʊtɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [ˈvɪzɪtəz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsentʃəri] .
Flocks of goats and sheep became noticeable to visitors about the middle of the century .
群 的 山羊 和 羊 成为 显 到 访客 关于 这 中间 的 这 世纪 .

大约在本世纪中叶，成群的山羊和绵羊开始引起游客的注意。

[ˈmeni] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tuː; tə][vəˈdʒɪniə] .
Many were brought to Virginia .
许多 是 带来 到 弗吉尼亚州 .

许多人被带到了弗吉尼亚州。

[ɪn][ðə; ði] [ˈɜːli] [jˈɪəz] [ðə; ði] [ˈnʌmbəz] [kɪld] [baɪ] [wʊlvz] [meɪd] [ðem; ðəm] [ʌnˈprɒfɪtəbl] .
In the early years the numbers killed by wolves made them unprofitable .
在 这 早期的 年 这 数字 被杀 经过 狼 制成 他们 无利可图 .

早年间，由于狼群捕杀的动物数量过多，导致它们无利可图。

[ˈhevi] [ˈbaʊntiz] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][wʊlf] [hedz] [ɪˈventʃuəli] [rɪˈdjuːst] [ðə; ði] [ˌdepriˈdeiʃən] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpredətə(r)][ʌnˈtɪl] [ʃiːp] [ænd; ənd] [gəʊts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfeəli] [seɪf] .
Heavy bounties paid for wolf heads eventually reduced the depredations of this predator until sheep and goats were fairly safe .
重的 赏金 有薪酬的 为了 狼 头部 最终 减少 这 掠夺 的 这 捕食者 直到 羊 和 山羊 是 相当 安全的 .

对狼头的重赏最终减少了这种掠食者的破坏，使绵羊和山羊基本安全了。

[æz; əz] [prəˈduːsəz] [ɒv; əv] [miːt] [ænd; ənd] [wʊl] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkləʊðɪŋ] [ʃiːp] [kənˈtrɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈwelfeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒləni] .
As producers of meat and wool for clothing sheep contributed to the general welfare of the colony .
作为 生产者 的 肉 和 羊毛 为了 衣服 羊 贡献 到 这 一般的 福利 的 这 殖民地 .

作为肉类和羊毛的生产者，绵羊为殖民地的整体福利做出了贡献。

[baɪ] - , [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ʃiːp] [wɒz; wəz] [ˈestɪmeɪtɪd] [æt; ət] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] ; [ænd; ənd][ɒv; əv] [gəʊts] [æt; ət][faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] .
By 1649 , the number of sheep was estimated at three thousand ; and of goats at five thousand .
经过 - , 这 数字 的 羊 曾是 估计的 在 三 千 ; 和 的 山羊 在 五 千 .

到 1649 年，绵羊的数量估计为 3000 只；山羊的数量估计为 5000 只。

[ˈhɔːsɪz]
Horses
马匹

马匹

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [dəˈmestɪk] [ˈænɪmlz] [brɔːt] [frɒm; frəm] [ˈɪŋglənd] [tuː; tə][ˈdʒeɪmztaʊn][ɪn][ðə; ði] [ˈɜːli] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈset(ə)lmənt] ,
Of all the domestic animals brought from England to Jamestown in the early days of the settlement ,
的 全部 这 国内的 动物 带来 从 英格兰 到 詹姆斯敦 在 这 早期的 天 的 这 沉降 ,

在詹姆斯敦殖民地早期，从英国运来的所有家畜中，

[ðə; ði][məʊst] [ɪk'spensɪv] [tuː; tə] ['trænspɔːt] [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] ['juːsləs] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn]
the most expensive to transport and the most useless after they arrived in
这 最多 昂贵的 到 运输 和 这 最多 无用 后 他们 到达的 在
[və'dʒɪniə][wɜː(r); wə(r)] ['hɔːsɪz] .
Virginia were horses .
弗吉尼亚州 是 马匹 .

运输成本最高、到达弗吉尼亚后最没用的动物是马。

[ðə; ði]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kɒləni] [ɪn] - [ɪz] - .
The estimate of the number in the Colony in 1649 is 200 .
这 估计 的 这 数字 在 这 殖民地 在 - 是 - .

据估计，1649 年该殖民地的人口为 200 人。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['pɜːpəs] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [sɜːv] .
There was no purpose for them to serve .
那里 曾是 不 目的 为了 他们 到 服务 .

他们没有任何存在的意义。

[ðə; ði]['frædʒaɪl] ['wʊdn] [plau] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][nəʊ][juːz] [ə'mʌŋ]
The fragile wooden plows of the seventeenth century were of no use among
这 脆弱的 木制的 犁 的 这 第十七 世纪 是 的 不 使用 之中
[ðə; ði] [stʌmps] [ænd; ənd] [ruːts] [ɪn] ['njuːli] [klɪəd] ['fɒrɪst] [lændz] .
the stumps and roots in newly cleared forest lands .
这 树桩 和 根 在 新 已清除 森林 土地 .

十七世纪脆弱的木制犁在刚刚清理出来的林地里，在树桩和树根之间毫无用处。

['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)]
Horses were
马匹 是

马是

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 31]
[页 -]

[第31页]

[ɒv; əv][nəʊ]['væljuː][fɔː(r); fə(r)][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n][æz; əz][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ][rəʊdz] [θruː] [ðə; ði]
of no value for transportation as there were no roads through the
的 不 价值 为了 运输 作为 那里 是 不 道路 通过 这
['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ɔː(r)] ['brɪdʒɪz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['rɪvəz] .
forests or bridges over the rivers .
森林 或者 桥梁 超过 这 河流 .

由于森林中没有道路，河流上也没有桥梁，因此对交通运输没有任何价值。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv]['lɪt(ə)l][juːz][æz; əz] [biːsts] [ɒv; əv]['bɜːd(ə)n][æz; əz][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [fjuː]
They were of little use as beasts of burden as there were few
他们 是 的 小的 使用 作为 野兽 的 负担 作为 那里 是 很少
['bəːdən] [tuː; tə] ['kæri] .
burdens to carry .
负担 到 携带 .

由于没什么重物需要驮运，它们作为驮畜的作用不大。

[ə; eɪ] [hɔːs] [wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['eɪb(ə)l] - ['bɒdid] [mæn][ɒn]['ɪndiən] [treɪlz] [θruː]
A horse was no match for an able - bodied man on Indian trails through
一个 马 曾是 不 匹配 为了 一个 有能力的 - 有形的 男人 在 印度 小径 通过
['tɪmbəd] ['kʌntri] .
timbered country .
木材 国家 .

在印第安人穿越林地的山路上，马匹根本无法与身强力壮的男人匹敌。

[æz; əz] [leɪt] [æz; əz] - , [ðə; ði] [bæts] [ænd; ənd] - [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [faɪv] [waɪt]
As late as 1671 , the Batts and Fallam expedition , consisting of five white
作为 晚的 作为 - , 这 球棒 和 - 远征 , 由 的 五 白色的
[men] [ænd; ənd] ['sev(ə)n] ['ɪndiənz] ,
men and seven Indians ,
男人 和 七 印度人 ,

直到1671年，由五名白人和七名印第安人组成的巴茨和法勒姆探险队，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [dis'kʌvərə] [ɒv; əv] [njuː] ['rɪvə(r)] , [hæd; həd] ['hɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [waɪt] [men]
who were the discoverers of New River , had horses for the white men
WHO 是 这 发现者 的 新的 河 , 有 马匹 为了 这 白色的 男人
[wen] [ðeɪ] [left] ['piːtəzbəːg] .
when they left Petersburg .
什么时候 他们 左边 圣彼得堡 .

发现新河的人，在白人离开彼得斯堡时，为他们准备了马匹。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] [ded] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
All of these animals were dead before they reached the mountains .
全部 的 这些 动物 是 死的 前 他们 达到 这 山脉 .

这些动物在到达山区之前就已经全部死亡。

[ðə; ði] ['kɑːlənɪsts] [dɪd] [ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [brɔːt] [tuː; tə]
The colonists did all they could afford to do with the horses brought to
这 殖民者 做过 全部 他们 可以 买得起 到 做 和 这 马匹 带来 到
[ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [tɜːn] [ðem; ðəm] [luːs] [tuː; tə] [ʃɪft] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .
them and that was to turn them loose to shift for themselves .
他们 和 那 曾是 到 转动 他们 松动的 到 转移 为了 他们自己 .

殖民者尽其所能地处置了运来的马匹，那就是放任它们自由迁徙。

[ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [fjuː] [j'iəz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bænd] [ɒv; əv] [waɪld] ['hɔːsɪz] ['rəʊmɪŋ] [ðə; ði] [wʊdz] [ɪn]
In a very few years there was a band of wild horses roaming the woods in
在 一个 非常 很少 年 那里 曾是 一个 乐队 的 荒野 马匹 漫游 这 树林 在
[ðə; ði] [bæk] ['kʌntri] .
the back country .
这 后退 国家 .

短短几年内，就有一群野马在偏远地区的森林里游荡。

[ɪ'ventʃuəli] [ðiːz] [waɪld] ['hɔːsɪz] [prə'vaɪdɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
Eventually these wild horses provided a great deal of recreation for the
最终 这些 荒野 马匹 假如 一个 伟大的 交易 的 娱乐 为了 这
['jʌŋgə] ['plæntəz] .
younger planters .
年轻 花盆 .

最终，这些野马为年轻的种植园主们提供了大量的娱乐活动。

['kæptʃərɪŋ] [ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] [waɪld] ['hɔːsɪz] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['pɒpjələ(r)] [spɔːt] .
Capturing and breaking to the saddle wild horses became a popular sport .
捕捉 和 打破 到 这 鞍 荒野 马匹 成为 一个 受欢迎的 运动 .

捕捉和驯服野马成为一项流行的运动。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ə; eɪ] [hɔːs] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ænd; ənd] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['raɪdə(r)] [ðə; ði]
As soon as a horse was caught and accustomed to a rider the
作为 很快 作为 一个 马 曾是 捕捉 和 习惯 到 一个 骑士 这
[məʊst] ['nætʃ(ə)rəl] [θɪŋ] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [traɪ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [spiːd] .
most natural thing was to try it for speed .
最多 自然的 事物 曾是 到 尝试 它 为了 速度 .

马一旦被捕获并习惯了骑手，最自然的事情就是尝试让它跑得更快。

[hɔːs] - ['reɪsɪŋ] [bɪ'gæn] [wɪð] ['ləʊk(ə)l] ['kɒntests; kən'tests] [bʌt; bət] [dɪ'veləpt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] [spɔːt] .

Horse - racing began with local contests but developed into a major sport .

马 - 赛车 开始 和 当地的 比赛 但 发达 进入 一个 主要的 运动 .

赛马运动起源于地方比赛，但后来发展成为一项重要的体育运动。

[kɪŋ] [tʃɑːlz] [ˌaɪ 'aɪ] [ɪz] ['kredɪtɪd] [wɪð] ['hævɪŋ] [ɪm'pɔː(r)tɪd] [tɜːk] [ænd; ənd] [ə'reɪbiən] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] .

King Charles II is credited with having imported Turk and Arabian horses to England .

国王 查尔斯 二 是 已认可 和 拥有 进口 土耳其人 和 阿拉伯 马匹 到 英格兰 .

人们认为查理二世国王将土耳其马和阿拉伯马引进了英国。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['blʌdɪd] [stɒk] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ʃɪpt] [tuː; tə] ['dʒeɪmztaʊn] .

Some of this blooded stock may have been shipped to Jamestown .

一些 的 这 血腥 库存 可能 有 到过 已发货 到 詹姆斯敦 .

这些纯种牲畜中可能有一些被运往了詹姆斯敦。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [və'dʒɪniə] ['sæd(ə)l] - ['hɔːsɪz] [æt; ət] [æn; ən] ['ɜːli] [deɪt] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [spiːd] .

At any rate Virginia saddle - horses at an early date began to attract attention because of their speed .

在 任何 速度 弗吉尼亚州 鞍 - 马匹 在 一个 早期的 日期 开始 到 吸引 注意力 因为 的 他们的 速度 .

总之，弗吉尼亚鞍马很早就因其速度而引起人们的关注。

[tuː] ['ʌðə(r)] ['kɒləniz] , [roʊd] ['aɪlənd] [ænd; ənd] [njuː] [jɔːk] [wɜː(r); wə(r)] ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [fɑːst] ['hɔːsɪz] .

Two other colonies , Rhode Island and New York were famous for their fast horses .

二 其他 殖民地 , 罗德岛 岛 和 新的 约克 是 著名的 为了 他们的 快速地 马匹 .

罗德岛和纽约这两个殖民地则以其速度快的马匹而闻名。

['reɪsɪŋ] [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ɪn'tɜː(r)] - [kə'ləʊniəl] [spɔːt] .

Racing became an inter - colonial sport .

赛车 成为 一个 间 - 殖民 运动 .

赛车成为一项跨殖民地运动。

[ðə; ði] [fɜːst] ['regjələ(r)] [reɪs] [kɔːs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [njuː] ['mɑːkɪt] [ɒn] ['hemstɪd] [pleɪnz] , [lɒŋ] ['aɪlənd] .

The first regular race course was the New Market on Hempstead Plains , Long Island .

这 第一的 常规的 种族 课程 曾是 这 新的 市场 在 亨普斯特德 平原 , 长的 岛 .

第一个正规赛道是位于长岛亨普斯特德平原的新市场赛道。

[ðeə(r)] [ðə; ði] [fliːt] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv] [lɒŋ] ['aɪlənd] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ɔːl] ['ɑːgjʊm(ə)nts] [baɪ] ['æktʃuəl] ['traɪəl] .

There the fleetest horses of Long Island were brought together to settle all arguments by actual trial .

那里 这 最快 马匹 的 长的 岛 是 带来 一起 到 定居 全部 论点 经过 实际的 审判 .

长岛最快的马匹被召集到一起，通过实际审判来解决所有争端。

[ðɪs] ['feɪməs] [reɪs] [kɔːs] [wɒz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] - [baɪ] [ə; eɪ] [kən'temp(ə)rəri] , ['dænjəl] ['dentən] :

This famous race course was described in 1670 by a contemporary , Daniel Denton :

这 著名的 种族 课程 曾是 描述 在 - 经过 一个 当代的 , 丹尼尔 丹顿 :

这条著名的赛马场在1670年由当时的丹尼尔·丹顿描述过：

" [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [lɒŋ] ['aɪlənd] [laɪ'ɛθ] [ə; eɪ] [pleɪn] [ˌsɪks'tiːn] [maɪlz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [fɔː(r)] [brɔːd] ,
" Toward the middle of Long Island lyeth a plain sixteen miles long and four broad ,
" 朝向 这 中间 的 长的 岛 莱斯 一个 清楚的 十六 英里 长的 和 四 广阔 ，

“长岛中部有一片平原，长十六英里，宽四英里，

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [pleɪn] [grəuz] ['veri] [faɪn] [grɑːs] , [ðæt] [meɪks] [ɪk'siːdɪŋ] [gʊd] [heɪ] ,
upon which plain grows very fine grass , that makes exceeding good hay ,
之上 哪个 清楚的 生长 非常 美好的 草 ， 那 制作 超过 好的 干草 ，

那片平原上生长着非常优质的牧草，可以制成极好的干草。

[ænd; ənd] [ɪz] ['veri] [gʊd] ['pɑːstʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ʃiːp] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ;
and is very good pasture for sheep or other cattel ;
和 是 非常 好的 牧场 为了 羊 或者 其他 卡特尔 ；

而且是绵羊或其他牲畜非常好的牧场；

[weə(r)] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] ['naɪðə(r)] [stɪk] [nɔː(r)] [stəʊn] [tuː; tə] ['hɪndə(r)] [ðə; ði] [hɔːs] [hiːlz] [ɔː(r)] [ɪn'deɪndʒə(r)]
where you shall find neither stick nor stone to hinder the horse heels or endanger
在哪里 你 将 寻找 两者都不 戳 也不 石头 到 阻碍 这 马 高跟鞋 或者 危害

在那里，你既找不到棍棒，也找不到石头，不会阻碍马蹄，也不会危及马匹。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 32]
[页 -]

[第32页]

[ðem; ðəm] [ɪn] [ðeə(r)] ['reɪsɪz] ,
them in their races ,
他们 在 他们的 种族 ，

他们在比赛中

[ænd; ənd] [wʌns] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ðə; ði] [best] ['hɔːsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] ['hɪðə(r)] [tuː; tə] [traɪ] [ðeə(r)] ['swɪftnəs] ,
and once a year the best horses in the island are brought hither to try their swiftness ,
和 一次 一个 年 这 最好的 马匹 在 这 岛 是 带来 这里 到 尝试 他们的 速度 ，

每年，岛上最好的马匹都会被带到这里来测试它们的速度。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['swɪftɪst] [ri'wɔːdid] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] [kʌp] , [tuː] ['biːɪŋ] ['ænjuəli] [prə'kjʊəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] .
and the swiftest rewarded with a silver cup , two being annually procured for that purpose .
和 这 最快 奖励 和 一个 银 杯子 ， 二 存在 每年 采购 为了 那 目的 .

速度最快的人将获得银杯作为奖励，每年为此目的会购置两个银杯。

" [hɔːs] - ['reɪsɪŋ] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv] [ˌiːkə'nɒmɪk] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə] [ðiːz] ['kɒləniz] .
" Horse - racing became of economic importance to these colonies .
" 马 - 赛车 成为 的 经济的 重要性 到 这些 殖民地 .

“赛马运动对这些殖民地来说具有重要的经济意义。”

[ðə; ði] ['ʃʊgə(r)] ['plæntəz] , [ɪn] [ðə; ði] [ˌkærɪ'biːən; kə'rɪbiən] ['riːdʒən] ,
The sugar planters , in the Caribbean region ,
这 糖 花盆 ， 在 这 加勒比海 地区 ，

加勒比地区的糖料种植者们

['ɔːlsəʊ] [bɪ'keɪm] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðɪs] " [spɔːt] [ɒv; əv] [kɪŋz] " [ænd; ənd] [sent] ['eɪdʒənts] [tuː; tə] [baɪ] [ðə; ði]
also became interested in this " sport of kings " and sent agents to buy the
还 成为 感兴趣的 在 这 " 运动 的 国王 " 和 发送 代理人 到 买 这

[fɑːstɪst] ['hɔːsɪz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [faɪnd] .
fastest horses they could find .
最快 马匹 他们 可以 寻找 .

他也对这项"王者运动"产生了兴趣，并派代理人去购买他们能找到的最快的马匹。

[haɪ] [praisiz] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmtaɪmz] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [praɪz] ['wɪnɪŋ] ['ænɪmlz] .
High prices were sometimes paid for prize winning animals .
高的 价格 是 有时 有薪酬的 为了 奖 获胜 动物 .

有时，获奖动物会卖出高价。

['gʌvənə(r)] ['frɑːnsɪs] ['nɪkəlsn] [ɪn] - , " [geɪv] ['praɪzɪz] [tuː; tə] [ðəʊz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'sɛl] [ɪn] ['raɪdɪŋ] ,
Governor Francis Nicholson in 1690 , " gave prizes to those that should excell in riding ,
州长 弗朗西斯 尼科尔森 在 - , " 给予 奖品 到 那些 那 应该 卓越 在 骑术 ,

1690年，弗朗西斯·尼科尔森总督"向那些在骑术方面表现出色的人颁发奖品"，

['rʌnɪŋ] , ['reslɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌdʒəl] .
running , wrestling and cudgeling .
跑步 , 摔角 和 棍棒击打 .

跑步、摔跤和棍棒殴打。

" [ɒv; əv] [ðiːz] [spɔːts] , ['raɪdɪŋ] [bɪ'keɪm] [baɪ] [fɑː(r)] [ðə; ði] [məʊst] ['pɒpjələ(r)] .
" Of these sports , riding became by far the most popular .
" 的 这些 运动的 , 骑术 成为 经过 远的 这 最多 受欢迎的 .

在这些运动中，骑马运动成为最受欢迎的运动。

['ɪntrəst] [ɪn] [hɔːs] - ['reɪsɪŋ] , [fɒks] - ['tʃeɪsɪŋ] , ['stiːpl] - ['tʃeɪsɪŋ] , [ænd; ənd] ['raɪdɪŋ] ['tɜːrnəmənt]
Interest in horse - racing , fox - chasing , steeple - chasing , and riding tournaments
兴趣 在 马 - 赛车 , 狐狸 - 追逐 , 尖顶 - 追逐 , 和 骑术 锦标赛

[hæz; həz] ['nevə(r)] [ɪn'taɪəli] [daɪd] [aʊt] [ɪn] [və'dʒɪniə] .
has never entirely died out in Virginia .
有 绝不 完全 死亡 出去 在 弗吉尼亚州 .

在弗吉尼亚州，人们对赛马、猎狐、障碍赛和骑术比赛的兴趣从未完全消失。

[kən'kluːʒn]
Conclusion
结论

结论

[ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [hæz; həz] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [ə'kɜːd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['naɪnti] -
A great deal has been written about the events that occurred during the ninety -
一个 伟大的 交易 有 到过 书面 关于 这 活动 那 发生 期间 这 九十 -

[tuː] [j'iəz] [ðæt] [ɪ'læpst] ,
two years that elapsed ,
二 年 那 过去 ,

关于这九十二年间发生的事件，已经有大量的著述。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒləni] [ɒn] [dʒeɪmztaʊn] ['aɪlənd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ]
from the settlement of the colony on Jamestown Island , and the change
从 这 沉降 的 这 殖民地 在 詹姆斯敦 岛 , 和 这 改变

[ɒv; əv] ['kæpɪt(ə)l] [saɪt] [tuː; tə] ['wiljəmzbəːg] .
of capital site to Williamsburg .
的 首都 地点 到 威廉斯堡 .

从詹姆斯敦岛殖民地的建立，到首府迁至威廉斯堡。

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɪ'kɔːdɪd] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ɒv; əv] ['vɪzɪtəz] ['djʊərɪŋ] [ðæt] ['pɪəriəd] ,
Judging from the recorded observations of visitors during that period ,
评判 从 这 记录 观察 的 访客 期间 那 时期 ,

根据当时游客的记录观察来看，

[nəʊ] [greɪt] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['lændskeɪp][hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs]
no great difference in the general appearance of the landscape had taken place
不 伟大的 不同之处 在 这 一般的 外貌 的 这 景观 有 已采取 地方
.
.
.

景观的整体面貌并没有发生太大变化。

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [lʊkt] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɪldənəs] .
It still looked very much like a wilderness .
它 仍然 看起来 非常 很多 喜欢 一个 荒野 .

这里看起来仍然很像一片荒野。

[mʌtʃ] ['fɒrɪst] [lænd][hæd; həd] [biːn] [klɪəd] , [fɑːmd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] , [ænd; ənd] [ðen]
Much forest land had been cleared , farmed for a few years , and then
很多 森林 土地 有 到过 已清除 , 农场 为了 一个 很少 年 , 和 然后
[tɜːnd] [bæk] [tuː; tə]['neɪtʃə(r)] .
turned back to nature .
转向 后退 到 自然 .

大片森林土地被砍伐，耕种了几年，然后又恢复了自然状态。

[ðə; ði] ['mæməθ] [triːz] [wɪð] ['skænti] ['ʌndəgrəʊθ] , [ðæt] [ðə; ði] [faʊnd] ,
The mammoth trees with scanty undergrowth , that the firstcomers found ,
这 长毛象 树木 和 稀少 灌木丛 , 那 这 先到先得 成立 ,

最早的来访者发现的那些参天大树，树下植被稀疏。

[hæd; həd] [biːn] [rɪ'pleɪsd] [wɪð] [ə; eɪ][lʌg'ʒʊəriənt]['sekənd][ɔː(r)] [θɜːd] [grəʊθ] .
had been replaced with a luxuriant second or third growth .
有 到过 替换 和 一个 茂盛的 第二 或者 第三 生长 .

已被茂盛的次生林或三生林所取代。

[ɪf] [ðə; ði][tɒp] - [sɔɪl] [ɪz] [nɒt] [ɪ'rəʊdɪd] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [njuː] ['fɒrɪst] [kæn; kən][biː; bi] [prə'djuːst] [ɪn][və'dʒɪniə][ɪn]
If the top - soil is not eroded away a new forest can be produced in Virginia in
如果 这 顶部 - 土壤 是 不是 侵蚀 离开 一个 新的 森林 能 是 生产 在 弗吉尼亚州 在
['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] [j'iəz] .
thirty or forty years .
三十 或者 四十 年 .

如果表层土壤不被侵蚀，弗吉尼亚州可以在三四十年内形成一片新的森林。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['nəʊtɪsəb(ə)l] [ɪm'prʊvmənt] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['dwelɪŋ] ['haʊzɪz] .
One of the most noticeable improvements was in the dwelling houses .
一 的 这 最多 显 改进 曾是 在 这 住宅 房屋 .

最显著的改善之一体现在住宅方面。

[səb'stænʃ(ə)l] [brɪk] [ænd; ənd] [freɪm] ['bɪldɪŋz] [hæd; həd] [rɪ'pleɪsd] [ðə; ði] ['hʌrɪdli] [kən'strʌktɪd]
Substantial brick and frame buildings had replaced the hurriedly constructed
重大的 砖 和 框架 建筑物 有 替换 这 匆匆 建造
['ʃæks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz] .
shacks of the early days .
棚屋 的 这 早期的 天 .

坚固的砖木结构房屋取代了早期匆忙建造的棚屋。

[ðə; ði] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [welθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɜːpləs] ['prɒdʌkts] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['fɑːmɪŋ]
The accumulated wealth from the surplus products resulting from their farming
这 积累 财富 从 这 剩余 产品 结果 从 他们的 农业
[æk'tɪvətiz] [wɒz; wəz] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðeə(r)] [fl'ɒks] [ænd; ənd][hɜːrdz][ɒv; əv] ['hɔːsɪz] ,
activities was reflected in their flocks and herds of horses ,
活动 曾是 反映 在 他们的 羊群 和 畜群 的 马匹 ,

他们农业活动产生的剩余产品所积累的财富，体现在他们拥有的马群和牲畜数量上。

['kæt(ə)l] , [ʃiːp] , [gəʊts] , [swaɪn] , [ænd; ənd] ['pəʊltri] .
cattle , sheep , goats , swine , and poultry .
牛 , 羊 , 山羊 , 猪 , 和 家禽 .

牛、羊、山羊、猪和家禽。

['daɪə(r)]
Dire
可怕的

可怕的

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 33]
[页 -]

[第33页]

['fæmɪn] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [stɛərd] [ðem; ðəm][ɪn] [feɪs] .
famine no longer stared them in face .
饥荒 不 更长 凝视 他们 在 脸 .

他们不再面临饥荒的威胁。

[θruː] [ɪn'sɪstəns] [ðæt] ['əʊnli][ðə; ði] [best] ['kwɒləti] ['prɒdʌkts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ʃɪpt] [ə'brɔːd] ,
Through insistence that only the best quality products should be shipped abroad ,
通过 坚持 那 仅有的 这 最好的 质量 产品 应该 是 已发货 国外 ,

坚持只向海外出口最优质的产品，

['feɪvərəb(ə)l] [treɪd] [rɪ'leɪʃ(ə)nz][hæd; həd] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['kɒmɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
favorable trade relations had been established in the commerce of the world .
有利 贸易 关系 有 到过 已确立的 在 这 商业 的 这 世界 .

世界贸易中已建立起良好的贸易关系。

[pə'hæps] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ə'tʃiːvmənt] [ɒv; əv][ɔːl][wɒz; wəz][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [fɑːm] [həʊm]
Perhaps the greatest achievement of all was the creation of the farm home
也许 这 最 成就 的 全部 曾是 这 创建 的 这 农场 家
[weə(r)] [ə; eɪ]['fæməli][kʊd; kəd] [əʊn] ,
where a family could own ,
在哪里 一个 家庭 可以 自己的 ,

或许最伟大的成就莫过于创建了家庭可以拥有的农舍。

[ɪn] [fiː] ['sɪmp(ə)l] , [ðə; ði][lænd] [ðeɪ] [til] , [lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] ,
in fee simple , the land they tilled , live in peace ,
在 费用 简单的 , 这 土地 他们 平铺 , 居住 在 和平 ,

他们拥有这片土地的完全所有权，他们耕种的土地，他们安居乐业。

[ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['leɪbə(r)] .
and enjoy the fruits of their own labor .
和 享受 这 水果 的 他们的 自己的 劳动 .

并享受自己劳动的成果。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 34]
[页 -]

[第34页]

[ˌbɪbli'ɒgrəfi]
BIBLIOGRAPHY
参考书目

参考书目

['bevəli] , ['rɒbət] .
Beverley , Robert .
贝弗利 , 罗伯特 .

贝弗利，罗伯特。

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][və'dʒɪniə] . . .
History of Virginia . . .
历史 的 弗吉尼亚州 . . .

弗吉尼亚历史……

[ˌri:'print, 'ri:print][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɔ:θərz] 2nd .
Reprinted from the author's 2nd .
转载 从 这 作者的 2nd .

摘自作者第二版。

[rev] . [ed] . , ['lʌndən] , - .
rev . ed . , London , 1722 .
修订 . 编辑 . , 伦敦 , - .

修订版，伦敦，1722 年。

['rɪtʃmənd] , [və'dʒɪniə] , - .
Richmond , Virginia , 1855 .
里士满 , 弗吉尼亚州 , - .

弗吉尼亚州里士满，1855年。

[braʊn] , [ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] .
Brown , Alexander .
棕色的 , 亚历山大 .

布朗，亚历山大。

[ðə; ði]['dʒenəsɪs][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
The Genesis of the United States .
这 创世纪 的 这 团结的 各州 .

美国的起源。

['bɒstən] [ænd; ənd] [nju:] [jɔ:k] , - .
Boston and New York , 1890 .
波士顿 和 新的 约克 , - .

波士顿和纽约，1890 年。

[ˌtu:'tu:][vɑ:lz] .
2 Vols .
2 卷 .

2卷

[bru:s] , [pi:] . [ə; eɪ] . [ˌi:kə'nɒmɪk]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][və'dʒɪniə][ɪn][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'ti:nθ] ['sentʃəri] .
Bruce , P . A . Economic History of Virginia in the Seventeenth Century .
布鲁斯 , P . 一个 . 经济的 历史 的 弗吉尼亚州 在 这 第十七 世纪 .

布鲁斯，《十七世纪弗吉尼亚经济史》。

[nju:] [jɔ:k] , - .
New York , 1895 .
新的 约克 , - .

纽约，1895年。

[ˌtu:'tu:][vɑ:lz] .
2 Vols .
2 卷 .

2卷

['bʊlək] , ['wɪljəm] .
Bullock , William .
犍 , 威廉 .

布洛克，威廉。

[və'dʒɪniə] [ɪm'pɑ:ʃəli] [ɪg'zæmɪnd] . . .
Virginia Impartially Examined . . .
弗吉尼亚州 秉公 检查 . . .

弗吉尼亚州公正审查……

['lʌndən] , - .
London , 1649 .
伦敦 , - .

伦敦，1649年。

['kæmb(ə)l] , [tʃɑːlz] .
Campbell , Charles .
坎贝尔 , 查尔斯 .

坎贝尔，查尔斯。

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləni] [ænd; ənd] ['eɪnʃənt] [də'mɪnjən] [ɒv; əv][və'dʒɪniə] . . .
History of the Colony and Ancient Dominion of Virginia . . .
历史 的 这 殖民地 和 古老的 自治领 的 弗吉尼亚州 . . .

弗吉尼亚殖民地和古代自治领的历史......

[ˌfɪlə'delfiə] , - .
Philadelphia , 1860 .
费城 , - .

费城，1860年。

['kleɪtn] , [rev] . [dʒɒn] .
Clayton , Rev . John .
克莱顿 , 牧师 . 约翰 .

克莱顿，约翰牧师。

[ə; eɪ]['letə(r)] . . .
A letter . . .
一个 信 . . .

一封信......

[meɪ] - , - .
May 12 , 1688 .
可能 - , - .

1688年5月12日。

['gɪvɪŋ] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['sevrəl] [əb'zɜːvəbl] [ɪn][və'dʒɪniə] . . .
Giving an Account of Several Observables in Virginia . . .
给予 一个 帐户 的 一些 可观测变量 在 弗吉尼亚州 . . .

对弗吉尼亚州若干可观察现象的描述......

['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][ɪn] [fɔːs] , ['piːtə(r)] .
Reprint in Force , Peter .
重印 在 力量 , 彼得 .

彼得，重印。

[trækts] . . .
Tracts . . .
小册子 . . .

资料......

['wɒʃɪŋtən] , - - - .
Washington , 1836 - 46 .
华盛顿 , - - - .

华盛顿，1836-46 年。

[vɒl] . [θriː] .
Vol . 3 .
沃尔 . 3 .

第3卷

[də'vris] , ['deɪvɪd] ['piːtəsən] .
Devries , David Peterson .
德弗里斯 , 大卫 彼得森 .

戴维·彼得森·德弗里斯

['vɔɪɪdʒɪz] [frɒm; frəm] ['hɒlənd] [tuː; tə] [ə'merɪkə] .
Voyages from Holland to America .
航程 从 荷兰 到 美国 .

从荷兰到美国的航程。

[njuː] [jɔːk] , - .
New York , 1853 .
新的 约克 , - .

纽约，1853年。

[fɔːs] , ['piːtə(r)] .
Force , Peter .
力量 , 彼得 .

彼得，福斯。

[trækts] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['peɪpəz] , [rɪ'leɪtɪŋ] ['prɪnsəpli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] , ['set(ə)lmənt] ,
Tracts and Other Papers , Relating Principally to the Origin , Settlement ,
小册子 和 其他 文件 , 相关 主要 到 这 起源 , 沉降 ,

小册子和其他文件，主要涉及起源、定居、

[ænd; ənd] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒləniz] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə] .
and Progress of the Colonies of North America .
和 进步 的 这 殖民地 的 北 美国 .

以及北美殖民地的发展。

['wɒʃɪŋtən] .
Washington .
华盛顿 .

华盛顿。

[fɔːr] [vɑːlz] .
4 Vols .
4 卷 .

4卷

[greɪ] , ['luːɪs] [siː] . ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌðən] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə] - .
Gray , Lewis C . History of Agriculture in the Southern United States to 1860 .
灰色的 , 刘易斯 C . 历史 的 农业 在 这 南方 团结的 各州 到 - .

格雷，刘易斯·C. 1860 年之前的美国南部农业史。

['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . [ˌtuː'tuː] [vɑːlz] .
Washington , D . C . 2 Vols .
华盛顿 , D . C . 2 卷 .

华盛顿特区 2 卷

['hækluːt] , ['rɪtʃəd] .
Hakluyt , Richard .
哈克卢伊特 , 理查德 .

哈克卢伊特，理查德。

[kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɜːli] ['vɔɪɪdʒɪz] , ['trævlz] [ænd; ənd] [dɪs'kʌvəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['neɪʃ(ə)n] .
Collection of Early Voyages , Travels and Discoveries of the English Nation .
收藏 的 早期的 航程 , 旅行 和 发现 的 这 英语 国家 .

英国早期航海、旅行和发现集。

['lʌndən] , - - - .
London , 1809 - 12 .
伦敦 , - - - .

伦敦，1809-1812年。

[faɪv] [vɑːlz] .
5 Vols .
5 卷 .

5卷

['ɔːlsəʊ] ['edɪnbrə] , - - - .
Also Edinburgh , 1885 - 90 .
还 爱丁堡 , - - - .

还有爱丁堡，1885-90 年。

- [vɑːlz] .
16 Vols .
- 卷 .

16卷

['heɪmɔːr] , [rælf] .
Hamor , Ralph .
哈莫尔 , 拉尔夫 .

哈默，拉尔夫。

[ə; eɪ] [truː] ['dɪskɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv] [və'dʒɪniə] . . .
A True Discourse of the Present State of Virginia . . .
一个 真的 话语 的 这 展示 状态 的 弗吉尼亚州 . . .

弗吉尼亚州现状的真实论述……

['lʌndən] , - .
London , 1615 .
伦敦 , - .

伦敦，1615年。

['ɔːlbəni] , [dʒeɪ] . [mʌn'sɛl] , - .
Albany , J . Munsell , 1860 .
奥尔巴尼 , J . 蒙塞尔 , - .

奥尔巴尼，J. Munsell，1860 年。

['hæriːət] , ['tɒməs] .
Hariot , Thomas .
哈里奥特 , 托马斯 .

哈里奥特，托马斯。

['nærətɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['ɪŋglɪʃ] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [və'dʒɪniə] .
Narrative of the First English Plantation of Virginia .
叙述 的 这 第一的 英语 种植园 的 弗吉尼亚州 .

弗吉尼亚第一处英国殖民地的叙述。

['lʌndən] , - .
London , 1588 .
伦敦 , - .

伦敦，1588年。

[ˌriːprə'djuːst] ['ɑːftə(r)] - ['ɪləstreɪtɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] ['prɪntɪd] [ɪn] ['fræŋkfət] [ɪn] - ,
Reproduced after DeBry's illustrated edition printed in Frankfort in 1590 ,
复制品 后 - 插图 版 打印 在 法兰克福 在 - ,

根据德布里于1590年在法兰克福印刷的插图版复制而成。

[ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] ['hævɪŋ] [biːn] [dɪ'zaɪnd] [ɪn] [və'dʒɪniə] [ɪn] - [baɪ] [dʒɒn] [waɪt] .
the illustrations having been designed in Virginia in 1585 by John White .
这 插图 拥有 到过 设计 在 弗吉尼亚州 在 - 经过 约翰 白色的 .

这些插图由约翰·怀特于 1585 年在弗吉尼亚州设计。

['lʌndən] , [biː] . ['kwɑːrɪtʃ] , - .
London , B . Quaritch , 1893 .
伦敦 , B . 夸里奇 , - .

伦敦，B. Quaritch，1893 年。

['hɛnɪŋ] , ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . [və'dʒɪniə] [st'ætʃuːts] [æt; ət] [lɑːdʒ] , - - - .
Hening , W . W . Virginia Statutes at Large , 1619 - 1792 .
亨宁 , W . W . 弗吉尼亚州 法规 在 大的 , - - - .

Hening, WW Virginia Statutes at Large, 1619-1792.

- [vɑ:lz] .
13 Vols .
- 卷 .

13卷

['dʒefəs(ə)n] , ['tɒməs] .
Jefferson , Thomas .
杰斐逊 , 托马斯 .

杰斐逊，托马斯。

[nəʊts] [ɒn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][və'dʒɪniə] . . ['rɪtʃmənd] , [dʒeɪ] . ['dʌblju:] . ['rændɒlf] , - .
Notes on the State of Virginia . . Richmond , J . W . Randolph , 1853 .
笔记 在 这 状态 的 弗吉尼亚州 . . 里士满 , J . W . 兰道夫 , - .
弗吉尼亚州笔记.里士满，JW Randolph，1853年。

['pə:tʃəs] , ['sæmjʊəl] .
Purchas , Samuel .
采购 , 塞缪尔 .

珀切斯，塞缪尔。

['pə:tʃəs] [hɪz; ɪz]['pɪlgrɪmz] .
Purchas his Pilgrims .
采购 他的 朝圣者 .

普尔查斯的朝圣者。

['lʌndən] , - .
London , 1626 .
伦敦 , - .

伦敦，1626年。

[faɪv][vɑ:lz] .
5 Vols .
5 卷 .

5卷

[smɪθ] , ['kæptɪn] [dʒɒn] .
Smith , Captain John .
史密斯 , 队长 约翰 .

史密斯，约翰上尉。

[wɜ:ks] .
Works .
作品 .

作品。

['edɪtɪd] [baɪ] ['a:bə] , - .
Edited by Arber , 1884 .
编辑 经过 阿尔伯 , - .

由阿尔伯编辑，1884 年。

['ɔ:lsəʊ] ['edɪnbrə] - .
Also Edinburgh 1910 .
还 爱丁堡 - .

还有爱丁堡 1910 年。

[ˌtu:'tu:][vɑ:lz] .
2 Vols .
2 卷 .

2卷

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 35]
[页 -]

[第35页]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。
经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

1607-1699年弗吉尼亚州的农业(Agriculture in Virginia, 1607-1699) 第3/3页

['spɑːtsˌwʊd] , [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] .
Spotswood , Alexander .
斯波茨伍德 , 亚历山大 .

斯波茨伍德，亚历山大。

[ə'fɪʃ(ə)l] ['lɛtəz] , - - - .
Official Letters , 1710 - 1722 .
官方的 信件 , - - - .

官方信函，1710-1722 年。

[ed] . [baɪ][ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [brɒk] .
Ed . by R . A . Brock .
艾德 . 经过 拉 . 一个 . 布洛克 .

编辑：RA Brock。

[və'dʒɪniə][hɪ'stɒrɪk(ə)l][sə'saɪəti] [kə'lekʃn] .
Virginia Historical Society Collections .
弗吉尼亚州 历史 社会 收藏 .

弗吉尼亚历史学会藏品。

['rɪtʃmənd] , - - - . [ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
Richmond , 1882 - 85 . 2 Vols .
里士满 , - - - . 2 卷 .

里士满，1882-85 年。2 卷。

['streɪtʃi] , ['wɪljəm] .
Strachey , William .
斯特雷奇 , 威廉 .

斯特雷奇，威廉。

[ðə; ði] [ɪs'tɔːri] [ɒv; əv] [trəveɪl] ['ɪntuː][və'dʒɪniə] [brɪ'tæniə] . . . ['lʌndən] .
The Historie of Travaile Into Virginia Britannia . . . London .
这 历史 的 劳作 进入 弗吉尼亚州 不列颠尼亚 . . . 伦敦 .

弗吉尼亚和不列颠的劳作史……伦敦。

['prɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hækluːt] [sə'saɪəti] , - .
Printed for the Hakluyt Society , 1849 .
打印 为了 这 哈克卢伊特 社会 , - .

1849 年为哈克卢特学会印刷。

[swɛm] , [iː] . [dʒiː] . [və'dʒɪniə][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['ɪndeks] .
Swem , E . G . Virginia Historical Index .
游泳 , E . G . 弗吉尼亚州 历史 指数 .

Swem，EG 弗吉尼亚历史索引。

['rəʊənəʊk] , [və'dʒɪniə] .
Roanoke , Virginia .
罗阿诺克 , 弗吉尼亚州 .

弗吉尼亚州罗阿诺克。

- - - . [ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
1934 - 36 . 2 Vols .
- - - . 2 卷 .

1934-36年。2卷。

[və'dʒɪniə] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['lʌndən] .
Virginia Company of London .
弗吉尼亚州 公司 的 伦敦 .

伦敦弗吉尼亚公司。

['æbstrækt][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] . . . - - - .
Abstract of the Proceedings of the Company . . . 1619 - 1624 .
抽象的 的 这 诉讼程序 的 这 公司 . . . - - - .

公司诉讼摘要……1619-1624。

[baɪ] ['kɑːnweɪ] ['rɑːbɪnsən] .
By Conway Robinson .
经过 康威 罗宾逊 .

作者：康威·罗宾逊

['edɪtɪd] [baɪ][ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [brɒk] .
Edited by R . A . Brock .
编辑 经过 拉 . 一个 . 布洛克 .

由 RA Brock 编辑。

[və'dʒɪniə][hɪ'stɒrɪk(ə)l][sə'saɪəti] , - - - .
Virginia Historical Society , 1888 - 89 .
弗吉尼亚州 历史 社会 , - - - .

弗吉尼亚历史学会，1888-89 年。

[və'dʒɪniə]['truːli]['væljuːd] .
Virginia Truly Valued .
弗吉尼亚州 真的 有价值的 .

弗吉尼亚，真正值得珍视。

[ɪn] ['fɔːrsɪz] [trækts] , [vɒl] . [θriː] .
In Force's Tracts , Vol . 3 .
在 部队 小册子 , 沃尔 . 3 .

在福斯著作集第3卷中。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 36]
[页 -]

[第36页]

[ə'pendɪks] [ai]
APPENDIX I
附录 我

附录一

[ə; eɪ] [plaʊmənz] [deɪ]
A Plowman's Day
一个 农夫的 天

农夫的一天

[ðɪs] [ɪz][æn; ən]['ekstrækt; ɪk'strækt][frɒm; frəm] ['mɑːrkəmz] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] ['hʌzbəndri] ,
This is an extract from Markham's Farewell to Husbandry ,
这 是 一个 提炼 从 马克姆的 告别 到 畜牧业 ,

这是马卡姆《告别畜牧业》中的一段摘录。

[ɔː(r)][ðə; ði] [ɪn'rɪtʃɪŋ] [ɒv; əv][ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv]['bærən][ænd; ənd] [stɛrɪl] [graʊndz] [ɪn]['aʊə(r)] ['kɪŋˌdoʊm] ,
or the Enriching of all Sorts of barren and Steril grounds in our Kingdome ,
或者 这 丰富的 的 全部 排序 的 荒芜 和 无菌 理由 在 我们的 王国 ,

或者说，使我们王国中各种贫瘠不堪的土地变得肥沃。

[ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] [bʊk] [ɒn] ['fɑːmɪŋ] [æz; əz] ['kærid] [ɒn][ɪn] ['ɪŋglənd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [j'iəz] [ɒv; əv]
a well - known book on farming as carried on in England in the early years of
一个 出色地 - 已知 书 在 农业 作为 携带 在 在 英格兰 在 这 早期的 年 的
[ðə; ði] 17th ['sentʃəri] ;
the 17th century ;
这 17th 世纪 ;

一本关于17世纪早期英国农业的著名书籍；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'zentɪd] [hɪə(r)][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ʃəʊ] [wɒt] [ðə; ði] ['deɪli] [tɑːsks][ɒv; əv][ə; eɪ]['fɑːmə(r)]
it is presented here in order to show what the daily tasks of a farmer
它 是 呈现 这里 在 命令 到 展示 什么 这 日常的 任务 的 一个 农民
[wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
were at that time ,
是 在 那 时间 ,

这里展示它的目的是为了说明当时农民的日常工作内容。

[ænd; ənd] [wɒt] [mait] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['stændəd] , [ɒv; əv][ə; eɪ]['setlə(r)]
and what might be expected , according to this standard , of a settler
和 什么 可能 是 预期的 , 根据 到 这 标准 , 的 一个 定居者
['kʌmɪŋ] [tuː; tə][və'dʒɪniə] .
coming to Virginia .
未来 到 弗吉尼亚州 .

按照这个标准，人们对来到弗吉尼亚的定居者会有怎样的期待。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] , [dʒɜːr'veɪz] ['mɑːkəm] , ['ɪʃuːd] ['sevrəl] [ɪ'dɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] .
The author , Gervase Markham , issued several editions of the work .
这 作者 , 格瓦斯 马卡姆 , 发布 一些 版本 的 这 工作 .

作者格瓦斯·马克姆出版了该作品的多个版本。

[ðɪs] ['ekstrækt; ɪk'strækt][ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔːθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , ['prɪntɪd] [ɪn] - ,
This extract is from the fourth edition , printed in 1638 ,
这 提炼 是 从 这 第四 版 , 打印 在 - ,

这段摘录出自1638年印刷的第四版。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l] - [peɪdʒ][ɪz] [ˌriːprə'djuːst] [ɪn] [ðɪs] ['bʊklət] ,
of which a title - page is reproduced in this booklet ,
的 哪个 一个 标题 - 页 是 复制品 在 这 小册子 ,

其中扉页已在本小册子中复制。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['kɒpi][ɪn][ðə; ði] ['wɪljəm] [ænd; ənd]['meəri] ['kɒlɪdʒ] ['laɪbrəri] .
from the copy in the William and Mary College Library .
从 这 复制 在 这 威廉 和 玛丽 大学 图书馆 .

摘自威廉玛丽学院图书馆藏本。

['mɑːrkəmz] [bʊk] [hæz; həz][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['ɪntrəst] ,
Markham's book has an additional interest ,
马克姆的 书 有 一个 额外的 兴趣 ,

马克姆的书还有另一个吸引人的地方，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [sə'plaɪz] [sent] [baɪ] [ʃɪp] [sə'plaɪ] [ɪn] - [tuː; tə]['bɜːkli; 'bɑːkli]
for the reason that in the supplies sent by ship Supply in 1620 to Berkeley
为了 这 原因 那 在 这 补给品 发送 经过 船 供应 在 - 到 伯克利
['hʌndrəd] ,
Hundred ,
百 ,

因为在1620年“供应号”船运往伯克利百户区的物资中，

[ə; eɪ]['kɒpi][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt] [ɪ'dɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][ɪn'kluːdɪd] .
a copy of the current edition was included .
一个 复制 的 这 当前的 版 曾是 包括 .

随附了最新版的副本。

['hævɪŋ] [ðʌs] ['dʒen(ə)rəli] [rʌn] ['əʊvə(r)] ([ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [ˌkɒmpju'teɪʃ(ə)n]) [ðə; ði] ['leɪbə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌzbəndmən] ,
Having thus generally runne over (in a short computation) the labours of the husbandman ,
拥有 因此 一般来说 跑 超过 (在 一个 短的 计算) 这 劳动 的 这 农夫 ,

如此一来，大致（在简短的计算中）就概括了农夫的劳动成果，

[ai] [wɪl] [naʊ] ['briːfli] [æz; əz][ai][kæn; kən] ,
I will now briefly as I can ,
我 将要 现在 简要地 作为 我 能 ,

我现在将尽可能简短地作答。

[gəʊi]['əʊvə(r)][ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)] ['leɪbə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fɑːmə(r)][ɔː(r)] ['plaʊmən] ,
goe over the particular daies labours of a farmer or plowman ,
去 超过 这 特别的 天 劳动 的 一个 农民 或者 农夫 ,

仔细查看农民或耕夫当天具体的劳动内容，

[ʃəu] [ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)] [ɪk'spɛns] [ɒv; əv] ['evri] [aʊɚ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][fɜːst] ['raɪzɪŋ] ,
shewing the particular expence of every houre of the day , from his first rising ,
显示 这 特别的 费用 的 每一个 小时 的 这 天 , 从 他的 第一的 上升 ,

从他起床的那一刻起，详细列出了一天中每个小时的具体开销，

[tɪl] [hɪz; ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][bed] , [æz; əz] [ðʌs] [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] : [wiː; wi] [wɪl] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [biː; bi]['ɑːftə(r)] ['krɪsməs] ,
till his going to bed , as thus for example : We will suppose it to be after Christmas ,
直到 他的 去 到 床 , 作为 因此 为了 例子 : 我们 将要 认为 它 到 是 后 圣诞节 ,

直到他上床睡觉，例如：我们假设这是在圣诞节之后，

[ænd; ənd][ə'baʊt] [plaʊ] - [deɪ] ([wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][fɜːst] ['letɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [plaʊ]) [ænd; ənd] [æt; ət] [wɒt] [taɪm] [men]['aɪðə(r)][bɪ'gɪn][tuː; tə]['fæləʊ] ,
and about plow - day (which is the first letting out of the plough) and at what time men either begin to fallow ,
和 关于 犁 - 天 (哪个 是 这 第一的 出租 出去 的 这 犁) 和 在 什么 时间 男人 任何一个 开始 到 休耕 ,

以及耕地日（即第一次放下犁）和人们何时开始休耕，

[ɔː(r)][tuː; tə] [breɪk] [ʌp] [piːz] [ɜːθ] , [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə][laɪ][tuː; tə][beɪt] ,
or to break up pease earth , which is to lie to bait ,
或者 到 休息 向上 请 地球 , 哪个 是 到 说谎 到 饵 ,

或者说，破坏泥土，也就是撒谎诱饵。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ;
according to the custome of the country ;
根据 到 这 顾客 的 这 国家 ;

根据该国的习俗；

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] [plaʊ] - [mæn][ʃæl; ʃəl][raɪz][bɪ'fɔː(r)] [fɔːr] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
at this time the plough - man shall rise before foure of the clocke in the morning ,
在 这 时间 这 犁 - 男人 将 上升 前 四 的 这 时钟 在 这 早晨 ,

此时，耕夫应在凌晨四点前起床。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][gɒd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][rest] ,
and after thankes given to God for his rest ,
和 后 谢谢。 给定 到 上帝 为了 他的 休息 ，

在感谢上帝赐予他安息之后，

[ænd; ənd][ðə; ði] [səksɛs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['leɪbə(r)] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][gəʊ]['ɪntuː][hɪz; ɪz]['steɪb(ə)l] , [ɔː(r)] - - [haʊs] ,
and the successe of his labours he shall go into his stable , or beaste - house ,
和 这 成功 的 他的 劳动 他 将 去 进入 他的 稳定的 ， 或者 - - 房子 ，

他劳作成功后，将回到他的马厩或牲畜棚。

[ænd; ənd][fɜːst][hiː; hi][ʃæl; ʃəl]['fɒdə(r)][hɪz; ɪz] [kæ'tel] , [ðen] [klenz] [ðə; ði] [haʊs] , [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [buːðz] [kliːn] ,
and first he shall fodder his cattell , then cleanse the house , and make the booths cleane ,
和 第一的 他 将 饲料 他的 卡特尔 ， 然后 洁净 这 房子 ， 和 制作 这 展位 清洁 ，

他要先喂饱牲畜，然后打扫房屋，把棚子也打扫干净。

[rʌb] [daʊn] [ðə; ði] [kæ'tel] , [ænd; ənd] [klenz] [ðeə(r)][skɪnz][ɒv; əv][ɔːl] [fɪlθ] , [ðen] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] ['kʌri] [hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] ,
rub downe the cattell , and cleanse their skins of all filth , then he shall curry his horses ,
擦 唐恩 这 卡特尔 ， 和 洁净 他们的 皮肤 的 全部 污秽 ， 然后 他 将 咖喱 他的 马匹 ，

他要擦洗牲畜，洗净它们皮毛上的所有污垢，然后给他的马匹梳理毛发。

[rʌb][ðem; ðəm] [wɪð] [kləʊðz] [ænd; ənd][wɪsps] ,
rub them with clothes and wisps ,
擦 他们 和 衣服 和 缕缕 ，

用布和丝线摩擦它们，

[ænd; ənd] [meɪk] [bəuθ][ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði]['steɪb(ə)l][æz; əz] [kliːn] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] ,
and make both them and the stable as cleane as may be ,
和 制作 两个都 他们 和 这 稳定的 作为 清洁 作为 可能 是 ，

并尽可能将它们和马厩都清洁干净。

[ðen] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl]['wɔːtə(r)][bəuθ][hɪz; ɪz]['ɒks(ə)n][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] ['haʊzɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'gɛn] ,
then he shall water both his oxen and horses , and housing them againe ,
然后 他 将 水 两个都 他的 牛 和 马匹 ， 和 住房 他们 再次 ，

然后他要给他的牛和马饮水，并重新安置它们。

[gɪv] [ðem; ðəm][mɔː(r)]['fɒdə(r)] , [ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɔːs] [baɪ][ɔːl] ['miːnz] ['prɒvɪndə(r)] ,
give them more fodder , and to his horse by all meanes provender ,
给 他们 更多的 饲料 ， 和 到 他的 马 经过 全部 意思是 饲料 ，

给他们更多饲料，并尽一切办法喂饱他的马。

[æz; əz] [tʃeɪf] [ænd; ənd][draɪ] [piːz] [ɔː(r)] [biːnz] , [ɔː(r)][əʊt] - [hʌlz] , [piːz] [ɔː(r)] [biːnz] [ɔː(r)] [kliːn] [əʊts] ,
as chaffe and dry pease or beanes , or oat - hulls , pease or beanes or cleane oates ,
作为 谷壳 和 干燥 请 或者 豆类 ， 或者 燕麦 - 船体 ， 请 或者 豆类 或者 清洁 燕麦 ，

燕麦壳、干豌豆或豆子、燕麦壳、豌豆或豆子或干净的燕麦，

[ɔː(r)] [kliːn] ['gɑːbɪdʒ] ([wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['hɪndə(r)][endz][ɒv; əv] ['eni] ['kɪndiː][ɒv; əv] [grein] [bʌt; bət] [raɪ])
or clean garbage (which is the hinder ends of any kinde of graine but rye)
或者 干净的 垃圾 (哪个 是 这 阻碍 结束 的 任何 善良 的 谷物 但 黑麦)
[wɪð] [ðə; ði] [strɔː] - [smɔːl] [ə'mʌŋst] [ˌaɪ 'tiː] ,
with the straw chop'd small amongst it ,
和 这 稻草 - 小的 在 它 ,

或者将干净的谷物残渣（除黑麦以外的任何谷物的末端部分）与切碎的稻草混在一起，

[ə'kɔːdɪŋ] [æz; əz][ðə; ði][ə'bɪləti][ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌzbəndmən] [ɪz] .
according as the ability of the husbandman is .
根据 作为 这 能力 的 这 农夫 是 .

根据农夫的能力而定。

[ænd; ənd] [waɪlst] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːtɪŋ] [ðeə(r)] [miːt] , [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [meɪk] ['redi] [hɪz; ɪz] ['kɒləz] ,
And whilst they are eating their meat , he shall make ready his collars ,
和 而 他们 是 吃 他们的 肉 , 他 将 制作 准备好 他的 项圈 ,

当他们吃肉的时候，他将准备好他的项圈。

[heɪmz] , [triːts] , ['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)] , ['mʌlɪn] , [ænd; ənd] [plaʊ] - , ['siːɪŋ] ['evriθɪŋ] [fɪt] ,
hames , treats , halters , mullens , and plough - geares , seeing everything fit ,
哈姆斯 , 款待 , 缰绳 , 穆伦斯 , 和 犁 - 齿轮 , 看到 一切 合身 ,
[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [djuː] [pleɪs] ,
and in his due place ,
和 在 他的 到期的 地方 ,

缰绳、零食、笼头、犁铧和犁具，一切都恰到好处，摆放在他该在的地方。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðiːz] ['leɪbə(r)] [ai] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [ə'laʊ] [fʊl] [tuː] ['aʊərz] , [ðæt] [ɪz] ,
and to these labours I will also allow full two houres , that is ,
和 到 这些 劳动 我 将要 还 允许 满的 二 小时 , 那 是 ,

对于这些劳动，我也会给予整整两个小时的时间，也就是说，

[frɒm; frəm] [fɔːr] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɪl] [saɪks] , [ðen] [hiː] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ɪn][tuː; tə] ['brekfəst] ,
from foure of the clocke till sixe , then hee shall come in to breakfast ,
从 四 的 这 时钟 直到 六 , 然后 嘿 将 来 在 到 早餐 ,
[ænd; ənd][tuː; tə] [ðæt]
and to that
和 到 那

从四点到六点，他要进来吃早餐，然后......

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 37]
[页 -]

[第37页]

[ai] [ə'laʊ] [hɪm] ['hælf] [æn; ən] [aʊɚ] ;
I allow him halfe an houre ;
我 允许 他 半 一个 小时 ;

我允许他半个小时；

[ænd; ənd] [ðen] [ə'nʌðə(r)] ['hælf] [aʊɚ] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɪərɪŋ] [ænd; ənd] - [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kæ'tel] ,
and then another halfe houre to the gearing and yoaking of his cattell ,
和 然后 其他 半 小时 到 这 齿轮 和 - 的 他的 卡特尔 ,

然后又过了半个小时，他才把牲畜套上缰绳并套上轭。

[səʊ] [ðæt] [æt; ət]['sev(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [hiː] [meɪ] [set] ['fɔːwəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['leɪbə(r)] ,
so that at seven of the clocke hee may set forward to his labour ,
所以 那 在 七 的 这 时钟 嘿 可能 放 向前 到 他的 劳动 ,

这样，他就可以于七点钟开始工作了。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [plaʊ] [frɒm; frəm]['sev(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [klɒk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
and then he shall plow from seven of the clock in the morning ,
和 然后 他 将 犁 从 七 的 这 钟 在 这 早晨 ,

然后他将在早上七点钟开始耕地。

[tɪl] [bɪ'twɪkst] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] [ɪn][ðə; ði] , [ðen] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [ʌn'jəʊk] , [ænd; ənd] [brɪŋ]
till betwixt two and three in the afternoone , then he shall unyoke , and bring
直到 中间 二 和 三 在 这 下午 , 然后 他 将 尤克 , 和 带来
[həʊm] [hɪz; ɪz] [kæ'tel] ,
home his cattell ,
家 他的 卡特尔 ,

直到下午两三点之间，他才会解开缰绳，把牲畜赶回家。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] - [ðem; ðəm] , [drest] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [klenzd] [ə'weɪ] [ɔːl] [ænd; ənd]
and having rubb'd them , drest them , and cleansed away all durt and
和 拥有 - 他们 , 睡衣 他们 , 和 已清洗 离开 全部 杜特 和
[fɪlθ] ,
filth ,
污秽 ,

搓洗干净，擦洗干净，去除所有污垢和污秽之后，

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl]['fɒdə(r)][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm] [miːeɪt] , [ðen] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] ['sɜːvənts] [gəʊi]
he shall fodder them , and give them meate , then shall the servants goe
他 将 饲料 他们 , 和 给 他们 肉 , 然后 将 这 仆人 去
[ɪn][tuː; tə][ðeə(r)]['dɪnə(r)] ,
in to their dinner ,
在 到 他们的 晚餐 ,

他要喂饱它们，给它们肉吃，然后仆人才会进去吃饭。

[wɪtʃ] [ə'laʊd] ['hælf] [æn; ən] [aʊɚ] ; [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [tə'wɔːdz] [fɔːr] [ɒv; əv][ðə; ði] ,
which allowed halfe an houre ; it will then be towards foure of the clocke ,
哪个 允许 半 一个 小时 ; 它 将要 然后 是 向 四 的 这 时钟 ,

这样就剩下半个小时了；到那时就快到四点了。

[æt; ət] [wɒt] [taɪm] [hiː] [ʃæl; ʃəl][gəʊi][tuː; tə][hɪz; ɪz] [kæ'tel] [ə'gɛn] , [ænd; ənd] ['rʌbɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn]
at what time hee shall goe to his cattell againe , and rubbing them downe
在 什么 时间 嘿 将 去 到 他的 卡特尔 再次 , 和 擦 他们 唐恩
,
,
,

他何时会再次回到他的牲畜圈，给它们擦洗干净？

[ænd; ənd] ['klenzɪŋ] [ðeə(r)] [stɔːlz] , [gɪv] [ðem; ðəm][mɔː(r)]['fɒdə(r)] , [wɪtʃ] [dʌn] , [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][gəʊ]
and cleansing their stalls , give them more fodder , which done , he shall go
和 清洁 他们的 摊位 , 给 他们 更多的 饲料 , 哪个 完毕 , 他 将 去
['ɪntuː][ðə; ði] [bɑːnz] ,
into the barnes ,
进入 这 巴恩斯 ,

他要清理牲畜棚，给它们更多的饲料，做完这些事后，他就要进入谷仓。

[ænd; ənd][prə'vaɪd][ænd; ənd] [meɪk] ['redi] ['fɒdə(r)][ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
and provide and make ready fodder of all kinds for the next day ,
和 提供 和 制作 准备好 饲料 的 全部 种类 为了 这 下一个 天 ,

并备好各种饲料，以备第二天之需。

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [heɪ] , [strɔː] , [ɔː(r)] [blend] ['fɒdə(r)] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ə'bɪləti][ɒv; əv][ðə; ði]
whether it be hay , straw , or blend fodder , according to the ability of the
无论 它 是 干草 , 稻草 , 或者 混合 饲料 , 根据 到 这 能力 的 这
['hʌzbəndmən] :
husbandman :
农夫 :

无论是干草、秸秆还是混合饲料，都取决于农户的能力：

[ðɪs] ['biːɪŋ] [dʌn] , [ænd; ənd] ['kærid] ['ɪntuː][ðə; ði]['steɪb(ə)l] , ['ɑːksiː] - [haʊs] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [kən'viːniənt]
this being done , and carried into the stable , oxe - house , or other convenient
这 存在 完毕 ， 和 携带 进入 这 稳定的 ， 牛 - 房子 ， 或者 其他 方便的
[pleɪs] ,
place ,
地方 ，

完成这项工作后，将其搬进马厩、牛棚或其他合适的地方。

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [ðen] [gəʊi]['wɔːtə(r)][hɪz; ɪz] [kæ'tel] , [ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][mɔː(r)] [miːeɪt] , [ænd; ənd]
he shall then goe water his cattell , and give them more meate , and
他 将 然后 去 水 他的 卡特尔 ， 和 给 他们 更多的 肉 ， 和
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɔːs] ['prɒvɪndə(r)] ,
to his horse provender ,
到 他的 马 饲料 ，

然后他要去给牲畜饮水，喂它们更多的肉，也要给马匹喂饲料。

[æz; əz][bɪ'fɔː(r)] [ʃəʊ] ; [ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [drɔː] [pɑːst][saɪks][ɒv; əv][ðə; ði] ,
as before shewed ; and by this time it will draw past sixe of the clocke ,
作为 前 展示 ； 和 经过 这 时间 它 将要 画 过去的 六 的 这 时钟 ，

如先前所示；到那时，时间将过六点。

[æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ɪn][tuː; tə] ['sʌpə(r)] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['sʌpə(r)] ,
at which time he shall come in to supper , and after supper ,
在 哪个 时间 他 将 来 在 到 晚餐 ， 和 后 晚餐 ，

届时他将进来吃晚饭，晚饭后，

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl]['aɪðə(r)][baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)][saɪd] , [mend] - [bəuθ][fɔː(r); fə(r)] [hɪmsɛlf] [ænd; ənd][ðeə(r)]
he shall either by the fire side , mend shooes both for himselfe and their
他 将 任何一个 经过 这 火 边 ， 修补 - 两个都 为了 他自己 和 他们的
['fæməli] ,
family ,
家庭 ，

他要么在火炉旁，要么为自己和家人缝补鞋子。

[ɔː(r)] [biːt] [ænd; ənd] [nɒk] [hemp] , [ɔː(r)] - , [ɔː(r)] - [ænd; ənd] [stæmp] ['æplz] ,
or beat and knock hemp , or flaxe , or picke and stampe apples ,
或者 打 和 敲 麻 ， 或者 - ， 或者 - 和 印章 苹果 ，

或者敲打麻绳、亚麻绳，或者采摘苹果并踩踏它们。

[ɔː(r)][kræbz][fɔː(r); fə(r)]['saɪdə(r)][ɔː(r)] - , [ɔː(r)] [els] [graɪnd][mɔːlt; mɒlt][ɒn][ðə; ði] - ,
or crabs for cider or verdjuce , or else grind malt on the quernes ,
或者 螃蟹 为了 苹果酒 或者 - ， 或者 别的 研磨 麦芽 在 这 - ，

或者用螃蟹酿苹果酒或青汁，或者用石磨磨麦芽。

- ['kænd(ə)l] ['rʌʃɪz] , [ɔː(r)][duː; də][sʌm; səm] ['hʌzbəndli] ['ɒfɪs] [wɪ'ðɪn] [dɔːrz] , [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [fʊl]
picke candle rushes , or do some husbandly office within dores , till it be full
- 蜡烛 冲刺 ， 或者 做 一些 俭 办公室 之内 多雷斯 ，直到 它 是 满的
[eɪt] [ə; eɪ] :
eight a clocke :
八 一个 时钟 ：

挑选蜡烛灯芯草，或者在门内做一些丈夫该做的事，直到八点整：

[ðen] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi] [teɪk] [hɪz; ɪz] - [ænd; ənd]['kænd(ə)l] , [ænd; ənd][gəʊi][tuː; tə][hɪz; ɪz] [kæ'tel] ,
then shall he take his lanthorne and candle , and goe to his cattell ,
然后 将 他 拿 他的 - 和 蜡烛 ， 和 去 到 他的 卡特尔 ，

然后他将拿起灯笼和蜡烛，回到他的棚屋。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [klenzd] [ðə; ði] [stɔːlz] [ænd; ənd] - , ['lɪtə(r)][ðem; ðəm] [daʊn] , [luk] [ðæt]
and having cleansed the stalls and plankes , litter them downe , looke that
和 拥有 已清洗 这 摊位 和 - , 垃圾 他们 唐恩 , 看 那
[ðeɪ] [biː; bi] ['seɪfli] [taɪd] ,
they be safely tied ,
他们 是 安全 系 ,

清洗完畜栏和木板后，铺上垫料，并确保垫料牢固地系好。

[ænd; ənd] [ðen] ['fɒdə(r)] [ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm] [miːeɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [naɪt] ,
and then fodder and give them meate for all night ,
和 然后 饲料 和 给 他们 肉 为了 全部 夜晚 ,

然后喂它们饲料，整夜喂它们肉。

[ðen] ['gɪvɪŋ] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)] ['benɪfɪts] [rɪ'siːvd] [ðæt] [deɪ] ,
then giving God thankes for benefits received that day ,
然后 给予 上帝 谢谢。 为了 好处 已收到 那 天 ,

然后感谢上帝当天所赐予的恩惠，

[let] [hɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊl] ['haʊshəʊld] [gəʊi] [tuː; tə] [ðeə(r)] [rest] [tɪl] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] .
let him and the whole household goe to their rest till the next morning .
让 他 和 这 所有的 家庭 去 到 他们的 休息 直到 这 下一个 早晨 .

让他和全家人都休息到第二天早上。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 38]
[页 -]

[第38页]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 39]
[页 -]

[第39页]

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'tendɪd] , [ðæt] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [haʊʃoʊld] [mɔː(r)] ['sɜːvənts]
Now it may be intended , that there may be in the houshold more servants
现在 它 可能 是 故意的 , 那 那里 可能 是 在 这 家庭 更多的 仆人
[ðæn; ðən] [wʌn] ;
than one ;
比 一 ;

现在，或许有意让家中拥有不止一个仆人；

[ænd; ənd] [səʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [dɪ'mɑːnd] [ɒv; əv] [miː] ,
and so you will demand of mee ,
和 所以 你 将要 要求 的 美 ,

所以你们会向我提出这样的要求：

[wɒt] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ɪmplɔɪd] [ɪn] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði]
what the rest of the servants shall be imployed in before and after the
什么 这 休息 的 这 仆人 将 是 隐含 在 前 和 后 这
[taɪm] [ɒv; əv] ['plaʊɪŋ] :
time of plowing :
时间 的 耕作 :

其余仆人在耕地前后应从事哪些工作：

[tuː; tə] [ðɪs] [ai] ['ɑːnsə(r)] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] ['aɪðə(r)] [gəʊi] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bɑrni] [ænd; ənd] [θræʃ] ,
to this I answer , that they may either goe into the barne and thrash ,
到 这 我 回答 , 那 他们 可能 任何一个 去 进入 这 巴恩 和 鞭挞 ,

对此我的回答是，他们要么可以进谷仓打谷，要么可以去打谷。

[fɪl] [ɔː(r)] ['empti] [ðə; ði] - , [ləʊd] [ænd; ənd] [ˌʌn'ləʊd] [ðə; ði] - ,
fill or empty the maltfat , load and unload the kilne ,
充满 或者 空的 这 - , 加载 和 卸下 这 - ,

填充或清空麦芽脂肪，装卸烘焙窑，

[ɔ:(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [gʊd] [ænd; ənd] ['nesəsəri] [wɜːk] [ðæt] [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɑːd] ,
or any other good and necessary work that is about the yard ,
或者 任何 其他 好的 和 必要的 工作 那 是 关于 这 院子 ，

或者其他任何与院子有关的有益且必要的工作，

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [kʌm] [frɒm; frəm] ['plaʊɪŋ] , [sʌm; səm] [meɪ] [gəʊi] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bɑrni] [ænd; ənd] [θræʃ] ,
and after they come from plowing , some may goe into the barne and thrash ,
和 后 他们 来 从 耕作 ， 一些 可能 去 进入 这 巴恩 和 鞭挞 ，

他们耕完地回来后，有些人可能会进谷仓打谷。

[sʌm; səm] [hedʒ] , [dɪtʃ] , [stɒp] [gæps] [ɪn] ['brəʊkən] ['fensɪz] , [dɪg] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtʃəd] [ɔː(r)] ['gɑːd(ə)n] ,
some hedge , ditch , stop gaps in broken fences , dig in the orchard or garden ,
一些 对冲 ， 沟 ， 停止 差距 在 破碎的 栅栏 ， 挖 在 这 果园 或者 花园 ，

修筑一些树篱、沟渠，填补破损围栏的缺口，在果园或花园里挖洞，

[ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [aʊt] - [wɜːrk] [wɪtʃ] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] ,
or any other out - worke which is needfull to be done ,
或者 任何 其他 出去 - 工作 哪个 是 必要的 到 是 完毕 ，

或任何其他需要完成的外包工作，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hʌzbəndmən] [ɪz] ['nevə(r)] ['wɒntɪŋ] ,
and which about the husbandman is never wanting ,
和 哪个 关于 这 农夫 是 绝不 想要 ，

而农夫永远不会缺少什么呢?

[ɪ'speʃəli] [wʌn] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] [keə(r)] ['evri] [naɪt] [tuː; tə] [luk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mendɪŋ] [ɔː(r)] ['ʃɑːrpənɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plaʊ] - ['aɪənz] ,
especially one must have a care every night to looke to the mending or sharpening of the plough - irons ,
尤其 一 必须 有 一个 关心 每一个 夜晚 到 看 到 这 修补 或者 磨利 的 这 犁 - 熨斗 ，

尤其要每晚注意修补或磨利犁铧，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'peərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plaʊ] [ænd; ənd] [plaʊ] - , [ɪf] ['eni] [biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv] ['ɔːdə(r)] ,
and the repairing of the plough and plough - geares , if any be out of order ,
和 这 维修 的 这 犁 和 犁 - 齿轮 ，如果 任何 是 出去 的 命令 ，

如果犁和犁具出现故障，则需进行修理。

[fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] - [ðem; ðəm] [tɪl] [ðə; ði] ['mɒrəʊ] , [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [lɔːs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wɜːrk] ,
for to deferre them till the morrow , were the losse of a daies worke ,
为了 到 - 他们 直到 这 明天 ， 是 这 洛斯 的 一个 天 工作 ，

如果把它们推迟到明天，就等于浪费了一天的工作。

[ænd; ənd] [æn; ən] [ɪl] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['hʌzbəndri] .
and an ill point of husbandry .
和 一个 患病的 观点 的 畜牧业 。

以及畜牧业方面的一个缺陷。

[ə'pendɪks] [ˌaɪ 'aɪ]
APPENDIX II
附录 二

附录二

[ðə; ði] ['trænspɔːt] [ɒv; əv] [greɪn]
The Transport of Grain
这 运输 的 粮食

粮食运输

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [j'iəz] [æt; ət]['dʒeɪmztaʊn] ,
In the early years at Jamestown ,
在 这 早期的 年 在 詹姆斯敦 ,

在詹姆斯敦的早期，

[mʌtʃ] [greɪn] [wɒz; wəz] [ʃɪpt] [frɒm; frəm] ['ɪŋglənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːlənɪsts] .
much grain was shipped from England for the use of the colonists .
很多 粮食 曾是 已发货 从 英格兰 为了 这 使用 的 这 殖民者 .

大量粮食从英国运往殖民地供殖民地居民使用。

[ðə; ði]['ekstrækt; ɪk'strækt] , [wɪtʃ] [f'ɒləʊz] , [ɪz][frɒm; frəm] ['mɑːrkəmz] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] ['hʌzbəndri] ,
The extract , which follows , is from Markham's Farewell to Husbandry ,
这 提炼 , 哪个 跟随 , 是 从 马克姆的 告别 到 畜牧业 ,
4th [ɪ'dɪʃ(ə)n] , - .
4th edition , 1638 .
4th 版 , - .

以下摘录自 Markham 的《告别农耕》，第 4 版，1638 年。

[ðə; ði] [tɜːm] " [kɔːn] " [æz; əz] [juːst] [baɪ] ['mɑːkəm] [dʌz] [nɒt] [miːn] [meɪz] (['ɪndiən] [kɔːn]) ,
The term " corn " as used by Markham does not mean maize (Indian corn) ,
这 学期 " 玉米 " 作为 用过的 经过 马卡姆 做 不是 意思是 玉米 (印度 玉米) ,

Markham 使用的“玉米”一词并不是指玉米（印度玉米）。

[bʌt; bət] [wiːt] , ['bɑːli] , [raɪ] , [ɔː(r)] [əʊts] .
but wheat , barley , rye , or oats .
但 小麦 , 大麦 , 黑麦 , 或者 燕麦 .

但可以是小麦、大麦、黑麦或燕麦。

[ænd; ənd] [fɜːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [grein] [baɪ] [siː] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː] [tuː; tə] [biː; bi]
And first for transportation of graine by sea , it is two waies to be
和 第一的 为了 运输 的 谷物 经过 海 , 它 是 二 韦斯 到 是
[dʌn] ,
done ,
完毕 ,

首先，海运粮食需要两种方式，

[æz; əz]['aɪðə(r)][ɪn] [greɪt] [k'wɒntɪtɪz] [fɔː(r); fə(r)] [treɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] - [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz]
as either in great quantities for trade and the victuallyng of other nations
作为 任何一个 在 伟大的 数量 为了 贸易 和 这 - 的 其他 国家
,
,
,

既可大量用于贸易，也可作为其他国家的食品供应，

[ɔː(r)][ɪn][smɔːlə(r)] ['kwɒntəti] [fɔː(r); fə(r)] ['vɪtəlɪŋ] [ðə; ði] [men] [ɪn][ðə; ði] [ʃɪp] ,
or in smaller quantity for victualling the men in the ship ,
或者 在 较小的 数量 为了 补给 这 男人 在 这 船 ,

或者少量供应给船上的水手们食用。

[prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['tiːdiəs] ['vɔɪɪdʒ] .
prepared for a long and tedious voyage .
准备 为了 一个 长的 和 乏味 航程 .

做好了迎接漫长而乏味航程的准备。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [træn'spɔːrtɪŋ] [ɒv; əv] [grein] [fɔː(r); fə(r)] [treɪd] [ɪn] [greɪt] [k'wɒntɪtɪz] ,
For the transporting of graine for trade in great quantities ,
为了 这 运输 的 谷物 为了 贸易 在 伟大的 数量 ,

为了运输大量粮食进行贸易，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'tendɪd] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ɪz] ['seldəm] [lɒŋ] , [bʌt; bət] [frɒm; frəm] ['neɪbə(r)] [tuː; tə] ['neɪbə(r)] ,
it is to be intended the voyage is seldom long , but from neighbor to neighbor ,
它 是 到 是 故意的 这 航程 是 很少 长的 , 但 从 邻居 到 邻居 ,

其目的是为了避免长途跋涉，而是从邻里到邻里，

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] ['kɒmənli] [ðeɪ] [meɪk] [kləʊz] [deks] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɪps] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [grein] ,
and therefore commonly they make close decks in the ships to receive the graine ,
和 所以 通常 他们 制作 关闭 甲板 在 这 船舶 到 收到 这 谷物 ,

因此，他们通常会在船上建造封闭式甲板来接收谷物。

[feə] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] - ,
faire and even boorded ,
公平 和 甚至 - ,

公平甚至无聊，

[jet] [ɪf] [sʌtʃ] [deks] [biː; bi] ['mætɪd] [ænd; ənd] [laɪnd] [bəuθ] ['ʌndə(r)] [ænd; ənd] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] ,
yet if such decks be matted and lined both under and on each side ,
然而 如果 这样的 甲板 是 哑光 和 衬里 两个都 在下面 和 在 每个 边 ,

但是，如果这样的甲板在底部和两侧都铺上垫子和衬里，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['betə(r)] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['mætɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [strɒŋ] [ænd; ənd] - ;
it is much the better , and this matting would be strong and thinne ;
它 是 很多 这 更好的 , 和 这 垫子 会 是 强的 和 - ;

这样要好得多，而且这种垫子既结实又薄；

[ðeə(r)] [biː] [sʌm; səm] [wɪtʃ] [meɪk] [ðə; ði] [deks] ['əʊnli] [ɒv; əv] [mæts] , [ænd; ənd] [ʃʊə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [swiːt] ,
there bee some which make the decks only of mats , and sure it is sweet ,
那里 蜜蜂 一些 哪个 制作 这 甲板 仅有的 的 垫子 , 和 当然 它 是 甜的 ,

有些牌组只用垫子做成，当然，这很棒。

[bʌt; bət] [nɒt] [səʊ] [strɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [bɔːrd] ,
but not so strong as the boord ,
但 不是 所以 强的 作为 这 板 ,

但不如木板那么坚固，

['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [best] [wei] [ɒv; əv] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [hæv; həv] [strɒŋ] - - [wel] ['mætɪd] ,
therefore the best way of transportation is to have strong boorded deckes well matted ,
所以 这 最好的 方式 的 运输 是 到 有 强的 - - 出色地 哑光 ,

因此，最好的运输方式是使用坚固的、铺有厚垫的甲板。

[ænd; ənd] [ðen] ['spredɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːrn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['riːznəbl] ['θɪknɛs] , [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['mætɪŋ] [ə'gɛn] ,
and then spreading the corne of a reasonable thicknesse , to cover it with matting againe ,
和 然后 传播 这 角膜 的 一个 合理的 厚度 , 到 覆盖 它 和 垫子 再次 ,

然后铺上适厚度的玉米粉，再用毡布覆盖。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [leɪ] ['kɔːrn] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] [ə'gɛn] , [ænd; ənd] [ðen] [mæts] [ə'gɛn] ,
and then to lay corne on it againe , and then mats againe ,
和 然后 到 躺 角膜 在 它 再次 , 和 然后 垫子 再次 ,

然后在上面再铺一层玉米，然后再铺一层垫子。

[ðæt] ['evri] ['riːznəbl] ['θɪknɛs] [ɒv; əv] [grein] [ə; eɪ][mæt] [meɪ] [laɪ] , [ðə; ði]['prɒfɪt]
that betweene every reasonable thicknesse of graine a mat may lie , the profit
那 之间 每一个 合理的 厚度 的 谷物 一个 垫 可能 说谎 , 这 利润
[weər'ɒv] [ɪz] ,
whereof is ,
其中 是 ,

在任何合理的谷物厚度之间都可以铺上垫子，其收益是：

[ðæt] [wen] [ðə; ði] ['kɔːrn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [ʃæl; ʃəl]
that when the corne with his owne heate and the working of the sea shall
那 什么时候 这 角膜 和 他的 拥有 加热 和 这 在职的 的 这 海 将
[bɪgɪn] [tuː; tə] - ,
beginne to sweate ,
开始 到 - ,

当玉米粒在自身的热量和海水的作用下开始出汗时，

[wɪtʃ] [swet] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] ['ɛə] [tuː; tə] [driː] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] , [wʊd] [tɜːrn] [tuː; tə][pjuːtrəfækʃən] ,
which sweat for want of aire to drie it up , would turne to putrifaction ,
哪个 汗 为了 想 的 空气 到 干 它 向上 , 会 转弯 到 腐败 ,

汗液若缺乏空气干燥，就会腐烂变质。

[ðen] [ðə; ði][mæts] [ðʌs] ['laɪɪŋ] , [wɪl] [nɒt]['əʊnli][eks'heɪl][ænd; ənd] [sʌk] [ʌp][ðə; ði] - ,
then the mats thus lying betweene , will not only exhale and sucke up the sweate ,
然后 这 垫子 因此 说谎 之间 , 将要 不是 仅有的 呼气 和 吸吮 向上 这 - ,

这样一来，铺在两张垫子之间的垫子不仅能排出汗液，还能吸收汗水。

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] [kiːp] [ðə; ði] ['kɔːrn] [səʊ] [kuːl] [ænd; ənd][draɪ] , [ðæt] [nəʊ] [ˌɪmpə'fekʃn] [ʃæl; ʃəl] [kʌm]
but also keep the corne so coole and dry , that no imperfection shall come
但 还 保持 这 角膜 所以 酷 和 干燥 , 那 不 缺陷 将 来
['ʌntə; 'ʌntu][ˌaɪ 'tiː] :
unto it :
到 它 :

但也要保持玉米粒凉爽干燥，以免出现任何瑕疵：

[ænd; ənd][hɪə(r)][ɪz][tuː; tə][biː; bi]['nəʊtɪd] , [ðæt] [ðiːz] [mæts][ʃʊd; ʃəd]['rɑːðə(r)][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][draɪ]
and here is to be noted , that these mats should rather be made of dry
和 这里 是 到 是 著名的 , 那 这些 垫子 应该 相当 是 制成 的 干燥
[waɪt] [bent] ,
white bents ,
白色的 弯曲 ,

需要注意的是，这些垫子最好是用干燥的白色弯曲木条制成的。

[ðæn; ðən][ɒv; əv] [flægɪz] [ænd; ənd] ['bʊlrʌʃ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bent] [ɪz][ə; eɪ] [fɜːrm] , [draɪ] , [krɪsp] [θɪŋ]
than of flagges and bulrush , for the bent is a firme , dry , crispe thing
比 的 旗帜 和 芦苇 , 为了 这 弯曲 是 一个 坚固 , 干燥 , 脆皮 事物
,
,
,

比起石板和芦苇，这种布料质地坚实、干燥、挺括。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɒt] [rɪ'lent] [ɔː(r)] [swet] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['self] ,
and will not relent or sweat of it selfe ,
和 将要 不是 屈服 或者 汗 的 它 自 ,

而且不会松懈，也不会自行流汗。

[bʌt; bət][ðə; ði][flæg][ɔː(r)] ['bʊlrʌʃ] [ɪz][ə; eɪ][spʌndʒi][ænd; ənd][sɒft] ['sʌbstəns] [wɪtʃ] [ɪz]['nevə(r)] ['empti]
but the flag or bulrush is a spungy and soft substance which is never empty
但 这 旗帜 或者 芦苇 是 一个 松软的 和 柔软的 物质 哪个 是 绝不 空的
[ɒv; əv][hɪz; ɪz][əʊn] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] .
of his own and other moystures .
的 他的 自己的 和 其他 水分 .

但灯芯草是一种柔软而有弹性的物质，其中总是含有他自身和其他人的水分。

[naʊ] [fɔː(r); fə(r)] [træn'spɔːrtɪŋ] [ɒv; əv] [grein] , [fɔː(r); fə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃɪp] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn]
Now for transporting of graine , for victualls for the ship , which is in
现在 为了 运输 的 谷物 , 为了 食品 为了 这 船 , 哪个 是 在
[mʌtʃ] [smɔːlə(r)]['kwɒntəti] ,
much smaller quantity ,
很多 较小的 数量 ,

现在要运输的是谷物，也就是船上所需的少量食物。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['praɪvət] [juːz][ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ʃɪp] ;
because it is best for the private use of a few within the ship ;
因为 它 是 最好的 为了 这 私人的 使用 的 一个 很少 之内 这 船 ;

因为最适合船上少数人私下使用；

[ðə; ði]['əʊnli] [best] [ænd; ənd] ['seɪfɪst] [wei] , [ɪz] , [tuː; tə] [teɪk] [sɔːlt] - [fɪʃ] ['bæril] ,
the only best and safest way , is , to take salt - fish barrells ,
这 仅有的 最好的 和 最安全 方式 , 是 , 到 拿 盐 - 鱼 桶 ,

唯一最好、最安全的方法是，携带咸鱼桶。

[ɔː(r)] ['eni] - [ɪn] [wɪtʃ] ['eni] [sɔːlt] - [fɪʃ] [hæθ] [biːn] [paɪld] , [æz; əz][ˌsiː əʊ 'diː] , ['herɪŋz] ,
or any caske in which any salt - fish hath beene piled , as cod , herrings ,
或者 任何 - 在 哪个 任何 盐 - 鱼 有 蜜蜂 堆积 , 作为 鳕鱼 , 鲱鱼 ,

或任何堆放过咸鱼的木桶，例如鳕鱼、鲱鱼等。

['sæmən] , [spræt] , [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] - [[ai] . [iː] . , ['sɔːltɪd]] [fɪʃ] ; [ænd; ənd] [waɪlst] [ðə; ði]
salmon , sprats , or any other powdred [i . e . , salted] fish ; and whilest the
三文鱼 , 鲱鱼 , 或者 任何 其他 - [我 . e . , 咸的] 鱼 ; 和 虽然 这
['ves(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [swiːt] ,
vessels are sweet ,
船只 是 甜的 ,

鲑鱼、鲱鱼或其他任何腌制鱼粉；趁着容器还甜的时候，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ðem; ðəm][bəʊθ] , [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] , ['plɑːstə(r)] [[ænd; ənd]] ['dɔːbɪŋ]
you shall calke them both , within and without , plaster [and] daubing
你 将 卡尔克 他们 两个都 , 之内 和 没有 , 石膏 [和] 涂抹
[ðem; ðəm][ɔːl]['əʊvə(r)] ;
them all over ;
他们 全部 超过 ;

你要将它们内外都填满，用石膏和抹灰把它们全部抹匀；

[ðen] ['ɪntuː][ðem; ðəm][pʊt][jɔː(r); jə(r)] [grein] [ɒv; əv] [wɒt] ['kɪndiː]
then into them put your graine of what kinde
然后 进入 他们 放 你的 谷物 的 什么 善良

然后把你的那份种子放进去。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 41]
[页 -]

[第41页]

[səʊ'evə(r)][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] , [ænd; ənd] [hed] [ðem; ðəm][ʌp] [kləʊz] ,
soever it be , and head them up close ,
无论如何 它 是 , 和 头 他们 向上 关闭 ,

不管是什么，都让他们靠近些。

[ænd; ənd] [ðen] [stəʊ] [ðem; ðəm] [ɪn] [sʌtʃ] [kən'viːniənt] [draɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] , [æz; əz] [juː; jʊ]
and then stow them in such convenient dry place of the ship , as you
和 然后 存放 他们 在 这样的 方便的 干燥 地方 的 这 船 , 作为 你

[ʃæl; ʃəl] [θɪŋk] [fɪt] ;
shall thinke fit ;
将 思考 合身 ;

然后将它们存放在船上你认为合适的干燥地方；

[ænd; ənd] - , [ɪf] [bɪliːf] [meɪ] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [w'ɜːðɪəst] ['ɔːθəz] , [wɪtʃ]
and questionlesse , if beliefe may be given to the worthiest authors , which
和 - , 如果 信仰 可能 是 给定 到 这 最值得 作者 , 哪个

[hæθ] [rɪt] [ɪn] [ðɪs] ['kɪndiː] ,
hath writ in this kinde ,
有 写 在 这 善良 ,

毫无疑问，如果人们能够相信那些以这种风格写作的最杰出的作者，

[juː; jʊ] [meɪ] [ðʌs] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [grein] [swiːt] ,
you may thus keepe your graine sweet ,
你 可能 因此 保持 你的 谷物 甜的 ,

这样你就能保持谷物的甜味了。

[saʊnd] [ænd; ənd] [ɪn] [fʊl] [pə'fekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [wʌn] [tuː; tə] [æn; ən] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti]
sound and in full perfection from one yeere to an hundred and twenty
声音 和 在 满的 完美 从 一 耶尔 到 一个 百 和 二十

[jɪrz] ;
yeers ;
年份 ;

从一岁到一百二十岁，身体健康，状态完美；

[bʌt; bət] ['sɜːt(ə)nli] ['deɪli] [ɪk'spɪəriəns] [ʃəʊz] [ˌjuː 'es] , [ðæt] [ɔːl] [kaɪnd] [ɒv; əv] [grein] [ðʌs] [pʊt] [ʌp]
but certainly daily experience shows us , that all kind of graine thus put up
但 当然 日常的 经验 演出 我们 , 那 全部 种类 的 谷物 因此 放 向上

[ænd; ənd] [kept] ,
and kept ,
和 保留 ,

但日常生活经验告诉我们，所有这样储存和保存的谷物，

[wɪl] [rɪmeɪn] [saʊnd] [ænd; ənd] [swiːt] , [θriː] , [fɔːr] , [ænd; ənd] [æz; əz] [sʌm; səm] [seɪ] , ['sev(ə)n]
will remaine sound and sweet , three , foure , and as some say , seven
将要 剩余 声音 和 甜的 , 三 , 四 , 和 作为 一些 说 , 七

,
yeeres ,
年份 ,

将保持健康甜美，三年、四年，甚至有人说七年。

[fɔː(r); fə(r)] [səʊ] [fɑː(r)] [hæθ] ['leɪtli] [biːn] - ; [ænd; ənd]
for so far hath lately been try'd ; and
为了 所以 远的 有 最近 到过 - ; 和

因为近来已经尝试过；而且

[wɒt] [hɪə(r)] [ai] [spiːk] [ɒv; əv] [[ɒn]] [ʃɪp] - [bɔːrd] ,
what here I speake of [on] ship - boord ,
什么 这里 我 说话 的 [在] 船 - 板 ,

我在这里所说的，是在船上，

[ðə; ði] [laɪk] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] ['eni] [taʊn] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [ɔː(r)] ['gærɪsn] , ['weðə(r)] [bɪ'siːdʒd] ,
the like may be done in any town of war or garrison , whether besieged ,
这 喜欢 可能 是 完毕 在 任何 镇 的 战争 或者 驻军 , 无论 被围困 ,

类似的事情可以在任何战乱城镇或驻军城镇进行，无论是否被围困。

[ɔː(r)] [nɒt] [bɪˈsiːdʒd] , [ɔː(r)] [ɪn] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [pleɪs] , [weə(r)] [ˈeni] [nəˈsesəti] [ʃæl; ʃəl] [kəmˈpel] ;
or not besieged , or in any other place , where any necessity shall compell ;
或者 不是 被围困 , 或者 在 任何 其他 地方 , 在哪里 任何 必要性 将 强迫 ;

或者未被围困，或者在任何其他地方，如有必要，则必须这样做；

[ðə; ði] [pruːf] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈmænə(r)] [ɒv; əv] [ˈpaɪlɪŋ] [ɔː(r)] [ˈpʊtɪŋ] [ʌp] [ɒv; əv] [grein] ,
the proofe of this manner of piling or putting up of graine ,
这 证明 的 这 方式 的 桩 或者 推杆 向上 的 谷物 ,

这种堆放或储存谷物的方式的证明，

[ˈsɜːrvɪθ] [æz; əz] [wel] [fɔː(r); fə(r)] [lænd] [æz; əz] [siː] .
serveth as well for land as sea .
服务 作为 出色地 为了 土地 作为 海 .

适用于陆地和海洋。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷